叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

3. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000003

4. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000004

5. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000005

6. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000006

7. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000007

8. 古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(Index of the Project Gutenberg Works of)
第1/8页

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ['gu:tənbɜ:rg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜ:rks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

[dʒɔ:rdʒ] ['ælfred] ['hɛnti]
GEORGE **ALFRED** **HENTY**
乔治 阿尔弗雷德 亨蒂

乔治·阿尔弗雷德·亨蒂

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði] # # [bɪ'fɔ:r] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][tu:; tə] [vju:] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑ:ntents][fɔ:r; fər] [ðæt] ['vɑ:ljəm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑ:n'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] [fɔ:r; fər] ['ɪŋglənd] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [k'resɪ] [ænd; ənd]['pwɑ:tjei]
**#** **ST** **.** **GEORGE** **FOR** **ENGLAND** **-** **-** **A** **Tale** **of** **Cressy** **and** **Poitiers**
英石 . 乔治 为了 英格兰 - - 一个 故事 的 克雷西 和 普瓦捷

圣乔治为英格兰——克雷西和普瓦捷的故事

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd][ðə; ði]['reɪv(ə)n] - - [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ælfred]
**#** **THE** **DRAGON** **AND** **THE** **RAVEN** **-** **-** **The** **Days** **of** **King** **Alfred**
这 龙 和 这 乌鸦 - - 这 天 的 国王 阿尔弗雷德

龙与渡鸦——阿尔弗雷德国王时代

[ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] - - [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['westmɪnstər] [bɔɪ]
**#** **IN** **THE** **REIGN** **OF** **TERROR** **-** **-** **The** **Adventures** **of** **a** **Westminster** **Boy**
在 这 在位 的 恐怖 - - 这 冒险 的 一个 威斯敏斯特 男生

恐怖统治时期——威斯敏斯特男孩的冒险

#	#	[ɪn]	['friːdəmz]	[kɔːz]	-	-	['skɑːtlənd]
#	**#**	**IN**	**FREEDOM'S**	**CAUSE**	**-**	**-**	**Scotland**
#	#	在	自由的	原因	-	-	苏格兰

为了自由的事业——苏格兰

#	#	[wʌn]	[baɪ][ðə; ði]	[sɔːrd]	-	-	[ə; eɪ]['stɔːri]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['θɜːrti]	['jɪrz]	-	[wɔːr]
#	**#**	**WON**	**BY**	**THE**	**SWORD**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**Thirty**	**Years**	**'**	**War**
#	#	韩元	经过	这	剑	-	-	一个	故事	的	这	三十	年	-	战争

以剑取胜——三十年战争的故事

#	#	[ə; eɪ]	[naɪt]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[waɪt]	[krɔːs]	-	-	[ðə; ði]	[naɪts]	[ʌv; əv][ˌes 'tiː]	.	[dʒɑːn]
#	**#**	**A**	**KNIGHT**	**OF**	**THE**	**WHITE**	**CROSS**	**-**	**-**	**The**	**Knights**	**of**	**St**	**.**	**John**
#	#	一个	骑士	的	这	白色的	叉	-	-	这	骑士	的	英石	.	约翰

白十字骑士——圣约翰骑士团

#	#	[ðə; ði]	['laɪən]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[nɔːrθ]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[taɪmz]	[ʌv; əv]['gustɑːvəs]	[ə'dɔːlfəs]
#	**#**	**THE**	**LION**	**OF**	**THE**	**NORTH**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Times**	**of**	**Gustavus**	**Adolphus**
#	#	这	狮子	的	这	北	-	-	一个	故事	的	这	《时代周刊》	的	古斯塔夫	阿道弗斯

北方雄狮——古斯塔夫·阿道夫时代的故事

#	#	[ðə; ði]	[jʌŋ]	['kɑː θə'dʒiniən]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[taɪmz]	[ʌv; əv]	['hænəbəl]
#	**#**	**THE**	**YOUNG**	**CARTHAGINIAN**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**The**	**Times**	**of**	**Hannibal**
#	#	这	年轻的	迦太基	-	-	一个	故事	的	这	《时代周刊》	的	汉尼拔

年轻的迦太基人——汉尼拔时代的故事

#	#	['bɑːni]	[prɪns]	['tʃɑːrli]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[ˌfɑːntən'ɔɪ]	[ænd; ənd]	[kə'lɑːdən]
#	**#**	**BONNIE**	**PRINCE**	**CHARLIE**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**Fontenoy**	**and**	**Culloden**
#	#	邦妮	王子	查理	-	-	一个	故事	的	丰特努瓦	和	卡洛登

邦妮王子查理——丰特努瓦和卡洛登战役的故事

#	#	['bɛrɪk]	[ðə; ði]	['brɪtn]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['roʊmən]	[ɪn'veɪʒ(ə)n]
#	**#**	**BERIC**	**THE**	**BRITON**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**Roman**	**Invasion**
#	#	贝里克	这	英国人	-	-	一个	故事	的	这	罗马	入侵

不列颠人贝里克——罗马入侵的故事

#	#	-	,	[ðə; ði]	['dʒʌglər]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['siːpɔɪ]	['mjuːtəni]	[ɪn]	['ɪndiə]
#	**#**	**RUJUB**	**,**	**THE**	**JUGGLER**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Sepoy**	**Mutiny**	**in**	**India**
#	#	-	,	这	杂耍演员	-	-	一个	故事	的	这	士兵	兵变	在	印度

鲁朱布，杂耍艺人——印度兵变的故事

#	#	[ðə; ði]	['breɪvəst]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[breɪv]	-	-	[wɪð; wɪθ]	['piːtərbəroʊ]	[ɪn]	[speɪn]
#	**#**	**THE**	**BRAVEST**	**OF**	**THE**	**BRAVE**	**-**	**-**	**With**	**Peterborough**	**in**	**Spain**
#	#	这	最勇敢的	的	这	勇敢的	-	-	和	彼得伯勒	在	西班牙

最勇敢的人——与彼得伯勒在西班牙

#	#	[ə'mʌŋ]	['melei]	['paiərits]	-	-	[ænd; ənd]	['ʌðər]	[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]	[əd'ventʃər]	[ænd; ənd]['perəl]
#	**#**	**AMONG**	**MALAY**	**PIRATES**	**-**	**-**	**And**	**Other**	**Tales**	**Of**	**Adventure**	**And**	**Peril**
#	#	之中	马来语	海盗	-	-	和	其他	故事	的	冒险	和	危险

马来海盗之间——以及其他冒险与险境的故事

#	#	[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]	['derɪŋ]	[ænd; ənd]['deɪndʒər]
#	**#**	**TALES**	**OF**	**DARING**	**AND**	**DANGER**
#	#	故事	的	大胆	和	危险

冒险与危险的故事

#	#	['kɜːrn(ə)l]	-	['siːkrət]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]['daiəmənds]	,	['stoʊlən][frʌm; frəm]	[ə; eɪ]
#	**#**	**COLONEL**	**THORNDYKE'S**	**SECRET**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**Diamonds**	**,**	**Stolen**	**from**	**a**
#	#	上校	-	秘密	-	-	一个	故事	的	钻石	,	被盗	从	一个

[,hin'duː; 'hindu:][ˈaɪdl]	
Hindoo	**Idol**
印度教	偶像

桑迪克上校的秘密——一个关于从印度教偶像中盗走的钻石的故事

#	#	[baɪ]	[ʃɪr]	[plʌk]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	[ə'ʃænti]	[wɔ:r]
#	**#**	**BY**	**SHEER**	**PLUCK**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Ashanti**	**War**
#	#	经过	透明	采摘	-	-	一个	故事	的	这	阿散蒂	战争

凭借勇气——阿散蒂战争的故事

#	#	[θru:]	[ðə; ðɪ]	[freɪ]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	['lʌdaɪt]	['raiəts]
#	**#**	**THROUGH**	**THE**	**FRAY**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Luddite**	**Riots**
#	#	通过	这	磨损	-	-	一个	故事	的	这	卢德分子	骚乱

穿越纷争——卢德暴动的故事

#	#	['wʊlf]	[ðə; ðɪ]	['sæksn]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔ:ri]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	['nɔ:rmən]	['kɑ:ŋkwest]
#	**#**	**WULF**	**THE**	**SAXON**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**Norman**	**Conquest**
#	#	伍尔夫	这	撒克逊人	-	-	一个	故事	的	这	诺曼	征服

撒克逊人伍尔夫——诺曼征服的故事

#	#	[tru:]	[tu:; tə]	[ðə; ðɪ]	[oʊld]	[flæg]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	[ə'merɪkən]	[wɔ:r]	[ʌv; əv]	[ˌɪndɪ'pendəns]
#	**#**	**TRUE**	**TO**	**THE**	**OLD**	**FLAG**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**American**	**War**	**of**	**Independence**
#	#	真的	到	这	老的	旗帜	-	-	一个	故事	的	这	美国人	战争	的	独立

忠于旧旗——美国独立战争的故事

#	#	[dʒæk]	['ɑ:rtʃər]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	[kraɪ'mɪə]
#	**#**	**JACK**	**ARCHER**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Crimea**
#	#	杰克	射手	-	-	一个	故事	的	这	克里米亚

杰克·阿彻——克里米亚的故事

#	#	[frendz]	,	[ðoʊ]	[dɪ'vaɪdɪd]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	['sɪv(ə)l]	[wɔ:r]
#	**#**	**FRIENDS**	**,**	**THOUGH**	**DIVIDED**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Civil**	**War**
#	#	朋友们	,	尽管	分割	-	-	一个	故事	的	这	民用	战争

虽有分歧，但情同手足——内战故事

#	#	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	28TH	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:]
#	**#**	**ONE**	**OF**	**THE**	**28TH**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**Of**	**Waterloo**
#	#	一	的	这	28TH	-	-	一个	故事	的	滑铁卢

第28部之一——滑铁卢战役的故事

#	#	[ðə; ðɪ]	['kɔ:rnɪt]	[ʌv; əv]	[hɔ:rs]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	['mɑ:rlˌbɜ:roʊz]	['wɔrz]
#	**#**	**THE**	**CORNET**	**OF**	**HORSE**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**Marlborough's**	**Wars**
#	#	这	短号	的	马	-	-	一个	故事	的	马尔伯勒的	战争

马的号角——马尔伯勒战争的故事

#	#	[ðə; ðɪ]	['kwi:nz]	[kʌp]
#	**#**	**THE**	**QUEEN'S**	**CUP**
#	#	这	女王的	杯子

女王杯

#	#	[ðə; ðɪ]	['laɪən]	[ʌv; əv]	[seɪnt]	[mɑ:rk]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔ:ri]	[ʌv; əv]	['venɪs]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	[ˌfɔ:r'ti:nθ]	['sentʃəri]
#	**#**	**THE**	**LION**	**OF**	**SAINT**	**MARK**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**Venice**	**in**	**the**	**Fourteenth**	**Century**
#	#	这	狮子	的	圣	标记	-	-	一个	故事	的	威尼斯	在	这	第十四	世纪

圣马可的狮子——十四世纪威尼斯的故事

#	#	[wɪð; wɪθ]	[wʊlf]	[ɪn]	['kænədə]	-	-	[ðə; ðɪ]	['wɪnɪŋ]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	['kɑ:ntɪnənt]
#	**#**	**WITH**	**WOLFE**	**IN**	**CANADA**	**-**	**-**	**The**	**Winning**	**of**	**a**	**Continent**
#	#	和	沃尔夫	在	加拿大	-	-	这	获胜	的	一个	大陆

与沃尔夫在加拿大——赢得一个大陆

#	#	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	['aɪrɪʃ]	[brɪ'geɪd]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[wɔ:r]	[ɪn]	['flændərz]	[ænd; ənd]	[speɪn]
#	**#**	**IN**	**THE**	**IRISH**	**BRIGADE**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**War**	**in**	**Flanders**	**and**	**Spain**
#	#	在	这	爱尔兰	旅	-	-	一个	故事	的	战争	在	弗兰德斯	和	西班牙

在爱尔兰旅——弗兰德斯和西班牙的战争故事

#	#	['ɔrɪndʒ]	[ænd; ənd]	[gri:n]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	[bɔɪn]	[ænd; ənd]	['lɪmərɪk]
#	**#**	**ORANGE**	**AND**	**GREEN**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Boyne**	**and**	**Limerick**
#	#	橙子	和	绿色的	-	-	一个	故事	的	这	博因	和	利默里克

橙色与绿色——博因河与利默里克的故事

#	#	[ðə; ðiː]['taɪgər][ʌv; əv]	[mai'sɔː]	-	-	[ə; eɪ]['stɔːri]	[ʌv; əv][ðə; ðiː]	[wɔːr][wɪð; wɪθ]	['tɪpuː]	[saɪb]
#	**#**	**THE**	**TIGER**	**OF**	**MYSORE**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**War**	**with**	**Tippoo**	**Saib**
#	#	这	老虎	的	迈索尔	-	-	一个	故事	的	这	战争	和	蒂普	赛义布

迈索尔之虎——与蒂普·赛义布的战争故事

#	#	[wɪð; wɪθ]	[klaɪv]	[ɪn]	['ɪndiə]	-	-	[ðə; ðiː]	[biː'giniŋz]	[ʌv; əv][æn; ən]['empaɪər]
#	**#**	**WITH**	**CLIVE**	**IN**	**INDIA**	**-**	**-**	**The**	**Beginnings**	**of**	**an**	**Empire**
#	#	和	克莱夫	在	印度	-	-	这	开端	的	一个	帝国

与克莱夫在印度——一个帝国的开端

#	#	[wɪð; wɪθ]	['kɪtʃənər]	[ɪn]	[ðə; ðiː]	[suːˈdɑːŋ]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ʌv; əv]['ætbərə; æt'bɑːrɑː][ænd; ənd]
#	**#**	**WITH**	**KITCHENER**	**IN**	**THE**	**SOUDAN**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**Atbara**	**and**
#	#	和	基奇纳	在	这	苏丹	-	-	一个	故事	的	阿特巴拉	和

[ˌɑːmdʊr'mɑːn]
Omdurman
恩图曼

与基奇纳在苏丹——阿特巴拉和恩图曼的故事

#	#	[bəuθ]	[saɪdz]	[ðə; ðiː]	['bɔːrdər]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]['hɑːtˌspɜːr][ænd; ənd]	[glɛn'daʊər]
#	**#**	**BOTH**	**SIDES**	**THE**	**BORDER**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**Hotspur**	**and**	**Glendower**
#	#	两个都	侧面	这	边界	-	-	一个	故事	的	热刺	和	格伦多尔

边境两侧——霍茨珀和格伦道尔的故事

#	#	[wɪð; wɪθ]	[liː]	[ɪn]	[vər'dʒɪniə]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ʌv; əv][ðə; ðiː]	[ə'merɪkən]	['sɪv(ə)l]	[wɔːr]
#	**#**	**WITH**	**LEE**	**IN**	**VIRGINIA**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**American**	**Civil**	**War**
#	#	和	李	在	弗吉尼亚州	-	-	一个	故事	的	这	美国人	民用	战争

与李将军在弗吉尼亚——美国内战的故事

#	#	['ʌndər]	[dreɪks]	[flæg]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv][ðə; ðiː]	['spænɪʃ]	[meɪn]
#	**#**	**UNDER**	**DRAKE'S**	**FLAG**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Spanish**	**Main**
#	#	在下面	德雷克的	旗帜	-	-	一个	故事	的	这	西班牙语	主要的

在德雷克的旗帜下——西班牙主海的故事

#	#	[baɪ]	[raɪt]	[ʌv; əv]	['kɑːŋkwest]	-	-
#	**#**	**BY**	**RIGHT**	**OF**	**CONQUEST**	**-**	**-**
#	#	经过	正确的	的	征服	-	-

凭借征服权——

[wɪð; wɪθ]	[kɔr'tɛz]	[ɪn]	['meksɪkoʊ]
With	**Cortez**	**in**	**Mexico**
和	科尔特斯	在	墨西哥

与科尔特斯在墨西哥

#	#	[wɪð; wɪθ]	['fredrɪk]	[ðə; ðiː]	[greɪt]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ʌv; əv][ðə; ðiː]['sev(ə)n]	['jɪrz]	-	[wɔːr]
#	**#**	**WITH**	**FREDERICK**	**THE**	**GREAT**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**Seven**	**Years**	**'**	**War**
#	#	和	弗雷德里克	这	伟大的	-	-	一个	故事	的	这	七	年	-	战争

与腓特烈大帝一起——七年战争的故事

#	#	[ə; eɪ]['faɪn(ə)l]	['rekənɪŋ]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[bʊʃ]	[laɪf]	[ɪn]	[ɔː'streɪliə]
#	**#**	**A**	**FINAL**	**RECKONING**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**Bush**	**Life**	**in**	**Australia**
#	#	一个	最终的	清算	-	-	一个	故事	的	衬套	生活	在	澳大利亚

最终清算——澳大利亚丛林生活的故事

#	#	[noʊ]	[sə'rendər]	!	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv][ðə; ðiː]	['raɪzɪŋ]	[ɪn]	[lɑː]	[ven'diː]
#	**#**	**NO**	**SURRENDER**	**!**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Rising**	**in**	**La**	**Vendee**
#	#	不	投降	!	-	-	一个	故事	的	这	崛起	在	拉	买方

绝不投降！——旺代起义的故事

#	#	[seɪnt]	[bɑːr'θɑːləmjuːz]	[iːv]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv][ðə; ðiː]	['hjuːgənɑːt]	['wɔrz]
#	**#**	**SAINT**	**BARTHOLOMEW'S**	**EVE**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Huguenot**	**Wars**
#	#	圣	巴塞洛缪的	前夕	-	-	一个	故事	的	这	胡格诺派	战争

圣巴多罗买前夜——胡格诺派战争的故事

['ʌndər] ['wɛlɪŋtənz] [kə'mænd] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'nɪnsələr] [wɔːr]
 # # UNDER WELLINGTON'S COMMAND - - A Tale of the Peninsular War
在下面 惠灵顿 命令 - - 一个 故事 的 这 半岛 战争

在惠灵顿的指挥下——半岛战争的故事

[θruː] [θriː] [kæm'peinz] - - [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [tʃɪ'trɑːl] , [tɪ'rɑː] [ænd; ənd] [ə'ʃænti]
 # # THROUGH THREE CAMPAIGNS - - A Story of Chitral , Tirah and Ashanti
通过 三 竞选活动 - - 一个 故事 的 奇特拉尔 , 蒂拉 和 阿散蒂

三次战役——奇特拉尔、提拉和阿散蒂的故事

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'rætə]
 # # AT THE POINT OF THE BAYONET - - A Tale of the Mahratta
在 这 观点 的 这 刺刀 - - 一个 故事 的 这 马拉塔
[wɔːr]
War
战争

刺刀之下——马拉塔战争的故事

[ɑːn][ðə; ði] [ˌirə'wɔdi] - - [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [bɜːr'miːz] [wɔːr]
 # # ON THE IRRAWADDY - - A Story of the First Burmese War
在 这 伊洛瓦底江 - - 一个 故事 的 这 第一的 缅甸 战争

伊洛瓦底江上——第一次缅甸战争的故事

[fɔːr; fər][ðə; ði]['temp(ə)l] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm]
 # # FOR THE TEMPLE - - A Tale of the Fall of Jerusalem
为了 这 寺庙 - - 一个 故事 的 这 落下 的 耶路撒冷

为了圣殿——耶路撒冷陷落的故事

[held] [fæst] [fɔːr; fər] ['ɪŋgləɳd] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] (- - -)
 # # HELD FAST FOR ENGLAND - - A Tale of the Siege of Gibraltar (1779 - 83)
握住 快速地 为了 英格兰 - - 一个 故事 的 这 围城 的 直布罗陀 (- - -)

坚守英格兰——直布罗陀围城战（1779-83）的故事

[fɔːr; fər] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] - - [θruː] ['æfgæn] ['paːsiz]
 # # FOR NAME AND FAME - - Through Afghan Passes
为了 姓名 和 名声 - - 通过 阿富汗 通过

为了名誉——穿越阿富汗山口

[ðə; ði] [dæʃ] [fɔːr; fər] [kaː'tuːm] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [naɪl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
 # # THE DASH FOR KHARTOUM - - A Tale of Nile Expedition
这 短跑 为了 喀土穆 - - 一个 故事 的 尼罗河 远征

奔向喀土穆——尼罗河探险记

[ðə; ði] [jʌŋ] [frænk] [tɪ'rɜːrz] - - [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði]['frænkoʊ] - ['prʌʃən] [wɔːr]
 # # THE YOUNG FRANC TIREURS - - Their Adventures in the Franco - Prussian War
这 年轻的 法郎 轮胎 - - 他们的 冒险 在 这 弗朗哥 - 普鲁士 战争

年轻的法国射手——他们在普法战争中的冒险经历

[æt; ət] [ˌɑːbuː'kiə] [ænd; ənd]['eɪkər] - - [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [nə'poʊliːənz] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['iːdʒɪpt]
 # # AT ABOUKIR AND ACRE - - A Story of Napoleon's Invasion of Egypt
在 阿布基尔 和 英亩 - - 一个 故事 的 拿破仑的 入侵 的 埃及

阿布基尔和阿克——拿破仑入侵埃及的故事

[wɪð; wɪθ] ['kɑːkrən]
 # # WITH COCHRANE
和 科克伦

与科克伦

[ðə; ði] ['dɑːntləs] - -
THE DAUNTLESS - -
这 无畏 - -

无畏者——

[ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['wɔ:tərz]
In South American Waters
在 南 美国人 沃特斯

在南美水域

[ə; eɪ] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz]
 # # A CHAPTER OF ADVENTURES
一个 章 的 冒险

冒险篇章

[kən'demd] [æz; əz][ə; eɪ] ['naɪɪlɪst] - - [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][saɪ'bɪriə]
 # # CONDEMNED AS A NIHILIST - - A Story of Escape from Siberia
谴责 作为 一个 虚无主义者 - - 一个 故事 的 逃脱 从 西伯利亚

被谴责为虚无主义者——逃离西伯利亚的故事

[baɪ] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] - - [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['nelsn]
 # # BY CONDUCT AND COURAGE - - A Story Of The Days Of Nelson
经过 执行 和 勇气 - - 一个 故事 的 这 天 的 纳尔逊

以品格和勇气——纳尔逊时代的故事

['kæptɪn] ['beɪliz] [er] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] [fi:ldz] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə]
 # # CAPTAIN BAYLEY'S HEIR - - A Tale of the Gold Fields of California
队长 贝利的 继承人 - - 一个 故事 的 这 金子 田野 的 加利福尼亚州

贝利船长的继承人——加利福尼亚金矿的故事

[ðə; ði][kæt][ʌv; əv] - - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['i:dʒɪpt]
 # # THE CAT OF BUBASTES - - A Tale of Ancient Egypt
这 猫 的 - - - 一个 故事 的 古老的 埃及

布巴斯提斯的猫——古埃及传说

[aʊt] [ɑ:n][ðə; ði]['pæmpəs,'pæmpəz] - -
 # # OUT ON THE PAMPAS - -
出去 在 这 潘帕斯草原 - -

潘帕斯草原之旅——

[ðə; ði] [jʌŋ] ['setləz]
The Young Settlers
这 年轻的 定居者

年轻的定居者

[θru:] ['rʌʃ(ə)n] [snəuz] - - [nə'poʊli:ənz] [rɪ'tri:t] [frʌm; frəm]['mɑ:skaʊ]
 # # THROUGH RUSSIAN SNOWS - - Napoleon's Retreat from Moscow
通过 俄语 雪 - - 拿破仑的 撤退 从 莫斯科

穿越俄罗斯的雪地——拿破仑从莫斯科撤退

['feɪsɪŋ] [deθ] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊl] [maɪnz] ; [ə; eɪ]['hɪroʊ]
 # # FACING DEATH - - A Tale of the Coal Mines ; A Hero
面向 死亡 - - 一个 故事 的 这 煤炭 矿山 ; 一个 英雄

直面死亡——煤矿的故事；一位英雄

['maʊri] [ænd; ənd] ['setlər] - - [ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['zi:lənd] [wɔ:r]
 # # MAORI AND SETTLER - - A Story of The New Zealand War
毛利人 和 定居者 - - 一个 故事 的 这 新的 新西兰 战争

毛利人和定居者——新西兰战争的故事

['stɜ:rdi] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] - - [haʊ] [dʒɔ:rdʒ] ['ændru:z] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei]
 # # STURDY AND STRONG - - How George Andrews Made His Way
结实的 和 强的 - - 如何 乔治 安德鲁斯 制成 他的 方式

坚韧不拔——乔治·安德鲁斯的成功之路

[ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['si:krət] (['vɑ:l] . [wʌn][ʌv; əv][θri:]
 # # A SEARCH FOR A SECRET (Vol . 1 of 3
一个 搜索 为了 一个 秘密 (沃尔 . 1 的 3

寻找秘密（共3卷，第1卷）

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['siːkrət] (['vɑːl] . [ˌtuː'tuː][ʌv; əv][θriː])
 # # A SEARCH FOR A SECRET (Vol . 2 of 3)
一个 搜索 为了 一个 秘密 (沃尔 . 2 的 3)

寻找秘密（第 2 卷，共 3 卷）

['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] ['dʌb(ə)l] - - ['vɑːljəm] [wʌn] ([ʌv; əv][θriː])
 # # DOROTHY'S DOUBLE - - Volume 1 (of 3)
多萝西的 双倍的 - - 体积 1 (的 3)

多萝西的替身——第 1 卷（共 3 卷）

[ðə; ðiː] [lɔːst] [er]
 # # THE LOST HEIR
这 丢失的 继承人

失落的继承人

[ə; eɪ] ['roʊvɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] - - [θruː] [ðə; ðiː] [blæk] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [æt; ət]['heitai]
 # # A ROVING COMMISSION - - Through the Black Insurrection at Hayti
一个 漫游 委员会 - - 通过 这 黑色的 起义 在 海地

巡回委员会——海地黑人起义之旅

[ðə; ðiː] [kɜːrs] [ʌv; əv] [-] [hoʊld] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər]
 # # THE CURSE OF CARNE'S HOLD - - A Tale of Adventure
这 诅咒 的 卡恩的 抓住 - - 一个 故事 的 冒险

卡恩要塞的诅咒——一个冒险故事

[mɑːrtʃ] [tuː; tə] [mæg'dɑːlə]
 # # MARCH TO MAGDALA
行进 到 抹大拉

向抹大拉进军

[ɪn] [ðə; ðiː] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [mə'leɪz] - - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz]
 # # IN THE HANDS OF THE MALAYS - - And Other Stories
在 这 双手 的 这 马来人 - - 和 其他 故事

落入马来人手中——以及其他故事

[juːl] [lɔːgz] - - ['lɔːŋmənz] - ['krɪsməs] ['ænjuəl] [fɔːr; fər] -
 # # YULE LOGS - - Longmans ' Christmas Annual for 1898
圣诞节 日志 - - 朗文 - 圣诞节 年度的 为了 -

圣诞柴火——朗文1898年圣诞年鉴

[ɪn] [griːk] ['wɔːtərz] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['griːʃn] [wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns]
 # # IN GREEK WATERS - - A Story of The Grecian War of Independence
在 希腊语 水 - - 一个 故事 的 这 希腊 战争 的 独立

在希腊水域——希腊独立战争的故事

[ɪn] [ðə; ðiː] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [keɪv] - ['dwelərz]
 # # IN THE HANDS OF THE CAVE - DWELLERS
在 这 双手 的 这 洞穴 - 居民

落入穴居人手中

[aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi] - - [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ðiː][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪtəli]
 # # OUT WITH GARIBALDI - - A Story of the Liberation of Italy
出去 和 加里波第 - - 一个 故事 的 这 解放 的 意大利

与加里波第一起出征——意大利解放的故事

['redskɪn] [ænd; ənd] [kaʊ] - [bɔɪ] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['westərn] [pleɪnz]
 # # REDSKIN AND COW - BOY - - A Tale of the Western Plains
红皮人 和 奶牛 - 男生 - - 一个 故事 的 这 西 平原

红皮与牛仔——西部平原的故事

[wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] ['ælaɪz] [tuː; tə]['piː'kin] - - [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [lɪ'geɪʃənz]
 # # WITH THE ALLIES TO PEKIN - - A Tale of the Relief of the Legations
和 这 盟国 到 北京 - - 一个 故事 的 这 宽慰 的 这 使节团

与盟军一同前往北京——解救使馆的故事

#	#	[ə; eɪ]	['soʊldʒɚz]	['dɔːtər]	-	-	[ænd; ənd]	['ʌðər]	['stɔːriz]
#	**#**	**A**	**SOLDIER'S**	**DAUGHTER**	**-**	**-**	**And**	**Other**	**Stories**
#	#	一个	士兵的	女儿	-	-	和	其他	故事

一个士兵的女儿——以及其他故事

#	#	[teɪlz; 'teɪˌliz]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[wɜːrks]	[ʌv; əv]	[dʒiː] .	[ə; eɪ] .	['hɛnti]
#	**#**	**TALES**	**FROM**	**THE**	**WORKS**	**OF**	**G**	**.**	**A**	**.**	**HENTY**
#	#	故事	从	这	作品	的	G	.	一个	.	亨蒂

乔治·亨蒂作品选集

#	#	[θruː]	[ðə; ði]	[siːk]	[wɔːr]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kɑːŋkwest]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
#	**#**	**THROUGH**	**THE**	**SIKH**	**WAR**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Conquest**	**of**	**the**	**Punjaub**
#	#	通过	这	锡克教徒	战争	-	-	一个	故事	的	这	征服	的	这	旁遮普邦

穿越锡克战争——征服旁遮普的故事

#	#	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['brɪtɪʃ]	['liːdʒən]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kɑːrlɪst]	['wɔrz]
#	**#**	**WITH**	**THE**	**BRITISH**	**LEGION**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**Carlist**	**Wars**
#	#	和	这	英国的	军团	-	-	一个	故事	的	这	卡利斯特	战争

与英国军团并肩作战——卡洛斯战争的故事

#	#	[ɔːl]	[bʌt; bət]	[lɔːst]	['vɑːl]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[θriː]
#	**#**	**ALL**	**BUT**	**LOST**	**Vol**	**1**	**of**	**3**
#	#	全部	但	丢失的	沃尔	1	的	3

几乎全部丢失 第 1 卷（共 3 卷）

#	#	[ɔːl]	[bʌt; bət]	[lɔːst]	['vɑːl] .	[ˌtuː'tuː]	[ʌv; əv]	[θriː]
#	**#**	**ALL**	**BUT**	**LOST**	**Vol**	**.**	**2**	**of**	**3**
#	#	全部	但	丢失的	沃尔	.	2	的	3

几乎全军覆没 第2卷（共3卷）

#	#	[tuː; tə]	[heˈrɑːt]	[ænd; ənd]	[kɑbʊl]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	['æfgæn]	[wɔːr]
#	**#**	**TO**	**HERAT**	**AND**	**CABUL**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**The**	**First**	**Afghan**	**War**
#	#	到	赫拉特	和	卡布尔	-	-	一个	故事	的	这	第一的	阿富汗	战争

前往赫拉特和喀布尔——第一次阿富汗战争的故事

#	#	[wɪð; wɪθ]	['rɑːbərts]	[tuː; tə]	[priˈtɔrɪr]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[saʊθ]	['æfrɪkən]	[wɔːr]
#	**#**	**WITH**	**ROBERTS**	**TO**	**PRETORIA**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**The**	**South**	**African**	**War**
#	#	和	罗伯茨	到	比勒陀利亚	-	-	一个	故事	的	这	南	非洲	战争

与罗伯茨一同前往比勒陀利亚——南非战争的故事

#	#	[ə; eɪ]	[mɑːrtʃ]	[ɑːn]	['lʌndən]	-	-
#	**#**	**A**	**MARCH**	**ON**	**LONDON**	**-**	**-**
#	#	一个	行进	在	伦敦	-	-

进军伦敦——

['biːɪŋ]	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ʌv; əv]	[wɑːt]	['taɪlɚz]	[ˌɪnsə'rekʃ(ə)n]
Being	**A**	**Story**	**Of**	**Wat**	**Tyler's**	**Insurrection**
存在	一个	故事	的	沃特	泰勒的	起义

讲述沃特·泰勒起义的故事

#	#	[æt; ət]	[ˈædʒinkɔːt]	-	-	[fjuːd]	[bɪˈtwiːn]	[ðə; ði]	[ˈhaʊzɪz]	[ʌv; əv]	[ɔːˈliənz]	[ænd; ənd]	['bɜːrgəndi]
#	**#**	**AT**	**AGINCOURT**	**-**	**-**	**Feud**	**Between**	**the**	**Houses**	**of**	**Orleans**	**and**	**Burgundy**
#	#	在	艾金库尔	-	-	世仇	之间	这	房屋	的	奥尔良	和	勃艮第

阿金库尔战役——奥尔良家族与勃艮第家族之间的世仇

#	#	[ɪn]	[ðə; ði]	[hɑːrt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['rɑːkiz]	-	-	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ʌv; əv]	[ədˈventʃər]	[ɪn]
#	**#**	**IN**	**THE**	**HEART**	**OF**	**THE**	**ROCKIES**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**Of**	**Adventure**	**In**
#	#	在	这	心	的	这	落基山脉	-	-	一个	故事	的	冒险	在

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ]
Colorado
科罗拉多州

落基山脉深处——科罗拉多州的冒险故事

#	#	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[naɪt]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[kruːˈseɪdz]
#	**#**	**THE**	**BOY**	**KNIGHT**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**Of**	**The**	**Crusades**
#	#	这	男生	骑士	-	-	一个	故事	的	这	十字军东征

##少年骑士——十字军东征的故事

#	#	[ðə; ði]	[ˈtreʒər]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ˈɪŋkəz]	-	-	[ə; eɪ]	[ˈstɔːri]	[ʌv; əv]	[ədˈventʃər]	[ɪn][pəˈruː]
#	**#**	**THE**	**TREASURE**	**OF**	**THE**	**INCAS**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**Adventure**	**in**	**Peru**
#	#	这	宝藏	的	这	印加人	-	-	一个	故事	的	冒险	在	秘鲁

印加宝藏——秘鲁探险故事

#	#	[ðə; ði]	[jʌŋ]	[ˈbjuːglər]	-	-	[ˈaʊtlaɪn]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ˈfræŋkoʊ]	-	[ˈdʒɜːrmən]	[wɔːr]
#	**#**	**THE**	**YOUNG**	**BUGLERS**	**-**	**-**	**Outline**	**of**	**the**	**Franco**	**-**	**German**	**War**
#	#	这	年轻的	号手	-	-	大纲	的	这	弗朗哥	-	德语	战争

年轻的号手——法德战争概述

#	#	[wen]	[ˈlʌndən]	[bəːnd]	-	-	[ðə; ði]	[reɪn]	[ʌv; əv]	[tʃɑːrlz]	[iː]	.
#	**#**	**WHEN**	**LONDON**	**BURNED**	**-**	**-**	**The**	**Reign**	**of**	**Charles**	**II**	**.**
#	#	什么时候	伦敦	烧伤	-	-	这	在位	的	查尔斯	二	.

伦敦大火——查理二世统治时期。

#	#	[ˈwɪnɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[spɜːrz]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[kruːˈseɪdz]
#	**#**	**WINNING**	**HIS**	**SPURS**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Crusades**
#	#	获胜	他的	马刺队	-	-	一个	故事	的	这	十字军东征

赢得他的荣耀——十字军东征的故事

#	#	[wɪð; wɪθ]	[ˈbʊlər]	[ɪn]	[ˈneɪt(ə)l]	-	-	[ɔːr]	,	[ə; eɪ][bɔːrn]	[ˈliːdər]
#	**#**	**WITH**	**BULLER**	**IN**	**NATAL**	**-**	**-**	**Or**	**,**	**A**	**Born**	**Leader**
#	#	和	布勒	在	出生	-	-	或者	,	一个	出生	领导者

与布勒在纳塔尔——或者说，天生的领袖

[ə; eɪ]	[gɜːrl]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ˈkɑːmjuːn; kəˈmjuːn]
A	**GIRL**	**OF**	**THE**	**COMMUNE**
一个	女孩	的	这	公社

公社女孩

[baɪ]	[paɪk]	[ænd; ənd]	[daɪk]	-	-	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[raɪz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[dʌtʃ]	[rɪˈpʌblɪk]
BY	**PIKE**	**AND**	**DYKE**	**-**	**-**	**A**	**Tale**	**of**	**the**	**Rise**	**of**	**the**	**Dutch**	**Republic**
经过	梭鱼	和	堤防	-	-	一个	故事	的	这	上升	的	这	荷兰语	共和国

派克和戴克著——荷兰共和国崛起的故事

[ðə; ði]	[jʌŋ]	[ˈkɔlənɪsts]	-	-	[ə; eɪ]	[ˈstɔːri]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ˈzuːluː][ænd; ənd]	[bɔːr]	[ˈwɔrz]
THE	**YOUNG**	**COLONISTS**	**-**	**-**	**A**	**Story**	**of**	**the**	**Zulu**	**and**	**Boer**	**Wars**
这	年轻的	殖民者	-	-	一个	故事	的	这	祖鲁语	和	布尔人	战争

年轻的殖民者——祖鲁战争和布尔战争的故事

[wɪð; wɪθ]	[muə; mɔː]	[æt; ət]	[kəˈrʌnə]
WITH	**MOORE**	**AT**	**CORUNNA**
和	摩尔	在	科伦纳

与摩尔在科伦纳

[teiblz]	[ʌv; əv]	[ˈkɑːntents]	[ʌv; əv]	[ˈvɑːljəmz]
TABLES	**OF**	**CONTENTS**	**OF**	**VOLUMES**
表格	的	内容	的	卷

卷册目录

[ˌes ˈtiː]	.	[dʒɔːrdʒ]	[fɔːr; fər]	[ˈɪŋgləndˌ]	:
ST	**.**	**GEORGE**	**FOR**	**ENGLAND**	**:**
英石	.	乔治	为了	英格兰	:

圣乔治为英格兰:

[ə; eɪ]	[teɪl]	[ʌv; əv]	[kˈresɪ]	[ænd; ənd]	[ˈpwɑːtjei]	.
A	**TALE**	**OF**	**CRESSY**	**AND**	**POITIERS**	**.**
一个	故事	的	克雷西	和	普瓦捷	.

克雷西和普瓦捷的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ə; eɪ] ['weɪferər]
A **Wayfarer**
一个 旅行者

一位旅行者

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] [mɑːʃiz]
The **Hut** **in** **the** **Marshes**
这 小屋 在 这 沼泽

沼泽中的小屋

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] ['θwɔːrtɪd] [plɑːt]
A **Thwarted** **Plot**
一个 受挫 阴谋

阴谋受挫

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ə; eɪ] ['naɪts] [tʃeɪn]
A **Knight's** **Chain**
一个 骑士的 链

骑士的锁链

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪmz]
The **City** **Games**
这 城市 游戏

城市运动会

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði]['meɪˌleɪ]
The **Mêlée**
这 混战

混战

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [jʌŋ] ['eskwaɪə]
The **Young** **Esquire**
这 年轻的 《时尚先生》

年轻的绅士

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔrz]
Off **to** **the** **Wars**
离开 到 这 战争

奔赴战场

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] -
The **Siege** **of** **Hennebon**
这 围城 的 -

亨内本围城战

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['refjuːdʒ]
A **Place** **of** **Refuge**
一个 地方 的 避难所

避难所

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə; eɪ] ['stɔːrmi] ['ɪntərvjuː]
A **Stormy** **Interview**
一个 暴风雨 面试

一场风波不断的采访

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['dʒeɪkəb][væn] ['ɑːtəˌveldə]
Jacob **van** **Artevelde**
雅各布 货车 阿尔特维尔德

雅各布·范·阿特维尔德

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [waɪt] [fɔːrd]
The **White** **Ford**
这 白色的 福特

白色福特

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[kˈresɪ]
Cressy
克雷西

克雷西

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːtəlis]
The **Siege** **of** **a** **Fortalice**
这 围城 的 一个 堡垒

堡垒之围

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər]
A **Prisoner**
一个 囚犯

囚犯

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [kæˈleɪ]
The **Capture** **of** **Calais**
这 捕获 的 加莱

加莱陷落

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] [blæk] [deθ]
The **Black** **Death**
这 黑色的 死亡

黑死病

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː]
By **Land** **and** **Sea**
经过 土地 和 海

陆路和海路

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['pwɑːtjei]
Poitiers
普瓦捷

普瓦捷

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] [ʒɑːk'riː]
The **Jacquerie**
这 雅克利

雅克利

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

['vɪktəri] [ænd; ənd] [deθ]
Victory **and** **Death**
胜利 和 死亡

胜利与死亡

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd][ðə; ði]['reɪv(ə)n] :
THE **DRAGON** **AND** **THE** **RAVEN** **:**
这 龙 和 这 乌鸦 :

龙与乌鸦:

[ɔːr][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ælfred]
Or **The** **Days** **of** **King** **Alfred**
或者 这 天 的 国王 阿尔弗雷德

或者说，阿尔弗雷德大帝的时代

[dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
G **.** **A** **.** **Henty**
G . 一个 . 亨蒂

GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[aɪ] . [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv]
I **.** **THE** **FUGITIVES**
我 . 这 逃犯

一、逃亡者

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['kɛstɪvən]
THE **BATTLE** **OF** **KESTEVEN**
这 战斗 的 凯斯特文

凯斯特文之战

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['mæsəkər] [æt; ət] ['krɔɪˌlænd]
THE **MASSACRE** **AT** **CROYLAND**
这 屠杀 在 克罗伊兰

克罗伊兰大屠杀

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['wesɪks]
THE **INVASION** **OF** **WESSEX**
这 入侵 的 威塞克斯

威塞克斯的入侵

[viː] . [ə; eɪ] ['dɪsəplɪnd] [bænd]
V **.** **A** **DISCIPLINED** **BAND**
V . 一个 纪律严明的 乐队

五、一支纪律严明的乐队

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['sæksn] [fɔːrt]
THE **SAXON** **FORT**
这 撒克逊人 堡

撒克逊堡垒

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] ['drægən]
THE **DRAGON**
这 龙

龙

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən]
THE **CRUISE** **OF** **THE** **DRAGON**
这 巡航 的 这 龙

龙之巡航

[ˌaɪˈɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər]

A	**PRISONER**
一个	囚犯

囚犯

[eks] . [ðə; ði]['kɑ:mbæt]

X	**.**	**THE**	**COMBAT**
X	.	这	战斗

X. 战斗

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

[ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] ['æθəlˌneɪ]

THE	**ISLE**	**OF**	**ATHELNEY**
这	小岛	的	阿瑟尔尼

阿瑟尔尼岛

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	**.**
十二	.

十二、

[fɔ:r] ['jɪrz] [ʌv; əv] [pi:s]

FOUR	**YEARS**	**OF**	**PEACE**
四	年	的	和平

四年和平

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	**.**
十三	.

十三、

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv]['pærɪs]

THE	**SIEGE**	**OF**	**PARIS**
这	围城	的	巴黎

巴黎围城战

[ˌɛksˌaɪˈvi:] .

XIV	**.**
十四	.

十四、

[ðə; ði] [rɪˈpʌls] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:smən]

THE	**REPULSE**	**OF**	**THE**	**NORSEMEN**
这	击退	的	这	北欧人

击退北欧人

['ɛks'vi:] . [frendz] [ɪn] ['trʌb(ə)l]

XV	**.**	**FRIENDS**	**IN**	**TROUBLE**
十五	.	朋友们	在	麻烦

十五、身处困境的朋友们

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	**.**
十六	.

十六、

['friːdə]
FREDA
弗雷达

弗雷达

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃeɪs]
A **LONG** **CHASE**
一个 长的 追赶

漫长的追逐

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['friːdə] [dɪ'skʌvərd]
FREDA **DISCOVERED**
弗雷达 发现

弗雷达发现了

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[juˈnaɪtɪd]
UNITED
团结的

团结的

[ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər]
IN **THE** **REIGN** **OF** **TERROR**
在 这 在位 的 恐怖

在恐怖统治时期

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['westmɪnstər] [bɔɪ] .
The **Adventures** **of** **a** **Westminster** **Boy** **.**
这 冒险 的 一个 威斯敏斯特 男生 .

一个威斯敏斯特男孩的冒险。

[dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
G **.** **A** **.** **Henty**
G . 一个 . 亨蒂

GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [fræns]
I **A** **Journey** **to** **France**
我 一个 旅行 到 法国

IA 法国之旅

[iː][ə; eɪ][mæd][dɔːg]
II **A** **Mad** **Dog**
二 一个 疯狂的 狗

二、疯狗

[ˌaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði]['di:mən] [wʊlf]

III	The	Demon	Wolf
三、	这	恶魔	狼

第三部 恶魔之狼

[ˌaɪ 'vi:][ðə; ði] [klaʊdz] ['gæðər]

IV	The	Clouds	Gather
第四	这	云	收集

第四章 乌云密布

[vi:][ðə; ði] ['aʊtbɜ:rst]

V	The	Outburst
V	这	爆发

爆发

['vaɪ, 'vi:][æn; ən] ['æŋkʃəs] [taɪm]

VI	An	Anxious	Time
六年级	一个	焦虑的	时间

第六章 焦虑的时期

[ˌvi:ˌaɪˈaɪ][ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [sep'tembər]

VII	The	2d	of	September
七	这	2d	的	九月

第七章 9月2日

[ˌvi:ˌaɪˈaɪˈaɪ] [mə'ri:] [ə'restɪd]

VIII	Marie	Arrested
八	玛丽	被捕

玛丽八世被捕

[ˌaɪˈɛks] [ˌroʊbz'pjɛr]

IX	Robespierre
第九章	罗伯斯庇尔

罗伯斯庇尔九世

[eks] [fri:]

X	Free
X	自由的

Free

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [mə'ri:] [ænd; ənd] ['vɪktər]

XI	Marie	and	Victor
十一	玛丽	和	胜利者

十一、玛丽和维克多

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] [nænts]

XII	Nantes
十二	南特

南特十二世

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]

XIII
十三

十三

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [redz]

In	the	Hands	of	the	Reds
在	这	手	的	这	红队

落入红军之手

[ˌɛksˌaɪ'vi:][ðə; ði] [nɔɪ'ɑ:dɪz]

XIV	The	Noyades
十四	这	诺亚德斯

第十四部诺亚德王朝

['ɛks'viː] ['ɪŋgləɳd]

XV	England
十五	英格兰

英格兰十五人制橄榄球队

[ɪn] ['friːdəmz] [kɔːz]

IN	FREEDOM'S	CAUSE
在	自由的	原因

为了自由的事业

[dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

G	.	A	.	Henty
G	.	一个	.	亨蒂

GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[aɪ] [glen] [kern]

I	Glen	Cairn
我	格伦	石堆

格伦凯恩

[iː] ['liːvɪŋ] [hoʊm]

II	Leaving	Home
二	离开	家

二、离开家

[ˌaɪ'aɪ'aɪ][sɜːr] ['wɪljəm] ['wɔlis]

III	Sir	William	Wallace
三、	先生	威廉	华莱士

三世威廉·华莱士爵士

[ˌaɪ 'viː][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['lænək]

IV	The	Capture	of	Lanark
第四	这	捕获	的	拉纳克

第四章 拉纳克的陷落

[viː][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [plɑːt]

V	A	Treacherous	Plot
V	一个	奸诈	阴谋

VA 背叛阴谋

['vaɪ, 'viː][ðə; ði] [bɑːnz] [ʌv; əv] [er]

VI	The	Barns	of	Ayr
六年级	这	谷仓	的	艾尔

第六章 艾尔的谷仓

[ˌviːˌaɪ'aɪ][ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['pɛntləndz]

VII	The	Cave	in	the	Pentlands
七	这	洞穴	在	这	彭特兰

第七章 彭特兰山的洞穴

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][æt; ət] ['stəːliŋ]

VIII	The	Council	at	Stirling
八	这	理事会	在	斯特灵

第八届斯特灵会议

[ˌaɪ'ɛks][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['stəːliŋ] [brɪdʒ]

IX	The	Battle	of	Stirling	Bridge
第九章	这	战斗	的	斯特灵	桥

第九章 斯特灵桥之战

[eks][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['fɔ:lkək]

X	The	Battle	of	Falkirk
X	这	战斗	的	福尔柯克

福尔柯克战役

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['rɑ:bərt][ðə; ði] [bru:s]

XI	Robert	The	Bruce
十一	罗伯特	这	布鲁斯

十一、罗伯特·布鲁斯

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['mɛθvən]

XII	The	Battle	of	Methven
十二	这	战斗	的	梅斯文

第十二章 梅斯文战役

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv] [dʌn'stæfnɪdʒ]

XIII	The	Castle	of	Dunstaffnage
十三	这	城堡	的	邓斯塔夫纳奇

十三、邓斯塔夫纳吉城堡

[ˌɛksˌaɪ'vi:][kə'lɑ:nˌseɪ]

XIV	Colonsay
十四	科隆赛

第十四届科隆赛岛

['ɛks'vi:][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['aɪərlənd]

XV	A	Mission	to	Ireland
十五	一个	使命	到	爱尔兰

第十五次爱尔兰之行

[ˌɛks'vi:ˈaɪ][æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['raɪzɪŋ]

XVI	An	Irish	Rising
十六	一个	爱尔兰	崛起

第十六章 爱尔兰起义

[ˌɛksˌvi:ˈaɪ'aɪ]

XVII
十七

十七

[ðə; ði] ['kɪŋz] [blʌd] [haʊnd]

The	King's	Blood	Hound
这	国王学院	血	猎犬

国王的猎犬

[ˌɛksˌvi:ˈaɪ'aɪ'aɪ]

XVIII
十八

十八

[ðə; ði] [haʊnd] [rɪ'stɔ:rd]

The	Hound	Restored
这	猎犬	恢复

猎犬重生

[ˌɛksˌaɪ'ɛks][ðə; ði]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['kenɪθ]

XIX	The	Convent	of	St	.	Kenneth
十九	这	修道院	的	英石	.	肯尼斯

十九、圣肯尼斯修道院

['eks 'eks][ðə; ði] ['erəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜ:r]

XX	The	Heiress	of	the	Kerrs
xx	这	女继承人	的	这	克尔斯

XX 克尔家族的继承人

[ˌɛksˈɛksˈaɪ][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] -

XXI	The	Siege	of	Aberfilly
二十一	这	围城	的	-

第二十一章 阿伯菲利围城战

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər]

XXII	A	Prisoner
二十二	一个	囚犯

二十二、囚犯

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

XXIII
二十三

二十三

[ðə; ði] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] ['berik]

The	Escape	from	Berwick
这	逃脱	从	贝里克

逃离贝里克

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr]

XXIV	The	Progress	of	the	War
二十四	这	进步	的	这	战争

第二十四章 战争的进展

[ˌɛksˈɛksˈviː][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['strɔːŋhoʊld]

XXV	The	Capture	of	a	Stronghold
25	这	捕获	的	一个	据点

第二十五章 攻占要塞

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] ['edɪnbərə]

XXVI	Edinburgh
26	爱丁堡

XXVI 爱丁堡

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] ['bænək,bəːn]

XXVII	Bannockburn
xxvii	班诺克本

第二十七届班诺克本

[wʌn] [baɪ][ðə; ði] [sɔːrd]

WON	BY	THE	SWORD
韩元	经过	这	剑

以剑取胜

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr]

A	Story	Of	The	Thirty	Years	'	War
一个	故事	的	这	三十	年	-	战争

三十年战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs]

PREFACE
前言

前言

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən]
I A STROKE OF GOOD FORTUNE
我 一个 中风 的 好的 财富

好运降临

['tʃæptər] [iː] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['læki]
CHAPTER II CHOOSING A LACKEY
章 二 选择 一个 走狗

第二章 选择一个跟班

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] [fɜːrst] ['bæt(ə)l]
THE FIRST BATTLE
这 第一的 战斗

第一战

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] [sək'ses]
CHAPTER IV SUCCESS
章 第四 成功

第四章 成功

['tʃæptər] [viː][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtədel]
CHAPTER V THE RELIEF OF THE CITADEL
章 V 这 宽慰 的 这 堡垒

第五章 解救城堡

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [siːn]
CHAPTER VI A CHANGE OF SCENE
章 六年级 一个 改变 的 场景

第六章 场景转换

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['dʌk] -
CHAPTER VII THE DUC D'ENGHIEN
章 七 这 杜克 -

第七章 昂吉安公爵

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]['rɑːkrwɑː]
CHAPTER VIII ROCROI
章 八 罗克鲁伊

第八章 罗克罗伊

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] ['ɑːnərz]
CHAPTER IX HONOURS
章 第九章 荣誉

第九章 荣誉

['tʃæptər] [eks][æn; ən] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l]
CHAPTER X AN ESTATE AND TITLE
章 X 一个 财产 和 标题

第十章 遗产和所有权

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ʌv; əv] [lɑː] ['vɪlɜ˞]
CHAPTER XI THE CASTLE OF LA VILLAR
章 十一 这 城堡 的 洛杉矶 维拉尔

第十一章 拉维拉城堡

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði][pwɑ:'tu:] ['redʒɪmənt]
CHAPTER XII THE POITOU REGIMENT
章 十二 这 普瓦图 团

第十二章 普瓦图军团

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] ['fraibə:g]
CHAPTER XIII THE BATTLES OF FREIBURG
章 十三 这 战斗 的 弗莱堡

第十三章 弗赖堡战役

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:][dʒʌst] [ɪn] [taɪm]
CHAPTER XIV JUST IN TIME
章 十四 只是 在 时间

第十四章 及时赶到

['tʃæptər] ['ɛks'vi:][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['mɑ:riənˌθɑ:l]
CHAPTER XV THE BATTLE OF MARIENTHAL
章 十五 这 战斗 的 马里恩塔尔

第十五章 马里恩塔尔之战

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ][æn; ən] [ɪ'skeɪp]
CHAPTER XVI AN ESCAPE
章 十六 一个 逃脱

第十六章 逃脱

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] ['rɑ:bərz] [den]
A ROBBER'S DEN
一个 强盗的 丹

强盗窝

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] [nɔrdəlɪŋən]
CHAPTER XVIII NORDLINGEN
章 十八 诺德林根

第十八章 诺德林根

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ðə; ði] ['pesnts] - [rɪ'voʊlt]
CHAPTER XIX THE PEASANTS ' REVOLT
章 十九 这 农民 - 反叛

第十九章 农民起义

['tʃæptər] ['eks 'eks][æn; ən][oʊld] [skɔ:r]
CHAPTER XX AN OLD SCORE
章 xx 一个 老的 分数

第二十章 旧账

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ][ðə; ði] ['du:ks] [rɪ'vendʒ]
CHAPTER XXI THE DUKE'S REVENGE
章 二十一 这 公爵的 复仇

第二十一章 公爵的复仇

[ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [krɔ:s]
A KNIGHT OF THE WHITE CROSS
一个 骑士 的 这 白色的 叉

白十字骑士

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ['meɪkər]
I THE KING MAKER
我 这 国王 制造商

我，造王者

['tʃæptər] [i:][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['tu:ks,beri]
CHAPTER II THE BATTLE OF TEWKESBURY
章 二 这 战斗 的 特克斯伯里

第二章 特克斯伯里战役

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] [grænd] ['mæstɚz] [peɪdʒ]
CHAPTER III THE GRAND MASTER'S PAGE
章 三、 这 盛大 硕士学位 页

第三章 大师的页面

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:][ə; eɪ] [prə'fest] [naɪt]
CHAPTER IV A PROFESSED KNIGHT
章 第四 一个 声称 骑士

第四章 一位自称骑士的人

['tʃæptər] [vi:] [skɜ:dʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:]
CHAPTER V SCOURGES OF THE SEA
章 V 灾祸 的 这 海

第五章 海之灾祸

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] [naɪt]
CHAPTER VI KNIGHTED
章 六年级 受封骑士

第六章 受封骑士

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ][ə; eɪ] [fɜ:rst] [kə'mænd]
CHAPTER VII A FIRST COMMAND
章 七 一个 第一的 命令

第七章 第一条命令

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ][æn; ən] ['i:vnɪŋ] [æt; ət] [roʊdz]
CHAPTER VIII AN EVENING AT RHODES
章 八 一个 晚上 在 罗德岛

第八章 罗德岛之夜

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gæli] [sleɪvz]
CHAPTER IX WITH THE GALLEY SLAVES
章 第九章 和 这 厨房 奴隶

第九章 与桨奴

['tʃæptər] [eks][ə; eɪ] [plɑ:t] [dɪ'skʌvərd]
CHAPTER X A PLOT DISCOVERED
章 X 一个 阴谋 发现

第十章 阴谋被发现

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gæli]

CHAPTER	XI	IN	COMMAND	OF	A	GALLEY
章	十一	在	命令	的	一个	厨房

第十一章 指挥一艘战船

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] [bɔɪ] ['gæli]

CHAPTER	XII	THE	BOY	GALLEY
章	十二	这	男生	厨房

第十二章 男孩加利

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[ðə; ði] [fɜ:rst] ['praɪzɪz]

THE	FIRST	PRIZES
这	第一的	奖品

一等奖

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:][ðə; ði] [kɔ:r'ser] [fli:t]

CHAPTER	XIV	THE	CORSAIR	FLEET
章	十四	这	海盗	舰队

第十四章 海盗舰队

['tʃæptər] ['ɛks'vi:][ə; eɪ] ['splendɪd] [ɪk'splɔɪt]

CHAPTER	XV	A	SPLENDID	EXPLOIT
章	十五	一个	灿烂	开发

第十五章 一次精彩的冒险

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ] [fe'stɪvɪti:z]

CHAPTER	XVI	FESTIVITIES
章	十六	庆祝活动

第十六章 节庆活动

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] ['kæptʃərd]

CHAPTER	XVII	CAPTURED
章	十七	捕获

第十七章 俘虏

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ][kaɪnd] ['mæstər]

CHAPTER	XVIII	A	KIND	MASTER
章	十八	一个	种类	掌握

第十八章 仁慈的主人

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] [ɪ'skeɪp]

CHAPTER	XIX	ESCAPE
章	十九	逃脱

第十九章 逃脱

['tʃæptər] ['eks 'eks] [bɪ'li:gərd]

CHAPTER	XX	BELEAGUERED
章	xx	饱受围困的

第二十章 被围困

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ][ðə; ði] [fɔ:rt] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] .

CHAPTER	XXI	THE	FORT	OF	ST	.
章	二十一	这	堡	的	英石	.

第二十一章 圣堡

['nɪkələs]

NICHOLAS
尼古拉斯

尼古拉斯

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [briːtʃ]
CHAPTER XXII THE STRUGGLE AT THE BREACH
章 二十二 这 斗争 在 这 违反

第二十二章 决战

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] ['vælər]
CHAPTER XXIII THE REWARD OF VALOUR
章 二十三 这 报酬 的 勇气

第二十三章 英勇的奖赏

[ðə; ði]['laɪən][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ]
THE LION OF THE NORTH
这 狮子 的 这 北

北方雄狮

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv]['gustɑːvəs] [ə'dɔːlfəs] ,
A Tale of the Times of Gustavus Adolphus ,
一个 故事 的 这 《时代周刊》 的 古斯塔夫 阿道弗斯 ,

古斯塔夫·阿道夫时代的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ][ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
I THE INVITATION
我 这 邀请

我邀请

['tʃæptər] [iː] ['ʃɪprekt]
CHAPTER II SHIPWRECKED
章 二 遭遇海难

第二章 遇难

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][sɜːr][dʒɑːn] ['hepbɜːrn]
CHAPTER III SIR JOHN HEPBURN
章 三、 先生 约翰 赫本

第三章 约翰·赫本爵士

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] [nuː] ['brændənbəːg]
CHAPTER IV NEW BRANDENBURG
章 第四 新的 勃兰登堡

第四章 新勃兰登堡

['tʃæptər] [viː] [mɜ'ɔdɜ]
CHAPTER V MARAUDERS
章 V 乱兵

第五章 掠夺者

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

CHAPTER	VI	THE	ATTACK	ON	THE	VILLAGE
章	六年级	这	攻击	在	这	村庄

第六章 袭击村庄

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ][ə; eɪ]['kwaɪət] [taɪm]

CHAPTER	VII	A	QUIET	TIME
章	七	一个	安静的	时间

第七章 宁静时光

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] ['mænsˌfɛld]

CHAPTER	VIII	THE	SIEGE	OF	MANSFELD
章	八	这	围城	的	曼斯菲尔德

第八章 曼斯菲尔德围城战

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [braɪtɪnfɛld]

CHAPTER	IX	THE	BATTLE	OF	BREITENFELD
章	第九章	这	战斗	的	布赖滕费尔德

第九章 布赖特费尔德战役

['tʃæptər] [eks][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn]

CHAPTER	X	THE	PASSAGE	OF	THE	RHINE
章	X	这	通道	的	这	莱茵河

第十章 莱茵河的渡口

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['ɔpənhaim]

CHAPTER	XI	THE	CAPTURE	OF	OPPENHEIM
章	十一	这	捕获	的	奥本海姆

第十一章 奥本海姆的陷落

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [letʃ]

CHAPTER	XII	THE	PASSAGE	OF	THE	LECH
章	十二	这	通道	的	这	莱赫

第十二章 淫妇的渡河

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['pesnts]

CHAPTER	XIII	CAPTURED	BY	THE	PEASANTS
章	十三	捕获	经过	这	农民

第十三章 被农民俘虏

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:] [ɪn] [ðə; ði]

CHAPTER	XIV	IN	THE	CHURCHTOWER
章	十四	在	这	教堂塔楼

第十四章 教堂塔楼

['tʃæptər] ['ɛks'vi:][ə; eɪ] ['taɪmli] ['reskju:]

CHAPTER	XV	A	TIMELY	RESCUE
章	十五	一个	及时	救援

第十五章 及时营救

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv]['njuərəmbə:g]

CHAPTER	XVI	THE	SIEGE	OF	NUREMBERG
章	十六	这	围城	的	纽伦堡

第十六章 纽伦堡围城战

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['gustɑ:vəs]

THE	DEATH	OF	GUSTAVUS
这	死亡	的	古斯塔夫

古斯塔夫之死

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

['wuːndɪd]
WOUNDED
受伤

受伤

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ə; eɪ] [pɔːz] [ɪn] [hɔs'tilitiz]
CHAPTER **XIX** **A** **PAUSE** **IN** **HOSTILITIES**
章 十九 一个 暂停 在 敌对行动

第十九章 战争暂停

['tʃæptər] ['eks 'eks] [frendz] [ɪn] ['trʌb(ə)l]
CHAPTER **XX** **FRIENDS** **IN** **TROUBLE**
章 xx 朋友们 在 麻烦

第二十章 朋友们遇到麻烦

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] [flaɪt]
CHAPTER **XXI** **FLIGHT**
章 二十一 航班

第二十一章 飞行

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi]
THE **CONSPIRACY**
这 阴谋

阴谋

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

[ðə; ði] ['mɜːrdər] [ʌv; əv]['wɔlənˌstaɪn, 'wɔlənˌstiːn]
THE **MURDER** **OF** **WALLENSTEIN**
这 谋杀 的 沃伦斯坦

华伦斯坦谋杀案

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ['mælkəmz] [ɪ'skeɪp]
CHAPTER **XXIV** **MALCOLM'S** **ESCAPE**
章 二十四 马尔科姆的 逃脱

第二十四章 马尔科姆的逃亡

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] [nɔrdəlɪŋən]
CHAPTER **XXV** **NORDLINGEN**
章 25 诺德林根

第二十五章 诺德林根

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kɑ: θə'dʒiniən]
THE **YOUNG** **CARTHAGINIAN**
这 年轻的 迦太基

年轻的迦太基人

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] ['hænəbəl]
A **Story** **Of** **The** **Times** **Of** **Hannibal**
一个 故事 的 这 《时代周刊》 的 汉尼拔

汉尼拔时代的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ][ðə; ðɪ][kæmp][ɪn][ðə; ðɪ]['dezərt]
I THE CAMP IN THE DESERT
我 这 营 在 这 沙漠

我在沙漠中的营地

['tʃæptər] [iː][ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk]
CHAPTER II A NIGHT ATTACK
章 二 一个 夜晚 攻击

第二章 夜袭

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['kɑːrθɪdʒ]
CHAPTER III CARTHAGE
章 三、 迦太基

第三章 迦太基

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː][ə; eɪ] ['pɑːpjələr] ['raɪzɪŋ]
CHAPTER IV A POPULAR RISING
章 第四 一个 受欢迎的 上升

第四章 民众起义

['tʃæptər] [viː][ðə; ðɪ] [kən'spɪrəsi]
CHAPTER V THE CONSPIRACY
章 V 这 阴谋

第五章 阴谋

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ɪn] [speɪn]
CHAPTER VI A CAMPAIGN IN SPAIN
章 六年级 一个 活动 在 西班牙

第六章 西班牙战役

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ][ə; eɪ] [wʊlf] [hʌnt]
CHAPTER VII A WOLF HUNT
章 七 一个 狼 打猎

第七章 猎狼

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ] [plɑːt] ['frʌstreɪtɪd]
CHAPTER VIII A PLOT FRUSTRATED
章 八 一个 阴谋 沮丧的

第八章 阴谋受挫

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks][ðə; ðɪ] [siːdʒ] [ʌv; əv] [sə'gʌntəm]
CHAPTER IX THE SIEGE OF SAGUNTUM
章 第九章 这 围城 的 萨贡图姆

第九章 萨贡图姆之围

['tʃæptər] [eks] [bɪ'set]
CHAPTER **X** **BESET**
章 X 围困

第十章 困境

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊn]
CHAPTER **XI** **THE** **PASSAGE** **OF** **THE** **RHONE**
章 十一 这 通道 的 这 罗纳河

第十一章 罗讷河的渡河

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pa:siz]
CHAPTER **XII** **AMONG** **THE** **PASSES**
章 十二 之中 这 通过

第十二章 山口之间

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tri:biə]
CHAPTER **XIII** **THE** **BATTLE** **OF** **THE** **TREBIA**
章 十三 这 战斗 的 这 特雷比亚

第十三章 特雷比亚河之战

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [leɪk] [ˌtrɑ:zɪ'mi:ni]
CHAPTER **XIV** **THE** **BATTLE** **OF** **LAKE** **TRASIMENE**
章 十四 这 战斗 的 湖 特拉西梅内

第十四章 特拉西梅诺湖战役

['tʃæptər] ['ɛks'vi:][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [traɪb]
CHAPTER **XV** **A** **MOUNTAIN** **TRIBE**
章 十五 一个 山 部落

第十五章 山地部落

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ɪn] [ðə; ði] ['dʌndʒənz] [ʌv; əv] ['kɑ:rθɪdʒ]
IN **THE** **DUNGEONS** **OF** **CARTHAGE**
在 这 地下城 的 迦太基

在迦太基的地牢里

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp]
THE **ESCAPE**
这 逃脱

逃脱

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] ['kæni:]
CHAPTER **XVIII** **CANNAE**
章 十八 美人蕉

第十八章 坎纳

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **XIX**
章 十九

第十九章

[ɪn] [ðə; ði] [maɪnz]
IN **THE** **MINES**
在 这 矿井

在矿井里

['tʃæptər] ['eks 'eks][ðə; ði] [sɑ:'dinjən] ['fɔrists]
CHAPTER **XX** **THE** **SARDINIAN** **FORESTS**
章 xx 这 撒丁岛 森林

第二十章 撒丁岛的森林

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ][ðə; ði] ['gɔ:lɪʃ] [sleɪv]
CHAPTER **XXI** **THE** **GAULISH** **SLAVE**
章 二十一 这 高卢语 奴隶

第二十一章 高卢奴隶

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ][ðə; ði]['laɪən]
CHAPTER **XXII** **THE** **LION**
章 二十二 这 狮子

第二十二章 狮子

['bɑ:ni] [prɪns] ['tʃɑ:rli]
BONNIE **PRINCE** **CHARLIE**
邦妮 王子 查理

邦妮王子查理

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˌfɑ:ntən'ɔɪ] [ænd; ənd] [kə'lɑ:dən]
A **Tale** **of** **Fontenoy** **and** **Culloden**
一个 故事 的 丰特努瓦 和 卡洛登

丰特努瓦和卡洛登战役的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
by **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['prɑ:dɪg(ə)l] .
The **Return** **of** **a** **Prodigal** **.**
这 返回 的 一个 浪子 .

浪子回头。

['tʃæptər] [i:]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[ðə; ði]['dʒækəbaɪt]['eɪdʒənt] .
The **Jacobite** **Agent** **.**
这 詹姆斯党 代理人 .

雅各比特特工。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] [fri:] .
CHAPTER **III** **Free** **.**
章 三、 自由的 .

第三章 自由。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ɪn] [fræns] .
In France .
在 法国 .

在法国。

['tʃæptər] [viː] ['dɛtɪŋən] .
CHAPTER V Dettingen .
章 V 德廷根 .

第五章 德廷根。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ðə; ði]['kɑːnventˌ'kɑːnvənt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] .
The Convent of Our Lady .
这 修道院 的 我们的 女士 .

圣母修道院。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] ['mʌðər] !
CHAPTER VII Mother !
章 七 母亲 !

第七章 母亲!

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] ['hɪd(ə)n] [foʊz] .
CHAPTER VIII Hidden Foes .
章 八 隐 敌人 .

第八章 隐藏的敌人。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] [ˌfɑːntən'ɔɪ] .
CHAPTER IX Fontenoy .
章 第九章 丰特努瓦 .

第九章 丰特努瓦。

['tʃæptər] [eks][ə; eɪ] ['perələs] ['dʒɜːrni] .
CHAPTER X A Perilous Journey .
章 X 一个 危险的 旅行 .

第十章 险象环生的旅程。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [friː] .
CHAPTER XI Free .
章 十一 自由的 .

第十一章 免费。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːrəl] .
The End of the Quarrel .
这 结尾 的 这 争吵 .

争吵结束了。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [prɪns] [tʃɑːrlz] .
CHAPTER XIII Prince Charles .
章 十三 王子 查尔斯 .

第十三章 查尔斯王子。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] ['prɛstənˌpænz] .
CHAPTER **XIV** **Prestonpans** **.**
章 十四 普雷斯顿潘斯 .

第十四章 普雷斯顿潘斯。

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
A **Mission** **.**
一个 使命 .

一项任务。

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] ['dɜːrbi] .
The **March** **to** **Derby** **.**
这 行进 到 德比 .

进军德比。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] ['bæfəld] [plɑːt] .
A **Baffled** **Plot** **.**
一个 困惑 阴谋 .

一个令人费解的情节。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] [kə'lɑːdən] .
CHAPTER **XVIII** **Culloden** **.**
章 十八 卡洛登 .

第十八章 卡洛登战役。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['fjʊdʒətɪv] .
CHAPTER **XIX** **Fugitives** **.**
章 十九 逃犯 .

第十九章 逃犯。

['tʃæptər] ['eks 'eks] ['hæpi] [deɪz] .
CHAPTER **XX** **Happy** **Days** **.**
章 xx 快乐的 天 .

第二十章 快乐的日子。

['bɛrɪk] [ðə; ði] ['brɪtn]
BERIC **THE** **BRITON**
贝里克 这 英国人

不列颠人贝里克

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊmən] [ɪn'veɪʒ(ə)n]
A **Story** **of** **the** **Roman** **Invasion**
一个 故事 的 这 罗马 入侵

罗马入侵的故事

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
by **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ə; eɪ] ['hɑ:stɪdʒ]
A **HOSTAGE**
一个 人质

人质

['tʃæptər] [i:] ['sɪti] [ænd; ənd] ['fɔ:rɪst]
CHAPTER **II** **CITY** **AND** **FOREST**
章 二 城市 和 森林

第二章 城市与森林

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

[ə; eɪ] [wʊlf] [hʌnt]
A **WOLF** **HUNT**
一个 狼 打猎

猎狼

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[æn; ən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['pi:p(ə)l]
AN **INFURIATED** **PEOPLE**
一个 愤怒的 人们

愤怒的人民

['tʃæptər] [vi:][ðə; ði] [sæk] [ʌv; əv] -
CHAPTER **V** **THE** **SACK** **OF** **CAMALODUNUM**
章 V 这 解雇 的 -

第五章 卡马洛杜努姆的劫掠

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] [fɜ:rst] [sək'sesɪz]
CHAPTER **VI** **FIRST** **SUCCESSES**
章 六年级 第一的 成功

第六章 初获成功

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtnz]
CHAPTER **VII** **DEFEAT** **OF** **THE** **BRITONS**
章 七 击败 的 这 英国人

第七章 不列颠人的战败

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[ðə; ði] [greɪt] [swɔmps]
THE **GREAT** **SWAMPS**
这 伟大的 沼泽

大沼泽

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [swɑːmp]
THE **STRUGGLE** **IN** **THE** **SWAMP**
这 斗争 在 这 沼泽

沼泽中的斗争

['tʃæptər] [eks] [bɪ'treɪd]
CHAPTER **X** **BETRAYED**
章 X 背叛

第十章 背叛

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

[ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər]
A **PRISONER**
一个 囚犯

囚犯

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ə; eɪ] [skuːl] [fɔːr; fər] ['glædiːˌeɪtəz]
CHAPTER **XII** **A** **SCHOOL** **FOR** **GLADIATORS**
章 十二 一个 学校 为了 角斗士

第十二章 角斗士学校

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[ə; eɪ] ['krɪstʃən]
A **CHRISTIAN**
一个 基督教

基督徒

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] [roʊm] [ɪn] [fleɪmz]
CHAPTER **XIV** **ROME** **IN** **FLAMES**
章 十四 罗马 在 火焰

第十四章 罗马战火

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪənz]
THE **CHRISTIANS** **TO** **THE** **LIONS**
这 基督徒 到 这 狮子

基督徒与狮子

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] [ɪn] ['nɪroʊz] ['pæləs]
CHAPTER **XVI** **IN** **NERO'S** **PALACE**
章 十六 在 尼禄的 宫殿

第十六章 尼禄的宫殿

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] [bɪ'troʊð(ə)l]
CHAPTER **XVII** **BETROTHAL**
章 十七 订婚

第十七章 订婚

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk]
THE OUTBREAK
这 暴发

暴发

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['aʊtlɔːz]
CHAPTER XIX OUTLAWS
章 十九 亡命之徒

第十九章 亡命之徒

['tʃæptər] ['eks 'eks] ['maʊnt(ə)n] ['wɔːrfer]
CHAPTER XX MOUNTAIN WARFARE
章 xx 山 战争

第二十章 山地战

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ][oʊld] [frendz]
CHAPTER XXI OLD FRIENDS
章 二十一 老的 朋友们

第二十一章 老朋友

- , [ðə; ði] ['dʒʌglər]
RUJUB , THE JUGGLER
- , 这 杂耍演员

鲁朱布，杂耍演员

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[ðə; ði] ['breɪvəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv]
THE BRAVEST OF THE BRAVE
这 最勇敢的 的 这 勇敢的

勇者中的勇者

[ɔːr] , [wɪð; wɪθ] ['piːtərbərʊ] [ɪn] [speɪn]
Or , With Peterborough In Spain
或者 , 和 彼得伯勒 在 西班牙

或者，在西班牙的彼得伯勒

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ][ðə; ði] [wɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [səkˈseʃ(ə)n]
I THE WAR OF THE SUCCESSION
我 这 战争 的 这 演替

第一部：王位继承战争

['tʃæptər] [i:] [ɪm'prest]
CHAPTER II IMPRESSED
章 二 印象深刻

第二章 印记

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ] [də'mestɪk] [stɔ:rm]
CHAPTER III A DOMESTIC STORM
章 三、 一个 国内的 风暴

第三章 国内风暴

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:][ðə; ði] ['sɑ:rdʒənts] [jɑ:rn]
CHAPTER IV THE SERGEANT'S YARN
章 第四 这 中士的 纱

第四章 中士的故事

['tʃæptər] [vi:][ðə; ði] ['paɪrət] [hoʊld]
CHAPTER V THE PIRATE HOLD
章 V 这 海盗 抓住

第五章 海盗堡

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n]
CHAPTER VI A COMMISSION
章 六年级 一个 委员会

第六章 委员会

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] [ˌba:si'ləunə]
CHAPTER VII BARCELONA
章 七 巴塞罗那

第七章 巴塞罗那

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ] ['tu:mʌlt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
CHAPTER VIII A TUMULT IN THE CITY
章 八 一个 骚乱 在 这 城市

第八章 城市骚乱

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks][ðə; ði] [æd'væns] ['ɪntu:] [və'lenʃiə]
CHAPTER IX THE ADVANCE INTO VALENCIA
章 第九章 这 进步 进入 瓦伦西亚

第九章 进军瓦伦西亚

['tʃæptər] [eks][æn; ən] [əd'ventʃər] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz]
CHAPTER X AN ADVENTURE IN THE MOUNTAINS
章 X 一个 冒险 在 这 山脉

第十章 山中探险

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [və'lenʃiə]
CHAPTER XI VALENCIA
章 十一 瓦伦西亚

第十一章 瓦伦西亚

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ɪ'regjələr] ['wɔ:rfer]
CHAPTER XII IRREGULAR WARFARE
章 十二 不规律的 战争

第十二章 非常规战争

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['kɑ:nvɔɪ]
CHAPTER XIII THE FRENCH CONVOY
章 十三 这 法语 护航

第十三章 法国护航队

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:][ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər]
CHAPTER XIV A PRISONER
章 十四 一个 囚犯

第十四章 囚犯

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv] [ˌbaːsi'ləunə]
THE **RELIEF** **OF** **BARCELONA**
这 宽慰 的 巴塞罗那

巴塞罗那的解围

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] [ɪn'grætɪtuːd]
CHAPTER **XVI** **INGRATITUDE**
章 十六 忘恩负义

第十六章 忘恩负义

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] [hoʊm]
CHAPTER **XVII** **HOME**
章 十七 家

第十七章 家

[ə'mʌŋ] ['melei] ['paiərits]
AMONG **MALAY** **PIRATES**
之中 马来语 海盗

马来海盗

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ænd; ənd]['perəl] ; [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz]
A **Tale** **Of** **Adventure** **And** **Peril** **;** **And** **Other** **Tales**
一个 故事 的 冒险 和 危险 ; 和 其他 故事

一个充满冒险与危险的故事；以及其他故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
by **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə'mʌŋ] ['melei] ['paiərits]
AMONG **MALAY** **PIRATES**
之中 马来语 海盗

马来海盗

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[berz] [ænd; ənd] [də'kɔɪt] [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɔːt]
BEARS AND DACOITS A TALE OF THE GHAUTS
熊 和 土匪 一个 故事 的 这 高斯

熊与强盗：高地的故事

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] ['pætə'nɑ:stər]
THE PATERNOSTERS
这 回旋曲

守护神

[ə; eɪ][paɪp][ʌv; əv] ['mɪstəri]
A PIPE OF MYSTERY
一个 管道 的 神秘

神秘烟斗

[waɪt] [feɪst] [dɪk] :
WHITE FACED DICK :
白色的 面对 迪克 :

白脸迪克:

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [paɪn] [tri:] [gʌltʃ]
A STORY OF PINE TREE GULCH
一个 故事 的 松树 树 峡谷

松树峡谷的故事

[ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z]
A BRUSH WITH THE CHINESE
一个 刷子 和 这 中国人

与中国人的一次邂逅

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['derɪŋ] [ænd; ənd]['deɪndʒər] .
TALES OF DARING AND DANGER .
故事 的 大胆 和 危险 .

充满勇气与危险的故事。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] ,
By G . A . HENTY ,
经过 G . 一个 . 亨蒂 ,

作者:GA HENTY

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[berz] [ænd; ənd] [də'kɔɪt]
BEARS AND DACOITS
熊 和 土匪

熊与强盗

[ðə; ði] ['pætə'nɑ:stər]
THE PATERNOSTERS
这 回旋曲

守护神

[ə; eɪ][paɪp][ʌv; əv] ['mɪstəri]
A PIPE OF MYSTERY
一个 管道 的 神秘

神秘烟斗

[waɪt] - [feɪst] [dɪk]
WHITE - FACED DICK
白色的 - 面对 迪克

白脸迪克

[ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiˌtʃaɪˈniːz]

A	BRUSH	WITH	THE	CHINESE
一个	刷子	和	这	中国人

与中国人的一次邂逅

['kɜːrn(ə)l] - ['siːkrət]

COLONEL	THORNDYKE'S	SECRET
上校	-	秘密

桑迪克上校的秘密

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

By	G	.	A	.	Henty	.
经过	G	.	一个	.	亨蒂	.

作者：GA Henty。

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] .

INTRODUCTION .

介绍 .

介绍。

['tʃæptər] [aɪ] .

CHAPTER I .

章 我 .

第一章

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER II

章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER III .

章 三、 .

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .

CHAPTER IV .

章 第四 .

第四章

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER V .

章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, ˈviː] .

CHAPTER VI .

章 六年级 .

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

CHAPTER VII .

章 七 .

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER VIII .

章 八 .

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[baɪ] [ʃɪr] [plʌk]
BY **SHEER** **PLUCK**
经过 透明 采摘

纯粹靠勇气

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ʃænti] [wɔːr]
A **Tale** **Of** **The** **Ashanti** **War**
一个 故事 的 这 阿散蒂 战争

阿散蒂战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n]
I **A** **FISHING** **EXCURSION**
我 一个 钓鱼 短途旅行

IA 钓鱼之旅

['tʃæptər] [iː][ə; eɪ][mæd] [dɔːg]
CHAPTER **II** **A** **MAD** **DOG**
章 二 一个 疯狂的 狗

第二章 疯狗

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ] [tʌf] [jɑːrn]
CHAPTER **III** **A** **TOUGH** **YARN**
章 三、 一个 艰难的 纱

第三章 一个艰难的故事

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː][ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [taɪd]
CHAPTER **IV** **A** **RISING** **TIDE**
章 第四 一个 上升 潮

第四章 涨潮

['tʃæptər] [viː] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]
CHAPTER **V** **ALONE** **IN** **THE** **WORLD**
章 V 独自的 在 这 世界

第五章 孤身一人

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː][ðə; ði] [fɜːrst] [step]
CHAPTER **VI** **THE** **FIRST** **STEP**
章 六年级 这 第一的 步

第六章 第一步

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ][æn; ən][oʊld] [frend]
CHAPTER **VII** **AN** **OLD** **FRIEND**
章 七 一个 老的 朋友

第七章 老朋友

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [dɑːrk] ['kɑːntɪnənt]

CHAPTER	VIII	TO	THE	DARK	CONTINENT
章	八	到	这	黑暗的	大陆

第八章 致黑暗大陆

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks][ðə; ði] [stɑːrt] ['ɪnlənd]

CHAPTER	IX	THE	START	INLAND
章	第九章	这	开始	内陆

第九章 内陆的开始

['tʃæptər] [eks] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst]

CHAPTER	X	LOST	IN	THE	FOREST
章	X	丢失的	在	这	森林

第十章 迷失在森林里

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ə; eɪ] ['hɑːst(ə)l] [traɪb]

CHAPTER	XI	A	HOSTILE	TRIBE
章	十一	一个	敌对的	部落

第十一章 敌对部落

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ][ə; eɪ] ['niːgroʊz] ['stɔːri]

CHAPTER	XII	A	NEGRO'S	STORY
章	十二	一个	黑人的	故事

第十二章 一个黑人的故事

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] ['fjuːdʒətɪv] [sleɪv]

CHAPTER	XIII	A	FUGITIVE	SLAVE
章	十三	一个	逃犯	奴隶

第十三章 逃亡奴隶

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [taʊn]

CHAPTER	XIV	A	CHRISTIAN	TOWN
章	十四	一个	基督教	镇

第十四章 基督教城镇

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[ðə; ði] ['æməˌzɑːnz] [ʌv; əv] -

THE	AMAZONS	OF	DAHOMET
这	亚马逊	的	-

达荷美的亚马逊女战士

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] ['kæptivz] [ɪn] [kuːˈmæsi]

CHAPTER	XVI	CAPTIVES	IN	COOMASSIE
章	十六	俘虏	在	考马斯茵

第十六章 库马西的俘虏

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[ðə; ði] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['fæntɪ] [lænd]

THE	INVASION	OF	FANTI	LAND
这	入侵	的	范蒂	土地

幻想之地入侵

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n] [ɛl'maɪnə]
THE ATTACK ON ELMINA
这 攻击 在 埃尔米纳

对埃尔米纳的袭击

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ðə; ði] [taɪd] [tɜ:rnd]
CHAPTER XIX THE TIDE TURNED
章 十九 这 潮 转向

第十九章 局势逆转

['tʃæptər] ['eks 'eks][ðə; ði] [waɪt] [tru:ps]
CHAPTER XX THE WHITE TROOPS
章 xx 这 白色的 军队

第二十章 白军

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ][ðə; ði] [æd'væns] [tu:; tə][ðə; ði] [prɑ:]
CHAPTER XXI THE ADVANCE TO THE PRAH
章 二十一 这 进步 到 这 普拉

第二十一章 进军普拉

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] -
CHAPTER XXII THE BATTLE OF AMOAFUL
章 二十二 这 战斗 的 -

第二十二章 阿莫阿富尔之战

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XXIII
章 二十三

第二十三章

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ku:'mæsi]
THE CAPTURE OF COOMASSIE
这 捕获 的 考马斯菌

库马西的俘虏

[θru:] [ðə; ði] [freɪ]
THROUGH THE FRAY
通过 这 磨损

穿越困境

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌdaɪt] ['raiəts]
A Tale Of The Luddite Riots
一个 故事 的 这 卢德分子 骚乱

卢德暴动的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptər] [aɪ][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
CHAPTER I A FISHING EXPEDITION
章 我 一个 钓鱼 远征

第一章 钓鱼探险

['tʃæptər]	[iː][ðə; ði]	[faɪt]	[ɑːn][ðə; ði]	[mʊr]
CHAPTER	**II**	**THE**	**FIGHT**	**ON**	**THE**	**MOOR**
章	二	这	斗争	在	这	泊

第二章 荒原之战

['tʃæptər]	[ˌaɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ]	['krɑːpər]	['vɪlɪdʒ]
CHAPTER	**III**	**A**	**CROPPER**	**VILLAGE**
章	三、	一个	农作物	村庄

第三章 农夫村

['tʃæptər]	[ˌaɪ 'viː][ðə; ði][wəːmz, vɔːrms]	[tɜːrn]
CHAPTER	**IV**	**THE**	**WORMS**	**TURN**
章	第四	这	蠕虫	转动

第四章 虫子的转身

['tʃæptər]	[viː][ðə; ði]	[nuː]	['mæstər]
CHAPTER	**V**	**THE**	**NEW**	**MASTER**
章	V	这	新的	掌握

第五章 新主人

['tʃæptər]	['vaɪ, 'viː][ðə; ði]	[θiːf]	[dɪ'tektɪd]
CHAPTER	**VI**	**THE**	**THIEF**	**DETECTED**
章	六年级	这	贼	检测到

第六章 窃贼落网

['tʃæptər]	[ˌviːˌaɪ'aɪ][ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[ʃɑːk]
CHAPTER	**VII**	**A**	**TERRIBLE**	**SHOCK**
章	七	一个	糟糕的	震惊

第七章 可怕的震惊

['tʃæptər]	[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]	[ned]	[ɪz]	['sɔːrli]	[traɪd]
CHAPTER	**VIII**	**NED**	**IS**	**SORELY**	**TRIED**
章	八	荷兰	是	非常	尝试

第八章 奈德饱受折磨

['tʃæptər]	[ˌaɪ'ɛks][ə; eɪ]	['peɪnf(ə)l]	[taɪm]
CHAPTER	**IX**	**A**	**PAINFUL**	**TIME**
章	第九章	一个	痛苦	时间

第九章 痛苦的时光

['tʃæptər]	[eks]	['trʌblz]	[æt; ət]	[hoʊm]
CHAPTER	**X**	**TROUBLES**	**AT**	**HOME**
章	X	麻烦	在	家

第十章 家里的麻烦

['tʃæptər]	[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ðə; ði]	[nuː]	[mə'ʃiːnəri]
CHAPTER	**XI**	**THE**	**NEW**	**MACHINERY**
章	十一	这	新的	机械

第十一章 新机器

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'aɪ]	['məːdəd]	!
CHAPTER	**XII**	**MURDERED**	**!**
章	十二	被谋杀	!

第十二章 谋杀！

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]	[kə'mɪtɪd]	[fɔːr; fər]	['traɪəl]
CHAPTER	**XIII**	**COMMITTED**	**FOR**	**TRIAL**
章	十三	坚定的	为了	审判

第十三章 移送审判

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'viː]	[kə'mɪtɪd]	[fɔːr; fər]	['traɪəl]
CHAPTER	**XIV**	**COMMITTED**	**FOR**	**TRIAL**
章	十四	坚定的	为了	审判

第十四章 移送审判

['tʃæptər] ['ɛks'viː] [nɑːt] ['gɪlti]
CHAPTER XV NOT GUILTY
章 十五 不是 有罪的

第十五章 无罪

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] [luːk] [mɑːrnɝz] ['sækrɪfaɪs]
CHAPTER XVI LUKE MARNER'S SACRIFICE
章 十六 卢克 马尔纳 牺牲

第十六章 路加·马纳的牺牲

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] ['loʊnli] [laɪf]
A LONELY LIFE
一个 孤独 生活

孤独的生活

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] [ned] [ɪz] [ə'tækt]
CHAPTER XVIII NED IS ATTACKED
章 十八 荷兰 是 遭到攻击

第十八章 奈德遭到袭击

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] ['kɑːrtˌraɪts] [mɪl]
CHAPTER XIX THE ATTACK ON CARTWRIGHT'S MILL
章 十九 这 攻击 在 卡特赖特 磨

第十九章 卡特赖特磨坊遇袭

['tʃæptər] ['eks 'eks] [klɪrd] [æt; ət] [læst]
CHAPTER XX CLEARED AT LAST
章 xx 已清除 在 最后的

第二十章终于通关了

['wʊlf] [ðə; ði] ['sæksn]
WULF THE SAXON
伍尔夫 这 撒克逊人

撒克逊人沃尔夫

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrmən] ['kɑːŋkwest]
A Story of the Norman Conquest
一个 故事 的 这 诺曼 征服

诺曼征服史

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

['tʃæptər] [aɪ] . [ə; eɪ] ['kwɑːrəl] .
CHAPTER I . A QUARREL .
章 我 . 一个 争吵 .

第一章 争吵。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['kʌntri] [laɪf] .
COUNTRY **LIFE** **.**
国家 生活 .

乡村生活。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[æt; ət] [kɔːrt] .
AT **COURT** **.**
在 法庭 .

在法庭上。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ə; eɪ] [stɔːrm] .
A **STORM** **.**
一个 风暴 .

暴风雨。

['tʃæptər] [viː] . ['ruːəŋ] .
CHAPTER **V** **.** **ROUEN** **.**
章 V . 鲁昂 .

第五章 鲁昂。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[rɪ'liːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrl]
RELEASE **OF** **THE** **EARL**
发布 的 这 伯爵

释放伯爵

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ðə; ðɪ] [oʊθ] .
THE **OATH** **.**
这 誓言 .

誓言。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [weɪlz] .
TROUBLE **WITH** **WALES** **.**
麻烦 和 威尔士 .

威尔士出了问题。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ɪn] [ðə; ði] [welʃ] ['væliz] .
IN THE WELSH VALLEYS .
在 这 威尔士语 山谷 .

在威尔士山谷。

['tʃæptər] [eks] . - .
CHAPTER X . PORTHWYN .
章 X . - .

第十章 波斯温。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] ['si:krət] ['pæsɪdʒ] .
THE SECRET PASSAGE .
这 秘密 通道 .

秘密通道。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['ɪdɪθ] .
EDITH .
伊迪丝 .

伊迪丝。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

['hærəld] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
HAROLD , THE KING .
哈罗德 , 这 国王 .

哈罗德，国王。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[wʊlfs] [səs'piʃənz] .
WULF'S SUSPICIONS .
沃尔夫的 怀疑 .

沃尔夫的怀疑。

['tʃæptər] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] .
A MEETING BY THE RIVER .
一个 会议 经过 这 河 .

河边聚会。

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [nɔːrθ] .
A **VOYAGE** **NORTH** **.**
一个 航程 北 .

北上之旅。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
AN **ATTEMPT** **AT** **ASSASSINATION** **.**
一个 试图 在 暗杀 .

一次刺杀未遂事件。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
THE **NORTHERN** **INVASION** **.**
这 北方 入侵 .

北方入侵。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['stæmfərd] [brɪdʒ] .
STAMFORD **BRIDGE** **.**
斯坦福德 桥 .

斯坦福桥。

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [foʊ] .
THE **LANDING** **OF** **THE** **FOE** **.**
这 降落 的 这 敌人 .

敌军登陆。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

['heɪstɪŋz] .
HASTINGS **.**
黑斯廷斯 .

黑斯廷斯。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['bræmbər] .

THE	LORD	OF	BRAMBER	.
这	主	的	布兰伯	.

布兰伯之王。

[truː] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [flæg]

TRUE	TO	THE	OLD	FLAG
真的	到	这	老的	旗帜

忠于旧旗帜

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns]

A	Tale	Of	The	American	War	Of	Independence
一个	故事	的	这	美国人	战争	的	独立

美国独立战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]

CHAPTER
章

章

[aɪ] . [ə; eɪ] [frʌn'tɪr] [fɑːrm]

I	.	A	FRONTIER	FARM
我	.	一个	边境	农场

一、边疆农场

[iː] .

II	.
二	.

二、

[æn; ən] ['ɪndiən] [reɪd]

AN	INDIAN	RAID
一个	印度	袭击

印第安人的袭击

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] ['redskɪn] [ə'tæk]

THE	REDSKIN	ATTACK
这	红皮人	攻击

红皮袭击

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] ['leksɪŋtən]

THE	FIGHT	AT	LEXINGTON
这	斗争	在	列克星敦

列克星顿之战

[viː] . ['bʌŋkərz] [hɪl]
V **.** **BUNKER'S** **HILL**
V . 地堡的 爬坡道

V. 邦克山

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

['skaʊtɪŋ]
SCOUTING
侦察

侦察

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst]
IN **THE** **FOREST**
在 这 森林

在森林里

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[kə'bek]
QUEBEC
魁北克

魁北克

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] ['trentən]
THE **SURPRISE** **OF** **TRENTON**
这 惊喜 的 特伦顿

特伦顿的惊喜

[eks] . [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['plæntər]
X **.** **A** **TREACHEROUS** **PLANTER**
X . 一个 奸诈 播种机

X. 一个奸诈的种植者

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr]
THE **CAPTURE** **OF** **PHILADELPHIA**
这 捕获 的 费城

攻占费城

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] ['sɛtlərz] [hʌt]
THE **SETTLER'S** **HUT**
这 定居者的 小屋

定居者的小屋

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ˌsærə'təugə]
SARATOGA
萨拉托加

萨拉托加

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['reskju:d] !
RESCUED **!**
获救 !

获救了!

['ɛks'vi:] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ðə; ði] ['aɪlənd] ['refju:dʒ]
THE **ISLAND** **REFUGE**
这 岛 避难所

岛屿避难所

[ˌɛks'vi:'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði] [greɪt] [stɔ:rm]
THE **GREAT** **STORM**
这 伟大的 风暴

大风暴

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['skaʊts] ['stɔ:ri]
THE **SCOUT'S** **STORY**
这 侦察兵的 故事

侦察兵的故事

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] [sə'vænə]
THE **SIEGE** **OF** **SAVANNAH**
这 围城 的 萨凡纳

萨凡纳之围

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ɪn] [æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈprɪzn]

IN	AN	AMERICAN	PRISON
在	一个	美国人	监狱

在美国监狱

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ðə; ði] [wɔːr] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærəˈlainə]

THE	WAR	IN	SOUTH	CAROLINA
这	战争	在	南	卡罗莱纳

南卡罗来纳州的战争

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l]

THE	END	OF	THE	STRUGGLE
这	结尾	的	这	斗争

斗争的结束

[dʒæk] [ˈɑːrtʃər]

JACK	ARCHER
杰克	射手

杰克·阿彻

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][kraɪˈmɪə]

A	Tale	of	the	Crimea
一个	故事	的	这	克里米亚

克里米亚的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ][ðə; ði] ['mɪdʃɪpmən]

Chapter	I	The	Midshipman
章	我	这	海军学员

第一章 海军学员

['tʃæptər] [iː][æn; ən] [ədˈventʃər] [æt; ət] [gɪb]

Chapter	II	An	Adventure	at	Gib
章	二	一个	冒险	在	直布罗陀

第二章 直布罗陀探险记

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði] [ɪˈskeɪp]

Chapter	III	The	Escape
章	三、	这	逃脱

第三章 逃脱

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] [gə'lɪpəli]

Chapter	IV	Gallipoli
章	第四	加里波利

第四章 加里波利

['tʃæptər] [viː][ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi]

Chapter	V	A	Brush	with	the	Enemy
章	V	一个	刷子	和	这	敌人

第五章 与敌人擦肩而过

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː][ðə; ði]['ælmə]

Chapter	VI	The	Alma
章	六年级	这	阿尔玛

第六章 阿尔玛

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] [bɪ'fɔːr] [si'bæstəpəul]

Chapter	VII	Before	Sebastopol
章	七	前	塞瓦斯托波尔

第七章 塞瓦斯托波尔之前

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][ˌbælə'klɑːvə]

Chapter	VIII	Balaklava
章	八	巴拉克拉瓦

第八章 巴拉克拉瓦

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] ['ɪŋkərmən]

Chapter	IX	Inkerman
章	第九章	因克曼

第九章 因克曼

['tʃæptər] [eks][ðə; ði] [greɪt] [stɔːrm]

Chapter	X	The	Great	Storm
章	X	这	伟大的	风暴

第十章 大风暴

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['teɪkən] ['prizənəz]

Chapter	XI	Taken	Prisoners
章	十一	已采取	囚犯

第十一章 俘虏

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['prizənəz] [ɑːn][pə'roʊl]

Chapter	XII	Prisoners	on	Parole
章	十二	囚犯	在	言语

第十二章 假释犯

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l] [ɪm'prɪznmənt]

Chapter	XIII	A	Nominal	Imprisonment
章	十三	一个	名义上的	监禁

第十三章 名义上的监禁

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː][ə; eɪ] [sə'spektɪd] ['haʊshoʊld]

Chapter	XIV	A	Suspected	Household
章	十四	一个	怀疑	家庭

第十四章 可疑家庭

['tʃæptər] ['ɛks'viː][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [laɪf]

Chapter	XV	A	Struggle	for	Life
章	十五	一个	斗争	为了	生活

第十五章 为生命而战

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]

Chapter	XVI
章	十六

第十六章

[æn; ən] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['prɪzn]

An	Escape	from	Prison
一个	逃脱	从	监狱

越狱

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

Chapter	XVII
章	十七

第十七章

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ɪn] [dɪs'gaɪz]

A	Journey	in	Disguise
一个	旅行	在	伪装

伪装之旅

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

Chapter	XVIII
章	十八

第十八章

[ðə; ði] ['pɑːlɪʃ] [ɪn'sɜːdʒənts]

The	Polish	Insurgents
这	抛光	叛乱分子

波兰起义者

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

Chapter	XIX
章	十九

第十九章

[tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː]

To	the	Rescue
到	这	救援

救援行动

['tʃæptər] ['eks 'eks]

Chapter	XX
章	xx

第二十章

[ɪn][ə; eɪ]['laɪənz][den]

In	a	Lion's	Den
在	一个	狮子的	丹

在狮子窝里

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt]

Chapter	XXI	Back	at	the	Front
章	二十一	后退	在	这	正面

第二十一章 重返前线

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌls] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'dæn]

Chapter	XXII	The	Repulse	at	the	Redan
章	二十二	这	击退	在	这	雷丹

第二十二章 雷丹之战的挫败

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] -

Chapter	XXIII	The	Battle	of	the	Tchernaya
章	二十三	这	战斗	的	这	-

第二十三章 切尔纳亚河之战

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː][ə; eɪ] ['fɔːrtʃənət] [stɔːrm]

Chapter	XXIV	A	Fortunate	Storm
章	二十四	一个	幸运	风暴

第二十四章 幸运的风暴

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviː][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][siˈbæstəpəul]

Chapter	XXV	The	Capture	of	Sebastopol
章	25	这	捕获	的	塞瓦斯托波尔

第二十五章 攻占塞瓦斯托波尔

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ][kənˈkluːʒ(ə)n]

Chapter	XXVI	Conclusion
章	26	结论

第二十六章 结论

[frendz] [ðoʊ] [dɪˈvaɪdɪd]

FRIENDS	THOUGH	DIVIDED
朋友们	尽管	分割

虽有分歧，但依然是朋友

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr]

A	Tale	Of	The	Civil	War
一个	故事	的	这	民用	战争

内战故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr]

The	Eve	of	the	War
这	前夕	的	这	战争

战争前夕

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ]

For	the	King
为了	这	国王

为了国王

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] [brɔːl] [æt; ət]['ɑːksfərd]

CHAPTER	III	A	Brawl	at	Oxford
章	三、	一个	争吵	在	牛津

第三章 牛津大学的一场斗殴

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] ['breɪkɪŋ] ['prɪzn]

CHAPTER	IV	Breaking	Prison
章	第四	打破	监狱

第四章 越狱

['tʃæptər] [viː][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [steɪt]

CHAPTER	V	A	Mission	of	State
章	V	一个	使命	的	状态

第五章 国务院

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː][ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp]
CHAPTER **VI** **A** **Narrow** **Escape**
章 六年级 一个 狭窄的 逃脱

第六章 死里逃生

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

[ɪn][ə; eɪ][hɑːt] [pleɪs]
In **a** **Hot** **Place**
在 一个 热的 地方

在炎热的地方

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][æn; ən]['aʊtpoʊst]
The **Defense** **of** **an** **Outpost**
这 防御 的 一个 前哨

前哨防御

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ə; eɪ] ['stʌbərn] [dɪ'fens]
A **Stubborn** **Defense**
一个 固执的 防御

顽强的防御

['tʃæptər] [eks][ðə; ði] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n]
CHAPTER **X** **The** **Commissioner** **of** **the** **Convention**
章 X 这 专员 的 这 习俗

第十章 公约专员

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['mɑːnˌtroʊz]
CHAPTER **XI** **Montrose**
章 十一 蒙特罗斯

第十一章 蒙特罗斯

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][æn; ən] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['prɪzn]
CHAPTER **XII** **An** **Escape** **from** **Prison**
章 十二 一个 逃脱 从 监狱

第十二章 越狱

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]['pʌblɪk] [ɪ'vents]
CHAPTER **XIII** **Public** **Events**
章 十三 民众 活动

第十三章 公共活动

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [kɪŋ]
CHAPTER **XIV** **An** **Attempt** **to** **Rescue** **the** **King**
章 十四 一个 试图 到 救援 这 国王

第十四章 营救国王的尝试

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ə; eɪ]['raɪət][ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
A **Riot** **in** **the** **City**
一个 暴动 在 这 城市

城市骚乱

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [kɪŋ] [tʃɑːrlz]
The **Execution** **of** **King** **Charles**
这 执行 的 国王 查尔斯

查理一世国王的处决

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['drɔːidə]
The **Siege** **of** **Drogheda**
这 围城 的 德罗赫达

德罗赫达围城战

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[sleɪvz] [ɪn][ðə; ði][bər'mjuːdəz]
Slaves **in** **the** **Bermudas**
奴隶 在 这 百慕大

百慕大的奴隶

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ə; eɪ] [siː] [faɪt]
CHAPTER **XIX** **A** **Sea** **Fight**
章 十九 一个 海 斗争

第十九章 海战

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER **XX**
章 xx

第二十章

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɑːtʃ] ['ɑːrmi]
With **the** **Scotch** **Army**
和 这 苏格兰威士忌 军队

与苏格兰军队

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER **XXI**
章 二十一

第二十一章

[ðə; ði] [pæθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [mə'ræs]
The **Path** **Across** **the** **Morass**
这 小路 穿过 这 沼泽

穿越沼泽的小路

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ['kɪdnæp]
CHAPTER **XXII** **Kidnaped**
章 二十二 绑架

第二十二章 绑架

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['wʊstər]
The **Battle** **of** **Worcester**
这 战斗 的 伍斯特

伍斯特战役

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] .
Across **the** **Sea** **.**
穿过 这 海 .

跨越海洋。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

[ə; eɪ][plɑːt][ˌoʊvər'hɜːrd]
A **Plot** **Overheard**
一个 阴谋 无意中听到

无意中听到的剧情

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] [rest] [æt; ət] [læst]
CHAPTER **XXVI** **Rest** **at** **Last**
章 26 休息 在 最后的

第二十六章 终于可以安息了

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] 28th
ONE **OF** **THE** **28th**
一 的 这 28th

第28届之一

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː]
A **Tale** **Of** **Waterloo**
一个 故事 的 滑铁卢

滑铁卢的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] . [ˌʌnɪk'spektɪd] [nuːz]
CHAPTER **I** **.** **Unexpected** **News**
章 我 . 意外 消息

第一章 意外消息

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['vɪzɪt]
A **Country** **Visit**
一个 国家 访问

乡村之旅

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[rʌn] [daʊn]
Run **Down**
跑步 向下

撞倒

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪrz] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː]
The **Privateer's** **Rendezvous**
这 私掠船 会合

私掠船的聚会

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] .
V **.**
V .

五、

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kruːzəz]
The **British** **Cruisers**
这 英国 巡洋舰

英国巡洋舰

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[hoʊm]
Home
家

家

[ə'gen]
Again
再次

再次

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n]
A **Commission**
一个 委员会

委员会

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['stɑːrtlɪŋ] [nuːz]
Startling **News**
令人震惊 消息

令人震惊的消息

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['mɪstər] . ['tɔːlbɔɪ] - ['vɪzɪtər]
Mr **.** **Tallboys** **'** **Visitor**
先生 . 高脚杯 - 游客

高个子先生的访客

['tʃæptər] [eks] . [ɑːn] [dɪ'tætʃmənt]
CHAPTER **X** **.** **On** **Detachment**
章 X . 在 分离

第十章 论分离

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[stɪl] - ['hʌntɪŋ]
Still **-** **Hunting**
仍然 - 打猎

静候狩猎

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [keɪv] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks]
The **Cave** **Among** **the** **Rocks**
这 洞穴 之中 这 岩石

岩石间的洞穴

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[mɔːr] ['stɑːrtlɪŋ] [nuːz]
More **Startling** **News**
更多的 令人震惊 消息

更多令人震惊的消息

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [nuː] ['haʊsmeɪd]
The **New** **Housemaid**
这 新的 保姆

新来的女佣

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ɪn] ['beldʒəm]
In **Belgium**
在 比利时

在比利时

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[faʊnd] [æt; ət] [læst]
Found **at** **Last**
成立 在 最后的

终于找到了

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['kætər] [brɑːz]
Quatre **Bras**
四 胸罩

Quatre Bras

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː]
Waterloo
滑铁卢

滑铁卢

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði] [raʊt]
The **Rout**
这 路线

路线

[ðə; ði] ['kɔːrnɪt] [ʌv; əv] [hɔːrs]
THE **CORNET** **OF** **HORSE**
这 短号 的 马

马的号角

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['wɔrz]
A **Tale** **of** **Marlborough's** **Wars**
一个 故事 的 马尔伯勒的 战争

马尔伯勒战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
by **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [wʌn] : - [tʃeis] .
Chapter 1 : Windthorpe Chace .
章 1 : - 蔡斯 .

第一章：温索普·蔡斯。

['tʃæptər] [ˌtu:'tu:] : ['ru:pərt][tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] .
Chapter 2 : Rupert to the Rescue .
章 2 : 鲁珀特 到 这 救援 .

第二章：鲁伯特前来救援。

['tʃæptər] [θri:] : [ə; eɪ] [kɪs] [ænd; ənd][ɪts] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .
Chapter 3 : A Kiss and its Consequences .
章 3 : 一个 吻 和 它是 结果 .

第三章：一个吻及其后果。

['tʃæptər] [fɔ:r] : [ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
Chapter 4 : The Sedan Chair .
章 4 : 这 轿车 椅子 .

第四章：轿子。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] ['fensɪŋ] [sku:l] .
Chapter 5 : The Fencing School .
章 5 : 这 击剑 学校 .

第五章：击剑学校。

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv] [sək'seʃ(ə)n] .
Chapter 6 : The War Of Succession .
章 6 : 这 战争 的 演替 .

第六章：继承战争。

['tʃæptər] ['sɛvən] : ['vɛnloʊ] .
Chapter 7 : Venloo .
章 7 : 文卢 .

第七章：文卢。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði][oʊld] [mɪl] .
Chapter 8 : The Old Mill .
章 8 : 这 老的 磨 .

第八章：老磨坊。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði]['du:əl] .
Chapter 9 : The Duel .
章 9 : 这 决斗 .

第九章：决斗。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [daɪks] .
Chapter 10 : The Battle Of The Dykes .
章 - : 这 战斗 的 这 堤坝 .

第十章：堤坝之战。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [deθ] [træp] .
Chapter 11 : A Death Trap .
章 - : 一个 死亡 陷阱 .

第十一章：死亡陷阱。

['tʃæptər] - :
Chapter 12 :
章 - :

第十二章：

[ðə; ði][sæd][saɪd][ʌv; əv][wɔːr] .
The Sad Side Of War .
这 伤心 边 的 战争 .

战争的悲哀一面。

['tʃæptər] - : ['blenim] .
Chapter 13 : Blenheim .
章 - : 布伦海姆 .

第十三章：布伦海姆。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['raɪət][æt; ət]['dɔrt] .
Chapter 14 : The Riot at Dort .
章 - : 这 暴动 在 多特 .

第十四章：多特骚乱。

['tʃæptər] - :
Chapter 15 :
章 - :

第十五章：

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][fjuːd] .
The End of a Feud .
这 结尾 的 一个 世仇 .

宿怨的终结。

['tʃæptər] - : ['ræmɪliz] .
Chapter 16 : Ramilies .
章 - : 拉米利斯 .

第十六章：拉米利斯。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][wɔːr] .
Chapter 17 : A Prisoner of War .
章 - : 一个 囚犯 的 战争 .

第十七章：战俘。

['tʃæptər] - :
Chapter 18 :
章 - :

第十八章：

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [vɛə'sai] .
The Court of Versailles .
这 法庭 的 凡尔赛 .

凡尔赛宫廷。

['tʃæptər] - : [ðə; ði][ɪ'veɪʒ(ə)n] .
Chapter 19 : The Evasion .
章 - : 这 逃避 .

第十九章：逃避。

['tʃæptər] - : [lɑːʃ] .
Chapter 20 : Loches .
章 - : 湖泊 .

第20章：湖泊。

['tʃæptər] - : [bæk] [ɪn] ['hɑːrnɪs] .
Chapter 21 : Back in Harness .
章 - : 后退 在 马具 .

第21章：重回正轨。

['tʃæptər] - : [ˌaʊdə'nɑːrdə] .
Chapter 22 : Oudenarde .
章 - : 奥德纳尔德 .

第22章：奥德纳尔德。

['tʃæptər] - :
Chapter 23 :
章 - :

第23章：

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] [li:l] .
The Siege of Lille .
这 围城 的 里尔 .

里尔围城战。

['tʃæptər] - : [ə'del] .
Chapter 24 : Adele .
章 - : 阿黛尔 .

第24章：阿黛尔。

['tʃæptər] - : [flaɪt] [ænd; ənd] [pər'su:t] .
Chapter 25 : Flight and Pursuit .
章 - : 航班 和 追逐 .

第25章：逃亡与追击。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] ['tuə'nei] .
Chapter 26 : The Siege of Tournai .
章 - : 这 围城 的 图尔奈 .

第二十六章：图尔奈之围。

['tʃæptər] - : [ˌmæl'plækə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:r] .
Chapter 27 : Malplaquet , and the End of the War .
章 - : 病态 , 和 这 结尾 的 这 战争 .

第27章：马尔普拉凯和战争的结束。

[ðə; ði] ['kwi:nz] [kʌp]
THE QUEEN'S CUP
这 女王的 杯子

女王杯

[baɪ] [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [wʌn] .
Chapter 1 .
章 1 .

第一章

['tʃæptər] [ˌtu:'tu:] .
Chapter 2 .
章 2 .

第二章

['tʃæptər] [θri:] .
Chapter 3 .
章 3 .

第三章

['tʃæptər] [fɔ:r] .
Chapter 4 .
章 4 .

第四章

['tʃæptər] [faɪv] .
Chapter 5 .
章 5 .

第五章

['tʃæptər] [sɪks] .
Chapter 6 .
章 6 .

第六章

['tʃæptər] ['sɛvən] .
Chapter 7 .
章 7 .

第七章

['tʃæptər] [eɪt] .
Chapter 8 .
章 8 .

第八章

['tʃæptər] [naɪn] .
Chapter 9 .
章 9 .

第九章

['tʃæptər] - .
Chapter 10 .
章 - .

第十章

['tʃæptər] - .
Chapter 11 .
章 - .

第十一章

['tʃæptər] - .
Chapter 12 .
章 - .

第十二章

['tʃæptər] - .
Chapter 13 .
章 - .

第十三章

['tʃæptər] - .
Chapter 14 .
章 - .

第十四章

['tʃæptər] - .
Chapter 15 .
章 - .

第十五章

['tʃæptər] - .
Chapter 16 .
章 - .

第十六章

['tʃæptər] - .
Chapter 17 .
章 - .

第十七章

['tʃæptər] - .
Chapter 18 .
章 - .

第十八章

['tʃæptər] - .
Chapter 19 .
章 - .

第十九章

['tʃæptər] - .
Chapter 20 .
章 - .

第二十章

[ðə; ði]['laɪən][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [mɑ:rk]
THE LION OF ST . MARK
这 狮子 的 英石 . 标记

圣马可的狮子

[ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv] ['venɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] ['sentʃəri]
A Story of Venice in the Fourteenth Century
一个 故事 的 威尼斯 在 这 第十四 世纪

十四世纪威尼斯的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
by G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : ['venɪs] .
Chapter 1 : Venice .
章 1 : 威尼斯 .

第一章：威尼斯。

['tʃæptər] [ˌtu:'tu:] : [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] .
Chapter 2 : A Conspiracy .
章 2 : 一个 阴谋 .

第二章：阴谋。

['tʃæptər] [θri:] : [ɑ:n][ðə; ði][grænd][kə'næl] .
Chapter 3 : On The Grand Canal .
章 3 : 在 这 盛大 运河 .

第三章：大运河。

['tʃæptər] [fɔ:r] : ['kærid] [ɔ:f] .
Chapter 4 : Carried Off .
章 4 : 携带 离开 .

第四章：被带走。

['tʃæptər] [faɪv] : ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [klu:] .
Chapter 5 : Finding A Clue .
章 5 : 寻找 一个 线索 .

第五章：寻找线索。

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] [hʌt] [ɑːn][sæn]['nɪkɔˌloʊ] .

Chapter	**6**	**:**	**The**	**Hut**	**On**	**San**	**Nicolo**	**.**
章	6	:	这	小屋	在	圣	尼科洛	.

第六章：圣尼科洛山上的小屋。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ]['treɪdər] .

Chapter	**7**	**:**	**On**	**Board**	**A**	**Trader**	**.**
章	7	:	在	木板	一个	商	.

第七章：登上交易员的船。

['tʃæptər] [eɪt] : [æn; ən] [ə'tæk] [baɪ]['paiərits] .

Chapter	**8**	**:**	**An**	**Attack**	**By**	**Pirates**	**.**
章	8	:	一个	攻击	经过	海盗	.

第八章：海盗袭击。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdoʊ] .

Chapter	**9**	**:**	**The**	**Capture**	**Of**	**The**	**Lido**	**.**
章	9	:	这	捕获	的	这	丽都	.

第九章：攻占丽都。

['tʃæptər] - : [riː'kæptʃəd] .

Chapter	**10**	**:**	**Recaptured**	**.**
章	-	:	重新捕获	.

第十章：夺回。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['æntijəm] .

Chapter	**11**	**:**	**The**	**Battle**	**Of**	**Antium**	**.**
章	-	:	这	战斗	的	安提姆	.

第十一章：安提乌姆之战。

['tʃæptər] - : [ɪn] - ['paʊər] .

Chapter	**12**	**:**	**In**	**Mocenigo's**	**Power**	**.**
章	-	:	在	-	力量	.

第十二章：在莫切尼戈的掌控之下。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['paiərits] - [reɪd] .

Chapter	**13**	**:**	**The**	**Pirates**	**'**	**Raid**	**.**
章	-	:	这	海盗	-	袭击	.

第十三章：海盗的袭击。

['tʃæptər] - :

Chapter	**14**	**:**
章	-	:

第十四章：

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrsɪkjuːtər] .

The	**End**	**Of**	**The**	**Persecutor**	**.**
这	结尾	的	这	迫害者	.

迫害者的终结。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['pɔːlɑː] .

Chapter	**15**	**:**	**The**	**Battle**	**Of**	**Pola**	**.**
章	-	:	这	战斗	的	波拉	.

第十五章：波拉战役。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [ˌriː'kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pluːtoʊ] .

Chapter	**16**	**:**	**The**	**Recapture**	**Of**	**The**	**Pluto**	**.**
章	-	:	这	夺回	的	这	冥王星	.

第十六章：冥王星的重新夺回。

['tʃæptər] - : [æn; ən] [ʌn'greɪtfl] [rɪ'pʌblɪk] .

Chapter	**17**	**:**	**An**	**Ungrateful**	**Republic**	**.**
章	-	:	一个	忘恩负义	共和国	.

第十七章：一个忘恩负义的共和国。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][piː'sɑːni] .
Chapter 18 : The Release Of Pisani .
章 - : 这 发布 的 皮萨尼 .

第十八章：皮萨尼的释放。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [kiˈɑːdʒə] .
Chapter 19 : The Siege Of Chioggia .
章 - : 这 围城 的 基奥贾 .

第十九章：基奥贾之围。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv] ['venɪs] .
Chapter 20 : The Triumph Of Venice .
章 - : 这 胜利 的 威尼斯 .

第二十章：威尼斯的胜利。

[wɪð; wɪθ] [wʊlf] [ɪn] ['kænədə]
WITH WOLFE IN CANADA
和 沃尔夫 在 加拿大

与沃尔夫在加拿大

[ɔːr][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːntɪnənt]
Or The Winning of a Continent
或者 这 获胜 的 一个 大陆

或者说，《征服一个大陆》

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
by G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ə; eɪ] ['reskjuː] .
Chapter 1 : A Rescue .
章 1 : 一个 救援 .

第一章：营救。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] : [ðə; ði] ['ʃoʊmənz] ['græntʃaɪld] .
Chapter 2 : The Showman's Grandchild .
章 2 : 这 表演者的 孙子 .

第二章：演艺家的孙子。

['tʃæptər] [θriː] : [ðə; ði]['dʒʌstɪs] [ruːm] .
Chapter 3 : The Justice Room .
章 3 : 这 正义 房间 .

第三章：正义之室。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ðə; ði]['skwaɪərz] ['grændɔːtər] .
Chapter 4 : The Squire's Granddaughter .
章 4 : 这 乡绅的 孙女 .

第四章：乡绅的孙女。

['tʃæptər] [faɪv] : [ə; eɪ]['kwaɪət] [taɪm] .
Chapter 5 : A Quiet Time .
章 5 : 一个 安静的 时间 .

第五章：安静的时光。

['tʃæptər] [sɪks] : [ə; eɪ] [stɔːrm] .
Chapter 6 : A Storm .
章 6 : 一个 风暴 .

第六章：暴风雨。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [prest] .
Chapter 7 : Pressed .
章 7 : 按下 .

第七章：压力。

['tʃæptər] [eɪt] : [dis'tʃaːdʒd] .
Chapter 8 : Discharged .
章 8 : 出院 .

第八章：出院。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv] ['brædək] .
Chapter 9 : The Defeat Of Braddock .
章 9 : 这 击败 的 布拉多克 .

第九章：布拉多克的战败。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] [leɪk] [dʒɔːrdʒ] .
Chapter 10 : The Fight At Lake George .
章 - : 这 斗争 在 湖 乔治 .

第十章：乔治湖之战。

['tʃæptər] - : ['skaʊtɪŋ] .
Chapter 11 : Scouting .
章 - : 侦察 .

第十一章：侦察。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] .
Chapter 12 : A Commission .
章 - : 一个 委员会 .

第十二章：委员会。

['tʃæptər] - : [æn; ən] [ə'bɔːrtɪv] ['tæk] .
Chapter 13 : An Abortive Attack .
章 - : 一个 未遂 攻击 .

第十三章：一次失败的攻击。

['tʃæptər] - : ['skaʊtɪŋ] [ɑːn] [leɪk] [ʃæm'plein] .
Chapter 14 : Scouting On Lake Champlain .
章 - : 侦察 在 湖 尚普兰 .

第十四章：尚普兰湖侦察。

['tʃæptər] - : [θruː] ['meni] ['perilz] .
Chapter 15 : Through Many Perils .
章 - : 通过 许多 危险 .

第十五章：历经重重险阻。

['tʃæptər] - :
Chapter 16 :
章 - :

第十六章：

[ðə; ði] ['mæsəkər] [æt; ət] [fɔːrt] ['wɪljəm] ['henri] .
The Massacre At Fort William Henry .
这 屠杀 在 堡 威廉 亨利 .

威廉亨利堡大屠杀。

['tʃæptər] - : ['luːɪsbɜːrg] [ænd; ənd] [taɪˌkɑːndɚ'oʊgə] .
Chapter 17 : Louisbourg And Ticonderoga .
章 - : 路易斯堡 和 蒂康德罗加 .

第十七章：路易斯堡和提康德罗加。

['tʃæptər] - : [kə'bek] .
Chapter 18 : Quebec .
章 - : 魁北克 .

第十八章：魁北克。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Chapter 19 : A Dangerous Expedition .
章 - : 一个 危险的 远征 .

第十九章：一次危险的探险。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [pæθ] [daʊn] [ðə; ði] [haɪts] .
Chapter 20 : The Path Down The Heights .
章 - : 这 小路 向下 这 高度 .

第二十章：下山之路。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [kə'bek] .
Chapter 21 : The Capture Of Quebec .
章 - : 这 捕获 的 魁北克 .

第21章：魁北克的陷落。

[ɪn] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [brɪ'geɪd]
IN THE IRISH BRIGADE
在 这 爱尔兰 旅

在爱尔兰旅

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [wɔːr] [ɪn] ['flændərz] [ænd; ənd] [speɪn]
A Tale of War in Flanders and Spain
一个 故事 的 战争 在 弗兰德斯 和 西班牙

弗兰德斯和西班牙的战争故事

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [freʃ] [frʌm; frəm] ['aɪərlənd] .
Chapter 1 : Fresh from Ireland .
章 1 : 新鲜的 从 爱尔兰 .

第一章：刚从爱尔兰来。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] : [ə; eɪ] ['væliənt] [bænd] .
Chapter 2 : A Valiant Band .
章 2 : 一个 英勇 乐队 .

第二章：一支英勇的队伍。

['tʃæptər] [θriː] : [ə; eɪ] [streɪndʒ] [əd'ventʃər] .
Chapter 3 : A Strange Adventure .
章 3 : 一个 奇怪的 冒险 .

第三章：一段奇异的冒险。

['tʃæptər] [fɔːr] : [æt; ət] [vɛə'saɪ] .
Chapter 4 : At Versailles .
章 4 : 在 凡尔赛 .

第四章：在凡尔赛。

['tʃæptər] [faɪv] : [ə; eɪ] [nuː] [frend] .
Chapter 5 : A New Friend .
章 5 : 一个 新的 朋友 .

第五章：一位新朋友。

['tʃæptər] [sɪks] : [æn; ən] [ˌæmbəs'keɪd] .
Chapter 6 : An Ambuscade .
章 6 : 一个 伏击 .

第六章：伏击。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ɪn]['pærɪs] [ə'gen] .
Chapter 7 : In Paris Again .
章 7 : 在 巴黎 再次 .

第七章：重返巴黎。

['tʃæptər] [eɪt] : [tuː; tə]['skɑːtlənd] .
Chapter 8 : To Scotland .
章 8 : 到 苏格兰 .

第八章：前往苏格兰。

['tʃæptər] [naɪn] : [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['njʊget] .
Chapter 9 : An Escape From Newgate .
章 9 : 一个 逃脱 从 纽盖特 .

第九章：逃离纽盖特监狱。

['tʃæptər] - : ['kɪdnæpɪŋ] [ə; eɪ]['mɪnɪstər] .
Chapter 10 : Kidnapping A Minister .
章 - : 绑架 一个 部长 .

第十章：绑架一位大臣。

['tʃæptər] - : [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
Chapter 11 : On the Frontier .
章 - : 在 这 边境 .

第十一章：在边疆。

['tʃæptər] - : [ˌaʊdə'nɑːrdə] .
Chapter 12 : Oudenarde .
章 - : 奥德纳尔德 .

第十二章：奥德纳尔德。

['tʃæptər] - : [ˌkɑːnvə'les(ə)nt] .
Chapter 13 : Convalescent .
章 - : 康复期 .

第十三章：康复期。

['tʃæptər] - :
Chapter 14 :
章 - :

第十四章：

[ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
A Mission .
一个 使命 .

一项任务。

['tʃæptər] - : ['tretʃəri] .
Chapter 15 : Treachery .
章 - : 背信弃义 .

第十五章：背叛。

['tʃæptər] - : ['kæptʃərd] .
Chapter 16 : Captured .
章 - : 捕获 .

第十六章：被俘。

['tʃæptər] - : [æn; ən][oʊld] [frend] .
Chapter 17 : An Old Friend .
章 - : 一个 老的 朋友 .

第十七章：一位老朋友。

['tʃæptər] - : [wɔːr] .
Chapter 18 : War .
章 - : 战争 .

第十八章：战争。

['tʃæptər] - : [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] .
Chapter 19 : In Search of a Family .
章 - : 在 搜索 的 一个 家庭 .

第十九章：寻找家人。

['tʃæptər] - : ['dʒerəld][oʊ'kærəl, oʊ'kɛrəl] .
Chapter 20 : Gerald O'Carroll .
章 - : 杰拉尔德 奥卡罗尔 .

第20章：杰拉尔德·奥卡罗尔。

['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [griːn]
ORANGE AND GREEN
橙子 和 绿色的

橙色和绿色

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪn] [ænd; ənd] ['lɪmərɪk]
A Tale of the Boyne and Limerick
一个 故事 的 这 博因 和 利默里克

博因河与利默里克的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ə; eɪ] ['ʃɪprek] .
Chapter 1 : A Shipwreck .
章 1 : 一个 海难 .

第一章：海难。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] : [fɔːr; fər][dʒeɪmz][ɔːr] ['wɪljəm] .
Chapter 2 : For James Or William .
章 2 : 为了 詹姆斯 或者 威廉 .

第二章：致詹姆斯或威廉。

['tʃæptər] [θriː] : [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]['aɪərlənd] .
Chapter 3 : The King In Ireland .
章 3 : 这 国王 在 爱尔兰 .

第三章：爱尔兰国王。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['deri] .
Chapter 4 : The Siege Of Derry .
章 4 : 这 围城 的 德里 .

第四章：德里围城战。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] [rɪ'li:f] [ʌv; əv] ['deri] .
Chapter 5 : The Relief Of Derry .
章 5 : 这 宽慰 的 德里 .

第五章：解救德里。

['tʃæptər] [sɪks] : ['dʌndɔ:k] .
Chapter 6 : Dundalk .
章 6 : 邓多克 .

第六章：敦达克。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['bæt(ə)l] .
Chapter 7 : The Coming Battle .
章 7 : 这 未来 战斗 .

第七章：即将到来的战斗。

['tʃæptər] [eɪt] : [bɔɪn] ['wɔ:tər] .
Chapter 8 : Boyne Water .
章 8 : 博因 水 .

第八章：博因河水。

['tʃæptər] [naɪn] : ['plez(ə)nt] ['kwɔ:rtərz] .
Chapter 9 : Pleasant Quarters .
章 9 : 令人愉快的 四分之一 .

第九章：舒适的住所。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [reɪd] .
Chapter 10 : A Cavalry Raid .
章 - : 一个 骑兵 袭击 .

第十章：骑兵突袭。

['tʃæptər] - :
Chapter 11 :
章 - :

第十一章：

[ðə; ði][fɜ:rst] [si:dʒ] [ʌv; əv] ['lɪmərɪk] .
The First Siege Of Limerick .
这 第一的 围城 的 利默里克 .

第一次利默里克围城战。

['tʃæptər] - : ['wɪntər] ['kwɔ:rtərz] .
Chapter 12 : Winter Quarters .
章 - : 冬天 四分之一 .

第十二章：冬营。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['mɪʃ(ə)n] .
Chapter 13 : A Dangerous Mission .
章 - : 一个 危险的 使命 .

第十三章：危险的任务。

['tʃæptər] - : [æθ'loʊn] .
Chapter 14 : Athlone .
章 - : 阿斯隆 .

第十四章：阿斯隆。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃənət] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .
Chapter 15 : A Fortunate Recognition .
章 - : 一个 幸运 认出 .

第十五章：一次幸运的发现。

['tʃæptər] - : [pi:s] .
Chapter 16 : Peace .
章 - : 和平 .

第十六章：和平。

[ðə; ði]['taɪgər][ʌv; əv] [mai'sɔ:]
THE **TIGER** **OF** **MYSORE**
这 老虎 的 迈索尔

迈索尔之虎

[ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][wɪð; wɪθ] ['tɪpu:] [saɪb]
A **Story** **of** **the** **War** **with** **Tippoo** **Saib**
一个 故事 的 这 战争 和 蒂普 赛义布

与蒂普·赛义布的战争故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
by **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [mɑ:rgɪtsən]
Illustrated **by** **W** **.** **H** **.** **Margetson**
插图 经过 W . H . 马格森

由 WH Margetson 绘制插图

-
CONENTS
-

目录

['prefəs] .
Preface **.**
前言 .

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ə; eɪ] [lɔ:st] ['fɑ:ðər] .
Chapter **1** **:** **A** **Lost** **Father** **.**
章 1 : 一个 丢失的 父亲 .

第一章：失散的父亲。

['tʃæptər] [ˌtu:'tu:] : [ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ˌpraɪvə'tɪr] .
Chapter **2** **:** **A** **Brush** **With** **Privateers** **.**
章 2 : 一个 刷子 和 私掠船 .

第二章：与私掠船的遭遇。

['tʃæptər] [θri:] : [ðə; ði]['rɑ:dʒə] .
Chapter **3** **:** **The** **Rajah** **.**
章 3 : 这 拉惹 .

第三章：拉贾。

['tʃæptər] [fɔ:r] : [fɜ:rst] [im'preʃəns] .
Chapter **4** **:** **First** **Impressions** **.**
章 4 : 第一的 印象 .

第四章：第一印象。

['tʃæptər] [faɪv] : [wɔ:r] [dɪ'klerd] .
Chapter **5** **:** **War** **Declared** **.**
章 5 : 战争 声明 .

第五章：宣战。

['tʃæptər] [sɪks] : [ə; eɪ] ['perələs] [əd'ventʃər] .
Chapter **6** **:** **A** **Perilous** **Adventure** **.**
章 6 : 一个 危险的 冒险 .

第六章：一场危险的冒险。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [bi'sidʒd] .
Chapter **7** **:** **Besieged** **.**
章 7 : 被围困 .

第七章：被围困。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][mai'sɔ:] .

Chapter	8	:	The	Invasion	Of	Mysore	.
章	8	:	这	入侵	的	迈索尔	.

第八章：迈索尔的入侵。

['tʃæptər] [naɪn] : [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪv] .

Chapter	9	:	News	Of	The	Captive	.
章	9	:	消息	的	这	俘虏	.

第九章：俘虏的消息。

['tʃæptər] - : [ɪn] [dɪs'gaɪz] .

Chapter	10	:	In	Disguise	.
章	-	:	在	伪装	.

第十章：伪装。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['ju:sf(ə)l] [frend] .

Chapter	11	:	A	Useful	Friend	.
章	-	:	一个	有用	朋友	.

第十一章：一位有用的朋友。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['taɪgər][ɪn][ə; eɪ][ze'nɑ:nə] .

Chapter	12	:	A	Tiger	In	A	Zenana	.
章	-	:	一个	老虎	在	一个	闺房	.

第十二章：后宫里的老虎。

['tʃæptər] - : ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

Chapter	13	:	Officers	Of	The	Palace	.
章	-	:	警官	的	这	宫殿	.

第十三章：宫廷官员。

['tʃæptər] - :

Chapter	14	:
章	-	:

第十四章：

[ə; eɪ] [sər'praɪz] .

A	Surprise	.
一个	惊喜	.

一个惊喜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['tʃæptər] - : [ɪ'skeɪp] .
Chapter 15 : Escape .
章 - : 逃脱 .

第十五章：逃脱。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Chapter 16 : The Journey .
章 - : 这 旅行 .

第十六章：旅程。

['tʃæptər] - : [bæk] [æt; ət] - .
Chapter 17 : Back At Tripataly .
章 - : 后退 在 - .

第十七章：回到特里帕塔利。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 18 : A Narrow Escape .
章 - : 一个 狭窄的 逃脱 .

第十八章：死里逃生。

['tʃæptər] - : [faʊnd] [æt; ət][læst] .
Chapter 19 : Found At Last .
章 - : 成立 在 最后的 .

第十九章：终于找到了。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 20 : The Escape .
章 - : 这 逃脱 .

第二十章：逃脱。

['tʃæptər] - : [hoʊm] .
Chapter 21 : Home .
章 - : 家 .

第21章：家。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][ben] [læʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːr]
The Captain and Ben lash themselves to the spar
这 队长 和 本 睫毛 他们自己 到 这 斯帕

船长和本把自己绑在了桁架上。

[ðə; ði][mə'dræs] [biːts] [ɔːf] [tuː] [frentʃ] [ˌpraɪvə'tɪr]
The Madras beats off two French privateers
这 马德拉斯 节拍 离开 二 法语 私掠船

马德拉斯号击退了两艘法国私掠船。

[mæp][ʌv; əv] ['sʌðərn] ['ɪndiə][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ] ['tɪpuː] [saɪb]
Map of Southern India at the time of the war with Tippoo Saib
地图 的 南方 印度 在 这 时间 的 这 战争 和 蒂普 赛义布

蒂普·赛义德战争时期南印度的地图

[ðə; ði]['rɑ:dʒə] [telz] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r]

The	Rajah	tells	the	story	of	the	war
这	拉惹	讲述	这	故事	的	这	战争

《拉贾》讲述了战争的故事

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['pɔ:tu]['noʊvoʊ]

Plan	of	the	Battle	of	Porto	Novo
计划	的	这	战斗	的	波尔图	诺沃

波尔图诺沃战役计划

[dɪk] [ænd; ənd] [srɑ:dʒə] [meɪk] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp]

Dick	and	Surajah	make	their	escape
迪克	和	苏拉贾	制作	他们的	逃脱

迪克和苏拉贾逃脱了

[dɪk] [ænd; ənd] [srɑ:dʒə] [meɪk] [ə; eɪ] ['despərət] [dɪ'fens]

Dick	and	Surajah	make	a	desperate	defence
迪克	和	苏拉贾	制作	一个	绝望的	防御

迪克和苏拉贾奋力抵抗

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv][sə,riŋgəpə'tæm]

Plan	of	the	siege	of	Seringapatam
计划	的	这	围城	的	塞林加帕坦

围攻塞林加帕坦的计划

[dɪk] [tʊk] ['stedi] [eɪm] , [ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði]['taɪgər]

Dick	took	steady	aim	,	and	fired	at	the	tiger
迪克	采取	稳定的	目的	,	和	被解雇	在	这	老虎

迪克稳住枪口，向老虎开火。

[ðə; ði] [waɪt] [sleɪv] [gɜ:rl] [θæŋks] [dɪk] [fɔ:r; fər] ['seɪvɪŋ] [hɜ:r; hər][laɪf]

The	white	slave	girl	thanks	Dick	for	saving	her	life
这	白色的	奴隶	女孩	谢谢	迪克	为了	保存	她	生活

白人女奴感谢迪克救了她的命

[dɪk] [pɔ:z] [aʊt][sʌm; səm][waɪn][ænd; ənd]['wɔ:tər][fɔ:r; fər] ['æni]

Dick	pours	out	some	wine	and	water	for	Annie
迪克	倾倒	出去	一些	葡萄酒	和	水	为了	安妮

迪克给安妮倒了些酒和水。

[dɪk] [ænd; ənd] [srɑ:dʒə] [ɑ:r; ər] [ə'tækt] [baɪ] [θʌgz]

Dick	and	Surajah	are	attacked	by	Thugs
迪克	和	苏拉贾	是	遭到攻击	经过	暴徒

迪克和苏拉贾遭到暴徒袭击

[dɪk] [ænd; ənd] [srɑ:dʒə] ['vɪzɪt][ðə; ði][fɔ:rt] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['mɜ:tʃənts]

Dick	and	Surajah	visit	the	fort	disguised	as	merchants
迪克	和	苏拉贾	访问	这	堡	伪装	作为	商人

迪克和苏拉贾乔装成商人参观了堡垒。

[dɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] ['fɔ:rtrəs]

Dick	and	his	friends	escape	from	the	hill	fortress
迪克	和	他的	朋友们	逃脱	从	这	爬坡道	堡垒

迪克和他的朋友们从山顶堡垒逃脱了

[ə; eɪ] ['hɑ:rti] ['welkəm] [ə'weits] [dɪk] [ɑ:n][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn]

A	hearty	welcome	awaits	Dick	on	his	return
一个	爽朗	欢迎	等待	迪克	在	他的	返回

迪克回来时将受到热烈欢迎。

[wɪð; wɪθ] [klaɪv] [ɪn] ['ɪndiə] :

With	Clive	in	India	:
和	克莱夫	在	印度	:

与克莱夫在印度：

[ɔːr] , [ðə; ði] [biˈginiŋz] [ʌv; əv][æn; ən]['empaɪər]

Or	,	The	Beginnings	of	an	Empire
或者	,	这	开端	的	一个	帝国

或者说，一个帝国的开端

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

by	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : ['liːvɪŋ] [hoʊm] .

Chapter	1	:	Leaving	Home	.
章	1	:	离开	家	.

第一章：离家。

['tʃæptər] [ˌtuːˈtuː] : [ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪtər] .

Chapter	2	:	The	Young	Writer	.
章	2	:	这	年轻的	作家	.

第二章：青年作家。

['tʃæptər] [θriː] : [ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ˌpraɪvə'tɪr] .

Chapter	3	:	A	Brush	With	Privateers	.
章	3	:	一个	刷子	和	私掠船	.

第三章：与私掠船的遭遇。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ðə; ði]['paiərits][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

Chapter	4	:	The	Pirates	Of	The	Pacific	.
章	4	:	这	海盗	的	这	太平洋	.

第四章：太平洋海盗。

['tʃæptər] [faɪv] : [mə'dræs] .

Chapter	5	:	Madras	.
章	5	:	马德拉斯	.

第五章：马德拉斯。

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [klaɪv] .

Chapter	6	:	The	Arrival	Of	Clive	.
章	6	:	这	到达	的	克莱夫	.

第六章：克莱夫的到来。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv]['ɑːrˌkɑːt] .

Chapter	7	:	The	Siege	Of	Arcot	.
章	7	:	这	围城	的	阿科特	.

第七章：阿尔科特围城战。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði][grænd] [ə'sɔːlt] .

Chapter	8	:	The	Grand	Assault	.
章	8	:	这	盛大	突击	.

第八章：大进攻。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - .

Chapter	9	:	The	Battle	Of	Kavaripak	.
章	9	:	这	战斗	的	-	.

第九章：卡瓦里帕克战役。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv] - .
Chapter 10 : The Fall Of Seringam .
章 - : 这 落下 的 - .

第十章：塞林甘的陷落。

['tʃæptər] - : [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] .
Chapter 11 : An Important Mission .
章 - : 一个 重要的 使命 .

第十一章：一项重要任务。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['mɜ:rdərəs] [ə'tempt] .
Chapter 12 : A Murderous Attempt .
章 - : 一个 杀人犯 试图 .

第十二章：谋杀未遂。

['tʃæptər] - : [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət]['mɜ:rdər] .
Chapter 13 : An Attempt At Murder .
章 - : 一个 试图 在 谋杀 .

第十三章：谋杀未遂。

['tʃæptər] - :
Chapter 14 :
章 - :

第十四章：

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv]['æmbər] .
The Siege Of Ambur .
这 围城 的 安布尔 .

安布尔围城战。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['paiərits] - [hoʊld] .
Chapter 15 : The Pirates ' Hold .
章 - : 这 海盗 - 抓住 .

第十五章：海盗的堡垒。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['taɪgər] [hʌnt] .
Chapter 16 : A Tiger Hunt .
章 - : 一个 老虎 打猎 .

第十六章：猎虎行动。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] - .
Chapter 17 : The Capture Of Gheriah .
章 - : 这 捕获 的 - .

第十七章：格里亚的陷落。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] " [blæk] [hoʊl] " [ʌv; əv] [kæl'kʌtə] .
Chapter 18 : The " Black Hole " Of Calcutta .
章 - : 这 " 黑色的 洞 " 的 加尔各答 .

第十八章：加尔各答的“黑洞”。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['derɪŋ] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 19 : A Daring Escape .
章 - : 一个 大胆 逃脱 .

第十九章：一次大胆的逃脱。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['reskju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['kæptɪv] .
Chapter 20 : The Rescue Of The White Captive .
章 - : 这 救援 的 这 白色的 俘虏 .

第二十章：营救白人俘虏。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [kæl'kʌtə] .
Chapter 21 : The Battle Outside Calcutta .
章 - : 这 战斗 外部 加尔各答 .

第21章：加尔各答城外之战。

['tʃæptər] - : ['plɑːsi] .
Chapter 22 : Plassey .
章 - : 普拉西 .

第22章：普拉西。

['tʃæptər] - : ['plɑːsi] .
Chapter 23 : Plassey .
章 - : 普拉西 .

第23章：普拉西。

['tʃæptər] - : ['maʊntɪd] ['ɪnfəntri] .
Chapter 24 : Mounted Infantry .
章 - : 安装 步兵 .

第24章：骑兵步兵。

['tʃæptər] - : [bi'sidʒd] [ɪn][ə; eɪ][pə'goʊdə] .
Chapter 25 : Besieged In A Pagoda .
章 - : 被围困 在 一个 宝塔 .

第二十五章：被困于宝塔之中。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][mə'dræs] .
Chapter 26 : The Siege Of Madras .
章 - : 这 围城 的 马德拉斯 .

第二十六章：马德拉斯围城战。

['tʃæptər] - : [ˌmɑːˌsʊlɪ'pɑːtəm] .
Chapter 27 : Masulipatam .
章 - : 马苏利帕塔姆 .

第27章：马苏利帕坦。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv]['lɑːli] .
Chapter 28 : The Defeat Of Lally .
章 - : 这 击败 的 拉利 .

第28章：拉利的失败。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [ˌpɔndi'tʃeri] .
Chapter 29 : The Siege Of Pondicherry .
章 - : 这 围城 的 本地治里 .

第29章：本地治里围城战。

['tʃæptər] - : [hoʊm] .
Chapter 30 : Home .
章 - : 家 .

第三十章：家。

[wɪð; wɪθ] ['kɪtʃənər] [ɪn] [ðə; ði] [suː'dɑːŋ]
WITH KITCHENER IN THE SOUDAN
和 基奇纳 在 这 苏丹

与基奇纳在苏丹

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv]['ætbərə; æt'bɑːrɑː][ænd; ənd][ˌɑːmdʊr'mɑːn]
A Story Of Atbara And Omdurman
一个 故事 的 阿特巴拉 和 恩图曼

阿特巴拉和恩图曼的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ˌdisin'heritid] .
Chapter **1** : **Disinherited** .
章 1 : 剥夺继承权 .

第一章：被剥夺继承权。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] : [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ˌælɪg'zændriə] .
Chapter **2** : **The** **Rising** **In** **Alexandria** .
章 2 : 这 崛起 在 亚历山大 .

第二章：亚历山大起义。

['tʃæptər] [θriː] : [ə; eɪ]['terəb(ə)l][dɪ'zæstər] .
Chapter **3** : **A** **Terrible** **Disaster** .
章 3 : 一个 糟糕的 灾难 .

第三章：一场可怕的灾难。

['tʃæptər] [fɔːr] : [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Chapter **4** : **An** **Appointment** .
章 4 : 一个 预约 .

第四章：一次约会。

['tʃæptər] [faɪv] : ['saʊθwərd] .
Chapter **5** : **Southward** .
章 5 : 向南 .

第五章：向南。

['tʃæptər] [sɪks] : ['gregəri] [ˌvɔlən'tiəz] .
Chapter **6** : **Gregory** **Volunteers** .
章 6 : 格雷戈里 志愿者 .

第六章：格雷戈里自愿参战。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [tuː; tə] - .
Chapter **7** : **To** **Metemmeh** .
章 7 : 到 - .

第七章：致梅特梅。

['tʃæptər] [eɪt] : [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɜːrvɪʃ] .
Chapter **8** : **Among** **The** **Dervishes** .
章 8 : 之中 这 苦行僧 .

第八章：苦行僧之中。

['tʃæptər] [naɪn] : ['seɪfli] [bæk] .
Chapter **9** : **Safely** **Back** .
章 9 : 安全 后退 .

第九章：安全返回。

['tʃæptər] - : [ə'floʊt] .
Chapter **10** : **Afloat** .
章 - : 漂浮 .

第十章：漂浮。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
Chapter **11** : **A** **Prisoner** .
章 - : 一个 囚犯 .

第十一章：囚犯。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['ætbərə; æt'bɑːrɑː] .
Chapter **12** : **The** **Battle** **Of** **Atbara** .
章 - : 这 战斗 的 阿特巴拉 .

第十二章：阿特巴拉之战。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [æd'væns] .
Chapter 13 : The Final Advance .
章 - : 这 最终的 进步 .

第十三章：最后的冲锋。

['tʃæptər] - : [ˌɑ:mdʊr'mɑ:n] .
Chapter 14 : Omdurman .
章 - : 恩图曼 .

第十四章：恩图曼。

['tʃæptər] - : [ka:'tu:m] .
Chapter 15 : Khartoum .
章 - : 喀土穆 .

第十五章：喀土穆。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .
Chapter 16 : A Voice From The Dead .
章 - : 一个 嗓音 从 这 死的 .

第十六章：来自死者的声音。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['fju:dʒətɪv] .
Chapter 17 : A Fugitive .
章 - : 一个 逃犯 .

第十七章：逃犯。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ][hæ'ki:m] .
Chapter 18 : A Hakim .
章 - : 一个 哈基姆 .

第十八章：一位哈基姆。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [læst] [peɪdʒ] .
Chapter 19 : The Last Page .
章 - : 这 最后的 页 .

第十九章：最后一页。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] .
Chapter 20 : A Momentous Communication .
章 - : 一个 意义重大 沟通 .

第20章：一次意义重大的沟通。

['tʃæptər] - : - .
Chapter 21 : Gedareh .
章 - : - .

第21章：盖达雷。

['tʃæptər] - :
Chapter 22 :
章 - :

第22章：

[ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] ['vɪktəri] .
The Crowning Victory .
这 加冕 胜利 .

最终的胜利。

['tʃæptər] - : [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'skʌvəri] .
Chapter 23 : An Unexpected Discovery .
章 - : 一个 意外 发现 .

第23章：一个意想不到的发现。

[ˌɪlə'streɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [hɪz; ɪz] [kiːn] [glæns] [siːmd] [tuː; tə] ['gregəri] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn][frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt]

"	His	keen	glance	seemed	to	Gregory	to	take	him	in	from	head	to	foot
"	他的	敏锐的	瞥一眼	似乎	到	格雷戈里	到	拿	他	在	从	头	到	脚

“格雷戈里觉得他那锐利的目光仿佛把他从头到脚打量了一遍。”

" [mæp][ʌv; əv]['iːdʒɪpt]

"	Map	of	Egypt
"	地图	的	埃及

埃及地图

['gregəri] [ɪk'spleɪnz][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['zɑːki]

Gregory	explains	his	mission	to	Zaki
格雷戈里	解释	他的	使命	到	扎基

格雷戈里向扎基解释了他的任务。

" ['gregəri] [grɑːspt] [ðə; ði] ['ærəbz] [rɪst] "

"	Gregory	grasped	the	Arab's	wrist	"
"	格雷戈里	抓住	这	阿拉伯人的	手腕	"

格里高利抓住了阿拉伯人的手腕。

" [ðə; ði] ['gʌnboʊt] ['oʊpənd]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['nɪrəst] ['fɔrts]

"	The	gunboats	opened	fire	at	the	two	nearest	forts
"	这	炮艇	打开	火	在	这	二	最近的	堡垒

炮艇向最近的两座堡垒开火。

" [plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['ætbərə; æt'bɑːrɑː]

"	Plan	of	the	Battle	of	Atbara
"	计划	的	这	战斗	的	阿特巴拉

阿特巴拉战役计划

" ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi][felt][hɪz; ɪz][roʊps] ['slækən] [ænd; ənd][fɔːl][frʌm; frəm][hɪm; ɪm]

"	Suddenly	he	felt	his	ropes	slacken	and	fall	from	him
"	突然	他	毛毡	他的	绳索	放松	和	落下	从	他

“突然，他感到绳索松开，从他身上滑落下来。”

" [plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌɑːmdʊr'mɑːn]

"	Plan	of	the	Battle	of	Omdurman
"	计划	的	这	战斗	的	恩图曼

恩图曼战役计划

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪr] , [ðə; ði]['kæv(ə)lri][roʊd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði][foʊ]

"	With	a	cheer	,	the	cavalry	rode	down	into	the	midst	of	the	foe
"	和	一个	欢呼	,	这	骑兵	骑	向下	进入	这	中间	的	这	敌人

骑兵们欢呼着冲入敌阵之中。

" ['gregəri] [faindz][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['pepərz]

"	Gregory	finds	his	father's	papers
"	格雷戈里	发现	他的	父亲的	文件

格雷戈里找到了他父亲的文件

" ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['braɪd(ə)l] , [aɪ][led][ðə; ði] [hɔːrs] [tɔːrdz] [ðə; ði] [wel] "

"	Taking	the	bridle	,	I	led	the	horse	towards	the	well	"
"	采取	这	辔	,	我	引领	这	马	向	这	出色地	"

我接过缰绳，牵着马向井边走去。

" ['sevrəl] [men] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] , ['raɪf(ə)l][ɪn][hænd] "

"	Several	men	started	out	from	the	bushes	,	rifle	in	hand	"
"	一些	男人	开始	出去	从	这	灌木丛	,	步枪	在	手	"

“几个男人从灌木丛里走了出来，手里拿着步枪。”

" [hiː; hi] [weɪvd] [ə; eɪ] [waɪt] ['hæŋkərtʃɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪərɪŋ] ['siːst]

"	He	waved	a	white	handkerchief	,	and	the	firing	ceased
"	他	挥手	一个	白色的	手帕	,	和	这	射击	停止

他挥舞着一块白手帕，枪声就停止了。

" [bəuθ] [saɪdz] [ðə; ðɪ] ['bɔ:rdər]
" **Both** **Sides** **the** **Border**
" 两个都 侧面 这 边界

边境两侧

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['hɑ:tˌspɜ:r] [ænd; ənd] [glɛn'daʊər]
A **Tale** **of** **Hotspur** **and** **Glendower**
一个 故事 的 热刺 和 格伦多尔

霍茨珀和格伦道尔的故事

[baɪ] [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [rælf; reɪf] ['pi:kɑ:k]
Illustrated **by** **Ralph** **Peacock**
插图 经过 拉尔夫 孔雀

插图由拉尔夫·皮科克绘制

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface **.**
前言 .

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ə; eɪ] ['bɔ:rdər] [hoʊld] .
Chapter **1** **:** **A** **Border** **Hold** **.**
章 1 : 一个 边界 抓住 .

第一章：边境要塞。

['tʃæptər] [ˌtu:'tu:] : [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] ['bɔ:rdər] .
Chapter **2** **:** **Across** **The** **Border** **.**
章 2 : 穿过 这 边界 .

第二章：越过边境。

['tʃæptər] [θri:] : [æt; ət] ['ælnwɪk] .
Chapter **3** **:** **At** **Alnwick** **.**
章 3 : 在 阿尼克 .

第三章：在阿尼克。

['tʃæptər] [fɔ:r] : [æn; ən] [ʌn'i:kwəl] [dʒaʊst] .
Chapter **4** **:** **An** **Unequal** **Joust** **.**
章 4 : 一个 不等 比武 .

第四章：一场实力悬殊的较量。

['tʃæptər] [faɪv] : [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
Chapter **5** **:** **A** **Mission** **.**
章 5 : 一个 使命 .

第五章：一项任务。

['tʃæptər] [sɪks] : [æt; ət] ['dʌnbɑ:r] .
Chapter **6** **:** **At** **Dunbar** **.**
章 6 : 在 邓巴 .

第六章：在邓巴。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [bæk] [tu:; tə] ['hɑ:tˌspɜ:r] .
Chapter **7** **:** **Back** **To** **Hotspur** **.**
章 7 : 后退 到 热刺 .

第七章：重返热刺。

['tʃæptər] [eɪt] : ['lʌdləj] ['kæs(ə)l] .
Chapter 8 : Ludlow Castle .
章 8 : 卢德洛 城堡 .

第八章：卢德洛城堡。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði] [welʃ] ['raɪzɪŋ] .
Chapter 9 : The Welsh Rising .
章 9 : 这 威尔士语 崛起 .

第九章：威尔士起义。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv]['duːti] .
Chapter 10 : A Breach Of Duty .
章 - : 一个 违反 的 责任 .

第十章：违反职责。

['tʃæptər] - : [bæd] [nuːz] .
Chapter 11 : Bad News .
章 - : 坏的 消息 .

第十一章：坏消息。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['mɪʃ(ə)n] .
Chapter 12 : A Dangerous Mission .
章 - : 一个 危险的 使命 .

第十二章：危险的任务。

['tʃæptər] - : [ɪ'skeɪp] .
Chapter 13 : Escape .
章 - : 逃脱 .

第十三章：逃脱。

['tʃæptər] - : [ɪn] ['haɪdɪŋ] .
Chapter 14 : In Hiding .
章 - : 在 隐藏 .

第十四章：躲藏。

['tʃæptər] - : [ə'nʌðər] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['lʌdləj] .
Chapter 15 : Another Mission To Ludlow .
章 - : 其他 使命 到 卢德洛 .

第十五章：前往卢德洛的另一次任务。

['tʃæptər] - :
Chapter 16 :
章 - :

第十六章：

[ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] .
A Letter For The King .
一个 信 为了 这 国王 .

致国王的一封信。

['tʃæptər] - : [naɪt] .
Chapter 17 : Knighted .
章 - : 受封骑士 .

第十七章：封骑士。

['tʃæptər] - : [glɛn'daʊər] .
Chapter 18 : Glendower .
章 - : 格伦多尔 .

第十八章：格伦道尔。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - [hɪl] .
Chapter 19 : The Battle Of Homildon Hill .
章 - : 这 战斗 的 - 爬坡道 .

第十九章：霍米尔顿山之战。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['pɜːrsiz] - [ˌdɪskən'tent] .
Chapter 20 : The Percys ' Discontent .
章 - : 这 珀西 - 不满 .

第二十章：珀西一家的不满。

['tʃæptər] - : ['ʃrozbəri] .
Chapter 21 : Shrewsbury .
章 - : 什鲁斯伯里 .

第21章：什鲁斯伯里。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv]['ælwin] ['fɔːrstər]
" This is the nephew of Alwyn Forster
" 这 是 这 侄子 的 艾尔文 福斯特

这是艾尔温·福斯特的侄子

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [hiː; hi] ['gɑːrdɪd] [hɪz; ɪz] [hed]
" It was with the greatest difficulty that he guarded his head
" 它 曾是 和 这 最 困难 那 他 守卫 他的 头

他费了九牛二虎之力才保护好自己的头。

[ðeɪ] ['dʒɝːniːd] ['plezntli] [ə'lɔːŋ]
They journeyed pleasantly along
他们 旅程 愉快 沿着

他们愉快地踏上了旅程

" [huː] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] ?
" Who is going to teach me ?
" WHO 是 去 到 教 我 ?

谁来教我?

" ['ɔzwəld] [θruː] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [raʊnd] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
" Oswald threw his arms round two of them
" 奥斯瓦尔德 扔 他的 武器 圆形的 二 的 他们

奥斯瓦尔德张开双臂抱住了他们中的两个人。

[tuː; tə] ['ɔzwɔldz] [ə'stɑːnɪʃmənt] , [tuː] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm]
To Oswald's astonishment , two young women stood before him
到 奥斯瓦尔德的 惊讶 , 二 年轻的 女性 站立 前 他

令奥斯瓦尔德惊讶的是，两个年轻女子站在他面前。

['ɑːrmˌstrɔːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ][hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['pælət]
Armstrong took his place by his son's pallet
阿姆斯特朗 采取 他的 地方 经过 他的 儿子的 托盘

阿姆斯特朗在他儿子的床铺旁坐了下来。

" [let] [ðə; ði][roʊp] [pæs] ['grædʒuəli] [θruː] [jʊr; jər][hændz] "
" Let the rope pass gradually through your hands "
" 让 这 绳索 经过 逐步地 通过 你的 双手 "

“让绳子慢慢地从你手中滑过。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['ɔzwəld] "
" I am well pleased with you , Oswald "
" 我 是 出色地 高兴 和 你 , 奥斯瓦尔德 "

“我对你非常满意，奥斯瓦尔德。”

" [naʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː] , ['rɑːdʒər] "
" Now , I think we shall do , Roger "
" 现在 , 我 思考 我们 将 做 , 罗杰 "

“现在，我想我们应该这么做了，罗杰。”

" [haʊ] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['θæŋkɪŋ] [juː; jʊ] "
" **How glad I am to have an opportunity of thanking you** "
" 如何 高兴的 我 是 到 有 一个 机会 的 谢谢 你 "

"我很高兴有机会向您表示感谢。"

" [duː][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] , ['mæstər]
" **Do not speak of such a thing , I pray you , master**
" 做 不是 说话 的 这样的 一个 事物 , 我 祈祷 你 , 掌握

"主人，请不要说这种话。"

" [wɪð; wɪθ] [liː] [ɪn] [vər'dʒɪniə]
" **WITH LEE IN VIRGINIA**
" 和 李 在 弗吉尼亚州

"与李在弗吉尼亚"

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪv(ə)l] [wɔːr]
A STORY OF THE AMERICAN CIVIL WAR
一个 故事 的 这 美国人 民用 战争

美国内战的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ][ə; eɪ][vər'dʒɪniə][plæn'teɪʃ(ə)n] , [wʌn]
I A Virginia Plantation , 1
我 一个 弗吉尼亚州 种植园 , 1

IA 弗吉尼亚种植园，1

[iː] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [sleɪv] , -
II Buying a Slave , 18
二 购买 一个 奴隶 , -

二、购买奴隶，18

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['eɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] , -
III Aiding a Runaway , 35
三、 协助 一个 逃跑 , -

III 帮助逃跑者，35

[ˌaɪ 'viː] ['seɪfli] [bæk] , -
IV Safely Back , 53
第四 安全 后退 , -

IV 安全回流，53

[viː] [sɪ'seʃn] , -
V Secession , 66
V 脱离 , -

第五次脱离联邦，66

['vaɪ, 'viː] [bʊl] [rʌn] , -
VI Bull Run , 82
六年级 公牛 跑步 , -

VI Bull Run，82

[ˌviːˌaɪˈaɪ][ðə; ði] " ['meri,mæk] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['mɑːnɪtər] , " -

VII	The	"	Merrimac	"	and	the	"	Monitor	,	"	102
七	这	"	梅里马克	"	和	这	"	监视器	,	"	-

第七章 "梅里马克"号和"莫尼特"号，102

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] [məˈklɛlənz] [ædˈvæns] , -

VIII	McClellan's	Advance	,	119
八	麦克莱伦的	进步	,	-

第八章 麦克莱伦的进军，119

[ˌaɪˈɛks][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , -

IX	A	Prisoner	,	134
第九章	一个	囚犯	,	-

IX A 囚犯，134

[eks][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] , -

X	The	Escape	,	150
X	这	逃脱	,	-

X 逃脱，150

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['fjʊdʒətɪv] , -

XI	Fugitives	,	167
十一	逃犯	,	-

XI 逃犯，167

[ˌɛksˌaɪˈaɪ][ðə; ði] ['bʊʃwækər] , -

XII	The	Bushwhackers	,	183
十二	这	伏击者	,	-

第十二部《丛林伏击者》，183

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] [leɪd] [ʌp] , -

XIII	Laid	Up	,	201
十三	铺设	向上	,	-

XIII 卧床不起，201

[ˌɛksˌaɪˈviː] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]['bɔːrdər] , -

XIV	Across	the	Border	,	217
十四	穿过	这	边界	,	-

XIV 跨越边境，217

['ɛksˈviː]['frɛdrɪksbɜ˞g, 'frɛdɜ˞ɪksbɜ˞g] , -

XV	Fredericksburg	,	235
十五	弗雷德里克斯堡	,	-

XV 弗雷德里克斯堡，235

[ˌɛksˈviːˈaɪ]

XVI
十六

十六

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['daɪnə] , -

The	Search	for	Dinah	,	251
这	搜索	为了	迪娜	,	-

寻找迪娜，251

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] ['tʃænsələrzˌvɪl] , -

XVII	Chancellorsville	,	270
十七	钱瑟勒斯维尔	,	-

第十七届钱瑟勒斯维尔，270

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

XVIII
十八

十八

[ə; eɪ] ['perələs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] , -
A **Perilous** **Undertaking** **,** **293**
一个 危险的 承诺 , -

一项危险的事业，293

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] [friː] ! -
XIX **Free** **!** **311**
十九 自由的 ! -

XIX 免费！311

['eks 'eks]
XX
xx

XX

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , -
The **End** **of** **the** **Struggle** **,** **330**
这 结尾 的 这 斗争 , -

斗争的终结，330

['ʌndər] [dreɪks] [flæg]
UNDER **DRAKE'S** **FLAG**
在下面 德雷克的 旗帜

在德雷克的旗帜下

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [meɪn]
A **Tale** **of** **the** **Spanish** **Main**
一个 故事 的 这 西班牙语 主要的

西班牙主航道的故事

[baɪ][dʒiː][ə; eɪ] ['hɛnti]
By **G** **A** **Henty**
经过 G 一个 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [wʌn] : [ðə; ði] [rek] [ɑːn][ðə; ði] ['devən] [koʊst] .
Chapter **1** **:** **The** **Wreck** **on** **the** **Devon** **Coast** **.**
章 1 : 这 破坏 在 这 德文郡 海岸 .

第一章：德文郡海岸的沉船事故。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] : [frendz] [ænd; ənd] [foʊz] .
Chapter **2** **:** **Friends** **and** **Foes** **.**
章 2 : 朋友们 和 敌人 .

第二章：朋友与敌人。

['tʃæptər] [θriː] : [ɑːn][ðə; ði] ['spænɪʃ] [meɪn] .
Chapter **3** **:** **On** **the** **Spanish** **Main** **.**
章 3 : 在 这 西班牙语 主要的 .

第三章：在西班牙主干道上。

['tʃæptər] [fɔːr] : [æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tæk] .
Chapter **4** **:** **An** **Unsuccessful** **Attack** **.**
章 4 : 一个 不成功 攻击 .

第四章：一次失败的攻击。

['tʃæptər] [faɪv] : [kæst] [ə'ʃɔːr] .
Chapter **5** **:** **Cast** **Ashore** **.**
章 5 : 投掷 岸上 .

第五章：搁浅。

['tʃæptər] [sɪks] : [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Chapter 6 : In the Woods .
章 6 : 在 这 伍兹 .

第六章：在树林里。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [æn; ən] [ə'tæk] [ɪn] [fɔːrs] .
Chapter 7 : An Attack in Force .
章 7 : 一个 攻击 在 力量 .

第七章：强力进攻。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['fæstnəs] .
Chapter 8 : The Forest Fastness .
章 8 : 这 森林 快速 .

第八章：森林要塞。

['tʃæptər] [naɪn] : ['bæfəld] .
Chapter 9 : Baffled .
章 9 : 困惑 .

第九章：困惑。

['tʃæptər] - : ['saʊθwərd] [hoʊ] !
Chapter 10 : Southward Ho !
章 - : 向南 何 !

第十章：向南进发!

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['mɑːrv(ə)l][ʌv; əv]['faɪər] .
Chapter 11 : The Marvel of Fire .
章 - : 这 奇迹 的 火 .

第十一章：火的奇迹。

['tʃæptər] - : [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['kɑːntɪnənt] .
Chapter 12 : Across a Continent .
章 - : 穿过 一个 大陆 .

第十二章：横跨大陆。

['tʃæptər] - : [θruː] [ðə; ði][ˌkɔːdi'ljeərəz] .
Chapter 13 : Through the Cordilleras .
章 - : 通过 这 科迪勒拉山脉 .

第十三章：穿越科迪勒拉山脉。

['tʃæptər] - : [ɑːn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] .
Chapter 14 : On the Pacific Coast .
章 - : 在 这 太平洋 海岸 .

第十四章：在太平洋沿岸。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] .
Chapter 15 : The Prison of the Inquisition .
章 - : 这 监狱 的 这 宗教裁判所 .

第十五章：宗教裁判所的监狱。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['reskjuː] .
Chapter 16 : The Rescue .
章 - : 这 救援 .

第十六章：营救。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['goʊldən][haɪnd] .
Chapter 17 : The Golden Hind .
章 - : 这 金的 后 .

第十七章：金鹿号。

['tʃæptər] - : [sæn][frən'sɪskoʊ] [beɪ] .
Chapter 18 : San Francisco Bay .
章 - : 圣 弗朗西斯科 湾 .

第十八章：旧金山湾。

['tʃæptər] - : [saʊθ] [si:] ['aɪdəlz] .
Chapter 19 : South Sea Idols .
章 - : 南 海 偶像 .

第十九章：南海偶像。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] ['set(ə)lmənt] .
Chapter 20 : A Portuguese Settlement .
章 - : 一个 葡萄牙语 沉降 .

第20章：葡萄牙人的定居点。

['tʃæptər] - : ['hoʊlseɪl] [kən'vɜ:rʒ(ə)n] .
Chapter 21 : Wholesale Conversion .
章 - : 批发的 转换 .

第21章：批发转换。

['tʃæptər] - : [hoʊm] .
Chapter 22 : Home .
章 - : 家 .

第22章：家。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ə'loʊn] [ɪn] [mɪd] - ['oʊʃ(ə)n]
Alone in Mid - Ocean
独自的 在 中 - 海洋

独自一人在大洋中央

['sɪlvər] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ˌju: 'es] [ɔ:l] [rɪtʃ]
Silver Enough to Make Us All Rich
银 足够的 到 制作 我们 全部 富有的

足以让我们都致富的白银

[ned] [ˌintrə'dju:sis] [hɪm'self]
Ned Introduces Himself
内德 介绍 他本人

内德自我介绍

[ðə; ði] ['bærɪkeɪd]
The Barricade
这 路障

路障

[ə; eɪ] [reɪs] [fɔ:r; fər] [laɪf]
A Race for Life
一个 种族 为了 生活

生命赛跑

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ] ['faɪər] [bɪ'fɔ:r] , " [sed] [ned] .
" They have never seen a fire before , " said Ned .
" 他们 有 绝不 已见 一个 火 前 , " 说 内德 .

“他们以前从未见过火灾，”内德说。

[ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['perəl]
A Moment of Peril
一个 片刻 的 危险

危急时刻

[ned] [ænd; ənd] [tɑ:m] [bɪ'kʌm] ['mæstərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Ned and Tom become Masters of the Situation
内德 和 汤姆 变得 大师 的 这 情况

内德和汤姆成了掌控局面的高手

[seɪf] [ɑːn] [bɔːrd] [əˈgen]
Safe **on** **Board** **Again**
安全的 在 木板 再次

再次安全登机

[ðə; ði] [fɔːr] [gɔdz]
The **Four** **Gods**
这 四 神

四神

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgʌvərnər]
The **Message** **from** **the** **Governor**
这 信息 从 这 州长

州长致辞

[baɪ] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈkɑːŋkwest]
BY **RIGHT** **OF** **CONQUEST**
经过 正确的 的 征服

凭借征服权

[ɔːr] , [wɪð; wɪθ] [kɔrˈtɛz] [ɪn][ˈmeksɪkoʊ]
Or **,** **With** **Cortez** **in** **Mexico**
或者 , 和 科尔特斯 在 墨西哥

或者，与科尔特斯在墨西哥

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈprefəs] .
Preface **.**
前言 .

前言。

[ˈtʃæptər] [wʌn] : [ə; eɪ] [ˈstɑːrtlɪŋ] [prəˈpoʊz(ə)l] .
Chapter **1** **:** **A** **Startling** **Proposal** **.**
章 1 : 一个 令人震惊 提议 .

第一章：一个惊人的提议。

[ˈtʃæptər] [ˌtuːˈtuː] : [baʊnd] [tuː; tə] [ˌʌnˈnoʊn] [pɑːrts] .
Chapter **2** **:** **Bound** **To** **Unknown** **Parts** **.**
章 2 : 边界 到 未知 部分 .

第二章：通往未知之地。

[ˈtʃæptər] [θriː] : [ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒ] .
Chapter **3** **:** **The** **Voyage** **.**
章 3 : 这 航程 .

第三章：航行。

[ˈtʃæptər] [fɔːr] : [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈaɪləndz] .
Chapter **4** **:** **Among** **The** **Islands** **.**
章 4 : 之中 这 岛屿 .

第四章：岛屿之间。

[ˈtʃæptər] [faɪv] : [ˈʃɪprekt] .
Chapter **5** **:** **Shipwrecked** **.**
章 5 : 遭遇海难 .

第五章：遭遇海难。

['tʃæptər] [sɪks] : ['ɑːnəˌwɑːk] .
Chapter **6** **:** **Anahuac** **.**
章 6 : 阿纳瓦克 .

第六章：阿纳瓦克。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['kʌntri] .
Chapter **7** **:** **A** **Wonderful** **Country** **.**
章 7 : 一个 精彩的 国家 .

第七章：一个美好的国家。

['tʃæptər] [eɪt] : [æt; ət] - .
Chapter **8** **:** **At** **Tezcuco** **.**
章 8 : 在 - .

第八章：在特斯库科。

['tʃæptər] [naɪn] : [laɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['pæləs] .
Chapter **9** **:** **Life** **In** **A** **Palace** **.**
章 9 : 生活 在 一个 宫殿 .

第九章：宫廷生活。

['tʃæptər] - : [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊst] .
Chapter **10** **:** **News** **From** **The** **Coast** **.**
章 - : 消息 从 这 海岸 .

第十章：来自海岸的消息。

['tʃæptər] - : [kɔr'tɛz] .
Chapter **11** **:** **Cortez** **.**
章 - : 科尔特斯 .

第十一章：科尔特斯。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .
Chapter **12** **:** **The** **Fugitives** **.**
章 - : 这 逃犯 .

第十二章：逃亡者。

['tʃæptər] - :
Chapter **13** **:**
章 - :

第十三章：

[ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv][tʃɔː'luːlɑː] .
The **Massacre** **Of** **Cholula** **.**
这 屠杀 的 乔鲁拉 .

乔卢拉大屠杀。

['tʃæptər] - :
Chapter **14** **:**
章 - :

第十四章：

[ɪn]['meksɪkoʊ] .
In **Mexico** **.**
在 墨西哥 .

在墨西哥。

['tʃæptər] - : [ə'gen] [æt; ət] - .
Chapter **15** **:** **Again** **At** **Tezcuco** **.**
章 - : 再次 在 - .

第十五章：再战特斯库科。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['treʒər] [ruːm] .
Chapter **16** **:** **A** **Treasure** **Room** **.**
章 - : 一个 宝藏 房间 .

第十六章：宝库。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .
Chapter 17 : The Insurrection .
章 - : 这 起义 .

第十七章：起义。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ɪn]['meksɪkoʊ] .
Chapter 18 : The Rising In Mexico .
章 - : 这 崛起 在 墨西哥 .

第十八章：墨西哥的起义。

['tʃæptər] - :
Chapter 19 :
章 - :

第十九章：

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzweɪ] .
The Passage Of The Causeway .
这 通道 的 这 堤道 .

堤道通道。

['tʃæptər] - : [æt; ət] - .
Chapter 20 : At Tlascala .
章 - : 在 - .

第二十章：在特拉斯卡拉。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['vɪktɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz] .
Chapter 21 : A Victim For The Gods .
章 - : 一个 受害者 为了 这 神 .

第21章：献给神的祭品。

['tʃæptər] - : [hoʊm] .
Chapter 22 : Home .
章 - : 家 .

第22章：家。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['rɑːdʒər][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ] [les] ['fɔːrm(ə)l] [sə'luːt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kʌznz]
Roger receives a less formal salute from his cousins
罗杰 接收 一个 较少的 正式的 礼炮 从 他的 表兄弟姐妹

罗杰从他的表兄弟们那里得到了不太正式的敬礼。

['rɑːdʒər] [fɔːlz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [bɪ'fɔːr] [kɔr'tɛz]
Roger falls on his knees before Cortez
罗杰 瀑布 在 他的 膝盖 前 科尔特斯

罗杰跪倒在科尔特斯面前

[mæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːŋkwest]
Map of the Valley of Mexico at the Period of the Conquest
地图 的 这 谷 的 墨西哥 在 这 时期 的 这 征服

征服时期墨西哥谷地图

['rɑːdʒər]['əupənz][ðə; ði] ['treʒər] [hɔːrd]
Roger opens the treasure hoard
罗杰 打开 这 宝藏 囤

罗杰打开了宝藏

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp] , ['wuːndɪd] [ɪn][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv]['pleɪsɪz]
The messenger returns at a gallop , wounded in a score of places
这 信使 返回 在 一个 驰骋 , 受伤 在 一个 分数 的 地方

信使策马疾驰而来，身上多处受伤。

[məˈlɪntʃeɪ] [ˌʌndəˈteiks] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwuːndɪd] -

Malinche	undertakes	the	care	of	the	wounded	Amenche
马林奇	承担	这	关心	的	这	受伤	-

玛琳切负责照顾受伤的阿门切

[wɪð; wɪθ] [ˈfredrɪk] [ðə; ði] [greɪt]

WITH	FREDERICK	THE	GREAT
和	弗雷德里克	这	伟大的

与腓特烈大帝

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] - [wɔːr]

A	Story	of	the	Seven	Years	'	War
一个	故事	的	这	七	年	-	战争

七年战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ˈwɔl][ˈpædʒɪt]

Illustrated	by	Wal	Paget
插图	经过	沃尔	佩吉特

由沃尔·佩吉特绘制插图

[ˈkɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

[ˈprefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

[ˈtʃæptər] [wʌn] : [kɪŋ] [ænd; ənd][ˈmɑːrʃ(ə)l] .

Chapter	1	:	King	and	Marshal	.
章	1	:	国王	和	元帅	.

第一章：国王和元帅。

[ˈtʃæptər] [ˌtuːˈtuː] : [ˈdʒɔɪnɪŋ] .

Chapter	2	:	Joining	.
章	2	:	加入	.

第二章：加入。

[ˈtʃæptər] [θriː] : [ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv][wɔːr] .

Chapter	3	:	The	Outbreak	Of	War	.
章	3	:	这	暴发	的	战争	.

第三章：战争爆发。

[ˈtʃæptər] [fɔːr] : [prəˈmoʊʃ(ə)n] .

Chapter	4	:	Promotion	.
章	4	:	晋升	.

第四章：晋升。

[ˈtʃæptər] [faɪv] : - .

Chapter	5	:	Lobositz	.
章	5	:	-	.

第五章：洛博西茨。

[ˈtʃæptər] [sɪks] : [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] .

Chapter	6	:	A	Prisoner	.
章	6	:	一个	囚犯	.

第六章：囚犯。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [flaɪt] .
Chapter 7 : Flight .
章 7 : 航班 .

第七章：飞行。

['tʃæptər] [eɪt] : [prɑ:g] .
Chapter 8 : Prague .
章 8 : 布拉格 .

第八章：布拉格。

['tʃæptər] [naɪn] : [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Chapter 9 : In Disguise .
章 9 : 在 伪装 .

第九章：伪装。

['tʃæptər] - : ['rɑ:sbɑ:k] .
Chapter 10 : Rossbach .
章 - : 罗斯巴赫 .

第十章：罗斯巴赫。

['tʃæptər] - : - .
Chapter 11 : Leuthen .
章 - : - .

第十一章：洛伊滕。

['tʃæptər] - : [ə'nʌðər] [step] .
Chapter 12 : Another Step .
章 - : 其他 步 .

第十二章：又一步。

['tʃæptər] - : .
Chapter 13 : Hochkirch .
章 - : 霍赫基尔希 .

第十三章：霍赫基尔希。

['tʃæptər] - : ['breɪkɪŋ] ['prɪzn] .
Chapter 14 : Breaking Prison .
章 - : 打破 监狱 .

第十四章：越狱。

['tʃæptər] - : [ɪ'skeɪpt] .
Chapter 15 : Escaped .
章 - : 逃脱 .

第十五章：逃脱。

['tʃæptər] - : [æt; ət]['maɪndən] .
Chapter 16 : At Minden .
章 - : 在 明登 .

第十六章：在明登。

['tʃæptər] - : [ˌʌnɪk'spektɪd] [nu:z] .
Chapter 17 : Unexpected News .
章 - : 意外 消息 .

第十七章：意外的消息。

['tʃæptər] - : [ɪn'geɪdʒd] .
Chapter 18 : Engaged .
章 - : 已订婚的 .

第十八章：订婚。

['tʃæptər] - : ['li:gnits] .
Chapter 19 : Liegnitz .
章 - : 利格尼茨 .

第十九章：利格尼茨。

['tʃæptər] - : ['tɔ:rgaʊ] .
Chapter 20 : Torgau .
章 - : 托尔高 .

第20章：托尔高。

['tʃæptər] - : [hoʊm] .
Chapter 21 : Home .
章 - : 家 .

第21章：家。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɔ:kt] [raʊnd] ['fə:^əs] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] [leɪ] ['fɪgjər]
The king walked round Fergus as if he were examining a lay figure
这 国王 步行 圆形的 弗格斯 作为 如果 他 是 检查 一个 躺 数字

国王绕着弗格斯走了一圈，仿佛在审视一个世俗人物。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:ˌkʌməz] ['faɪərd]['heɪstɪli] - - [ænd; ənd][bəuθ] [mɪst]
Two of the newcomers fired hastily - - and both missed
二 的 这 新来者 被解雇 草草 - - 和 两个都 错过

两名新兵仓促开枪——结果都失手了。

[nɑ:t][ə; eɪ] [bloʊ] [wʌz; wəz] [strʌk] , [hɔ:rs] [ænd; ənd]['raɪdər] [went] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm]
Not a blow was struck , horse and rider went down before them
不是 一个 吹 曾是 击 , 马 和 骑士 去 向下 前 他们

没有发生任何冲突，马和骑手就倒在了他们面前。

[æz; əz][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] , ['fə:^əs] [spræŋ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm]
As the man was placing his supper on the table , Fergus sprang upon him
作为 这 男人 曾是 放置 他的 晚餐 在 这 桌子 , 弗格斯 弹簧 之上 他

当那人把晚餐放到桌上时，弗格斯突然扑向了他。

['fə:^əs] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [baɪ][ðə; ði] [kaʊnt] , [ðə; ði]['kaʊntəsˌkaʊntes][ænd; ənd] ['θɜ:zə] [wɪð; wɪθ] [greɪt]
Fergus was received by the count , the countess and Thirza with great
弗格斯 曾是 已收到 经过 这 数数 , 这 伯爵夫人 和 蒂尔扎 和 伟大的
['pleʒər]
pleasure
乐趣

弗格斯受到了伯爵、伯爵夫人和瑟扎的热烈欢迎。

[æz; əz] ['fə:^əs] [wʌz; wəz] ['sæliiŋ] [aʊt] , [ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['ɑ:fɪsər] [dæʃt] [baɪ][æt; ət][ə; eɪ]['gæləp]
As Fergus was sallying out , a mounted officer dashed by at a gallop
作为 弗格斯 曾是 突袭 出去 , 一个 安装 官 虚线 经过 在 一个 驰骋

弗格斯正要冲出去时，一名骑兵军官策马疾驰而过。

[ðə; ði] [rɔ:r] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][soʊ] [trə'mendəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [wel] - [naɪ]
The roar of battle was so tremendous that his horse was well - nigh
这 吼 的 战斗 曾是 所以 巨大的 那 他的 马 曾是 出色地 - 夜
[ʌn'mænɪdʒəbl]
unmanageable
难以控制

战斗的轰鸣声如此震耳欲聋，以至于他的马几乎无法控制。

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd]['ekstrɪkeɪt][hɪm'self] , ['fə:^əs] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ɔstrɪənz]
Before he could extricate himself , Fergus was surrounded by Austrians
前 他 可以 解脱 他自己 , 弗格斯 曾是 包围 经过 奥地利人

弗格斯还没来得及脱身，就被奥地利人包围了。

" [waɪ] , [kɑːrl] !
" Why , Karl !
" 为什么 , 卡尔 !

“为什么，卡尔！”

" ['fəːˆəs] [ɪk'skleɪmd] , " [wer] [duː][juː; jʊ] [sprɪŋ] [frʌm; frəm] - - [wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
" Fergus exclaimed , " where do you spring from - - when did you arrive ?
" 弗格斯 惊呼 , " 在哪里 做 你 春天 从 - - 什么时候 做过 你 到达 ?

弗格斯惊呼道：“你从哪里冒出来？你是什么时候来的？”

" [lɔːrd] ['sækvɪl] [stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði]['sɜːrdʒən] ['bændɪdʒd] [ʌp][hɪz; ɪz][ɑːrm]
" Lord Sackville stood without speaking , while the surgeon bandaged up his arm
" 主 萨克维尔 站立 没有 请讲 , 尽管 这 外科医生 包扎 向上 他的 手臂

萨克维尔勋爵一言不发地站在那里，任由外科医生包扎他的手臂。

" [teɪk] [hɜːr; hər] , ['drʌmənd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] [jʊr; jər] [braɪd] ['ferli] [ænd; ənd] [wel]
" Take her , Drummond , you have won your bride fairly and well
" 拿 她 , 德拉蒙德 , 你 有 韩元 你的 新娘 相当 和 出色地

“带她走吧，德拉蒙德，你赢得新娘是光明正大的事。”

" [æz; əz] ['fəːˆəs] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [kɑːrl] , [huː] [wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [lept]
" As Fergus fell from his horse , Karl , who was riding behind him , leapt
" 作为 弗格斯 跌倒 从 他的 马 , 卡尔 , WHO 曾是 骑术 在后面 他 , 跳跃
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l]
from his saddle
从 他的 鞍

弗格斯从马上摔下来时，骑在他后面的卡尔也从马鞍上跳了下来。

[mæps]
MAPS
地图

地图

[mæp] ['ʃoʊɪŋ] ['bætl,fiːldz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['jɪrz] - [wɔːr]
Map showing battlefields of the Seven Years ' War
地图 显示 战场 的 这 七 年 - 战争

地图显示了七年战争的战场。

['bæt(ə)l][ʌv; əv] -
Battle of Lobositz
战斗 的 -

洛博西茨战役

['bæt(ə)l][ʌv; əv] [prɑːg]
Battle of Prague
战斗 的 布拉格

布拉格之战

['bæt(ə)l][ʌv; əv] -
Battle of Leuthen
战斗 的 -

洛伊滕战役

['bæt(ə)l][ʌv; əv] -
Battle of Zorndorf
战斗 的 -

佐恩多夫之战

['bæt(ə)l][ʌv; əv]
Battle of Hochkirch
战斗 的 霍赫基尔希

霍赫基尔希战役

['bæt(ə)l][ʌv; əv]['tɔ:rgaʊ]

Battle	of	Torgau
战斗	的	托尔高

托尔高战役

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['rekənɪŋ]

A	FINAL	RECKONING
一个	最终的	清算

最终清算

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [bʊʃ] [laɪf] [ɪn] [ɔ:'streɪliə]

A	Tale	of	Bush	Life	in	Australia
一个	故事	的	衬套	生活	在	澳大利亚

澳大利亚丛林生活的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]

CONTENTS

内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ðə; ði]['broʊkən] ['wɪndoʊ] .

Chapter	1	:	The	Broken	Window	.
章	1	:	这	破碎的	窗户	.

第一章：破窗效应。

['tʃæptər] [ˌtu:'tu:] : [ðə; ði] ['pɔɪznd] [dɔ:g] .

Chapter	2	:	The	Poisoned	Dog	.
章	2	:	这	中毒	狗	.

第二章：中毒的狗。

['tʃæptər] [θri:] : [ðə; ði] ['bɜ:rgləri] [æt; ət][ðə; ði]['skwaɪərz] .

Chapter	3	:	The	Burglary	At	The	Squire's	.
章	3	:	这	入室盗窃	在	这	乡绅的	.

第三章：乡绅家的盗窃案。

['tʃæptər] [fɔ:r] : [ðə; ði]['traɪəl] .

Chapter	4	:	The	Trial	.
章	4	:	这	审判	.

第四章：审判。

['tʃæptər] [faɪv] : [nɑ:t] ['gɪlti] !

Chapter	5	:	Not	Guilty	!
章	5	:	不是	有罪的	!

第五章：无罪！

['tʃæptər] [sɪks] : [ɑ:n][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

Chapter	6	:	On	The	Voyage	.
章	6	:	在	这	航程	.

第六章：航行途中。

['tʃæptər] ['sɛvən] : ['grætɪtu:d] .

Chapter	7	:	Gratitude	.
章	7	:	感激	.

第七章：感恩。

['tʃæptər] [eɪt] : [ə; eɪ] [geɪl] .
Chapter 8 : A Gale .
章 8 : 一个 大风 .

第八章：狂风。

['tʃæptər] [naɪn] : [tuː] ['ɔfɝz] .
Chapter 9 : Two Offers .
章 9 : 二 优惠 .

第九章：两个提议。

['tʃæptər] - : [æn; ən] [ʌp] - ['kʌntri] ['dɪstrɪkt] .
Chapter 10 : An Up - Country District .
章 - : 一个 向上 - 国家 区 .

第十章：内陆地区。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [blæk] ['fɛloʊz] .
Chapter 11 : The Black Fellows .
章 - : 这 黑色的 研究员 .

第十一章：黑人兄弟们。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [bʊʃ] ['reindʒəz] .
Chapter 12 : The Bush Rangers .
章 - : 这 衬套 游骑兵队 .

第十二章：丛林游骑兵。

['tʃæptər] - : [bʊʃ] ['reindʒəz] .
Chapter 13 : Bush Rangers .
章 - : 衬套 游骑兵队 .

第十三章：丛林游骑兵。

['tʃæptər] - : [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] .
Chapter 14 : An Unexpected Meeting .
章 - : 一个 意外 会议 .

第十四章：一次意外的相遇。

['tʃæptər] - : [æt; ət] ['dɑːnəldz] .
Chapter 15 : At Donald's .
章 - : 在 唐纳德的 .

第十五章：在唐纳德家。

['tʃæptər] - : ['dʒɪmz] [rɪ'pɔːrt] .
Chapter 16 : Jim's Report .
章 - : 吉姆的 报告 .

第十六章：吉姆的报告。

['tʃæptər] - : [ɪn] [pər'suːt] .
Chapter 17 : In Pursuit .
章 - : 在 追逐 .

第十七章：追捕。

['tʃæptər] - : ['setlɪŋ] [ə'kaʊnts] .
Chapter 18 : Settling Accounts .
章 - : 安顿 账户 .

第十八章：结算账目。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['ruːbin] ['hwitni] [ə'kwɪtɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['bɜːrgləri] .
Reuben Whitney Acquitted of the Charge of Burglary .
鲁本 惠特尼 无罪释放 的 这 收费 的 入室盗窃 .

鲁本·惠特尼被判无罪，免于入室盗窃指控。

[ðə; ði] ['leɪdiz] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [-] [kriːs] .

The	Ladies	Saved	from	the	Malay's	Crease	.
这	女士们	已保存	从	这	马来人的	褶皱	.

从马来人的褶皱中拯救出来的女士们。

[ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] ['fɛloʊz] .

A	Fight	with	the	Black	Fellows	.
一个	斗争	和	这	黑色的	研究员	.

与黑人兄弟的战斗。

['dʒɪm] [noʊts] [ðə; ði] [bʊʃ] ['reindʒəz] - [plænz][fɔːr; fər] ['mɪstʃɪf] .

Jim	Notes	the	Bush	Rangers	'	Plans	for	Mischief	.
吉姆	笔记	这	衬套	游骑兵队	-	计划	为了	恶作剧	.

吉姆注意到丛林游骑兵的捣乱计划。

[noʊ] [sə'rendər] !

NO	SURRENDER	!
不	投降	!

绝不投降！

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ɪn][lɑː] [ven'di]

A	Tale	Of	The	Rising	in	La	Vendee
一个	故事	的	这	崛起	在	拉	买方

旺代起义的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ə; eɪ] [frentʃ] ['lʌgər] .

Chapter	1	:	A	French	Lugger	.
章	1	:	一个	法语	帆船	.

第一章：一艘法国帆船。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] : [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['trʌblz] .

Chapter	2	:	The	Beginning	Of	Troubles	.
章	2	:	这	开始	的	麻烦	.

第二章：麻烦的开始。

['tʃæptər] [θriː] : [ðə; ði][fɜːrst] [sək'sesɪz] .

Chapter	3	:	The	First	Successes	.
章	3	:	这	第一的	成功	.

第三章：初获成功。

['tʃæptər] [fɔːr] : - [skaʊts] .

Chapter	4	:	Cathelineau's	Scouts	.
章	4	:	-	童子军	.

第四章：凯瑟琳诺的侦察兵。

['tʃæptər] [faɪv] : ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

Chapter	5	:	Checking	The	Enemy	.
章	5	:	检查	这	敌人	.

第五章：侦察敌人。

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ʌv; əv] - .
Chapter 6 : The Assault Of Chemille .
章 6 : 这 突击 的 - .

第六章：切米尔之战。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [rest] .
Chapter 7 : A Short Rest .
章 7 : 一个 短的 休息 .

第七章：短暂休息。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv]['səumjuə] .
Chapter 8 : The Capture Of Saumur .
章 8 : 这 捕获 的 索米尔 .

第八章：索米尔的陷落。

['tʃæptər] [naɪn] : [bæd] [nu:z] .
Chapter 9 : Bad News .
章 9 : 坏的 消息 .

第九章：坏消息。

['tʃæptər] - : [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['reskju:] .
Chapter 10 : Preparations For A Rescue .
章 - : 准备工作 为了 一个 救援 .

第十章：救援准备。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n] [nænts] .
Chapter 11 : The Attack On Nantes .
章 - : 这 攻击 在 南特 .

第十一章：南特之战。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['viktəriz] .
Chapter 12 : A Series Of Victories .
章 - : 一个 系列 的 胜利 .

第十二章：一系列的胜利。

['tʃæptər] - : [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [lwɑ:r] .
Chapter 13 : Across The Loire .
章 - : 穿过 这 卢瓦尔河谷 .

第十三章：穿越卢瓦尔河。

['tʃæptər] - : [lə] [mænz] .
Chapter 14 : Le Mans .
章 - : 乐 曼斯 .

第十四章：勒芒。

['tʃæptər] - : [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Chapter 15 : In Disguise .
章 - : 在 伪装 .

第十五章：伪装。

['tʃæptər] - :
Chapter 16 :
章 - :

第十六章：

[ə; eɪ] [frend] [æt; ət][læst] :
A Friend At Last :
一个 朋友 在 最后的 :

终于找到朋友了：

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [greɪv] [rɪsk] .
Chapter 17 : A Grave Risk .
章 - : 一个 严重 风险 .

第十七章：巨大的风险。

['tʃæptər] - : [hoʊm] .
Chapter 18 : Home .
章 - : 家 .

第十八章：家。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] !
" Follow Me !
" 跟随 我 !

"跟我来!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði][gʌn] !
" Make for the gun !
" 制作 为了 这 枪 !

"冲向枪！"

" [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːli] , [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [drə'guːnz] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men]
" At the first volley , the colonel of the dragoons and many of his men
" 在 这 第一的 截击 , 这 上校 的 这 龙骑兵 和 许多 的 他的 男人
[fel] .
fell .
跌倒 .

"第一轮齐射中，龙骑兵上校和他的许多部下就倒下了。"

[ə; eɪ] ['skætərd] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] .
A scattered fire broke out from the defenders .
一个 疏散 火 打破 出去 从 这 后卫 .

守军阵地中燃起了零星的火苗。

[liː] [geɪv] [ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd] , ['liːpɪŋ] [ʌp] , [ðeɪ] [θruː] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði]['treɪtər] .
Leigh gave the word and , leaping up , they threw themselves on the traitor .
莉 给予 这 单词 和 , 跳跃 向上 , 他们 扔 他们自己 在 这 叛徒 .

利一声令下，他们便跳起来，扑向叛徒。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['berər] [ʌv; əv]['terəb(ə)l] [nuːz] .
He was the bearer of terrible news .
他 曾是 这 持有人 的 糟糕的 消息 .

他带来了可怕的消息。

[dʒiːn] [siːzd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [θroʊt] .
Jean seized one of them by the throat .
让 查获 一 的 他们 经过 这 喉 .

让·抓住其中一人的喉咙。

[wɛstɚmənz] ['kæv(ə)lri] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][dɔl] .
Westermann's cavalry charged into the streets of Dol .
韦斯特曼的 骑兵 带电 进入 这 街道 的 多尔 .

韦斯特曼的骑兵冲进了多尔的街道。

[fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['mɪnɪts] , ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [stʊd] [tə'geðər] .
For two or three minutes , husband and wife stood together .
为了 二 或者 三 分钟 , 丈夫 和 妻子 站立 一起 .

夫妻俩并肩站了两三分钟。

[seɪnt] [bɑːrˈθɑːləmjuːz] [iːv]
SAINT **BARTHOLOMEW'S** **EVE**
圣 巴塞洛缪的 前夕

圣巴多罗买前夜

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhjuːgənɑːt] [ˈwɔrz]
A **Tale** **of** **the** **Huguenot** **Wars**
一个 故事 的 这 胡格诺派 战争

胡格诺战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [ˈdreɪpər]
Illustrated **by** **H** **.** **J** **.** **Draper**
插图 经过 H . J . 德雷珀

由 HJ Draper 绘制插图

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈprefəs] .
Preface **.**
前言 .

前言。

[ˈtʃæptər] [wʌn] : [ˈdrɪvn] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
Chapter **1** **:** **Driven** **From** **Home** **.**
章 1 : 驱动 从 家 .

第一章：被迫离家。

[ˈtʃæptər] [ˌtuːˈtuː] : [æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Chapter **2** **:** **An** **Important** **Decision** **.**
章 2 : 一个 重要的 决定 .

第二章：一个重要的决定。

[ˈtʃæptər] [θriː] : [ɪn][ə; eɪ] [frentʃ] [ʃæˈtoʊ] .
Chapter **3** **:** **In** **A** **French** **Chateau** **.**
章 3 : 在 一个 法语 城堡 .

第三章：在法国城堡里。

[ˈtʃæptər] [fɔːr] : [æn; ən] [ɪkˈsperɪmənt] .
Chapter **4** **:** **An** **Experiment** **.**
章 4 : 一个 实验 .

第四章：一项实验。

[ˈtʃæptər] [faɪv] : [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] .
Chapter **5** **:** **Taking** **The** **Field** **.**
章 5 : 采取 这 场地 .

第五章：踏上赛场。

[ˈtʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [seɪnt] [ˈdenis] .
Chapter **6** **:** **The** **Battle** **Of** **Saint** **Denis** **.**
章 6 : 这 战斗 的 圣 丹尼斯 .

第六章：圣丹尼斯之战。

[ˈtʃæptər] [ˈsɛvən] : [ə; eɪ] [ˈreskjuː] .
Chapter **7** **:** **A** **Rescue** **.**
章 7 : 一个 救援 .

第七章：营救。

['tʃæptər] [eɪt] :
Chapter **8** **:**
章 8 :

第八章:

[ðə; ði] [θɜːrd] ['hjuːgənɑːt] [wɔːr] .
The **Third** **Huguenot** **War** **.**
这 第三 胡格诺派 战争 .

第三次胡格诺战争。

['tʃæptər] [naɪn] : [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] .
Chapter **9** **:** **An** **Important** **Mission** **.**
章 9 : 一个 重要的 使命 .

第九章:一项重要任务。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] [nə'vɑː(r)] .
Chapter **10** **:** **The** **Queen** **Of** **Navarre** **.**
章 - : 这 女王 的 纳瓦拉 .

第十章:纳瓦拉女王。

['tʃæptər] - : [dʒiːn] [ʌv; əv] [nə'vɑː(r)] .
Chapter **11** **:** **Jeanne** **Of** **Navarre** **.**
章 - : 珍妮 的 纳瓦拉 .

第十一章:纳瓦拉的珍妮。

['tʃæptər] - : [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Chapter **12** **:** **An** **Escape** **From** **Prison** **.**
章 - : 一个 逃脱 从 监狱 .

第十二章:越狱。

['tʃæptər] - : [æt; ət] [lə'vɪl] .
Chapter **13** **:** **At** **Laville** **.**
章 - : 在 拉维尔 .

第十三章:在拉维尔。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃæ'toʊ] .
Chapter **14** **:** **The** **Assault** **On** **The** **Chateau** **.**
章 - : 这 突击 在 这 城堡 .

第十四章:攻占城堡。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['ʒɑːrnæk] .
Chapter **15** **:** **The** **Battle** **Of** **Jarnac** **.**
章 - : 这 战斗 的 雅尔纳克 .

第十五章:雅尔纳克战役。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['hjuːgənɑːt] [prer] ['miːtɪŋ] .
Chapter **16** **:** **A** **Huguenot** **Prayer** **Meeting** **.**
章 - : 一个 胡格诺派 祷告 会议 .

第十六章:胡格诺派祈祷会。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - .
Chapter **17** **:** **The** **Battle** **Of** **Moncontor** **.**
章 - : 这 战斗 的 - .

第十七章:蒙康托尔战役。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['vɪzɪt] [hoʊm] .
Chapter **18** **:** **A** **Visit** **Home** **.**
章 - : 一个 访问 家 .

第十八章:回家探亲。

['tʃæptər] - : [ɪn][ə; eɪ] [net] .
Chapter **19** **:** **In** **A** **Net** **.**
章 - : 在 一个 网 .

第十九章:在网中。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['tɑ:ksɪn] .
Chapter 20 : The Tocsin .
章 - : 这 警钟 .

第二十章：警钟。

['tʃæptər] - : [ɪ'skeɪp] .
Chapter 21 : Escape .
章 - : 逃脱 .

第21章：逃脱。

['tʃæptər] - :
Chapter 22 :
章 - :

第22章：

[ˌri:ju'naɪtɪd] .
Reunited .
重聚 .

重聚。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[mæp][ʌv; əv] [fræns] [ɪn] - .
Map of France in 1570 .
地图 的 法国 在 - .

1570 年法国地图。

[gə'spɑ:rd] ['væljənt] [meɪks] [ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l] .
Gaspard Vaillant makes a proposal .
加斯帕德 勇敢 制作 一个 提议 .

加斯帕德·瓦扬提出了一个方案。

['filip] [ænd; ənd][fræn'swɑ:z, fræn'swɑ:][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:rməri] .
Philip and Francoise in the armoury .
菲利普 和 弗朗索瓦丝 在 这 军械库 .

菲利普和弗朗索瓦丝在军械库里。

['filip] [gets] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [lʊk] [æt; ət][pi(:)'ɛə] .
Philip gets his first look at Pierre .
菲利普 获得 他的 第一的 看 在 皮埃尔 .

菲利普第一次见到了皮埃尔。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [mu:v] [ə; eɪ] [step] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ded] [mæn] .
" If you move a step , you are a dead man .
" 如果 你 移动 一个 步 , 你 是 一个 死的 男人 .

“如果你再往前走一步，你就死定了。”

" ['filip] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] [im'bɑ:kɪŋ] .
" Philip and his followers embarking .
" 菲利普 和 他的 追随者 启程 .

菲利普和他的追随者启程了。

['filip] [ɪn] ['prɪzn] .
Philip in prison .
菲利普 在 监狱 .

菲利普在监狱里。

['filip] [strʌk] [hɪm; ɪm] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
Philip struck him full in the face .
菲利普 击 他 满的 在 这 脸 .

菲利普一拳打在他的脸上。

[piː)'ɛə] ['lisnz] [æt; ət][ðə; ði]['oʊpən]['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] .

Pierre	**listens**	**at**	**the**	**open**	**window**	**of**	**the**	**inn**	**.**
皮埃尔	听着	在	这	打开	窗户	的	这	客栈	.

皮埃尔在客栈敞开的窗户边偷听。

[gə'spɑːrd] ['væljənt] [gets] [ə; eɪ] [sər'praɪz] .

Gaspard	**Vaillant**	**gets**	**a**	**surprise**	**.**
加斯帕德	勇敢	获得	一个	惊喜	.

加斯帕德·瓦扬感到意外。

" [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] , [mə'sjɜːr] ['filip] ? "

"	**You**	**have**	**not**	**heard**	**the**	**news**	**,**	**Monsieur**	**Philip**	**?**	**"**
"	你	有	不是	听到	这	消息	,	先生	菲利普	?	"

“菲利普先生，您还没听说吗？”

" [ðæt] [krɔːs] [ɪz] [pleɪst] [ðer; ðər][baɪ] [dɪ'zaɪn] .

"	**That**	**cross**	**is**	**placed**	**there**	**by**	**design**	**.**
"	那	叉	是	放置	那里	经过	设计	.

“那个十字架是特意放置在那里的。”

" ['filip] , [kler] [ænd; ənd][piː)'ɛə] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] .

"	**Philip**	**,**	**Claire**	**and**	**Pierre**	**disguise**	**themselves**	**.**
"	菲利普	,	克莱尔	和	皮埃尔	伪装	他们自己	.

菲利普、克莱尔和皮埃尔乔装打扮。

['ʌndər] ['wɛlɪŋtənz] [kə'mænd]

UNDER	**WELLINGTON'S**	**COMMAND**
在下面	惠灵顿	命令

在惠灵顿的指挥下

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'nɪnsələr] [wɔːr]

A	**Tale**	**of**	**the**	**Peninsular**	**War**
一个	故事	的	这	半岛	战争

半岛战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .

Preface	**.**
前言	.

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [fɔːrs] .

Chapter	**1**	**:**	**A**	**Detached**	**Force**	**.**
章	1	:	一个	分离的	力量	.

第一章：一支分离的力量。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] : [tɑːlɑː'vɛˌrɑː] .

Chapter	**2**	**:**	**Talavera**	**.**
章	2	:	塔拉韦拉	.

第二章：塔拉韦拉。

['tʃæptər] [θriː] : ['prizənəz] .

Chapter	**3**	**:**	**Prisoners**	**.**
章	3	:	囚犯	.

第三章：囚犯。

['tʃæptər] [fɔ:r] : [gə'rɪlə] .
Chapter 4 : Guerillas .
章 4 : 游击队 .

第四章：游击队。

['tʃæptər] [faɪv] : [æn; ən] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 5 : An Escape .
章 5 : 一个 逃脱 .

第五章：逃脱。

['tʃæptər] [sɪks] : [ə'floʊt] .
Chapter 6 : Afloat .
章 6 : 漂浮 .

第六章：漂浮。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ə; eɪ] [frentʃ] [ˌpraɪvə'tɪr] .
Chapter 7 : A French Privateer .
章 7 : 一个 法语 私掠船 .

第七章：法国私掠船。

['tʃæptər] [eɪt] : [ə; eɪ][smɑ:rt] [ɪn'geɪdʒmənt] .
Chapter 8 : A Smart Engagement .
章 8 : 一个 聪明的 订婚 .

第八章：明智的互动。

['tʃæptər] [naɪn] : [ri:'dʒɔɪnɪŋ] .
Chapter 9 : Rejoining .
章 9 : 重新加入 .

第九章：重新加入。

['tʃæptər] - : [ɑ:l'mi:də] .
Chapter 10 : Almeida .
章 - : 阿尔梅达 .

第十章：阿尔梅达。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [frentʃ] [æd'væns] .
Chapter 11 : The French Advance .
章 - : 这 法语 进步 .

第十一章：法军的推进。

['tʃæptər] - : [f'wɛnˌteɪz] - .
Chapter 12 : Fuentes D'Onoro .
章 - : 富恩特斯 - .

第十二章：富恩特斯·德奥诺罗。

['tʃæptər] - : [frʌm; frəm][ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑ:lɑ:'mɑ:ŋkɑ:][tu:; tə][kə'di:z] .
Chapter 13 : From Salamanca To Cadiz .
章 - : 从 萨拉曼卡 到 加的斯 .

第十三章：从萨拉曼卡到加的斯。

['tʃæptər] - : [ɪ'fɛktɪŋ, 'i:fɛktɪŋ][ə; eɪ][daɪ'vɜ:rʒ(ə)n] .
Chapter 14 : Effecting A Diversion .
章 - : 产生影响 一个 导流 .

第十四章：实施转移。

['tʃæptər] - : [dɪk] ['raɪənz] ['kæptʃər] .
Chapter 15 : Dick Ryan's Capture .
章 - : 迪克 瑞恩的 捕获 .

第十五章：迪克·瑞恩被捕。

['tʃæptər] - : [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:rmi] .
Chapter 16 : Back With The Army .
章 - : 后退 和 这 军队 .

第十六章：重返军队。

['tʃæptər] - : [ˌsiːuːˈdæd][rəˈdriːgoʊ] .
Chapter 17 : Ciudad Rodrigo .
章 - : 西达德 罗德里戈 .

第十七章：罗德里戈城。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [sæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] .
Chapter 18 : The Sack Of A City .
章 - : 这 解雇 的 一个 城市 .

第十八章：攻陷一座城市。

['tʃæptər] - : ['grætɪtuːd] .
Chapter 19 : Gratitude .
章 - : 感激 .

第十九章：感恩。

['tʃæptər] - : [ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑːˈmɑːŋkɑː] .
Chapter 20 : Salamanca .
章 - : 萨拉曼卡 .

第二十章：萨拉曼卡。

['tʃæptər] - : [hoʊm] [ə'gen] .
Chapter 21 : Home Again .
章 - : 家 再次 .

第21章：回家。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [meɪk] [jʊr; jər] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [oʊˈkɑːnɚ] .
" You may as well make your report to me , O'Connor .
" 你 可能 作为 出色地 制作 你的 报告 到 我 , 奥康纳 .

“奥康纳，你最好还是向我汇报。”

" [plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][tɑːlɑːˈvɛˌrɑː] .
" Plan of the Battle of Talavera .
" 计划 的 这 战斗 的 塔拉韦拉 .

“塔拉韦拉战役计划。”

" [wiː; wi] [səˈrendər] , [sɜːr] , [æz; əz] ['prizənəz] [ʌv; əv][wɔːr] .
" We surrender , sir , as prisoners of war .
" 我们 投降 , 先生 , 作为 囚犯 的 战争 .

“先生，我们投降，作为战俘。”

" ['stuːpɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['fɪgjərz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ʃoʊ] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .
" Stooping so that their figures should not show against the sky .
" 弯腰 所以 那 他们的 数据 应该 不是 展示 反对 这 天空 .

“弯下腰，以免身影在天空映衬下显露出来。”

" [ʃiː; ʃi][ɪz] ['wɔːkɪŋ] [əˈlɔːŋ] [naʊ] . "
" She is walking along now . "
" 她 是 步行 沿着 现在 . "

她现在正在往前走。

" [ðɪs] [ɪz]['kɜːrn(ə)l] [oʊˈkɑːnɚ] , [sɜːr] .
" This is Colonel O'Connor , sir .
" 这 是 上校 奥康纳 , 先生 .

“这位是奥康纳上校，先生。”

" [plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - .
" Plan of the Battle of Busaco .
" 计划 的 这 战斗 的 - .

布萨科战役计划。

" [gʊd] [nuːz] .
" Good news .
" 好的 消息 .

好消息。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['kɔɪmbrə] .
We are going to take Coimbra .
我们 是 去 到 拿 科英布拉 .

我们要去科英布拉。

" [plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] ['tɔˌrɛz] ['vɛdrɑːz] .
" Plan of the Lines of Torres Vedras .
" 计划 的 这 线条 的 托雷斯 吠陀经 .

“托雷斯韦德拉斯山脉的规划图。”

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][fˈwɛnˌteɪz] - .
Plan of the Battle of Fuentes d'Onoro .
计划 的 这 战斗 的 富恩特斯 - .

富恩特斯·德奥诺罗战役计划。

[ðə; ði][men] [lept] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] , ['tʃɪrɪŋ] [voʊ'sɪfərəsli] .
The men leapt to their feet , cheering vociferously .
这 男人 跳跃 到 他们的 脚 , 欢呼 大声地 .

男人们跳了起来，大声欢呼。

" [sɜːrtʃ] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .
" Search him at once .
" 搜索 他 在 一次 .

“立即搜查他。”

" [ðə; ði][mæn] [fel] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kraɪ] .
" The man fell , with a sharp cry .
" 这 男人 跌倒 , 和 一个 锋利的 哭 .

“那人倒下了，发出了一声凄厉的惨叫。”

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrts] [ænd; ənd] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [raʊnd] [ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] .
Plan of the Forts and Operations round Salamanca .
计划 的 这 堡垒 和 运营 圆形的 萨拉曼卡 .

萨拉曼卡周边要塞及作战计划。

[ə; eɪ] [ʃel] [hæd; həd] [strʌk] ['tɛrənsɪz] [hɔːrs] .
A shell had struck Terence's horse .
一个 壳 有 击 特伦斯的 马 .

一枚炮弹击中了特伦斯的马。

[θruː] [θriː] [kæm'peɪnz]
THROUGH THREE CAMPAIGNS
通过 三 竞选活动

通过三次竞选活动

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [tʃɪ'trɑːl] , [tɪ'rɑː] [ænd; ənd] [ə'ʃænti]
A Story of Chitral , Tirah and Ashanti
一个 故事 的 奇特拉尔 , 蒂拉 和 阿散蒂

奇特拉尔、蒂拉和阿散蒂的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['wɔl]['pædʒɪt]
Illustrated by Wal Paget
插图 经过 沃尔 佩吉特

由沃尔·佩吉特绘制插图

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Chapter 1 : An Expedition .
章 1 : 一个 远征 .

第一章：一次探险。

['tʃæptər] [ˌtu:'tu:] : [ðə; ði][stɑ:rt] .
Chapter 2 : The Start .
章 2 : 这 开始 .

第二章：开始。

['tʃæptər] [θri:] : [ðə; ði][fɜ:rst] [faɪt] .
Chapter 3 : The First Fight .
章 3 : 这 第一的 斗争 .

第三章：第一场战斗。

['tʃæptər] [fɔ:r] : [ɪn][ðə; ði]['pa:siz]
Chapter 4 : In The Passes
章 4 : 在 这 通过

第四章：在山口

['tʃæptər] [faɪv] : [prə'moʊtɪd] .
Chapter 5 : Promoted .
章 5 : 推广 .

第五章：晋升。

['tʃæptər] [sɪks] : [ˌʌn'fer] [pleɪ] .
Chapter 6 : Unfair Play .
章 6 : 不公平 玩 .

第六章：不公平竞争。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][wɔ:r] .
Chapter 7 : Tales Of War .
章 7 : 故事 的 战争 .

第七章：战争故事。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði][dɑ:rgeɪ] [pæs] .
Chapter 8 : The Dargai Pass .
章 8 : 这 达尔盖 经过 .

第八章：达尔盖山口。

['tʃæptər] [naɪn] : ['kæptʃərd] .
Chapter 9 : Captured .
章 9 : 捕获 .

第九章：被俘。

['tʃæptər] - : [θru:] [ðə; ði] - ['kʌntri] .
Chapter 10 : Through The Mohmund Country .
章 - : 通过 这 - 国家 .

第十章：穿越莫卧儿帝国。

['tʃæptər] - : [æn; ən]['ɑ:rdʒuəs] [mɑ:rtʃ] .
Chapter 11 : An Arduous March .
章 - : 一个 艰巨 行进 .

第十一章：艰苦的行军。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['traɪb(ə)l] [faɪt] .
Chapter 12 : A Tribal Fight .
章 - : 一个 部落 斗争 .

第十二章：部落战争。

['tʃæptər] - : [ðə; ði][viː] . [siː] .
Chapter 13 : The V . C .
章 - : 这 V . C .

第十三章：VC

['tʃæptər] - : ['fɔːrɪst] ['faɪtɪŋ] .
Chapter 14 : Forest Fighting .
章 - : 森林 斗争 .

第十四章：森林战斗。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 15 : A Narrow Escape .
章 - : 一个 狭窄的 逃脱 .

第十五章：死里逃生。

['tʃæptər] - :
Chapter 16 :
章 - :

第十六章：

[ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv] [kuː'mæsi] .
The Relief Of Coomassie .
这 宽慰 的 考马斯菌 .

库马西的解救。

['tʃæptər] - : [stɔ'keɪdz] [ænd; ənd][wɔːr][kæmps] .
Chapter 17 : Stockades And War Camps .
章 - : 栅栏 和 战争 营地 .

第十七章：栅栏和战俘营。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [naɪt] [sər'praɪz] .
Chapter 18 : A Night Surprise .
章 - : 一个 夜晚 惊喜 .

第十八章：夜晚的惊喜。

['tʃæptər] - : [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Chapter 19 : Lost In The Forest .
章 - : 丢失的 在 这 森林 .

第十九章：迷失在森林里。

['tʃæptər] - : [æt; ət] [hoʊm] .
Chapter 20 : At Home .
章 - : 在 家 .

第20章：在家。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[mæp] ['iləstreitɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪ'trɑːl] [kæm'peɪn] .
Map illustrating the Chitral Campaign .
地图 图示 这 奇特拉尔 活动 .

地图描绘了奇特拉尔战役。

[laɪl] ['gɪvz] [ðə; ði][ə'lɑːrm] .
Lisle gives the alarm .
莱尔 给予 这 警报 .

莱尔发出警报。

[hiː; hi] ['kerfəli] [eɪmd] [ænd; ənd]['faɪərd] .

He	carefully	aimed	and	fired	.
他	小心	旨在	和	被解雇	.

他仔细瞄准，然后开火。

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ðə; ðɪ] [ə'tækɪŋ] [fɔːrs] [frʌm; frəm][end][tuː; tə][end] .

They	charged	the	attacking	force	from	end	to	end	.
他们	带电	这	攻击	力量	从	结尾	到	结尾	.

他们从一端冲向另一端，猛攻进攻部队。

[mæp] ['iləstreitɪŋ] [ðə; ðɪ] [tɪ'rɑː] [kæm'peɪn] .

Map	illustrating	the	Tirah	Campaign	.
地图	图示	这	蒂拉	活动	.

地图展示了提拉战役。

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['æfrɪdiːz] [rʌʃt] [daʊn] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

A	party	of	Afridis	rushed	down	upon	him	.
一个	派对	的	阿弗里迪斯	匆忙	向下	之上	他	.

一群阿弗里迪人向他冲了过来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ded] ['bɑːdi][ʌv; əv][æn; ən][ə'friːdi] .

It	was	the	dead	body	of	an	Afridi	.
它	曾是	这	死的	身体	的	一个	阿弗里迪	.

那是一具阿夫里迪家族成员的尸体。

" [maɪ] [hɔːrs] [mʌst; məst] ['kæri] [tuː] , [sɜːr] , " [laɪl] [rɪ'plaɪd] .

"	My	horse	must	carry	two	,	sir	,	"	Lisle	replied	.
"	我的	马	必须	携带	二	,	先生	,	"	莱尔	回复	.

“我的马必须驮两个人，先生，”莱尔回答道。

[mæp] ['iləstreitɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'ʃænti] [kæm'peɪn] .

Map	illustrating	the	Ashanti	Campaign	.
地图	图示	这	阿散蒂	活动	.

地图展示了阿散蒂战役。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] [bɪ'fɔːr] [laɪlz] [rɪ'vɑːlvər] .

Two	of	them	fell	before	Lisle's	revolver	.
二	的	他们	跌倒	前	莱尔的	左轮手枪	.

他们两人倒在了莱尔的左轮手枪下。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɑːrti][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmi] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ðɪ][roʊd] .

They	saw	a	strong	party	of	the	enemy	crossing	the	road	.
他们	锯	一个	强的	派对	的	这	敌人	过境	这	路	.

他们看到一大队敌军正在过马路。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]

AT	THE	POINT	OF	THE	BAYONET
在	这	观点	的	这	刺刀

在刺刀尖上

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mə'rætə] [wɔːr]

A	Tale	Of	The	Mahratta	War
一个	故事	的	这	马拉塔	战争

马哈拉塔战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['wɔl]['pædʒɪt]

Illustrated	by	Wal	Paget
插图	经过	沃尔	佩吉特

由沃尔·佩吉特绘制插图

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [nɜ:rs] .
Chapter 1 : A Faithful Nurse .
章 1 : 一个 忠实 护士 .

第一章：一位忠诚的护士。

['tʃæptər] [ˌtu:'tu:] : [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] .
Chapter 2 : A Strange Bringing Up .
章 2 : 一个 奇怪的 带来 向上 .

第二章：奇特的成长经历。

['tʃæptər] [θri:] : [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ə'ferz] .
Chapter 3 : A Change In Affairs .
章 3 : 一个 改变 在 事务 .

第三章：事态发生变化。

['tʃæptər] [fɔ:r] : [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['rezɪdənt] .
Chapter 4 : A British Resident .
章 4 : 一个 英国 居民 .

第四章：一位英国居民。

['tʃæptər] [faɪv] : [daʊn] [tu:; tə] [bɑ:m'beɪ] .
Chapter 5 : Down To Bombay .
章 5 : 向下 到 孟买 .

第五章：前往孟买。

['tʃæptər] [sɪks] : [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni:z] ['sɜ:rvɪs] .
Chapter 6 : In The Company's Service .
章 6 : 在 这 公司的 服务 .

第六章：为公司服务。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [æn; ən] [ækt] [ʌv; əv] ['tretʃəri] .
Chapter 7 : An Act Of Treachery .
章 7 : 一个 行为 的 背信弃义 .

第七章：背叛行为。

['tʃæptər] [eɪt] : ['nɑ:nəz] [rɪ'li:s] .
Chapter 8 : Nana's Release .
章 8 : 奶奶的 发布 .

第八章：娜娜获释。

['tʃæptər] [naɪn] : [ə; eɪ] ['pɑ:pjələr] ['tu:mʌlt] .
Chapter 9 : A Popular Tumult .
章 9 : 一个 受欢迎的 骚乱 .

第九章：民众骚动。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [baɪ] [si:] .
Chapter 10 : A Mission By Sea .
章 - : 一个 使命 经过 海 .

第十章：海上任务。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(Index of the Project Gutenberg Works of)
第4/8页

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
Chapter 11 : A Prisoner .
章 - : 一个 囚犯 .

第十一章：囚犯。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][dʒəu'hɔ:] .
Chapter 12 : The Defence Of Johore .
章 - : 这 防御 的 柔佛 .

第十二章：柔佛的防御。

['tʃæptər] - :
Chapter 13 :
章 - :

第十三章：

[ðə; ði] [breɪk] [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmɑ:n'su:n] .
The Break Up Of The Monsoon .
这 休息 向上 的 这 季风 .

季风的消散。

['tʃæptər] - :
Chapter 14 :
章 - :

第十四章：

[ðə; ði] [greɪt] ['ændəmæn] .
The Great Andaman .
这 伟大的 安达曼群岛 .

伟大的安达曼群岛。

['tʃæptər] - : ['æsˌeɪ] .
Chapter 15 : Assaye .
章 - : 检测 .

第十五章：试炼。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [dɪ'zæstrəs] [rɪ'tri:t] .
Chapter 16 : A Disastrous Retreat .
章 - : 一个 灾难性的 撤退 .

第十六章：灾难性的撤退。

['tʃæptər] - : [æn; ən] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 17 : An Escape .
章 - : 一个 逃脱 .

第十七章：逃脱。

['tʃæptər] - : [æn; ən] ['ɔ:kwərd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Chapter 18 : An Awkward Position .
章 - : 一个 尴尬的 位置 .

第十八章：尴尬的处境。

['tʃæptər] - : - .
Chapter 19 : Bhurtpoor .
章 - : - .

第十九章：布尔特普尔。

['tʃæptər] - : [hoʊm] .
Chapter 20 : Home .
章 - : 家 .

第20章：家。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [hiː; hi] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ʃi'kæri,-'kɑː-] .
For a year he worked with the shikaree .
为了 一个 年 他 工作 和 这 狩猎 .

他曾与渔民一起工作了一年。

['hæri] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sə'lɑːm] .
Harry went up to him and salaamed .
哈里 去 向上 到 他 和 致以问候 .

哈利走上前去，向他行了个礼。

['hæri] . . .
Harry . . .
哈里 . . .

哈利.....

[sɔː] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .
saw a party of soldiers coming along the road .
锯 一个 派对 的 士兵 未来 沿着 这 路 .

看到一队士兵沿着路走过来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hæglɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][tɜːrmz] .
There was a little haggling over the terms .
那里 曾是 一个 小的 讨价还价 超过 这 条款 .

双方就条款进行了一些讨价还价。

['hæri] [ræn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [tɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Harry ran up to the proclamation and tore it down .
哈里 跑 向上 到 这 公告 和 撕裂 它 向下 .

哈利跑到公告牌前，把它撕了下来。

[æz; əz][hiː; hi][roʊd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [hiː; hi] [sɔː] . . .
As he rode through the streets he saw . . .
作为 他 骑 通过 这 街道 他 锯 . . .

他骑马穿过街道时，看到了.....

[haʊ] [fɪrs] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'saɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [nuːz] .
how fierce a feeling of resentment had been excited by the news .
如何 凶猛的 一个 感觉 的 怨恨 有 到过 兴奋的 经过 这 消息 .

这条消息激起了多么强烈的愤恨之情。

- [wel] , [sɜːr] , [aɪ] [wɪl] [naʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ʃɔːr] , - [ðə; ði] ['gʌvərnər] [sed] .
' Well , sir , I will now return to shore , ' the governor said .
- 出色地 , 先生 , 我 将要 现在 返回 到 支撑 , - 这 州长 说 .

"先生，我现在要返回岸边了。"州长说道。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kraɪ][ðə; ði]['rɑːdʒə] [fel] [bæk] , [ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði] [hed] .
Without a cry the rajah fell back , shot through the head .
没有 一个 哭 这 拉贾 跌倒 后退 , 射击 通过 这 头 .

拉贾一声不吭地倒了下去，头部中弹。

[ðə; ði]['ræt(ə)l][ʌv; əv] ['mʌskɪtri] [broʊk] [aʊt] [ə'gen] .
The rattle of musketry broke out again .
这 嘎嘎作响 的 火枪 打破 出去 再次 .

枪声再次响起。

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['æsˌeɪ] .

Plan	of	the	Battle	of	Assaye	.
计划	的	这	战斗	的	检测	.

阿萨耶战役计划。

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - .

Plan	of	the	Battle	of	Laswaree	.
计划	的	这	战斗	的	-	.

拉斯瓦里战役计划。

['hæri] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] .

Harry	succeeded	in	crossing	the	river	.
哈里	成功了	在	过境	这	河	.

哈利成功过河了。

[ˌæb'du:l][æt; ət][wʌns] [slɪpt] [daʊn] .

Abdool	at	once	slipped	down	.
阿卜杜勒	在	一次	滑倒了	向下	.

阿卜杜勒立刻滑了下去。

['hæri] [dru:] [aʊt][hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] , [ænd; ənd] [weɪvd] [ˌaɪ 'ti:] .

Harry	drew	out	his	handkerchief	,	and	waved	it	.
哈里	画	出去	他的	手帕	,	和	挥手	它	.

哈利掏出手帕，挥舞了一下。

[vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:dʒəz] ['pæləs] , - .

View	of	the	Rajah's	Palace	,	Bhurtpoor	.
看法	的	这	拉贾的	宫殿	,	-	.

布尔特普尔拉贾宫殿景色。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˌirə'wɔdi]

ON	THE	IRRAWADDY
在	这	伊洛瓦底江

在伊洛瓦底江

[ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [bɜ:r'mi:z] [wɔ:r]

A	Story	of	the	First	Burmese	War
一个	故事	的	这	第一的	缅甸	战争

第一次缅甸战争的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd]

Illustrated	by	W	.	H	.	Overend
插图	经过	W	.	H	.	超端

由 WH Overend 绘制插图

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ə; eɪ] [nu:] [kə'rɪr] .

Chapter	1	:	A	New	Career	.
章	1	:	一个	新的	职业	.

第一章：新的职业生涯。

['tʃæptər] [ˌtuːˈtuː] : [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][wɔːr] .
Chapter 2 : The Outbreak of War .
章 2 : 这 暴发 的 战争 .

第二章：战争爆发。

['tʃæptər] [θriː] : [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
Chapter 3 : A Prisoner .
章 3 : 一个 囚犯 .

第三章：囚犯。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ə; eɪ] ['ruːɪnd] ['temp(ə)l] .
Chapter 4 : A Ruined Temple .
章 4 : 一个 毁坏 寺庙 .

第四章：一座废弃的寺庙。

['tʃæptər] [faɪv] : [wɪð; wɪθ] ['brɪgəndz] .
Chapter 5 : With Brigands .
章 5 : 和 强盗 .

第五章：与强盗同行。

['tʃæptər] [sɪks] : [əˈmʌŋ] [frendz] .
Chapter 6 : Among Friends .
章 6 : 之中 朋友们 .

第六章：朋友之间。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ɑːn][ðə; ði] [stɑːf] .
Chapter 7 : On The Staff .
章 7 : 在 这 职员 .

第七章：员工介绍。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði][pəˈgoʊdə] .
Chapter 8 : The Pagoda .
章 8 : 这 宝塔 .

第八章：宝塔。

['tʃæptər] [naɪn] : ['viktəriz] .
Chapter 9 : Victories .
章 9 : 胜利 .

第九章：胜利。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [æd'væns] .
Chapter 10 : The Advance .
章 - : 这 进步 .

第十章：前进。

['tʃæptər] - : - .
Chapter 11 : Donabew .
章 - : - .

第十一章：多纳贝。

['tʃæptər] - : ['hæri] ['kærid] [ɔːf] .
Chapter 12 : Harry Carried Off .
章 - : 哈里 携带 离开 .

第十二章：哈利被带走了。

['tʃæptər] - : [prɪˈpeərɪŋ] [ə; eɪ] ['reskjuː] .
Chapter 13 : Preparing A Rescue .
章 - : 准备 一个 救援 .

第十三章：准备救援。

['tʃæptər] - :
Chapter 14 :
章 - :

第十四章：

[ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

In	The	Temple	.
在	这	寺庙	.

在圣殿里。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [ə'tæk] .

Chapter	15	:	The	Attack	.
章	-	:	这	攻击	.

第十五章：袭击。

['tʃæptər] - : [riː'dʒɔɪnɪŋ] .

Chapter	16	:	Rejoining	.
章	-	:	重新加入	.

第十六章：重新加入。

['tʃæptər] - : [ðə; ði][praɪd][ʌv; əv]['bɜːrmə] ['hʌmbld] .

Chapter	17	:	The	Pride	Of	Burma	Humbled	.
章	-	:	这	自豪	的	缅甸	谦卑	.

第十七章：缅甸之傲的覆灭。

['tʃæptər] - : [ɪn] ['bɪznəs] [ə'gen] .

Chapter	18	:	In	Business	Again	.
章	-	:	在	商业	再次	.

第十八章：重返商界。

[ˌilə'streiʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

['stænli] [ɪz] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [bænduːlə] , [ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['dʒen(ə)rəl] .

Stanley	is	brought	before	Bandoola	,	the	Burmese	general	.
斯坦利	是	带来	前	班杜拉	,	这	缅甸	一般的	.

斯坦利被带到缅甸将军班杜拉面前。

['stænli] [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] ['berid] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn][ðə; ði] ['lepərd] .

Stanley	gave	a	sudden	spring	,	and	buried	his	knife	in	the	leopard	.
斯坦利	给予	一个	突然	春天	,	和	埋葬	他的	刀	在	这	豹	.

斯坦利猛地一跃，将刀刺入了豹子的身体。

[ðeɪ] [fɔːrst] [ðə; ði][kə'nuː][bɪ'haɪnd] [bʊʃɪz] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ɪn'taɪərli] [kən'siːld] .

They	forced	the	canoe	behind	bushes	,	so	as	to	be	entirely	concealed	.
他们	强制	这	独木舟	在后面	灌木丛	,	所以	作为	到	是	完全	暗	.

他们把独木舟拖到灌木丛后面，以便完全隐藏起来。

[ðə; ði] [bɜːr'miːz] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['efərt] [tuː; tə]['kæptʃər][pə'goʊdə] [hɪl] .

The	Burmese	make	a	great	effort	to	capture	Pagoda	Hill	.
这	缅甸	制作	一个	伟大的	努力	到	捕获	宝塔	爬坡道	.

缅甸军队竭尽全力攻占宝塔山。

['stænli] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə]['faɪər][ðə; ði][hʌt] .

Stanley	cut	down	the	man	who	was	about	to	fire	the	hut	.
斯坦利	切	向下	这	男人	WHO	曾是	关于	到	火	这	小屋	.

斯坦利砍倒了正要放火烧小屋的那个人。

[ðə; ði] [greɪt] [sneɪk] [muːvd] [hɪz; ɪz] [hed] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] , [hɪsɪŋ] ['æŋgrəli] .

The	great	snake	moved	his	head	higher	and	higher	,	hissing	angrily	.
这	伟大的	蛇	已搬	他的	头	更高	和	更高	,	嘶嘶声	愤怒地	.

巨蛇愤怒地嘶嘶叫着，头越抬越高。

[ɪn][veɪn][ðə; ði] [bɜːr'miːz] [traɪd][tuː; tə] [fɔːrs] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] .

In	vain	the	Burmese	tried	to	force	their	way	into	the	chamber	.
在	徒劳	这	缅甸	尝试	到	力量	他们的	方式	进入	这	房间	.

缅甸人试图强行进入议事厅，但徒劳无功。

[ðə; ði][oʊld] [bɜːr'miːz] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['kærid] [frʌm; frəm] [pɔɪnt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪtər] .

The	old	Burmese	general	was	carried	from	point	to	point	in	a	litter	.
这	老的	缅甸	一般的	曾是	携带	从	观点	到	观点	在	一个	垃圾	.

这位缅甸老将军被用担架抬着从一个地方运到另一个地方。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['temp(ə)l]

FOR	THE	TEMPLE
为了	这	寺庙

为了圣殿

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm]

A	Tale	of	the	Fall	of	Jerusalem
一个	故事	的	这	落下	的	耶路撒冷

耶路撒冷陷落的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv][taɪ'bɪriəs] .

Chapter	1	:	The	Lake	Of	Tiberias	.
章	1	:	这	湖	的	提比里亚	.

第一章：提比里亚湖。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] : [ə; eɪ][stɔːrm][ɑːn] ['gæləˌli] .

Chapter	2	:	A	Storm	On	Galilee	.
章	2	:	一个	风暴	在	加利利	.

第二章：加利利的风暴。

['tʃæptər] [θriː] : [ðə; ði][rɪ'voʊlt] [ə'genst] [roʊm] .

Chapter	3	:	The	Revolt	Against	Rome	.
章	3	:	这	反叛	反对	罗马	.

第三章：反抗罗马的起义。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ðə; ði] [lʌl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][stɔːrm] .

Chapter	4	:	The	Lull	Before	The	Storm	.
章	4	:	这	麻痹	前	这	风暴	.

第四章：暴风雨前的宁静。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][dotɑːpɑːtə] .

Chapter	5	:	The	Siege	Of	Jotapata	.
章	5	:	这	围城	的	乔塔帕塔	.

第五章：乔塔帕塔之围。

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Chapter	6	:	The	Fall	Of	The	City	.
章	6	:	这	落下	的	这	城市	.

第六章：城市的陷落。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ðə; ði] ['mæsəkər] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .

Chapter	7	:	The	Massacre	On	The	Lake	.
章	7	:	这	屠杀	在	这	湖	.

第七章：湖上大屠杀。

['tʃæptər] [eɪt] : [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Chapter 8 : Among The Mountains .
章 8 : 之中 这 山脉 .

第八章：群山之间。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði] ['stɔ:rmɪŋ] [ʌv; əv][gəmɑ:lə] .
Chapter 9 : The Storming Of Gamala .
章 9 : 这 暴风雨 的 伽玛拉 .

第九章：攻占加马拉。

['tʃæptər] - : ['kæptivz] .
Chapter 10 : Captives .
章 - : 俘虏 .

第十章：俘虏。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l] [straɪf] .
Chapter 11 : A Tale Of Civil Strife .
章 - : 一个 故事 的 民用 冲突 .

第十一章：内战的故事。

['tʃæptər] - : ['desəltɔ:ri] ['faɪtɪŋ] .
Chapter 12 : Desultory Fighting .
章 - : 漫无目的的 斗争 .

第十二章：零星战斗。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [test] [ʌv; əv][dɪ'voʊʃ(ə)n] .
Chapter 13 : The Test Of Devotion .
章 - : 这 测试 的 虔诚 .

第十三章：忠诚的考验。

['tʃæptər] - : [dʒə'ru:sələm] .
Chapter 14 : Jerusalem .
章 - : 耶路撒冷 .

第十四章：耶路撒冷。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [si:dʒ] [ɪz] [bɪ'gʌn] .
Chapter 15 : The Siege Is Begun .
章 - : 这 围城 是 开始 .

第十五章：围城开始。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] .
Chapter 16 : The Subterranean Passage .
章 - : 这 地下 通道 .

第十六章：地下通道。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Chapter 17 : The Capture Of The Temple .
章 - : 这 捕获 的 这 寺庙 .

第十七章：圣殿的陷落。

['tʃæptər] - : [sleɪvz] .
Chapter 18 : Slaves .
章 - : 奴隶 .

第十八章：奴隶。

['tʃæptər] - : [æt; ət] [roʊm] .
Chapter 19 : At Rome .
章 - : 在 罗马 .

第十九章：在罗马。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ɑːn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['gælə˛li] .

On	the	Sea	of	Galilee	.
在	这	海	的	加利利	.

在加利利海边。

['haitniŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][dotɑːpɑːtə] ['ʌndər] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ɑːks] ['haɪdz] .

Heightening	the	Walls	of	Jotapata	under	Shelter	of	Ox	Hides	.
提高	这	墙	的	乔塔帕塔	在下面	庇护所	的	牛	隐藏	.

在牛皮的庇护下加固乔塔帕塔的城墙。

[dʒɑːn] [in'saits] [hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [tuː; tə] [hə'ræs] [ðə; ði]['roʊmənz] .

John	Incites	his	Countrymen	to	Harass	the	Romans	.
约翰	煽动	他的	同胞们	到	骚扰	这	罗马书	.

约翰煽动他的同胞骚扰罗马人。

[ðə; ði]['roʊmən][kæmp] [sər'praɪzd] [ænd; ənd][set][ɑːn]['faɪər] .

The	Roman	Camp	Surprised	and	Set	on	Fire	.
这	罗马	营	惊讶	和	放	在	火	.

罗马营地遭到突袭并被纵火焚毁。

['meri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hiːbruː] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] .

Mary	and	the	Hebrew	Women	in	the	Hands	of	the	Romans	.
玛丽	和	这	希伯来语	女性	在	这	手	的	这	罗马书	.

玛利亚和落入罗马人手中的希伯来妇女。

['taitəs] [brɪŋz] [dʒoʊ'siːfəs][tuː; tə] [siː] [dʒɑːn] .

Titus	Brings	Josephus	to	See	John	.
提图斯	带来	约瑟夫斯	到	看	约翰	.

提图斯带约瑟夫斯去见约翰。

[dʒɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .

John	and	his	Band	in	Sight	of	Jerusalem	.
约翰	和	他的	乐队	在	视线	的	耶路撒冷	.

约翰和他的乐队在耶路撒冷城外。

['mɪzəri] [ɪn][dʒə'ruːsələm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [baɪ]['taitəs] .

Misery	in	Jerusalem	During	the	Siege	by	Titus	.
苦难	在	耶路撒冷	期间	这	围城	经过	提图斯	.

提图斯围攻耶路撒冷期间的苦难。

- ['lɛzbiə] , - [ðə; ði]['roʊmən] [sed] , - [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] [tuː] [mɔːr] [sleɪvz] . -

'	Lesbia	,	'	the	Roman	said	,	'	I	have	brought	you	two	more	slaves	.	'
-	莱斯比亚	,	-	这	罗马	说	,	-	我	有	带来	你	二	更多的	奴隶	.	-

"莱斯比亚,"罗马人说，"我又给你带来了两个奴隶。"

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][dʒɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .

The	Return	of	John	to	his	House	on	the	Lake	.
这	返回	的	约翰	到	他的	房子	在	这	湖	.

约翰回到湖边的小屋。

[held] [fæst] [fɔːr; fər] ['ɪŋglənd]

HELD	FAST	FOR	ENGLAND
握住	快速地	为了	英格兰

坚守英格兰

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] (- - -)

A	Tale	of	the	Siege	of	Gibraltar	(	1779	-	83	)
一个	故事	的	这	围城	的	直布罗陀	(	-	-	-	)

直布罗陀围城战记（1779-83）

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
Preface .
前言 .

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : " ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [æn; ən] [əd'ventʃər] .
Chapter 1 : " Something Like An Adventure .
章 1 : " 某物 喜欢 一个 冒险 .

第一章："类似冒险的故事。"

" ['tʃæptər] [ˌtu:'tu:] : [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] .
" Chapter 2 : A Great Change .
" 章 2 : 一个 伟大的 改变 .

"第二章：巨大的变化。"

['tʃæptər] [θri:] : [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['dʒɜ:rni] .
Chapter 3 : An Unexpected Journey .
章 3 : 一个 意外 旅行 .

第三章：一段意想不到的旅程。

['tʃæptər] [fɔ:r] : [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] .
Chapter 4 : Preparations For A Voyage .
章 4 : 准备工作 为了 一个 航程 .

第四章：航行准备。

['tʃæptər] [faɪv] : [ə; eɪ] [frentʃ] [ˌpraɪvə'tɪr] .
Chapter 5 : A French Privateer .
章 5 : 一个 法语 私掠船 .

第五章：法国私掠船。

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] [rɑ:k] ['fɔ:rtrəs] .
Chapter 6 : The Rock Fortress .
章 6 : 这 岩石 堡垒 .

第六章：岩石堡垒。

['tʃæptər] ['sɛvən] : ['trʌblz] [ə'hed] .
Chapter 7 : Troubles Ahead .
章 7 : 麻烦 前方 .

第七章：前方困难重重。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði] [si:dʒ] [bɪ'gɪnz] .
Chapter 8 : The Siege Begins .
章 8 : 这 围城 开始 .

第八章：围城开始。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði] ['æntɪloʊp] .
Chapter 9 : The Antelope .
章 9 : 这 羚羊 .

第九章：羚羊。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [kru:z] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpraɪvə'tɪr] .
Chapter 10 : A Cruise In A Privateer .
章 - : 一个 巡航 在 一个 私掠船 .

第十章：乘坐私掠船巡航。

['tʃæptər] - : ['kʌtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [praɪz] .
Chapter 11 : Cutting Out A Prize .
章 - : 切割 出去 一个 奖 .

第十一章：取消奖项。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [rɪtʃ] [praɪz] .
Chapter 12 : A Rich Prize .
章 - : 一个 富有的 奖 .

第十二章：丰厚的奖赏。

['tʃæptər] - : ['ɔːrɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['lɛmənz] .
Chapter 13 : Oranges And Lemons .
章 - : 橙子 和 柠檬 .

第十三章：橘子和柠檬。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['welkəm] ['kɑːrgoʊ] .
Chapter 14 : A Welcome Cargo .
章 - : 一个 欢迎 货物 .

第十四章：一批受欢迎的货物。

['tʃæptər] - : ['bɑːbz] ['mɪʃ(ə)n] .
Chapter 15 : Bob's Mission .
章 - : 鲍勃的 使命 .

第十五章：鲍勃的任务。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [kruːz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪliənt] .
Chapter 16 : A Cruise In The Brilliant .
章 - : 一个 巡航 在 这 杰出的 .

第十六章：在辉煌号上的巡游。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['floʊtɪŋ] ['bætəriz] .
Chapter 17 : The Floating Batteries .
章 - : 这 漂浮的 电池 .

第十七章：浮式蓄电池。

[ˌɪlə'streɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[bɑːb][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [sər'praɪz] [ðə; ði] ['bɜːrglər] .
Bob and his Companions surprise the Burglars .
鲍勃 和 他的 同伴 惊喜 这 窃贼 .

鲍勃和他的同伴们出其不意地抓住了窃贼。

[vjuː] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
View of Gibraltar from the Mediterranean .
看法 的 直布罗陀 从 这 地中海 .

从地中海眺望直布罗陀。

[vjuː] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪ] .
View of Gibraltar from the Bay .
看法 的 直布罗陀 从 这 湾 .

从海湾眺望直布罗陀。

[ðə; ði] [prə'fesər] [gets] [ɪk'saɪtɪd] .
The Professor gets excited .
这 教授 获得 兴奋的 .

教授很兴奋。

[ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] [beɪ] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] .
The Rock and Bay of Gibraltar .
这 岩石 和 湾 的 直布罗陀 .

直布罗陀岩和海湾。

- [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][ɪz][ə; eɪ] [brɪk] , - [ɪk'skleɪmd] ['dʒerəld] .
' The old gentleman is a brick , ' exclaimed Gerald .
- 这 老的 绅士 是 一个 砖 , - 惊呼 杰拉尔德 .

“这位老先生真是个铁石心肠，”杰拉尔德惊呼道。

[bɑːb] [swɪmz] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['wɔːrʃɪp] .

Bob	**swims**	**off**	**to**	**the**	**Spanish**	**Warship**	**.**
鲍勃	游泳	离开	到	这	西班牙语	军舰	.

鲍勃游向西班牙军舰。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [tuː] ['spænɪʃ] [meɪts] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [kɑːrdz] .

They	**found**	**the**	**two**	**Spanish**	**mates**	**playing**	**at**	**cards**	**.**
他们	成立	这	二	西班牙语	伙伴们	玩耍	在	牌	.

他们发现那两个西班牙朋友正在玩牌。

[ðeɪ] [faɪnd] [bɑːksɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [ðə; ði] [ˌlæzə'retoʊ] .

They	**find**	**Boxes**	**of**	**Silver**	**in**	**the**	**Lazaretto**	**.**
他们	寻找	盒子	的	银	在	这	隔离区	.

他们在隔离牢房里发现了银盒子。

[bɑːb] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .

Bob	**receives**	**a**	**Commission**	**from**	**the**	**Governor**	**.**
鲍勃	接收	一个	委员会	从	这	州长	.

鲍勃从州长那里获得了一笔佣金。

[fɔːr; fər] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm]

FOR	**NAME**	**AND**	**FAME**
为了	姓名	和	名声

为了名利

[ɔːr] [θruː] ['æfgæn] ['paːsiz]

Or	**Through**	**Afghan**	**Passes**
或者	通过	阿富汗	通过

或者经由阿富汗山口

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .

Preface	**.**
前言	.

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ðə; ði] [lɔːst] [tʃaɪld] .

Chapter	**1**	**:**	**The**	**Lost**	**Child**	**.**
章	1	:	这	丢失的	孩子	.

第一章：失落的孩子。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] : [ðə; ði] ['faʊndlɪŋ] .

Chapter	**2**	**:**	**The**	**Foundling**	**.**
章	2	:	这	弃儿	.

第二章：弃儿。

['tʃæptər] [θriː] : [laɪf] [ɑːn] [ə; eɪ] [smæk] .

Chapter	**3**	**:**	**Life**	**On**	**A**	**Smack**	**.**
章	3	:	生活	在	一个	啪	.

第三章：吸毒后的生活。

['tʃæptər] [fɔːr] : [rʌn] [daʊn] .

Chapter	**4**	**:**	**Run**	**Down**	**.**
章	4	:	跑步	向下	.

第四章：崩溃。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] ['kɑ:stəweiz] .
Chapter 5 : The Castaways .
章 5 : 这 遇难者 .

第五章：遇难者。

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Chapter 6 : The Attack On The Village .
章 6 : 这 攻击 在 这 村庄 .

第六章：袭击村庄。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑ:ˌhu:z] .
Chapter 7 : The Fight With The Prahus .
章 7 : 这 斗争 和 这 普拉胡斯 .

第七章：与普拉胡斯人的战斗。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði][tɔ:r'pi:doʊ] .
Chapter 8 : The Torpedo .
章 8 : 这 鱼雷 .

第八章：鱼雷。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði] [æd'væns] ['ɪntu:] [æf'gænɪstæn] .
Chapter 9 : The Advance Into Afghanistan .
章 9 : 这 进步 进入 阿富汗 .

第九章：进军阿富汗。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] - - [koʊtəl] .
Chapter 10 : The Peiwar - Khotal .
章 - : 这 - - 科塔尔 .

第十章：佩瓦尔-科塔尔。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
Chapter 11 : A Prisoner .
章 - : 一个 囚犯 .

第十一章：囚犯。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [æd'væns] [ʌp] [ðə; ði] ['kaɪbər] .
Chapter 12 : The Advance Up The Khyber .
章 - : 这 进步 向上 这 开伯尔 .

第十二章：沿开伯尔山口进军。

['tʃæptər] - :
Chapter 13 :
章 - :

第十三章：

[ðə; ði] ['mæsəkər] [æt; ət] [kɑbʊl] .
The Massacre At Cabul .
这 屠杀 在 卡布尔 .

卡布尔大屠杀。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [æd'væns] [ə'pɑ:n] [kɑbʊl] .
Chapter 14 : The Advance Upon Cabul .
章 - : 这 进步 之上 卡布尔 .

第十四章：进军喀布尔。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [raʊnd] [kɑbʊl] .
Chapter 15 : The Fighting Round Cabul .
章 - : 这 斗争 圆形的 卡布尔 .

第十五章：卡布尔的战斗回合。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [pæs] .
Chapter 16 : The Fight In The Pass .
章 - : 这 斗争 在 这 经过 .

第十六章：隘口之战。

['tʃæptər] - : [æt; ət] .
Chapter 17 : At Candahar .
章 - : 在 坎大哈 .

第十七章：在坎大哈。

['tʃæptər] - : [ɑ:n][ðə; ði] - .
Chapter 18 : On The Helmund .
章 - : 在 这 - .

第十八章：关于赫尔蒙德河。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['maɪˌwɑ:nd] .
Chapter 19 : The Battle Of Maiwand .
章 - : 这 战斗 的 迈万德 .

第十九章：迈万德之战。

['tʃæptər] - : .
Chapter 20 : Candahar .
章 - : 坎大哈 .

第二十章：坎大哈。

['tʃæptər] - : [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] .
Chapter 21 : The Battle Of Candahar .
章 - : 这 战斗 的 坎大哈 .

第21章：坎大哈战役。

['tʃæptər] - :
Chapter 22 :
章 - :

第22章：

[æt; ət] [hoʊm] [æt; ət] [læst] .
At Home At Last .
在 家 在 最后的 .

终于回家了。

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[sæm] ['dɪksən] [faindz]['lɪt(ə)l] ['wɪli] [geɪl] .
Sam Dickson finds little Willie Gale .
山姆 迪克森 发现 小的 威利 大风 .

山姆·迪克森找到了小威利·盖尔。

[wɪl] [ænd; ənd][hæns][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃeltər] .
Will and Hans in Search of a Shelter .
将要 和 汉斯 在 搜索 的 一个 庇护所 .

威尔和汉斯寻找避难所。

['kæptɪn] ['hɜ:rbərt] [seɪvd] .
Captain Herbert saved .
队长 赫伯特 已保存 .

赫伯特船长获救了。

['wɪljəm] [geɪl] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['æfgænz] .
William Gale in the hands of the Afghans .
威廉 大风 在 这 双手 的 这 阿富汗人 .

威廉·盖尔落入阿富汗人手中。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌnpaʊdər] ['mægəzinz] [hæd; həd][ɪk'sploʊdɪd] .
One of the Gunpowder Magazines had Exploded .
一 的 这 火药 杂志 有 爆炸了 .

其中一个火药库发生爆炸了。

['letərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Letters **from** **the** **General** **.**
信件 从 这 一般的 .

将军来信。

[wɪl] [seɪvz] ['kɜ:rn(ə)l] ['rɪpən] .
Will **saves** **Colonel** **Ripon** **.**
将要 保存 上校 里彭 .

威尔救了里彭上校。

['gʌndi] ['kærid] [baɪ][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .
Gundi **carried** **by** **the** **Bayonet** **.**
贡迪 携带 经过 这 刺刀 .

贡迪由刺刀携带。

[ðə; ði] [dæʃ] [fɔ:r; fər] [ka:'tu:m] :
THE **DASH** **FOR** **KHARTOUM** **:**
这 短跑 为了 喀土穆 :

冲向喀土穆:

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
A **Tale** **Of** **The** **Nile** **Expedition**
一个 故事 的 这 尼罗河 远征

尼罗河探险记

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [mɪkst] ! -
I **.** **Mixed** **!** **11**
我 . 混合 ! -

一、混合！11

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[æt; ət] ['tʃeltənəm] , -
At **Cheltenham** **,** **27**
在 切尔滕纳姆 , -

在切尔滕纳姆，27

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[gɔːn] , -
Gone , 47
已消失 , -

走了，47

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[bæk] [æt; ət] [skuːl] , -
Back at School , 65
后退 在 学校 , -

重返校园，65

[viː] . [ɪnˈlɪstɪd] , -
V . Enlisted , 84
V . 入伍 , -

V. 入伍，84

[ˈvaɪ, ˈviː] . [ˈiːdʒɪpt] , -
VI . Egypt , 97
六年级 . 埃及 , -

六、埃及，97

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[el] - [ˌtiːˈiːˈbiː] , -
El - Teb , 116
埃尔 - teb , -

El-Teb，116

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

- , -
Tamanieb , 134
- , -

塔马涅布，134

[ˌaɪˈɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði][ˈkæm(ə)l] [kɔːr] , -
The Camel Corps , 144
这 骆驼 兵团 , -

骆驼军团，144

[eks] . [æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈmiːtɪŋ] , -
X . An Unexpected Meeting , 165
X . 一个 意外 会议 , -

X. 一次意外的相遇，165

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

['æbuː]['kliːə] , -
Abu Klea , 183
阿布 克莱亚 , -

阿布·克莱亚，183

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

- , -
Metemmeh , 201
- , -

Metemmeh，201

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

['æbuː][kruː] , -
Abu Kru , 218
阿布 克鲁 , -

阿布克鲁，218

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ə; eɪ] [sleɪv] , -
A Slave , 235
一个 奴隶 , -

奴隶，235

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

[bæd] [nuːz] , -
Bad News , 253
坏的 消息 , -

坏消息，253

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ɪn] [dɪs'gaɪz] , -
In Disguise , 270
在 伪装 , -

伪装，270

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [sleɪv] , -
A Runaway Slave , 288
一个 逃跑 奴隶 , -

《逃亡奴隶》，288

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] [zəˈribə] , -
The **Zareba** **,** **306**
这 枳 , -

扎雷巴，306

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [sɜːrtʃ] , -
A **Long** **Search** **,** **325**
一个 长的 搜索 , -

漫长的寻觅，325

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[faʊnd] ! -
Found **!** **340**
成立 ! -

找到！340

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[hoʊm] ! -
Home **!** **359**
家 ! -

首页！359

[ˌiləˈstreiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

" [ðə; ði] ['wʊmən] [pleɪst] [hɜːr'self][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] , " -
" **The** **Woman** **placed** **herself** **in** **his** **Way** **,** **"** **50**
" 这 女士 放置 她自己 在 他的 方式 , " -

"那女人挡在了他的路上，"50

" ['edgər] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] , " -
" **Edgar** **struck** **him** **with** **all** **his** **strength** **,** **"** **102**
" 埃德加 击 他 和 全部 他的 力量 , " -

"埃德加用尽全力击打他，"102

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['despərət] [rʌʃ] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['seɪləz] , " -
" **With** **a** **desperate** **rush** **they** **reached** **the** **Sailors** **,** **"** **123**
" 和 一个 绝望的 匆忙 他们 达到 这 水手们 , " -

"他们拼死一搏，冲向了水手们，"123

['toʊɪŋ] [ðə; ði]['boʊts][ʌp][ðə; ði][naɪl] , -
Towing the Boats up the Nile , 163
拖带 这 船 向上 这 尼罗河 , -

拖船沿尼罗河而上，163

[æt; ət][ðə; ði] [welz] [ʌv; əv] - , -
At the Wells of Gakdul , 184
在 这 威尔斯 的 - , -

在加克杜尔井，184

" [ðə; ði]['ærəbz][wɪð; wɪθ][waɪld] [jelz] [tʃɑːrdʒd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [skwer] , " -
" The Arabs with wild yells charged upon the Square , " 196
" 这 阿拉伯人 和 荒野 喊叫 带电 之上 这 正方形 , " -

“阿拉伯人发出狂野的叫喊声，冲向广场，”196

" [gʊd] - [baɪ] , [læd] , [ænd; ənd][gɑːd] [bles] [juː; jʊ] ! " -
" Good - bye , lad , and God bless you ! " 210
" 好的 - 再见 , 小伙子 , 和 上帝 保佑 你 ! " -

“再见了，孩子，愿上帝保佑你！”210

" [ə; eɪ] [ʃɑːt] [hæd; həd] [pæst] [θruː] [hɜːr; hər]['bɔɪlər] , " -
" A shot had passed through her boiler , " 263
" 一个 射击 有 通过了 通过 她 锅炉 , " -

“一颗子弹穿过了她的锅炉，”263

[ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] [hɪks] [pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə][ɑːn][ðə; ði][mɑːrtʃ] , -
The Army of Hicks Pasha on the March , 342
这 军队 的 希克斯 帕夏 在 这 行进 , -

希克斯帕夏的军队在行军中，公元342年

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ruːpərts] [vɔɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi]['ruːpərt] ! " -
" It is Rupert's voice , but it cannot be Rupert ! " 357
" 它 是 鲁珀特的 嗓音 , 但 它 不能 是 鲁珀特 ! " -

“这是鲁伯特的声音，但不可能是鲁伯特本人！”357

[mæps]
MAPS
地图

地图

[plæn] — [pɔːrt][ʌv; əv] - , -
Plan — Port of Suakim , 122
计划 — 港口 的 - , -

规划图——苏阿金港，122

" ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [el] - [ˌtiː'iː'biː] , 29th ['fɛbjəˌwɛri] . - , "
" Battle of El - teb , 29th Feb . 1884 , "
" 战斗 的 埃尔 - teb , 29th 二月 . - , "

“埃尔特布战役，1884年2月29日，”

" ['bæt(ə)l][ʌv; əv]['æbuː]['kliːə] , 17th [dʒæn] . - , -
" Battle of Abu Klea , 17th Jan . 1885 , 138
" 战斗 的 阿布 克莱亚 , 17th 一月 . - , -

“阿布克莱战役，1885年1月17日，138

" ['bæt(ə)l][ʌv; əv][tə'maɪ] , 13th [mɑːr] . - ,
" Battle of Tamai , 13th Mar . 1884 ,
" 战斗 的 塔迈 , 13th 三月 . - ,

“玉井之战，1884年3月13日，

" [ðə; ði] [jʌŋ] [fræŋk] [tɪ'rɜːrz]
" THE YOUNG FRANC TIREURS
" 这 年轻的 法郎 轮胎

“年轻的法国射手”

[ænd; ənd][ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði]['fræŋkoʊ] - ['prʌʃən] [wɔːr]

And	Their	Adventures	in	the	Franco	-	Prussian	War
和	他们的	冒险	在	这	弗朗哥	-	普鲁士	战争

以及他们在普法战争中的冒险经历

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

前言。

['tʃæptər] [wʌn] : [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][wɔːr] .

Chapter	1	:	The	Outbreak	Of	War	.
章	1	:	这	暴发	的	战争	.

第一章：战争的爆发。

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː] : ['terəb(ə)l] [nuːz] .

Chapter	2	:	Terrible	News	.
章	2	:	糟糕的	消息	.

第二章：噩耗。

['tʃæptər] [θriː] : [deθ] [tuː; tə][ðə; ði][spaɪ] !

Chapter	3	:	Death	To	The	Spy	!
章	3	:	死亡	到	这	间谍	!

第三章：刺客之死!

['tʃæptər] [fɔːr] : ['staːtiŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [vəuʒ] .

Chapter	4	:	Starting	For	The	Vosges	.
章	4	:	开始	为了	这	孚日山脉	.

第四章：启程前往孚日山脉。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði][fɜːrst] [ɪn'geɪdʒmənt] .

Chapter	5	:	The	First	Engagement	.
章	5	:	这	第一的	订婚	.

第五章：第一次交锋。

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ʌv; əv][sæ'vɛərn] .

Chapter	6	:	The	Tunnel	Of	Saverne	.
章	6	:	这	隧道	的	萨韦尔内	.

第六章：萨韦尔讷隧道。

['tʃæptər] ['sɛvən] : [ə; eɪ] ['bæfəld] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

Chapter	7	:	A	Baffled	Project	.
章	7	:	一个	困惑	项目	.

第七章：一个棘手的项目。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði] ['treɪtər] .

Chapter	8	:	The	Traitor	.
章	8	:	这	叛徒	.

第八章：叛徒。

['tʃæptər] [naɪn] : [ə; eɪ] ['despərət] [faɪt] .

Chapter	9	:	A	Desperate	Fight	.
章	9	:	一个	绝望的	斗争	.

第九章：殊死一战。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - .
Chapter 10 : The Bridge Of The Vesouze .
章 - : 这 桥 的 这 - .

第十章：维苏兹河大桥。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [vəuʒ] .
Chapter 11 : A Fight In The Vosges .
章 - : 一个 斗争 在 这 孚日山脉 .

第十一章：孚日山脉之战。

['tʃæptər] - :
Chapter 12 :
章 - :

第十二章：

[ðə; ði] [sər'praɪz] .
The Surprise .
这 惊喜 .

惊喜。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] .
Chapter 13 : The Escape .
章 - : 这 逃脱 .

第十三章：逃脱。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['perələs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Chapter 14 : A Perilous Expedition .
章 - : 一个 危险的 远征 .

第十四章：一次危险的远征。

['tʃæptər] - : [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Chapter 15 : The Expedition .
章 - : 这 远征 .

第十五章：探险。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['despərət] [ə'tempt] .
Chapter 16 : A Desperate Attempt .
章 - : 一个 绝望的 试图 .

第十六章：孤注一掷的尝试。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [bə'luːn] ['vɔɪɪdʒ] .
Chapter 17 : A Balloon Voyage .
章 - : 一个 气球 航程 .

第十七章：热气球之旅。

['tʃæptər] - : [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
Chapter 18 : A Day Of Victory .
章 - : 一个 天 的 胜利 .

第十八章：胜利之日。

['tʃæptər] - : [daʊn] [æt; ət][læst] .
Chapter 19 : Down At Last .
章 - : 向下 在 最后的 .

第十九章：终于倒下了。

['tʃæptər] - : ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] .
Chapter 20 : Crossing The Lines .
章 - : 十字路口 这 线条 .

第二十章：越界。

['tʃæptər] - : [hoʊm] .
Chapter 21 : Home .
章 - : 家 .

第21章：家。

[ˌɪləˈstreɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['reskju:] [ʌv; əv][ə; eɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][spaɪ] .
Rescue **of** **a** **Supposed** **Spy** **.**
救援 的 一个 据称 间谍 .

营救一名疑似间谍。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒɜ:rmən]['soʊldʒərz] .
Among **the** **German** **Soldiers** **.**
之中 这 德语 士兵 .

在德国士兵之中。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
The **Children** **on** **the** **Battlefield** **.**
这 孩子们 在 这 战场 .

战场上的孩子们。

[ðə; ði] [si:] !
The **Sea** **!**
这 海 !

大海!

[ðə; ði] [si:] !
The **Sea** **!**
这 海 !

大海!

[æt; ət] [ˌɑ:bu:'kiə] [ænd; ənd]['eɪkər]
AT **ABOUKIR** **AND** **ACRE**
在 阿布基尔 和 英亩

在阿布基尔和阿克

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [nə'poʊli:ənz] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['i:dʒɪpt]
A **Story** **of** **Napoleon's** **Invasion** **of** **Egypt**
一个 故事 的 拿破仑的 入侵 的 埃及

拿破仑入侵埃及的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [frend] -
I **.** **Making** **a** **Friend** **11**
我 . 制作 一个 朋友 -

一、交朋友 11

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ə; eɪ] ['beduɪn] [traɪb] -
A **Bedouin** **Tribe** **31**
一个 贝都因人 部落 -

贝都因部落 31

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[left] [bɪ'haɪnd] -
Left **Behind** **49**
左边 在后面 -

遗落49

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] -
The **Battle** **of** **the** **Pyramids** **66**
这 战斗 的 这 金字塔 -

金字塔之战 66

[viː] . [ə; eɪ] [striːt] [ə'tæk] -
V **.** **A** **Street** **Attack** **86**
V . 一个 街道 攻击 -

V. 街头袭击 86

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ɪn]['kaɪəroʊ] -
The **Rising** **in** **Cairo** **105**
这 崛起 在 开罗 -

开罗起义 105

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[seɪvd] -
Saved **122**
已保存 -

已保存 122

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [tuːm] -
An **Egyptian** **Tomb** **142**
一个 埃及人 墓 -

埃及墓葬 142

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[sɜːr]['saidni] [smɪθ] -
Sir **Sidney** **Smith** **162**
先生 西德尼 史密斯 -

西德尼·史密斯爵士 162

[eks] . [ə; eɪ] [siː] - [faɪt] -
X **.** **A** **Sea** **-** **fight** **182**
X . 一个 海 - 斗争 -

X. 海战 182

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

['eɪkər] -
Acre **199**
英亩 -

199英亩

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] ['despərət] [siːdʒ] -
A **Desperate** **Siege** **217**
一个 绝望的 围城 -

绝望的围攻 217

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [kəˈmænd] -
An **Independent** **Command** **234**
一个 独立的 命令 -

独立指挥部 234

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ]['paɪrət][hoʊld] -
A **Pirate** **Hold** **251**
一个 海盗 抓住 -

海盗藏身处 251

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

['kruːzɪŋ] -
Cruising **270**
巡航 -

巡航 270

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ə; eɪ]['vɪzɪt] [hoʊm] -

A	Visit	Home	287
一个	访问	家	-

回家探亲 287

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['æbərˌkrɑːmbiːz] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] -

Abercrombie's	Expedition	304
阿伯克龙比的	远征	-

Abercrombie 的 Expedition 304

[ˌɛksˌviːˈaɪaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌælɪgˈzændriə] -

The	Battle	of	Alexandria	322
这	战斗	的	亚历山大	-

亚历山大战役 322

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

['kwaɪət][ænd; ənd] [rest] -

Quiet	and	Rest	340
安静的	和	休息	-

安静与休息 340

[ˌɪləˈstreɪʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

['feɪsɪŋ] [peɪdʒ]

Facing	Page
面向	页

对面页

" [wel] , [maɪ] [læd] , [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

"	Well	,	my	lad	,	who	are	you	?
"	出色地	,	我的	小伙子	,	WHO	是	你	?

"孩子，你是谁？"

" ['frʌntɪspiːs]

"	Frontispiece
"	卷首插图

"卷首插图

['æli][ænd; ənd][əˈjɑːlə] [əˈpɪrd] -

Ali	and	Ayala	appeared	144
阿里	和	阿亚拉	出现	-

阿里和阿亚拉出现了144次

['edgər] [hɪts] [aʊt] -
Edgar hits out 184
埃德加 点击量 出去 -

埃德加击出184支安打

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [tʃɪr] , [flʌŋ] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['paiərits] -
With a tremendous Cheer , flung themselves upon the Pirates 256
和 一个 巨大的 欢呼 , 扔 他们自己 之上 这 海盗 -

他们发出震耳欲聋的欢呼声，扑向了256名海盗。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] [dɪ'rɪʒn] [ænd; ənd] [dɪ'faɪəns] -
Giving a Yell of Derision and Defiance 328
给予 一个 叫喊 的 嘲笑 和 蔑视 -

发出嘲讽和反抗的呐喊 328

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] -
Plan of the Battle of the Nile 84
计划 的 这 战斗 的 这 尼罗河 -

尼罗河战役计划 84

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒiːn] - -
Plan of the Siege of St . Jean D'Acre 209
计划 的 这 围城 的 英石 . 让 - -

圣让达克围城战计划 209

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌælɪg'zændriə] -
Plan of the Battle of Alexandria 329
计划 的 这 战斗 的 亚历山大 -

亚历山大战役计划 329

[wɪð; wɪθ] ['kɑːkrən] [ðə; ði] ['dɑːntləs]
WITH COCHRANE THE DAUNTLESS
和 科克伦 这 无畏

与科克伦一起无畏

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['ælfred] ['hɛnti]
By George Alfred Henty
经过 乔治 阿尔弗雷德 亨蒂

作者：乔治·阿尔弗雷德·亨蒂

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [ɔːf] [tuː; tə] [siː] -
I . Off to Sea 11
我 . 离开 到 海 -

一、出海 11

[iː] .
II .
二 .

二、

[ɪn][ðə; ði] ['melei] [ˌɑ:rkɪ'peləgoʊ] -

In	the	Malay	Archipelago	30
在	这	马来语	群岛	-

在马来群岛 30

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ə; eɪ]['saɪkloʊn] -

A	Cyclone	50
一个	气旋	-

50号旋风

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] ['reskju:] -

A	Rescue	69
一个	救援	-

救援69

[vi:] . [ə'gen] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd] -

V	.	Again	on	the	Island	90
V	.	再次	在	这	岛	-

V. 再次回到岛上 90

['vaɪ, 'vi:] .

VI	.
六年级	.

六、

[hoʊm] -

Home	109
家	-

109号住宅

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

['kɒkrənz] [kə'rɪr] -

Cochrane's	Career	128
科克伦的	职业	-

科克伦的职业生涯 128

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði][bæskˌbɑ:sk] [roʊdz] -

The	Basque	Roads	146
这	巴斯克	道路	-

巴斯克公路 146

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ɪn] ['tʃɪli] -
In **Chili** **158**
在 辣椒 -

在 Chili 158

[eks] . [rekt] -
X **.** **Wrecked** **176**
X . 损毁 -

X. 残骸 176

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [kəm'pænjən] -
A **Dangerous** **Companion** **194**
一个 危险的 伴侣 -

危险的伴侣 194

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] -
Death **of** **the** **Captain** **214**
死亡 的 这 队长 -

船长之死 214

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[praɪz] - ['mʌni] -
Prize **-** **money** **231**
奖 - 钱 -

奖金 231

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] -
A **Prisoner** **249**
一个 囚犯 -

囚犯249

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[frendz] [ɪn] [niːd] -
Friends **in** **Need** **269**
朋友们 在 需要 -

患难见真情 269

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[æn; ən] ['ɪndiən] [gaɪd] -
An **Indian** **Guide** **287**
一个 印度 指导 -

印度指南 287

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] -
Down **the** **River** **305**
向下 这 河 -

沿河而下 305

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['kæptʃərd] [baɪ]['indiəns] -
Captured **by** **Indians** **323**
捕获 经过 印度人 -

被印第安人俘虏 323

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ɪn] [brə'zɪl] -
In **Brazil** **342**
在 巴西 -

在巴西 342

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[freʃ] ['traiəmfs] -
Fresh **Triumphs** **363**
新鲜的 胜利 -

新鲜胜利 363

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði] [luː'tenənt] [tɔːks] [tuː; tə] ['stiːv] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] , ['frɑːntɪs] . -
The **Lieutenant** **talks** **to** **Steve** **about** **going** **to** **Sea** **,** **Frontis** **.** **11**
这 中尉 会谈 到 史蒂夫 关于 去 到 海 , 前线 . -

中尉和史蒂夫谈论去海上，前线。11

" [wi:; wi] [went] [æt; ət] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [mə'leɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] [droʊv] [ðem; ðəm] [bæk]
" We went at the treacherous Malays with a will , and drove them back
" 我们 去 在 这 奸诈 马来人 和 一个 将要 , 和 驾驶 他们 后退
, " -
, " 36
, " -

“我们以坚定的意志迎击奸诈的马来人，并将他们击退了。”36

['sti:vən] [krɔ:lz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['reskju:] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [dʒɔɪs] , -
Stephen crawls to the rescue of his chum , Joyce , 88
史蒂芬 爬行 到 这 救援 的 他的 密友 , 乔伊斯 , -

斯蒂芬爬过去救了他的朋友乔伊斯，88岁。

['kɑ:krən] ['skætəz] [ðə; ði] [frentʃ] [fli:t] [ɪn] [ðə; ði] [bæsk,bɑ:sk] [roʊdz] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l] [ɪk'sploʊʒn] -
Cochrane scatters the French Fleet in the Basque Roads by his Terrible Explosion -
科克伦 散布 这 法语 舰队 在 这 巴斯克 道路 经过 他的 糟糕的 爆炸 -
[ʃɪp] , -
ship , 156
船 , -

科克伦驾驶他的“恐怖爆炸舰”在巴斯克锚地击溃了法国舰队，156

" [ðə; ði] [ʃɪp] [fel] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kræʃ] [ðæt] [θru:] ['sti:v] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɔ:f] [ðer; ðər] [fi:t] , "
" The ship fell with a crash that threw Steve and the captain off their feet , "
" 这 船 跌倒 和 一个 碰撞 那 扔 史蒂夫 和 这 队长 离开 他们的 脚 , "
-
186
-

“船坠落时发出巨响，史蒂夫和船长都被震倒在地。” 186

" [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , ['sti:vən] [snætʃt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'sæsn]
" With a shout , Stephen snatched up his sword and rushed at the assassin
" 和 一个 喊 , 史蒂芬 抢夺 向上 他的 剑 和 匆忙 在 这 刺客
, " -
, " 218
, " -

“史蒂芬大喊一声，拔出剑，冲向刺客。” 218

['sti:vən] [bi:ts] [ɔ:f] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:r] - [kə'nu:] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] , -
Stephen beats off the great War - canoe Single - handed , 228
史蒂芬 节拍 离开 这 伟大的 战争 - 独木舟 单身的 - 递交 , -

斯蒂芬单人击败了伟大的战船，228

['sti:vən] [ɪz] [baʊnd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [sæn] ['ka:lɔs] , -
Stephen is bound and brought before the Governor of San Carlos , 265
史蒂芬 是 边界 和 带来 前 这 州长 的 圣 卡洛斯 , -

斯蒂芬被捆绑并带到圣卡洛斯总督面前，265

['sti:vən] [meɪks] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔ:r; fər] ['lɪbərti] , [ænd; ənd] ['græpəlz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gɑ:rd] , -
Stephen makes a dash for Liberty , and grapples with the Guard , 278
史蒂芬 制作 一个 短跑 为了 自由 , 和 搏斗 和 这 警卫 , -

斯蒂芬冲向自由女神像，与卫兵搏斗，278

" [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['sprɪŋɪŋ] [wen] ['sti:vən] ['faɪərd] , " -
" The Animal was on the point of springing when Stephen fired , " 306
" 这 动物 曾是 在 这 观点 的 弹簧 什么时候 史蒂芬 被解雇 , " -

“就在斯蒂芬开枪的时候，那只野兽正要扑过来。”306

['pi:tə] [traɪz] ['sti:vənz] [plæn] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɜ:rlpu:l] , -
Pita tries Stephen's Plan in order to escape from the Whirlpool , 323
皮塔饼 尝试 斯蒂芬的 计划 在 命令 到 逃脱 从 这 漩涡 , -

皮塔尝试了斯蒂芬的计划，试图逃离漩涡，323

" [maɪ] [dɪr] [bɔɪ] , " [ɪk'skleɪmd] [lɔ:rd] ['kɑ:krən] , " [θæŋk] [gɑ:d] [ɪn'di:d] [ðæt] [aɪ] [si:] [ju:; jʊ][ə'laɪv] , "
" My dear boy , " exclaimed Lord Cochrane , " thank God indeed that I see you alive , "
" 我的 亲爱的 男生 , " 惊呼 主 科克伦 , " 感谢 上帝 的确 那 我 看 你 活 , "
-
365
-

“我亲爱的孩子，”科克伦勋爵惊呼道，“感谢上帝，我真高兴看到你还活着。” 365

[ə; eɪ] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz]
A CHAPTER OF ADVENTURES
一个 章 的 冒险

冒险篇章

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [faɪv]
I . A Fishing Village 5
我 . 一个 钓鱼 村庄 5

一、渔村 5

[i:] .
II .
二 .

二、

[kɔ:t] [baɪ][ðə; ði] [taɪd] -
Caught by the Tide 15
捕捉 经过 这 潮 -

被潮汐捕获 15

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ə; eɪ] [rʌn] [frʌm; frəm] ['hɑ:rwɪtʃ] -
A Run from Harwich 27
一个 跑步 从 哈里奇 -

从哈里奇出发的奔跑 27

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [rek] -

The	Wreck	37
这	破坏	-

残骸37

[viː] . [ðə; ði] ['reskjuː] -

V	.	The	Rescue	46
V	.	这	救援	-

V. 救援 46

['vaɪ, 'viː] . ['ɔːltərd] ['prɑːspekts] -

VI	.	Altered	Prospects	57
六年级	.	已修改	前景	-

六、前景改变 57

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][waɪld] [weɪv] -

On	Board	the	Wild	Wave	69
在	木板	这	荒野	海浪	-

登上狂野浪潮69号

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ˌælɪg'zændriə] -

Alexandria	78
亚历山大	-

亚历山大 78

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði]['raɪət][ɪn][ˌælɪg'zændriə] -

The	Riot	in	Alexandria	89
这	暴动	在	亚历山大	-

亚历山大骚乱 89

[eks] . ['prizənəz] -

X	.	Prisoners	99
X	.	囚犯	-

X. 囚犯 99

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ði][bɑːm'bɑːrdmənt] -

The	Bombardment	110
这	轰击	-

轰炸110

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [friː] -

XII	.	Free	120
十二	.	自由的	-

十二、免费 120

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[əˈmʌŋ] [frendz] -

Among	Friends	131
之中	朋友们	-

朋友之间 131

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['ræskəlz] -

A	Set	of	Rascals	143
一个	放	的	无赖	-

一群无赖 143

['ɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ə; eɪ] ['θretnɪŋ] [skaɪ] -

A	Threatening	Sky	153
一个	威胁	天空	-

阴云密布的天空 153

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[oʊld] ['dʒoʊz] [jɑːrn] -

Old	Joe's	Yarn	163
老的	乔的	纱	-

老乔的故事 163

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ɪn] ['deɪndʒərəs] ['siːz] -

In	Dangerous	Seas	180
在	危险的	海域	-

在危险的海域 180

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ə; eɪ] ['saɪkloʊn] -

A	Cyclone	191
一个	气旋	-

191号旋风

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[kæst] [ə'ʃɔːr] -
Cast **Ashore** **201**
投掷 岸上 -

搁浅 201

[kən'demd] [æz; əz][ə; eɪ] ['naɪɪlɪst]
CONDEMNED **AS** **A** **NIHILIST**
谴责 作为 一个 虚无主义者

被谴责为虚无主义者

[ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][saɪ'bɪriə]
A **Story** **Of** **Escape** **From** **Siberia**
一个 故事 的 逃脱 从 西伯利亚

逃离西伯利亚的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['wɔːltər]['pædʒɪt]
Illustrated **By** **Walter** **Paget**
插图 经过 沃尔特 佩吉特

插图作者：沃尔特·佩吉特

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] , -
I **.** **A** **Great** **Change** **,** **11**
我 . 一个 伟大的 改变 , -

一、重大变革，11

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ə; eɪ]['kæts] - [pɔː] , -
A **Cat's** **-** **paw** **,** **33**
一个 猫的 - 爪子 , -

猫爪，33

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] , -
A **Hunting** **Party** **,** **52**
一个 打猎 派对 , -

狩猎队，52

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , -
A **Prisoner** **,** **67**
一个 囚犯 , -

囚犯，67

[viː] . [æn; ən][oʊld] [ə'kweɪntəns] , -
V **.** **An** **Old** **Acquaintance** **,** **86**
V . 一个 老的 熟人 , -

V.一位老相识，86

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[æn; ən] [ɪ'skeɪp] , -
An **Escape** **,** **104**
一个 逃脱 , -

逃脱，104

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] - [tʃaɪld] , -
The **Buriat's** **Child** **,** **123**
这 - 孩子 , -

布里亚特的孩子，123

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði][maɪnz][ʌv; əv]['kɑːrə] , -
The **Mines** **of** **Kara** **,** **142**
这 矿山 的 卡拉 , -

卡拉矿山，142

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['prɪzn] [laɪf] , -
Prison **Life** **,** **163**
监狱 生活 , -

监狱生活，163

[eks] . [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [flaɪt] , -
X **.** **Preparations** **for** **Flight** **,** **182**
X . 准备工作 为了 航班 , -

X. 飞行准备，182

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[əˈfloʊt] ， -
Afloat ， **202**
漂浮 ， -

漂浮，202

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

['wɪntər] ， -
Winter ， **222**
冬天 ， -

222年冬季

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

['hʌntɪŋ] ， -
Hunting ， **242**
打猎 ， -

狩猎，242

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ðə; ði] [breɪk] - [ʌp][ʌv; əv]['wɪntər] ， -
The **Break** - **up** **of** **Winter** ， **262**
这 休息 - 向上 的 冬天 ， -

冬日的消逝，262

['ɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

['koʊstɪŋ] ， -
Coasting ， **282**
滑行 ， -

沿岸，282

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ə; eɪ] [sæmɒiˊed] [ɪnˈkæmpmənt] ， -
A **Samoyede** **Encampment** ， **302**
一个 萨莫耶德 营地 ， -

萨莫耶德营地，302

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ə; eɪ] [siː] [faɪt] ， -
A **Sea** **Fight** ， **322**
一个 海 斗争 ， -

海战，322

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[hoʊm] [əˈgen] , -
Home **Again** **,** **339**
家 再次 , -

回家，339

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

['gɑːdfri] [ɪz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [pə'liːs] , ['frɑːntɪs] . -
Godfrey **is** **captured** **by** **the** **Russian** **Police** **,** **Frontis** **.** **70**
戈弗雷 是 捕获 经过 这 俄语 警察 , 前线 . -

戈弗雷被俄罗斯警方抓获，Frontis.70

[ə; eɪ] ['sʌpər] [ʌv; əv] ['roʊstɪd] ['skwirəlz] , -
A **Supper** **of** **Roasted** **Squirrels** **,** **121**
一个 晚餐 的 烤 松鼠 , -

烤松鼠晚餐，121

['gɑːdfri] ['pʌnɪʃɪz] - [ɪn][ðə; ði] [kən'vɪkt] ['prɪzn] , -
Godfrey **punishes** **Kobylin** **in** **the** **Convict** **Prison** **,** **166**
戈弗雷 惩罚 - 在 这 定罪 监狱 , -

戈弗雷在囚犯监狱惩罚科比林，166

['spɪrɪŋ] [fɪʃ] [baɪ] [tɔːrtʃ] - [laɪt] , -
Spearing **Fish** **by** **Torch** **-** **light** **,** **218**
长矛刺 鱼 经过 火炬 - 光 , -

用火把照明捕鱼，218

['gɑːdfri] [brɪŋz] [daʊn] [æn; ən][elk] , -
Godfrey **brings** **down** **an** **Elk** **,** **245**
戈弗雷 带来 向下 一个 麋鹿 , -

戈弗雷猎杀了一头麋鹿，245

[ðə; ði] ['slɔːtəd] [wʊlvz] , -
The **Slaughtered** **Wolves** **,** **259**
这 屠杀 狼 , -

被屠杀的狼，259

['luːkə]['feɪsɪz][ðə; ði] [ber] , -
Luka **faces** **the** **Bear** **,** **277**
卢卡 面孔 这 熊 , -

卢卡面对熊，277

['gɑːdfri] [ænd; ənd]['luːkə] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] , -
Godfrey **and** **Luka** **escaping** **from** **the** **Samoyedes** **,** **318**
戈弗雷 和 卢卡 逃脱 从 这 萨摩耶犬 , -

戈弗雷和卢卡逃离萨摩耶德犬，318

[mæp][ʌv; əv] ['rʌʃ(ə)n] ['empaɪər] , -
Map **of** **Russian** **Empire** **,** **80**
地图 的 俄语 帝国 , -

俄罗斯帝国地图，80

[baɪ] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ]
BY **CONDUCT** **AND** **COURAGE**
经过 执行 和 勇气

以品行和勇气

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv] ['nelsn]
A **Story** **Of** **The** **Days** **Of** **Nelson**
一个 故事 的 这 天 的 纳尔逊

纳尔逊时代的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['reɪni]
Illustrated **By** **William** **Rainey**
插图 经过 威廉 雷尼

威廉·雷尼绘图

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] -
I **.** **An** **Orphan** **11**
我 . 一个 孤儿 -

一、孤儿 11

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪŋz] ['sɜːrvɪs] -
In **the** **King's** **Service** **32**
在 这 国王学院 服务 -

在国王的服役中 32

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] [siː] - [faɪt] -
A **Sea** **-** **Fight** **53**
一个 海 - 斗争 -

海战53

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[prə'moʊtɪd] -

Promoted	**75**
推广	-

晋升 75

[viː] . [ə; eɪ]['paɪrət][hoʊld] -

V	**.**	**A**	**Pirate**	**Hold**	**96**
V	.	一个	海盗	抓住	-

V. 海盗藏身处 96

['vaɪ, 'viː] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] -

A	**Narrow**	**Escape**	**119**
一个	狭窄的	逃脱	-

死里逃生 119

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	**.**
七	.

七、

[æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [kə'mænd] -

An	**Independent**	**Command**	**137**
一个	独立的	命令	-

独立指挥部 137

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[ə; eɪ] ['splendɪd] [hɔːl] -

A	**Splendid**	**Haul**	**157**
一个	灿烂	运输	-

丰收157

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ə; eɪ] [spel] [ə'ʃɔːr] -

A	**Spell**	**Ashore**	**178**
一个	拼写	岸上	-

岸上魔法 178

[eks] . [bæk] [æt; ət] - -

X	**.**	**Back**	**at**	**Scarcombe**	**197**
X	.	后退	在	-	-

X. 回到斯卡科姆 197

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

['kæptivz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mʊəz] -

Captives	**Among**	**the**	**Moors**	**212**
俘虏	之中	这	沼泽地	-

摩尔人中的俘虏 212

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[bæk] [ɑːn][ðə; ði] " ['tɑːrtər] " -

Back	on	the	"	Tartar	"	234
后退	在	这	"	鞑靼	"	-

回到"鞑靼"234

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[wɪð; wɪθ] ['nelsn] -

With	Nelson	250
和	纳尔逊	-

尼尔森 250

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] ['glɔːriəs] [fɜːrst][ʌv; əv][dʒuːn] -

The	Glorious	First	of	June	264
这	辉煌	第一的	的	六月	-

公元264年6月1日

['ɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ɪˈskeɪpt] -

Escaped	284
逃脱	-

逃脱284

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ə; eɪ] ['derɪŋ] [ɪkˈsplɔɪt] -

A	Daring	Exploit	300
一个	大胆	开发	-

一次大胆的冒险 300

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] " ['dʒeɪsn] " -

On	Board	the	"	Jason	"	321
在	木板	这	"	杰森	"	-

在"杰森"321号飞机上

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(Index of the Project Gutenberg Works of)
第5/8页

[ˌes 'tiː] . ['vɪnsnt] [ænd; ənd] ['kæmpərˌdaʊn] -
St . **Vincent** **and** **Camperdown** **342**
英石 . 文森特 和 坎珀当 -

圣文森特和坎珀当 342

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[kən'kluːʒ(ə)n] -
Conclusion **362**
结论 -

结论 362

['kæptɪn] ['beɪliz] [er]
CAPTAIN **BAYLEY'S** **HEIR**
队长 贝利的 继承人

贝利船长的继承人

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] [fiːldz] [ʌv; əv][ˌkæləˈfɔːrniə]
A **Tale** **Of** **The** **Gold** **Fields** **Of** **California**
一个 故事 的 这 金子 田野 的 加利福尼亚州

加州金矿的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** . **A** . **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

[wɪð; wɪθ] [twelv] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] .
With **Twelve** **Full** **-** **Page** **Illustrations** **By** **H** . **M** . **Paget** .
和 十二 满的 - 页 插图 经过 H . M . 佩吉特 .

本书包含H.M. Paget绘制的十二幅全页插图。

['kɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . ['westmɪnstər] ! ['westmɪnstər] ! [naɪn]
I . **Westminster** **!** **Westminster** **!** **9**
我 . 威斯敏斯特 ! 威斯敏斯特 ! 9

一、威斯敏斯特！威斯敏斯特！9

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ə; eɪ][koʊld][swɪm] , -
A **Cold** **Swim** **,** **25**
一个 寒冷的 游泳 , -

冷泳，25

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ]['krɪp(ə)l] [bɔɪ] , -
A **Cripple** **Boy** **,** **42**
一个 削弱 男生 , -

一名42岁的残疾男孩

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[æn; ən] [ə'dɑːptɪd] [tʃaɪld] , -
An **Adopted** **Child** **,** **58**
一个 已采用 孩子 , -

一名被收养的孩子，58岁

[viː] . [ə; eɪ]['terəb(ə)l][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] , -
V **.** **A** **Terrible** **Accusation** **,** **75**
V . 一个 糟糕的 指控 , -

五、一项可怕的指控，75

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[æt; ət] [nuː] [ɔː'liənz] , -
At **New** **Orleans** **,** **92**
在 新的 奥尔良 , -

在新奥尔良，92

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ɑːn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , -
On **the** **Mississippi** **,** **107**
在 这 密西西比州 , -

在密西西比河上，107

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['staːtiŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [west] , -
Starting **for** **the** **West** **,** **127**
开始 为了 这 西方 , -

从西部开始，127

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] , -
On **the** **Plains** **,** **154**
在 这 平原 , -

在平原上，154

[eks] . [ə; eɪ]['bʌfəloʊ] ['stɔːri] , -
X **.** **A** **Buffalo** **Story** **,** **173**
X . 一个 水牛 故事 , -

X.《布法罗的故事》，173

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[haʊ] [dɪk] [lɔːst] [hɪz; ɪz][skælp] , -
How **Dick** **lost** **his** **Scalp** **,** **186**
如何 迪克 丢失的 他的 头皮 , -

迪克是如何失去头皮的，186

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði]['kærəvæn] , -
The **Attack** **on** **the** **Caravan** **,** **206**
这 攻击 在 这 大篷车 , -

袭击商队，206

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[æt; ət][ðə; ði][goʊld] - [fiːldz] , -
At **the** **Gold** **-** **fields** **,** **223**
在 这 金子 - 字段 , -

在金矿区，223

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['kæptɪn] ['beɪli] , -
Captain **Bayley** **,** **238**
队长 贝利 , -

贝利上尉，238

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [er] , -
The **Missing** **Heir** **,** **253**
这 丢失的 继承人 , -

失踪的继承人，253

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[dʒɑːn] [hɔl] , [dʌst] [ˈkɑːntræktər] , -
John **Holl** **,** **Dust** **Contractor** **,** **268**
约翰 霍尔 , 灰尘 承包商 , -

约翰·霍尔，除尘承包商，268

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] [ˈloʊnli] [ˈdigəz] , -
The **Lonely** **Diggers** **,** **285**
这 孤独 挖掘机 , -

孤独的掘墓人，285

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ə; eɪ] - , -
A **DreamVerified** **,** **306**
一个 - , -

梦想已验证，306

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ˈstraɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪtʃ] , -
Striking **it** **Rich** **,** **324**
引人注目 它 富有的 , -

一夜暴富，324

[ˈeks ˈeks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm] [əˈbrɔːd] , -
A **Message** **from** **Abroad** **,** **341**
一个 信息 从 国外 , -

来自海外的消息，341

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ˈhæpi] [ˈmiːtiŋz] , -
Happy **Meetings** **,** **360**
快乐的 会议 , -

快乐会议，360

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[klɪrd] [æt; ət][læst] , -
Cleared at Last , 374
已清除 在 最后的 , -

终于清空了，374

[ˌilə'streiʃəns] .
ILLUSTRATIONS .
插图 .

插图。

[peɪdʒ]
Page
页

页

['kæptɪn] ['beɪli] ['hiːrz] ['stɑːrtlɪŋ] [nuːz] , ['frɑːntɪs] . -
Captain Bayley hears Startling News , Frontis . 262
队长 贝利 听到 令人震惊 消息 , 前线 . -

贝利船长听到惊人消息，Frontis.262

[ðə; ði] ['reskjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrpəntiːn] , -
The Rescue from the Serpentine , 32
这 救援 从 这 蛇形 , -

从蛇形湖中获救，32

[ðə; ði] [breɪk] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑːrtɪst; 'tʃɑːrtəst] ['miːtɪŋ] , -
The Break - up of the Chartist Meeting , 72
这 休息 - 向上 的 这 宪章主义者 会议 , -

宪章运动集会的破裂，72

['fræŋks] ['vɪzɪt][tuː; tə]['mɪstər] . ['haɪrəm] ['lɪtəlz] ['ɑːfɪs] , -
Frank's Visit to Mr . Hiram Little's Office , 101
弗兰克的 访问 到 先生 . 希拉姆 小的 办公室 , -

弗兰克拜访海勒姆·利特尔先生的办公室，101

[ə; eɪ] [flʌd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , -
A Flood on the Mississippi , 125
一个 洪水 在 这 密西西比州 , -

密西西比河洪水，125

[ə; eɪ] [dɪr] - [hʌnt][ɑːn][ðə; ði] ['preri] , -
A Deer - hunt on the Prairie , 162
一个 鹿 - 打猎 在 这 草原 , -

草原上的猎鹿，162

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptənz] ['dɔːtər] , -
The Escape of the Captain's Daughter , 195
这 逃脱 的 这 船长的 女儿 , -

《船长女儿的逃亡》，195

[dɪk] [ænd; ənd][fræŋk] [ɪ'luːd] [ðə; ði]['indiəns] , -
Dick and Frank elude the Indians , 227
迪克 和 坦率 躲避 这 印度人 , -

迪克和弗兰克躲过了印第安人的追捕，227

[ðə; ði] [sɪk] [frend] [ɪn][ðə; ði]['maɪnɪŋ][kæmp] , -
The Sick Friend in the Mining Camp , 296
这 生病的 朋友 在 这 矿业 营 , -

矿区营地里的病友，296

[goʊld] - ['wɑːʃɪŋ] — [ə; eɪ] [gʊd] ['deɪz] [wɜːrk] , -
Gold - washing — a Good Day's Work , 329
金子 - 洗涤 — 一个 好的 天 工作 , -

淘金——美好的一天，329

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði][goʊld]['eskɔːrt] , -
The Attack on the Gold Escort , 338
这 攻击 在 这 金子 护送 , -

对黄金护卫队的袭击，338

['miːtɪŋ] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['beɪli] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['ædəmz] , -
Meeting of Captain Bayley and Mr . Adams , 352
会议 的 队长 贝利 和 先生 . 亚当斯 , -

贝利上尉与亚当斯先生的会面，352

[ðə; ði][kæt][ʌv; əv] -
THE CAT OF BUBASTES
这 猫 的 -

布巴斯提斯的猫

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt]
A Tale Of Ancient Egypt
一个 故事 的 古老的 埃及

古埃及的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
page
页

页

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɛbuː]['sɛvən]
The King of the Rebu 7
这 国王 的 这 雷布 7

利布七世之王

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] -
The Siege of the City 26
这 围城 的 这 城市 -

城市围攻 26

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['kæptɪv] -
Captive 45
俘虏 -

俘虏 45

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[æn; ən] ['iːzi] ['sɜːrvɪtuːd] -
An Easy Servitude 64
一个 简单的 奴役 -

轻松的奴役 64

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ɪn] ['loʊər] ['iːdʒɪpt] -
In Lower Egypt 83
在 降低 埃及 -

在下埃及 83

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['faʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] -
Fowling and Fishing 105
捕鸟 和 钓鱼 -

捕鸟和钓鱼 105

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ˌhɪpə'pɑːtəməs] [ænd; ənd]['krɑːkədaɪl] -
Hippopotamus and Crocodile 125
河马 和 鳄鱼 -

河马和鳄鱼 125

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] -
The Conspiracy in the Temple 147
这 阴谋 在 这 寺庙 -

圣殿阴谋 147

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [ɪ'vent] -
A Startling Event 164
一个 令人震惊 事件 -

令人震惊的事件 164

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði][kæt][ʌv; əv] - -
The Cat of Bubastes 185
这 猫 的 - -

布巴斯提斯的猫 185

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

['deindʒəz] ['θɪkən] -
Dangers Thicken 206
危险 加厚 -

危险加剧 206

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - -
The Death of Ameres 224
这 死亡 的 - -

阿梅雷斯之死 224

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['maɪsə] -
The Search for Mysa 245
这 搜索 为了 我的 -

寻找 Mysa 245

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] -
A Prince of Egypt 265
一个 王子 的 埃及 -

埃及王子 265

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

- [ɪz] [ri'vendʒd] -
Ameres is Revenged 284
- 是 复仇 -

阿梅雷斯复仇记 284

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

[ʌp] [ðə; ði] [naɪl] -
Up the Nile 308
向上 这 尼罗河 -

尼罗河上游 308

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[aʊt] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] -
Out **of** **Egypt** **329**
出去 的 埃及 -

出埃及记 329

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ðə; ði] ['dezərt] ['dʒɜːrni] -
The **Desert** **Journey** **349**
这 沙漠 旅行 -

沙漠之旅 349

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[hoʊm] [æt; ət] [læst] -
Home **at** **Last** **365**
家 在 最后的 -

终于回家了 365

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɛbuː] -
The **King** **of** **the** **Rebu** **384**
这 国王 的 这 雷布 -

雷布之王 384

[aʊt] [ɑːn][ðə; ði]['pæmpəsˌ'pæmpəz]
OUT **ON** **THE** **PAMPAS**
出去 在 这 潘帕斯草原

在潘帕斯草原上

[ðə; ði] [jʌŋ] ['setləz]
The **Young** **Settlers**
这 年轻的 定居者

年轻的定居者

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] . ['mɪsɪz] . ['hɑːrdiːz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
CHAPTER **I** **.** **Mrs** **.** **Hardy's** **Resolution** **.**
章 我 . 太太 . 哈迪的 解决 .

第一章 哈迪太太的决心。

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ðə; ði][stɑːrt] .
The **Start** **.**
这 开始 .

开始。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ə; eɪ] [nuː] [laɪf] .
A **New** **Life** **.**
一个 新的 生活 .

新生活。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði]['pæmpəsˌ'pæmpəz] .
The **Pampas** **.**
这 潘帕斯草原 .

潘帕斯草原。

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] .
V **.**
V .

五、

[ðə; ði] ['sɛtlərz] [hoʊm] .
The **Settler's** **Home** **.**
这 定居者的 家 .

拓荒者的家园。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][wɔːr] .
A **Tale** **of** **the** **Mexican** **War** **.**
一个 故事 的 这 墨西哥 战争 .

墨西哥战争的故事。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[seɪt] [kən'tɪnjuːz] [hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [əd'ventʃər] .
Seth **Continues** **His** **Narrative** **of** **the** **Mexican** **Adventure** **.**
塞思 继续 他的 叙述 的 这 墨西哥 冒险 .

塞思继续讲述他的墨西哥冒险故事。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[fɑːrm] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ˌəˈmjuːzmənts] .
Farm **Work** **and** **Amusements** **.**
农场 工作 和 娱乐 .

农场工作和娱乐。

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

['neɪbərli] ['vɪzɪts] [ænd; ənd] [ədˈvaɪs] .
Neighbourly **Visits** **and** **Advice** **.**
邻里 访问 和 建议 .

邻里走访和建议。

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER **X** **.**
章 X .

第十章

[ðə; ði] [lɔːst] ['kæt(ə)l] .
The **Lost** **Cattle** **.**
这 丢失的 牛 .

走失的牛群。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

['kwaɪət] [taɪmz] .
Quiet **Times** **.**
安静的 《时代周刊》 .

宁静的时光。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ə; eɪ] ['stedi] [hænd] .
A **Steady** **Hand** **.**
一个 稳定的 手 .

稳健的手。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] ['ɪndiən] [əˈtæk] .
The **Indian** **Attack** **.**
这 印度 攻击 .

印度的进攻。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['terəb(ə)l] [nuːz] .
Terrible **News** **.**
糟糕的 消息 .

噩耗。

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ðə; ði]['pæmpəs,'pæmpəz][ɑːn]['faɪər] .
The **Pampas** **on** **Fire** **.**
这 潘帕斯草原 在 火 .

潘帕斯草原着火了。

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .
At **the** **Stake** **.**
在 这 赌注 .

火刑柱。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

['reskjuːd] .
Rescued **.**
获救 .

获救。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[ænd; ənd][læst] .
And **Last** **.**
和 最后的 .

最后。

[θruː] ['rʌʃ(ə)n] [snəuz]
THROUGH **RUSSIAN** **SNOWS**
通过 俄语 雪

穿越俄罗斯的雪地

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [nə'poʊliːənz] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm]['mɑːskaʊ]
A **Story** **Of** **Napoleon's** **Retreat** **From** **Moscow**
一个 故事 的 拿破仑的 撤退 从 莫斯科

拿破仑从莫斯科撤退的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tuː] ['brʌðərz] ,
Two **Brothers** **,**
二 兄弟 ,

两兄弟

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][d'ʒʌstɪsɪz] ,
Before **the** **Justices** **,**
前 这 法官们 ,

在法官面前，

[ɪn][ə; eɪ] [freʃ] [skreɪp] ,
In **a** **Fresh** **Scrape** **,**
在 一个 新鲜的 刮 ,

在一次全新的刮擦中，

[ðə; ði] ['smʌglɜ-z] [keɪv] ,
The **Smuggler's** **Cave** **,**
这 走私者的 洞穴 ,

走私者的洞穴

['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] ,
Following **a** **Trail** **,**
下列的 一个 踪迹 ,

沿着小径

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
A **Commission** **,**
一个 委员会 ,

委员会

[ə; eɪ] [frentʃ] ['prɪzn] ,
A **French** **Prison** **,**
一个 法语 监狱 ,

法国监狱

['pɪst(ə)l] ['præktɪs] ,
Pistol **Practice** **,**
手枪 实践 ,

手枪练习，

[ə; eɪ]['duːəl] ,
A **Duel** **,**
一个 决斗 ,

一场决斗，

[smɔ'lensk] ,
Smolensk **,**
斯摩棱斯克 ,

斯摩棱斯克

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['ɑːrmi] ,
With **the** **Russian** **Army** **,**
和 这 俄语 军队 ,

与俄罗斯军队一起，

[ˌbɔrə'diːnəu] ,
Borodino **,**
博罗季诺 ,

博罗季诺

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪr] - [gɑːrd] ,
With **the** **Rear** **-** **guard** **,**
和 这 后部 - 警卫 ,

后卫

[neɪz] [rɪ'triːt] ,
Ney's **Retreat** **,**
尼的 撤退 ,

奈伊的撤退，

[ɪn]['kʌmftəbl; 'kʌmfətəbl]['kwɔːrtərz] ,
In **Comfortable** **Quarters** **,**
在 舒服的 四分之一 ,

在舒适的住所里，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] ,
An **Unexpected** **Meeting** **,**
一个 意外 会议 ,

一次意想不到的相遇

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['sɑːrdʒənt]['dʒuːliən]['waiət][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdʒən] [ʌv; əv] ['ɑːnər] ,
Sergeant **Julian** **Wyatt** **receives** **the** **Cross** **of** **the** **Legion** **of** **Honour** **,**
军士 朱利安 怀亚特 接收 这 叉 的 这 军团 的 荣誉 ,

朱利安·怀亚特中士荣获法国荣誉军团十字勋章

" [mɑːrk][maɪ][wɜːrdz] , [juː; jʊ] [jʌŋ] ['skaʊndrəl] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [jet] ,
" **Mark** **my** **words** **,** **you** **young** **scoundrel** **,** **I** **will** **be** **even** **with** **you** **yet** **,**
" 标记 我的 字 , 你 年轻的 恶棍 , 我 将要 是 甚至 和 你 然而 ,

“你这无赖小子，记住我的话，我总有一天会报复你的。”

" ['dʒuːliən][faindz][hɪm'self][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['smʌg(ə)lərs] ,
" **Julian** **finds** **himself** **a** **Prisoner** **among** **the** **Smugglers** **,**
" 朱利安 发现 他自己 一个 囚犯 之中 这 走私者 ,

“朱利安发现自己成了走私犯中的囚犯，

" ['kæptɪn] ['mɑːrʃəlz] ['pɪst(ə)l] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['stægərd] [bæk] [ə; eɪ] [peɪs] ,
" **Captain** **Marshall's** **pistol** **fell** **to** **the** **ground** **,** **and** **he** **staggered** **back** **a** **pace** **,**
" 队长 马歇尔的 手枪 跌倒 到 这 地面 , 和 他 交错 后退 一个 步伐 ,
"
"
"

“马歇尔上尉的手枪掉在了地上，他踉跄后退了一步。”

" [ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] ['lɪt(ə)l] ['stefəni] ['ɔːf(ə)n] [tʃoʊz] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɑːn]['dʒuːliənz] ['ʃoʊldər] , "
" **On** **the** **march** **little** **Stephanie** **often** **chose** **to** **be** **carried** **on** **Julian's** **shoulder** **,** **"**
" 在 这 行进 小的 斯蒂芬妮 经常 选择 到 是 携带 在 朱利安的 肩膀 , "

“行军途中，小斯蒂芬妮经常选择让朱利安背在肩上。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['kaʊntəsˌkaʊntes] ['stefəni] - .
" **I** **am** **the** **Countess** **Stephanie** **Woronski** **.**
" 我 是 这 伯爵夫人 斯蒂芬妮 - .

我是斯蒂芬妮·沃伦斯基伯爵夫人。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
I **am** **glad** **to** **see** **you** **,**
我 是 高兴的 到 看 你 ,

很高兴见到你。

" [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ə; eɪ]['vetərən] [ʌv; əv][nə'poʊliːənz] [grænd] [ɑːr'meɪ] ,
" **The** **Last** **of** **a** **Veteran** **of** **Napoleon's** **Grande** **Armée** **,**
" 这 最后的 的 一个 老将 的 拿破仑的 格兰德 军队 ,

《拿破仑大军老兵的最后一位》

['dʒu:liən][,intrə'dju:sis] ['stefəni] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [fræŋk] ,

Julian	**introduces**	**Stephanie**	**to**	**his**	**Brother**	**Frank**	**,**
朱利安	介绍	斯蒂芬妮	到	他的	兄弟	坦率	,

朱利安将斯蒂芬妮介绍给他的哥哥弗兰克，

[mæp] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] [nə'poʊli:ənz] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə]['mɑ:skaʊ] ,

Map	**showing**	**the**	**Route**	**of**	**Napoleon's**	**March**	**to**	**Moscow**	**,**
地图	显示	这	路线	的	拿破仑的	行进	到	莫斯科	,

地图显示了拿破仑进军莫斯科的路线。

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][smɔ'lensk] ,

Plan	**of**	**the**	**Battle**	**of**	**Smolensk**	**,**
计划	的	这	战斗	的	斯摩棱斯克	,

斯摩棱斯克战役计划

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][,bɔrə'di:nəu] ,

Plan	**of**	**the**	**Battle**	**of**	**Borodino**	**,**
计划	的	这	战斗	的	博罗季诺	,

博罗季诺战役计划

['feɪsɪŋ] [deθ]

FACING	**DEATH**
面向	死亡

直面死亡

[ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [vɔ:n] [pɪt]

The	**Hero**	**Of**	**The**	**Vaughan**	**Pit**
这	英雄	的	这	沃恩	坑

沃恩坑的英雄

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊl] [maɪnz]

A	**Tale**	**Of**	**The**	**Coal**	**Mines**
一个	故事	的	这	煤炭	矿山

煤矿的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	**G**	**.**	**A**	**.**	**Henty**
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .

CHAP	**.**
章节	.

章

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[aɪ] . ['i:v(ə)l] ['taɪdɪŋz] , [naɪn]

I	**.**	**Evil**	**Tidings**	**,**	**9**
我	.	邪恶的	消息	,	9

一、凶兆，9

[i:] .

II	**.**
二	.

二、

[bʊl] - [dɔːg] , -
Bull - dog , 16
公牛 - 狗 , -

斗牛犬，16

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] , -
The Resolution , 31
这 解决 , -

第31号决议

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [vɔːn] [pɪt] , -
The Vaughan Pit , 39
这 沃恩 坑 , -

沃恩坑，39

[viː] . [ˈsetɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk] , -
V . Setting to Work , 49
V . 环境 到 工作 , -

V. 开始工作，49

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI .
六年级 .

六、

" [ðə; ði][oʊld] [ʃæft] , " -
" The Old Shaft , " 54
" 这 老的 轴 , " -

《旧竖井》，54

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[ˈfrendʃɪp] , -
Friendship , 64
友谊 , -

友谊，64

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ˈprɑːgres] , -
Progress , 74
进步 , -

进展，74

[ˌaɪˈɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ðі] [greɪt] [straɪk] , -

The	Great	Strike	,	80
这	伟大的	罢工	,	-

大罢工，80

[eks] . [hɑːrd] [taɪmz] , -

X	.	Hard	Times	,	96
X	.	难的	《时代周刊》	,	-

X. 艰难岁月，96

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ðі] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ðі]['endʒɪn] - [haʊs] , -

The	Attack	on	the	Engine	-	house	,	105
这	攻击	在	这	引擎	-	房子	,	-

对机房的袭击，105

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['æftər][ðə; ðі] [straɪk] , -

After	the	Strike	,	117
后	这	罢工	,	-

罢工之后，117

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ə; eɪ] ['hevi] [lɔːs] , -

A	Heavy	Loss	,	124
一个	重的	损失	,	-

重大损失，124

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ðі] [naɪt] - [skuːl] , -

The	Night	-	school	,	134
这	夜晚	-	学校	,	-

夜校，134

['ɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ðі] ['soʊɪŋ] - [klæs] , -

The	Sewing	-	class	,	146
这	缝纫	-	班级	,	-

缝纫课，146

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ə; eɪ] [nuː] [laɪf] , -
A New Life , 156
一个 新的 生活 , -

新生活，156

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði][dɔːg] [faɪt] , -
The Dog Fight , 166
这 狗 斗争 , -

狗斗，166

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

- [fiːst] , -
Stokebridge Feast , 173
- 盛宴 , -

斯托克布里奇盛宴，173

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[ðə; ði] [greɪt] ['raɪət] , -
The Great Riot , 183
这 伟大的 暴动 , -

大暴乱，183

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] , -
The Arm of the Law , 193
这 手臂 的 这 法律 , -

法律之臂，193

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ə; eɪ] ['nɑːti] ['kwestʃən] , -
A Knotty Question , 201
一个 棘手 问题 , -

一个棘手的问题，201

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n] , -
The Solution , 209
这 解决方案 , -

解决方案，209

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ðə; ði] [ɪkˈsploʊʒn] [æt; ət][ðə; ði] [vɔːn] , -
The **Explosion** **at** **the** **Vaughan** **,** **222**
这 爆炸 在 这 沃恩 , -

沃恩爆炸案，222

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ɪn] [ˈdedli] [ˈperəl] , -
In **Deadly** **Peril** **,** **235**
在 致命 危险 , -

在《致命危机》第235页

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ðə; ði] [ɪmˈprɪznd] [ˈmaɪnərz] , -
The **Imprisoned** **Miners** **,** **239**
这 被监禁 矿工 , -

被囚禁的矿工，239

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˈmoʊmənt] , -
A **Critical** **Moment** **,** **253**
一个 批判的 片刻 , -

关键时刻，253

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[ˈreskjuːd] , -
Rescued **,** **259**
获救 , -

获救人数：259

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[ˈtʃeɪndʒɪz] , -
Changes **,** **274**
变化 , -

变更，274

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[ðə; ði] [nuː] ['mænɪdʒər] , -

The	New	Manager	,	283
这	新的	经理	,	-

新经理，283

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

['rɪzn] , -

Risen	,	289
崛起	,	-

复活，289

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[kən'kluːʒ(ə)n] , -

Conclusion	,	298
结论	,	-

结论，298

[ˌilə'streiʃəns]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

[peɪdʒ]

PAGE

页

页

['bʊldɔːg] [faindz][ə; eɪ] [frend] , ['frʌntɪspiːs] .

Bulldog	finds	a	Friend	,	Frontispiece	.
斗牛犬	发现	一个	朋友	,	卷首插图	.

斗牛犬找到了朋友，扉页。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [ʃæft] — [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [seɪvd] ? -

In	the	Old	Shaft	—	Can	he	be	Saved	?	58
在	这	老的	轴	—	能	他	是	已保存	?	-

在旧矿井里——他能得救吗？58

['nɛliz] [fɜːrst] ['les(ə)n] , -

Nelly's	First	Lesson	,	70
内莉的	第一的	课	,	-

Nelly的第一堂课，70

[ə; eɪ] [laɪf] [ɔːr] [deθ] ['strʌg(ə)l] , -

A	Life	or	Death	Struggle	,	113
一个	生活	或者	死亡	斗争	,	-

生死搏斗，113

[dʒæk][ɪz] [vɪk'tɔːriəs] , -

Jack	is	Victorious	,	170
杰克	是	胜利者	,	-

杰克获胜，170

[ðə; ði] [nuː] ['skuːlmɪstrəs] , -

The	New	Schoolmistress	,	217
这	新的	女教师	,	-

新来的女教师，217

['æftər][ðə; ði][fɜ:rst][ɪk'sploʊʒn] — [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] ['pɑ:rti] , -
After the First Explosion — The Search Party , 237
后 这 第一的 爆炸 — 这 搜索 派对 , -

第一次爆炸之后——搜寻队，237

[seɪvd] ! -
Saved ! 270
已保存 ! -

已保存！270

['maʊri] [ænd; ənd] ['setlər]
MAORI and SETTLER
毛利人 和 定居者

毛利人和定居者

[ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['zi:lənd] [wɔ:r]
A Story Of The New Zealand War
一个 故事 的 这 新的 新西兰 战争

新西兰战争的故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ə; eɪ] [hoʊm] ['broʊkən][ʌp] ,
A Home Broken up ,
一个 家 破碎的 向上 ,

家破人亡

[ðə; ði] [ˌembɑ:r'keɪʃn] ,
The Embarkation ,
这 登船 ,

启航

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ,
The Voyage ,
这 航程 ,

航程，

[ə; eɪ] [roʊ] [ɑ:n] [ʃɔ:r] ,
A Row on Shore ,
一个 排 在 支撑 ,

岸边的一排

[ə; eɪ] [boʊt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
A Boat Expedition ,
一个 船 远征 ,

乘船探险

['pʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ri:fɪt] ,
Putting in the Refit ,
推杆 在 这 改装 ,

安装改装件

[ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [sər'praɪz] ,
A Savage Surprise ,
一个 野蛮的 惊喜 ,

一个残酷的惊喜，

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ,
The End of the Voyage ,
这 结尾 的 这 航程 ,

航程的终点

[ðə; ði] [nuː] ['ziːlənd] [wɔːr] ,
The New Zealand War ,
这 新的 新西兰 战争 ,

新西兰战争

[ðə; ði] [gleɪd] ,
The Glade ,
这 林间空地 ,

林间空地

[ðə; ði]['haʊ] - ['haʊs] ,
The Hau - Haus ,
这 侯 - 豪斯 ,

豪豪斯

[ðə; ði][fɜːrst][ə'lɑːrm]
The First Alarm
这 第一的 警报

第一次警报

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [gleɪd] ,
The Attack on the Glade ,
这 攻击 在 这 林间空地 ,

对林间空地的袭击

[freʃ] ['trʌblz] ,
Fresh Troubles ,
新鲜的 麻烦 ,

新的麻烦，

[ðə; ði] ['mæsəkər] [æt; ət] ['pɑːvərti] [beɪ] ,
The Massacre at Poverty Bay ,
这 屠杀 在 贫困 湾 ,

贫困湾大屠杀

[ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] [tiː] ['kuːti] ,
The Pursuit of Te Kooti ,
这 追逐 的 特 库蒂 ,

追寻 Te Kooti

[bæk] [æt; ət][ðə; ði][fɑːrm] ,
Back at the Farm ,
后退 在 这 农场 ,

回到农场，

[ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,
In England ,
在 英格兰 ,

在英国，

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [drɑːp] [ðæt] [ɔːr][aɪ]['faɪər] !
" Drop that or I fire !
" 降低 那 或者 我 火 !

“放下那个东西，否则我就开火！”

" [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [spiə] [strʌk] [ðə; ði]['wɔ:tər] [raʊnd] [hɜ:r; hər]
" A dozen Spears struck the Water round her
" 一个 打 长矛 击 这 水 圆形的 她

“十二支长矛刺入她周围的水中。”

['wɪlfrɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] - [faɪnd][ˌaɪ 'ti:][hɑ:rd][wɜ:rk]
Wilfrid and the Grimstones find it hard Work
威尔弗里德 和 这 - 寻找 它 难的 工作

威尔弗里德和格里姆斯通一家发现工作很困难

['mɪstər] . ['æθətən] [ki:ps] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'faɪl]
Mr . Atherton keeps the Mouth of the Defile
先生 . 阿瑟顿 保持 这 嘴 的 这 亵渎

阿瑟顿先生守卫着峡谷口。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['hevi] [ɑ:n][ə; eɪ] [hɔ:rs] [stɪl] , ['wɪlfrɪd]
" I am afraid I am heavy on a horse still , Wilfrid
" 我 是 害怕的 我 是 重的 在 一个 马 仍然 , 威尔弗里德

“恐怕我骑在马上仍然很重，威尔弗里德。”

" [mæp][ʌv; əv] ['hɔk] [beɪ] , ['pɑ:vərti] [beɪ] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri]
" Map of Hawke Bay , Poverty Bay , and surrounding Country
" 地图 的 霍克 湾 , 贫困 湾 , 和 周围 国家

霍克湾、贫困湾及周边地区的地图

['stɜ:rdi] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ]
STURDY AND STRONG
结实的 和 强的

坚固耐用

[haʊ] [dʒɔ:rdʒ] ['ændru:z] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei]
How George Andrews Made His Way
如何 乔治 安德鲁斯 制成 他的 方式

乔治·安德鲁斯是如何走上这条路的

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[aɪ] . [ə'loʊn] , [wʌn]
I . Alone , 1
我 . 独自的 , 1

一、独自一人，1

[i:] .
II .
二 .

二、

[tu:] [frendz] , -
Two Friends , 25
二 朋友们 , -

两个朋友，25

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[wɜːrk] ， -
Work **，** **48**
工作 ， -

工作，48

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[hoʊm] ， -
Home **，** **74**
家 ， -

家，74

[viː] . [æn; ən] [ədˈventʃər] ， -
V **.** **An** **Adventure** **，** **97**
V . 一个 冒险 ， -

V. 一次冒险，97

[ˈvaɪ, ˈviː] . [ˈfaɪər] ！ ， -
VI **.** **Fire** **！** **，** **117**
六年级 . 火 ！ ， -

VI. 火灾！，117

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[seɪvd] ！ ， -
Saved **！** **，** **142**
已保存 ！ ， -

已保存！，142

[duː][jʊr; jər][ˈduːti] ， -
Do **Your** **Duty** **，** **165**
做 你的 责任 ， -

尽你的职责，165

[ˈsɜːrli][dʒoʊ] ， -
Surly **Joe** **，** **231**
粗鲁 乔 ， -

脾气暴躁的乔，231

[ə; eɪ] [fɪʃ] - [ˈwaɪfs] [driːm] ， -
A **Fish** **-** **wife's** **Dream** **，** **257**
一个 鱼 - 妻子的 梦 ， -

鱼妇的梦，257

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] .
A **SEARCH** **FOR** **A** **SECRET** **.**
一个 搜索 为了 一个 秘密 .

寻找一个秘密。

[ə; eɪ][ˈnɑːv(ə)l] .
A **Novel** **.**
一个 小说 .

一部小说。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['vɑ:l] . [aɪ] . ([ʌv; əv][ˌaɪ'aɪ'aɪ])
Vol . **I** . **(** **of** **III** **)**
沃尔 . 我 . (的 三、)

第一卷（共三卷）

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] ['ɜ:rli] [deɪz]
CHAPTER **I** **EARLY** **DAYS**
章 我 早期的 天

第一章 早年时光

['tʃæptər] [i:]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[ðə; ði] ['hɑ:rmərz] [ʌv; əv] ['hɑ:rmɝ] [pleɪs]
THE **HARMERS** **OF** **HARMER** **PLACE**
这 伤害者 的 哈默 地方

哈默广场的施害者

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] " [lɑ:m] [prə'poʊz] , [dju:] [dɪ'spoʊz]
CHAPTER **III** **"** **L'HOMME** **PROPOSE** **,** **DIEU** **DISPOSE**
章 三、 " 男人 提出 , 上帝 处置

第三章"人的提议，DIEU 的处置"

" ['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
" **CHAPTER** **IV**
" 章 第四

第四章

[ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑ:rmərz]
THE **LAST** **OF** **THE** **HARMERS**
这 最后的 的 这 伤害者

最后的哈默斯

['tʃæptər] [vi:] [ˌtestə'mentəri] [ɪn'tenʃən]
CHAPTER **V** **TESTAMENTARY** **INTENTIONS**
章 V 遗嘱 意图

第五章 遗嘱意图

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ʌv; əv][rə'venə; rɑ:'vennɑ:]
CHAPTER **VI** **THE** **BISHOP** **OF** **RAVENNA**
章 六年级 这 主教 的 拉文纳

第六章 拉文纳主教

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] [sə'saɪəti] ['greɪʃəsli] [ˌkɔndɪ'sendz]
CHAPTER **VII** **SOCIETY** **GRACIOUSLY** **CONDESCENDS**
章 七 社会 亲切地 居高临下

第七章 社会的优雅屈尊

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rld]
CHAPTER **VIII** **INTRODUCED** **TO** **THE** **WORLD**
章 八 介绍 到 这 世界

第八章 向世界介绍

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ði][oʊld] ['stɔːri]

THE	OLD	STORY
这	老的	故事

老故事

['tʃæptər] [eks] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ]

CHAPTER	X	SUNSHINE	AND	SHADOW
章	X	阳光	和	阴影

第十章 阳光与阴影

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [treɪn]

CHAPTER	XI	LAYING	A	TRAIN
章	十一	躺下	一个	火车

第十一章 铺设火车轨道

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn]

CHAPTER	XII	THE	EXPLOSION
章	十二	这	爆炸

第十二章 爆炸

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[ə; eɪ][bæd] ['bɪznəs]

A	BAD	BUSINESS
一个	坏的	商业

糟糕的生意

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] ['mɪsɪŋ] !

CHAPTER	XIV	MISSING	!
章	十四	丢失的	!

第十四章缺失!

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['siːkrət]

A	SEARCH	FOR	A	SECRET
一个	搜索	为了	一个	秘密

寻找一个秘密

[ə; eɪ]['nɑːv(ə)l]

A	Novel
一个	小说

一部小说

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['vɑːl] . [iː] ([ʌv; əv][ˌaɪ'aɪ'aɪ])

Vol	.	II	(	of	III	)
沃尔	.	二	(	的	三、	)

第二卷（共三卷）

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ə; eɪ] ['fæməli] ['kɑːnkleɪv]

A	FAMILY	CONCLAVE
一个	家庭	秘密会议

家族秘密会议

['tʃæptər] [iː] [swɪft] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
CHAPTER II SWIFT RETRIBUTION
章 二 迅速 报应

第二章 迅速的报复

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [kə'menst]
THE SEARCH COMMENCED
这 搜索 开始

搜寻工作开始了

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]['iːv(ə)l] [deɪz]
CHAPTER IV EVIL DAYS
章 第四 邪恶的 天

第四章 邪恶的日子

['tʃæptər] [viː] ['oʊvɚˌtʃʊrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi]
CHAPTER V OVERTURES FROM THE ENEMY
章 V 序曲 从 这 敌人

第五章 敌人的提议

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː][ðə; ði] ['priːsts] ['tʃeɪmbər]
CHAPTER VI THE PRIEST'S CHAMBER
章 六年级 这 牧师的 房间

第六章 神父的房间

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [truː] [lʌv]
THE COURSE OF TRUE LOVE
这 课程 的 真的 爱

真爱之路

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] ['strʌglz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
CHAPTER VIII STRUGGLES FOR A LIVING
章 八 斗争 为了 一个 活的

第八章 为生计而挣扎

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] ['pɑːli] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː]
CHAPTER IX POLLY TO THE RESCUE
章 第九章 波莉 到 这 救援

第九章 波莉前来救援

['tʃæptər] [eks] ['ælaɪz] [frʌm; frəm] [æl'seiʃə]
CHAPTER X ALLIES FROM ALSATIA
章 X 盟国 从 阿尔萨蒂亚

第十章 来自阿尔萨蒂亚的盟友

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ðə; ði] [kuː] [diː] [meɪn]
THE COUP DE MAIN
这 政变 德语 主要的

致命一击

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] ['æftər] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
CHAPTER **XII** **AFTER** **THE** **BATTLE**
章 十二 后 这 战斗

第十二章 战后

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪdoʊ]
A **YOUNG** **WIDOW**
一个 年轻的 寡妇

一位年轻的寡妇

['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] ['dʌb(ə)l]
DOROTHY'S **DOUBLE**
多萝西的 双倍的

多萝西的替身

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
BY **G** **.** **A** **.** **HENTY**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA HENTY

[ɪn] [θriː] ['vɑːljəmz] , ['vɑːl] . [aɪ] .
In **Three** **Volumes** **,** **Vol** **.** **I** **.**
在 三 卷 , 沃尔 . 我 .

共三卷，第一卷。

['proʊlɔːg]
PROLOGUE
序幕

序幕

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER **V**
章 V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[nuː] ['laɪbreri] ['nɑːvəlz] .
NEW **LIBRARY** **NOVELS** **.**
新的 图书馆 小说 .

新图书馆小说。

[ðə; ði] [lɔːst] [er]
THE **LOST** **HEIR**
这 丢失的 继承人

失落的继承人

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[aɪ] . [ə; eɪ] [breɪv] ['ækʃ(ə)n][wʌn]
I **.** **A** **Brave** **Action** **1**
我 . 一个 勇敢的 行动 1

一、勇敢的行动 1

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] -
In **the** **South** **Seas** **14**
在 这 南 海域 -

在南太平洋 14

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] [def] [gɜːrl] -
A **Deaf** **Girl** **27**
一个 聋 女孩 -

27岁的聋哑女孩

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði]['dʒɪpsi] -
The **Gypsy** **40**
这 吉普赛人 -

吉普赛40

[viː] . [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [den] -
V . **A** **Gambling** **Den** **52**
V . 一个 赌博 丹 -

V. 赌场 52

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[dʒɑːn]['sɪmˌkoʊ] -
John **Simcoe** **65**
约翰 辛科 -

约翰·西姆科 65

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[dʒɑːn] ['sɪmkoʊz] [frend] -
John **Simcoe's** **Friend** **77**
约翰 西姆科的 朋友 -

约翰·西姆科的朋友 77

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

['dʒen(ə)rəl] - ['siːʒər] -
General **Mathieson's** **Seizure** **90**
一般的 - 发作 -

马蒂森将军的癫痫发作 90

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɪlnəs] -
A **Strange** **Illness** **102**
一个 奇怪的 疾病 -

怪病 102

[eks] . [tuː] ['hevi] [bloʊz] -
X . **Two** **Heavy** **Blows** **112**
X . 二 重的 打击 -

X. 两次重击 112

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [wɪl] -
A **Startling** **Will** **124**
一个 令人震惊 将要 -

惊人的遗嘱 124

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [liːdz] [spiːks] -
Dr **.** **Leeds** **Speaks** **137**
博士 . 利兹 说话 -

利兹博士演讲 137

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

['netə] ['vɪzɪts] ['stoʊˌmɑːrkɪt] -
Netta **Visits** **Stowmarket** **150**
内塔 访问 斯托马克特 -

Netta 访问斯托马克特 150

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[æn; ən] [ˌædvər'taɪzmənt] -
An **Advertisement** **164**
一个 广告 -

广告 164

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

['veri] [bæd] [nuːz] -
Very **Bad** **News** **176**
非常 坏的 消息 -

非常糟糕的消息 176

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ə; eɪ] [freʃ] [kluː] -
A **Fresh** **Clew** **193**
一个 新鲜的 线索 -

新鲜线索 193

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

['netə] [ækts] [ˌɪndɪ'pendəntli] -
Netta **Acts** **Independently** **206**
内塔 使徒行传 独立 -

Netta 独立行动 206

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [mɑːʃiz] -
Down **in** **the** **Marshes** **220**
向下 在 这 沼泽 -

沼泽深处 220

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l] [sək'ses] -
A **Partial** **Success** **233**
一个 部分的 成功 -

部分成功 233

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑːrti] -
A **Dinner** **Party** **247**
一个 晚餐 派对 -

晚宴 247

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ə; eɪ][bɑːks][æt; ət][ðə; ði] ['ɑːprə] -
A **Box** **at** **the** **Opera** **262**
一个 盒子 在 这 歌剧 -

歌剧院包厢 262

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [goʊl] -
Nearing **the** **Goal** **274**
临近 这 目标 -

接近目标 274

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

['wɔːltər] -
Walter **287**
沃尔特 -

沃尔特 287

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ə; eɪ] [nuː] [bɑːrdʒ] -
A **New** **Barge** **301**
一个 新的 驳船 -

新驳船 301

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [ɪk'spoʊʒər] -

A	Crushing	Exposure	316
一个	压碎	接触	-

令人崩溃的曝光 316

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [ə'brɔːd] -

A	Letter	from	Abroad	329
一个	信	从	国外	-

来自国外的信 329

[ə; eɪ] ['roʊvɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n]

A	ROVING	COMMISSION
一个	漫游	委员会

巡回委员会

[θruː] [ðə; ði] [blæk] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [æt; ət]['heitai]

Through	The	Black	Insurrection	At	Hayti
通过	这	黑色的	起义	在	海地

通过海地的黑人起义

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

Chapter	Page
章	页

章节页

[aɪ] . [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blʌdhaʊnd] [wʌn]

I	.	A	Fight	with	a	Bloodhound	1
我	.	一个	斗争	和	一个	寻血猎犬	1

一、与猎犬的搏斗 1

[iː] .

II	.
二	.

二、

[rɪ'dʒɔɪnd] -

Rejoined	21
重新加入	-

重新加入 21

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ə; eɪ] [sleɪv] ['diːpoʊ] -

A	Slave	Depot	38
一个	奴隶	仓库	-

奴隶仓库 38

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [faɪt] -

A	Sharp	Fight	58
一个	锋利的	斗争	-

激烈的战斗 58

[viː] . [ə; eɪ]['paɪrət][hoʊld] -

V	.	A	Pirate	Hold	76
V	.	一个	海盗	抓住	-

V. 海盗船舱 76

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði]['niːgroʊ] ['raɪzɪŋ] -

The	Negro	Rising	93
这	黑人	崛起	-

黑人崛起 93

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ɪn] ['haɪdɪŋ] -

In	Hiding	112
在	隐藏	-

隐藏112

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] -

A	Time	of	Waiting	132
一个	时间	的	等待	-

等待的时刻 132

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] [keɪv] -

An	Attack	on	the	Cave	152
一个	攻击	在	这	洞穴	-

对洞穴的袭击 152

[eks] . [ə'floʊt] [ə'gen] -

X	.	Afloat	Again	172
X	.	漂浮	再次	-

X. 再次漂浮 172

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ə; eɪ][fɜːrst] [kə'mænd] -
A **First** **Command** **191**
一个 第一的 命令 -

第一命令 191

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ] ['reskjuː] -
A **Rescue** **211**
一个 救援 -

救援211

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[tuː] ['kæptʃəz] -
Two **Captures** **232**
二 捕捉 -

两次捕获 232

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] -
The **Attack** **on** **Port** **-** **au** **-** **Prince** **253**
这 攻击 在 港口 - au - 王子 -

太子港袭击事件 253

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] -
The **Attack** **on** **Port** **-** **au** **-** **Prince** **273**
这 攻击 在 港口 - au - 王子 -

太子港袭击事件 273

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

- [ˌluːvər'tʃʊr] -
Toussait **L'Ouverture** **293**
- 卢维杜尔 -

图塞·卢维杜尔 293

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ə; eɪ] [frentʃ] ['frɪgət] -
A **French** **Frigate** **311**
一个 法语 护卫舰 -

法国311号护卫舰

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[əˈnʌðər] [ɪnˈgeɪdʒmənt] -
Another **Engagement** **331**
其他 订婚 -

另一次订婚 331

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[hoʊm] -
Home **352**
家 -

住宅 352

[ˌɪləˈstreiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['glʌvər] , " [ðə; ði]['ædmərəl] [sed]
" I have heard a great deal of you , Mr . Glover , " the Admiral said
" 我 有 听到 一个 伟大的 交易 的 你 , 先生 . 格洛弗 , " 这 上将 说

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

“我早就听说过你，格洛弗先生，”海军上将说道。（扉页）

" ['hedɪd] [baɪ][næt] , [ðə; ði] [kruːˌ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɪg] [lept] [daʊn] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [dek] " -
" Headed by Nat , the crew of the gig leapt down on to the deck " 40
" 标题 经过 纳特 , 这 全体人员 的 这 演出 跳跃 向下 在 到 这 甲板 " -

“在纳特的带领下，小艇上的船员们跳上了甲板。”40

[ðə; ði] ['gʌnz] [ɑːn][ðə; ði]['ræmpɑːrt][send][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [greɪp] ['ɪntuː][ðə; ði]['paɪrət] -
The Guns on the Rampart send a Shower of Grape into the Pirate 64
这 枪支 在 这 壁垒 发送 一个 淋浴 的 葡萄 进入 这 海盗 -

城墙上的炮火向海盗64号倾泻而下，如同葡萄雨一般。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːstreɪt] [mæn] " -
" It was not long before he came across the figure of a prostrate man " 122
" 它 曾是 不是 长的 前 他 来了 穿过 这 数字 的 一个 前列腺 男人 " -

“没过多久，他就看到了一个俯卧在地的男人”122

" [hiː; hi] [fel] [laɪk][ə; eɪ][lɔːg]['oʊvər][ðə; ði] ['presəpɪs] " -
" He fell like a log over the precipice " 164
" 他 跌倒 喜欢 一个 日志 超过 这 悬崖 " -

“他像一根圆木一样从悬崖上掉了下去” 164

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [koʊst] -
The Journey to the Coast 178
这 旅行 到 这 海岸 -

海岸之旅 178

[ðə; ði] ['reskju:] [ʌv; əv] ['lu:ɪs] [pɪ'kɑ:rd] -
The Rescue of Louise Pickard 212
这 救援 的 路易丝 皮卡德 -

营救路易丝·皮卡德 212

" [fɔ:r] [ʃɑ:ts] [wɜ:r; wər]['faɪərd][ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['ni:grəuz] [fel] " -
" Four shots were fired and as many negroes fell " 226
" 四 镜头 是 被解雇 和 作为 许多 黑人 跌倒 " -

"开了四枪，四名黑人倒下了"226

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][fɪst][ɪn] [dɪ'faɪəns] " -
" The captain of the pirates shook his fist in defiance " 246
" 这 队长 的 这 海盗 摇晃 他的 拳头 在 蔑视 " -

"海盗船长挥舞着拳头表示挑衅" 246

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] [tu:'sæn] [ˌlu:vər'tʃʊr] -
A Message from Toussaint L'Ouverture 294
一个 信息 从 杜桑 卢维杜尔 -

杜桑·卢维杜尔的一封信 294

" [drɑ:p][ˌaɪ 'ti:] !
" Drop it !
" 降低 它 !

放下它!

" [næt] [rɪ'pi:tɪd] -
" Nat repeated 308
" 纳特 重复 -

"Nat重复了308

" [næt] [spræŋ] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][reɪl] " -
" Nat sprang on to the rail " 318
" 纳特 弹簧 在 到 这 轨 " -

"纳特跳上了铁轨" 318

[ðə; ði] [kɜ:rs] [ʌv; əv] [-] [hoʊld]
THE CURSE OF CARNE'S HOLD
这 诅咒 的 卡恩的 抓住

卡恩之握的诅咒

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər]
A Tale of Adventure
一个 故事 的 冒险

冒险故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[haʊ] [ðə; ði] [kɜ:rs] [bɪ'gæn] [faɪv]
HOW THE CURSE BEGAN 5
如何 这 诅咒 开始 5

诅咒是如何开始的 5

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['mɑːrgrət] ['kɑːrn] -
MARGARET CARNE 21
玛格丽特 肉 -

玛格丽特·卡恩 21

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[tuː] ['kwɔrəlz] -
TWO QUARRELS 39
二 争吵 -

两场争吵 39

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [dɪ'skʌvəri] -
A TERRIBLE DISCOVERY 58
一个 糟糕的 发现 -

一个可怕的发现 58

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[viː] . [ðə; ði] ['ɪŋkwest] -
V . THE INQUEST 75
V . 这 死因调查 -

五、调查 75

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ruːθ] ['paʊlɪt] -
RUTH POWLETT 96
露丝 鲍利特 -

露丝·鲍利特 96

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] -
THE VERDICT 112
这 判决 -

判决书 112

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ɪn'lɪstɪd] -
ENLISTED **128**
入伍 -

入伍128人

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] -
THE **OUTBREAK** **147**
这 暴发 -

疫情爆发 147

['tʃæptər] [eks] . [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [dɪ'fens] -
CHAPTER **X** **.** **A** **SUCCESSFUL** **DEFENCE** **165**
章 X . 一个 成功的 防御 -

第十章 成功的辩护 165

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ə'tæk] [ɑːn][ə; eɪ] ['wægən] - [treɪn] -
ATTACK **ON** **A** **WAGGON** **-** **TRAIN** **183**
攻击 在 一个 车皮 - 火车 -

对马车队的袭击 183

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ɪn] [ðə; ði] - -
IN **THE** **AMATOLAS** **202**
在 这 - -

在阿马托拉斯 202

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] ['reskjuː] -
THE **RESCUE** **219**
这 救援 -

救援219

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

['rɔnəld] [ɪz] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] -
RONALD IS OFFERED A COMMISSION 238
罗纳德 是 提供 一个 委员会 -

罗纳德获邀担任238号经纪人。

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] ['pɑːrtɪŋ] -
A PARTING 256
一个 离别 -

离别 256

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kluː] -
SEARCHING FOR A CLUE 273
搜索 为了 一个 线索 -

寻找线索 273

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVII .
章 十七 .

第十七章

[ruːθ] ['paʊlɪt] [kən'fesiz] -
RUTH POWLETT CONFESSES 290
露丝 鲍利特 坦白 -

露丝·鲍利特自白 290

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

[dʒɔːrdʒ] ['fɔːrɪstərz] [deθ] -
GEORGE FORESTER'S DEATH 307
乔治 林业员的 死亡 -

乔治·福雷斯特之死 307

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

[ðə; ði]['faɪər][æt; ət] [-] [hoʊld] -
THE FIRE AT CARNE'S HOLD 324
这 火 在 卡恩的 抓住 -

卡恩旅馆324号的火灾

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

[klɪrd] [æt; ət] [læst] -
CLEARED AT LAST 340
已清除 在 最后的 -

至少已清理 340 个

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə] [mæg'dɑ:lə]
THE MARCH TO MAGDALA
这 行进 到 抹大拉

向抹大拉进军

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['speʃ(ə)l] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndənt] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['stændərd]
Special Correspondent Of The " standard
特别的 通讯员 的 这 " 标准

《标准报》特约记者

" ['kɑ:ntents]
" CONTENTS
" 内容

"内容

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ˌɪntrə'dʌktəri] ['tʃæptər]
Introductory chapter
引言 章

引言章节

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə][mæg'dɑ:lə]
The March to Magdala
这 行进 到 抹大拉

前往抹大拉的行军

[ɑ:n] [bɔ:rd] ['trænspɔ:rt]['dʒen(ə)rəl] ['hævˌlɑ:k] , [dɪ'sembər] 1st , -
On board Transport General Havelock , December 1st , 1867
在 木板 运输 一般的 哈夫洛克 , 十二月 1st , -

1867年12月1日，在"哈夫洛克将军"号运输船上

['ænzli:] [beɪ] , [dɪ'sembər] 4th
Annesley Bay , December 4th
安妮斯利 湾 , 十二月 4th

安斯利湾，12月4日

['ænzli:] [beɪ] , [dɪ'sembər] 6th
Annesley Bay , December 6th
安妮斯利 湾 , 十二月 6th

安斯利湾，12月6日

- , [dɪ'sembər] 9th
Koomaylo , December 9th
- , 十二月 9th

Koomaylo，12月9日

- , [dɪ'sembər] 12th
Koomaylo , December 12th
- , 十二月 12th

Koomaylo，12月12日

['ʌpər] - , [dɪ'sembər] 13th
Upper Sooro , December 13th
上 - , 十二月 13th

上索罗，12月13日

[kæmp] , - , [dɪ'sembər] 16th
Camp , Senafe , December 16th
营 , - , 十二月 16th

塞纳费营地，12月16日

- , [dɪ'sembər] 19th
Senafe , December 19th
- , 十二月 19th

塞纳费，12月19日

- , [dɪ'sembər] 20th
Senafe , December 20th
- , 十二月 20th

塞纳菲，12月20日

[kæmp] , - , [dɪ'sembər] 23d
Camp , Senafe , December 23d
营 , - , 十二月 23d

塞纳费营地，12月23日

[kæmp] , - , [dɪ'sembər] 26th
Camp , Senafe , December 26th
营 , - , 十二月 26th

塞纳费营地，12月26日

- , ['ænzliː] [beɪ] , ['dʒænjueri] 2d , -
Zulla , Annesley Bay , January 2d , 1868
- , 安妮斯利 湾 , 一月 2d , -

祖拉，安斯利湾，1868年1月2日

- , [dʒæn] . 6th
Zulla , Jan . 6th
- , 一月 . 6th

祖拉，1月6日

- , ['dʒænjueri] 19th
Zulla , January 19th
- , 一月 19th

祖拉，1月19日

- , ['dʒænjueri] 22d
Zulla , January 22d
- , 一月 22d

祖拉，1月22日

- , ['dʒænjueri] 31st
Senafe , January 31st
- , 一月 31st

塞纳菲，1月31日

- , ['februeri] 3d
Senafe , February 3d
- , 二月 3d

Senafe，2月3日

[gaʊn] - ['gənə; 'gɔːnə] , ['februeri] 4th
Goun - Gonna , February 4th
古恩 - 将会 , 二月 4th

Goun-Gonna，2月4日

- , ['februeri] 7th
Attegrat , February 7th
- , 二月 7th

Attegrat，2月7日

- , ['februeri] 13th
Attegrat , February 13th
- , 二月 13th

Attegrat，2月13日

- , ['februeri] 17th
Attegrat , February 17th
- , 二月 17th

Attegrat，2月17日

[æd][ə'bɑːgə] , ['fɛbjəˌwɛri] . 20th
Ad Abaga , Feb . 20th
广告 阿巴加 , 二月 . 20th

阿巴加，2月20日

[doʊŋgoʊloʊ] , ['fɛbjəˌwɛri] . 26th
Dongolo , Feb . 26th
东戈洛 , 二月 . 26th

东戈洛，2月26日

- , ['februeri] -
Doullo , February 29
- , 二月 -

杜洛，2月29日

- , [mɑːrtʃ] 4th
Antalo , March 4th
- , 行进 4th

安塔洛，3月4日

- , [mɑːrtʃ] 7th
Antalo , March 7th
- , 行进 7th

安塔洛，3月7日

- , [mɑːrtʃ] 11th
Antalo , March 11th
- , 行进 11th

安塔洛，3月11日

['miːʃɛk] , [mɑːrtʃ] 14th
Meshech , March 14th
米设 , 行进 14th

米设，3月14日

[mɑːkən] , [mɑːrtʃ] 16th
Mahkan , March 16th
马赫坎 , 行进 16th

马赫坎，3月16日

- [leɪk] , [mɑːrtʃ] 19th
Ashangi Lake , March 19th
- 湖 , 行进 19th

阿尚吉湖，3月19日

- , [mɑːrtʃ] 21st
Lât , March 21st
- , 行进 21st

3月21日

- , [mɑːrtʃ] 24th
Dildee , March 24th
- , 行进 24th

Dildee，3月24日

- , [mɑːrtʃ] 24th
Dildee , March 24th
- , 行进 24th

Dildee，3月24日

- , [mɑːrtʃ] 29th
Santarai , March 29th
- , 行进 29th

桑塔莱，3月29日

- , ['eɪprəl] 5th
Scindee , April 5th
- , 四月 5th

辛迪加，4月5日

- , ['eɪprəl] 5th
Dalanta , April 5th
- , 四月 5th

达兰塔，4月5日

- , ['eɪprəl] 7th
Dalanta , April 7th
- , 四月 7th

达兰塔，4月7日

[bɪ'fɔːr] [mæg'dɑːlə] , ['eɪprəl] 11th
Before Magdala , April 11th
前 抹大拉 , 四月 11th

在抹大拉之前，4月11日

['eɪprəl] 12th
April 12th
四月 12th

4月12日

[ten] [ə'klɔk, əu-] [piː] . [em] .
Ten o'clock P . M .
十 点钟 P . M .

晚上十点

[bɪ'fɔːr] [mæg'dɑːlə] , ['eɪprəl] 14th
Before Magdala , April 14th
前 抹大拉 , 四月 14th

在抹大拉之前，4月14日

[bɪ'fɔːr] [mæg'dɑːlə] , ['eɪprəl] 16th
Before Magdala , April 16th
前 抹大拉 , 四月 16th

在抹大拉之前，4月16日

- , [meɪ] 1st
Antalo , May 1st
- , 可能 1st

安塔洛，5月1日

['futnəuts]
Footnotes
脚注

脚注

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'leɪz]
IN THE HANDS OF THE MALAYS
在 这 双手 的 这 马来人

落入马来人手中

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔ:riz]
And Other Stories
和 其他 故事

以及其他故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'leɪz] ['sɛvən]
IN THE HANDS OF THE MALAYS 7
在 这 双手 的 这 马来人 7

落入马来人手中 7

[ɑ:n][ðə; ði] [træk] —
ON THE TRACK —
在 这 追踪 —

在赛道上——

['tʃæptər] [aɪ] . — [ə; eɪ][sæd] ['krɪsməs] -
Chapter I . — A Sad Christmas 55
章 我 . — 一个 伤心 圣诞节 -

第一章——悲伤的圣诞节 55

[i:] . — [tru:] [frendz] -
II . — True Friends 71
二 . — 真的 朋友们 -

二、——真朋友 71

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . —
III . —
三、 . —

三、—

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][stɑːrt] -
Making **a** **Start** **89**
制作 一个 开始 -

开始 89

[ˌaɪ 'viː] . —
IV **.** **—**
第四 . —

四、—

[ə; eɪ] [kluː] -
A **Clue** **102**
一个 线索 -

线索102

[viː] . — [ðə; ði] [fɑːg] [kliəz] -
V **.** **—** **The** **Fog** **Clears** **117**
V . — 这 多雾路段 清除 -

五、——迷雾散去 117

['vaɪ, 'viː] . — [kən'kluːʒ(ə)n] -
VI **.** **—** **Conclusion** **132**
六年级 . — 结论 -

六、结论 132

[ə; eɪ] [frʌn'tɪr] [gɜːrl] -
A **FRONTIER** **GIRL** **149**
一个 边境 女孩 -

边境女孩 149

[juːl] [lɔːgz]
YULE **LOGS**
圣诞节 日志

圣诞柴

['biːɪŋ] ['lɔːŋmənz] - ['eksməs] ['ænjuəl] [fɔːr; fər] -
Being **Longmans** **'** **Xmas** **Annual** **For** **1898**
存在 朗文 - 圣诞节 年度的 为了 -

1898 年朗文圣诞年刊

['edɪtɪd] [baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
Edited **By** **G** **.** **A** **.** **Henty**
编辑 经过 G . 一个 . 亨蒂

由 GA Henty 编辑

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] ['mɜːrmeɪd] .
A **FIGHTING** **MERMAID** **.**
一个 斗争 美人鱼 .

一条战斗的美人鱼。

[baɪ][kɜːrk] ['mʌnroʊ] [wʌn]
By **Kirk** **Munroe** **1**
经过 柯克 门罗 1

作者：柯克·门罗 1

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [fred] .
Illustrated by Fred .
插图 经过 弗雷德 .

由弗雷德绘制插图。

[tiː] . [dʒeɪn] .
T . Jane .
T . 简 .

T. Jane。

[ðə; ði] ['ventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['bɜːrθə] " ['weɪlər] .
THE VENTURE OF THE " BERTHA " WHALER .
这 风险投资 的 这 " 伯莎 " 捕鲸船 .

“伯莎”号捕鲸船的探险之旅。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] -
By Henry Frith 39
经过 亨利 河口 -

作者：亨利·弗里斯 39

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
Illustrated by W . H . Overend .
插图 经过 W . H . 超端 .

由 WH Overend 绘制插图。

[ə; eɪ] ['frentʃmənz] ['grætɪtuːd] .
A FRENCHMAN'S GRATITUDE .
一个 法国人的 感激 .

一位法国人的感激之情。

[baɪ][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .
By Lieut . - Col .
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

['pəːsi] - [groʊvz] -
Percy - Groves 74
珀西 - 格罗夫斯 -

珀西-格罗夫斯 74

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['fɪnɪˌmɔːr] .
Illustrated by J . Finnemore .
插图 经过 J . 芬尼莫尔 .

由 J. Finnemore 绘制插图。

[ðə; ði] [bædʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [fʊt] .
THE BADGE OF THE FOURTH FOOT .
这 徽章 的 这 第四 脚 .

第四只脚的徽章。

[baɪ]['rɑːbərt] ['leɪtən] -
By Robert Leighton 115
经过 罗伯特 莱顿 -

罗伯特·莱顿著 115

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['eɪtən] ['sɪmɪŋtən] .
Illustrated by J . Ayton Symington .
插图 经过 J . 艾顿 辛明顿 .

由 J. Ayton Symington 绘制插图。

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [geɪm] .
A DANGEROUS GAME .
一个 危险的 游戏 .

一场危险的游戏。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] ['fɛn] -
By G . Manville Fenn 155
经过 G . 曼维尔 芬恩 -

作者：G·曼维尔·芬恩 155

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] .
Illustrated by C . J . Staniland .
插图 经过 C . J . 斯坦尼兰 .

由 CJ Staniland 绘制插图。

[baɪ][dɪ'fɔːltˌ'diːfɔːlt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] .
BY DEFAULT OF THE ENGINEER .
经过 默认 的 这 工程师 .

因工程师的过失。

[baɪ]['fræŋklɪn][fɑːks] -
By Franklin Fox 203
经过 富兰克林 狐狸 -

作者：富兰克林·福克斯 203

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['speɪnz] [wɪl] .
THE KING OF SPAIN'S WILL .
这 国王 的 西班牙的 将要 .

西班牙国王的遗嘱。

[baɪ][dʒɑːn] - - ['bɜːrtn] -
By John Bloundelle - Burton 236
经过 约翰 - - 伯顿 -

作者：约翰·布伦德尔-伯顿 236

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['iːnɑːk] [wɔːrd] .
Illustrated by Enoch Ward .
插图 经过 以诺 沃德 .

由伊诺克·沃德绘制插图。

[ə; eɪ] [nuː] ['ɪŋgləɴd] [reɪd] .
A NEW ENGLAND RAID .
一个 新的 英格兰 袭击 .

新英格兰突袭。

[baɪ][iː] . [ef] . ['pɑːlərd] -
By E . F . Pollard 271
经过 E . F . 波拉德 -

作者：EF Pollard 271

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːrdn] [braʊn] .
Illustrated by Gordon Browne .
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

[sɜːr] ['rɪtʃɘdz] [skwaɪəz] .
SIR RICHARD'S SQUIRES .
先生 理查德的 乡绅 .

理查德爵士的侍从们。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] . ['wɪslər] -
By Charles W . Whistler 310
经过 查尔斯 W . 惠斯勒 -

作者：查尔斯·W·惠斯勒 310

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ɑːr] . ['wiːlraɪt] .
Illustrated by R . Wheelwright .
插图 经过 拉 . 车轮匠 .

由 R. Wheelwright 绘制插图。

[ðə; ði] ['sleɪvərz] [rɪ'vendʒ] .
THE SLAVER'S REVENGE .
这 奴隶贩子的 复仇 .

奴隶主的复仇。

[baɪ] ['hæri] ['kɑːlɪŋˌwʊd] -
By Harry Collingwood 344
经过 哈里 科林伍德 -

作者：哈里·科林伍德 344

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['trevə] ['hædən] .
Illustrated by Trevor Haddon .
插图 经过 特雷弗 哈顿 .

由特雷弗·哈顿绘制插图。

[ɑːn][ə; eɪ] ['meksɪkən] [rænʧ] .
ON A MEXICAN RANCHE .
在 一个 墨西哥人 牧场 .

在墨西哥的一个牧场上。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] -
By G . A . Henty 383
经过 G . 一个 . 亨蒂 -

作者：GA Henty 383

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [bɜːrd] .
Illustrated by H . Bird .
插图 经过 H . 鸟 .

由 H. Bird 绘制插图。

[ˌɪlə'streɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [æn; ən]['ɪndiən] [spræŋ] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] " ['frʌntɪspiːs]
" An Indian sprang up behind him " Frontispiece
" 一个 印度 弹簧 向上 在后面 他 " 卷首插图

“一个印第安人突然从他身后跳了出来” 扉页

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

" [ðə; ði][streɪndʒ] [toʊ] , ['sloʊli] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [weɪ] [ʌp][ðə; ði] ['hɑːrbər] " -
" The strange tow , slowly making its way up the harbour " 13
" 这 奇怪的 拖 , 缓慢地 制作 它是 方式 向上 这 港口 " -

“那艘奇怪的拖船，缓缓驶入港口” 13

" [ʃiː; ʃi] ['hɔvəd] [laɪk][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [fɪʃ] " -
" She hovered like a gigantic fish " 17
" 她 悬停 喜欢 一个 巨大 鱼 " -

她像一条巨大的鱼一样徘徊着。17

" [ðen] [tuː] ['drɪpɪŋ] ['fɪgjərz] ['skræmbld] [ə'bɔːrd] " -
" Then two dripping figures scrambled aboard " 29
" 然后 二 滴落 数据 打乱 船上 " -

“然后，两个浑身湿透的身影慌忙爬上了船。”29

" [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] , [kloʊz] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['baʊz, 'boʊz] , [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ['faɪər] - ['krækər] " -

"	The	explosion	,	close	under	their	bows	,	of	a	giant	fire	-	cracker	"	31
"	这	爆炸	,	关闭	在下面	他们的	弓	,	的	一个	巨大的	火	-	饼干	"	-

“一声巨响，就在他们船头下方，像一颗巨大的鞭炮爆炸了”31

" [ðə; ði] [æl'fɔnsəu] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [gloʊ] [ʌv; əv] [dɪ'fju:zd] [laɪt] [ðæt] [si:md] [tu:; tə] [kʌm]

"	The	Alfonso	XIX	.	lay	in	a	glow	of	diffused	light	that	seemed	to	come
"	这	阿方索	十九	.	躺	在	一个	辉光	的	扩散	光	那	似乎	到	来

[frʌm; frəm] [bɪ'ni:θ] [hɜ:r; hər] ['veri] [ki:l] " -

from	beneath	her	very	keel	"	33
从	下面	她	非常	龙骨	"	-

“阿方索十九世号静静地躺在漫射的光芒中，那光芒仿佛是从她的龙骨下方散发出来的。”33

" [θru:] [ðə; ði] [hoʊl] ['hɑ:rbər] ['ɪntu:] [æn; ən] ['ʌprɔ:r] [ʌv; əv] ['terər] " -

"	Threw	the	whole	harbour	into	an	uproar	of	terror	"	35
"	扔	这	所有的	港口	进入	一个	骚动	的	恐怖	"	-

“整个港口陷入一片恐慌之中”35

" [ðə; ði] ['kæptɪn] , [ˌəuvə'bælənst] , [drɑ:pt] ['oʊvərbɔ:rd] , [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] [si:]

"	The	captain	,	overbalanced	,	dropped	overboard	,	and	disappeared	in	the	raging	sea
"	这	队长	,	过平衡	,	掉落	落水	,	和	消失	在	这	愤怒	海

" -

"	43
"	-

“船长失去平衡，落入海中，消失在汹涌的大海中。”43

" [hə'loʊ] , [maɪ] [jʌŋ] ['spɪtfaɪər] !

"	Hullo	,	my	young	spitfire	!
"	你好	,	我的	年轻的	喷火式战斗机	!

“你好，我的小辣椒！”

[soʊ] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [ə; eɪ] ['les(ə)n] , [du:] [ju:; jʊ] ? " -

so	you	want	a	lesson	,	do	you	?	"	47
所以	你	想	一个	课	,	做	你	?	"	-

所以你想上一课，是吗？“47

" [wʌt] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [blæk] [θɪŋz] , ['mɪstər] . ['sti:vnz] ? " -

"	What	are	those	black	things	,	Mr	.	Stevens	?	"	54
"	什么	是	那些	黑色的	事物	,	先生	.	史蒂文斯	?	"	-

“史蒂文斯先生，那些黑色的东西是什么？” 54

" [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] [laɪt] [tu:] ['kjʊriəs] ['ɑ:bdʒekts] [ə'pɪrd] " -

"	In	the	dim	light	two	curious	objects	appeared	"	63
"	在	这	暗淡	光	二	好奇的	对象	出现	"	-

“昏暗的光线下出现了两个奇特的物体”63

" [ðə; ði] [end] [ə'pɪrd] [nɪr] " -

"	The	end	appeared	near	"	69
"	这	结尾	出现	靠近	"	-

“末日似乎临近了” 69

" [aɪ] [ɪ'mi:diətli] [ræn] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] " -

"	I	immediately	ran	forward	to	the	scene	of	action	"	77
"	我	立即地	跑	向前	到	这	场景	的	行动	"	-

“我立即跑向事发现场”77

" ['aʊər; ɑ:r] ['gʌnə(r)] ['hæmərd] [ə'weɪ] [æt; ət] [rəu'zetə] " -

"	Our	gunners	hammered	away	at	Rosetta	"	85
"	我们的	炮手	锤击	离开	在	罗塞塔	"	-

“我们的炮手猛烈轰击罗塞塔” 85

" ['veri] ['kɔ:ʃəsli] [wi:; wi] [meɪd] ['aʊər; ɑ:r] [wei] [daʊn] [ðə; ði][sænd] - [hɪlz] " -
" **Very** **cautiously** **we** **made** **our** **way** **down** **the** **sand** **-** **hills** " **91**
" 非常 谨慎地 我们 制成 我们的 方式 向下 这 沙 - 丘陵 " -

"我们非常小心地沿着沙丘往下走。"91

" [æz; əz][ðə; ði] [fɑ:g] [klɪrd] [ɔ:f] , [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es][ðə; ði] ['tɜ:rkɪʃ] ['ɑ:rmi] " -
" **As** **the** **fog** **cleared** **off** **,** **there** **appeared** **before** **us** **the** **Turkish** **army** " **97**
" 作为 这 多雾路段 已清除 离开 , 那里 出现 前 我们 这 土耳其 军队 " -

"雾散之后，土耳其军队出现在我们面前。"97

" ['aʊər; ɑ:r] ['stændɪŋ] [ræŋks] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['rætlɪŋ] ['vɑ:li] " -
" **Our** **standing** **ranks** **gave** **them** **a** **rattling** **volley** " **105**
" 我们的 常设 排名 给予 他们 一个 嘎嘎作响 截击 " -

"我们的正规军向他们猛烈扫射"105

" [aɪ] [drɑ:pt] ['sensləs] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] " -
" **I** **dropped** **senseless** **to** **the** **ground** " **111**
" 我 掉落 无意义的 到 这 地面 " -

"我昏倒在地" 111

" ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['flʌtərɪŋ] [bʊk] [flu:] [pæst][hɪz; ɪz]['kɜ:rli] [hed] " -
" **Suddenly** **a** **fluttering** **book** **flew** **past** **his** **curly** **head** " **117**
" 突然 一个 飘动 书 飞翔 过去的 他的 卷曲 头 " -

"突然，一本飘动的书从他卷曲的脑袋旁飞过。"117

" [tɜ:rnd] [ʌp][ə; eɪ] ['rʌsti] [oʊld] ['kleɪmɔ:r] " -
" **Turned** **up** **a** **rusty** **old** **claymore** " **124**
" 转向 向上 一个 生锈的 老的 克莱莫尔 " -

"找到了一枚生锈的旧阔剑地雷" 124

" ['ælən][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][ək'sept] [ðɪs] ['ɔ:fər][ʌv; əv] ['frendʃɪp] " -
" **Alan** **refused** **to** **accept** **this** **offer** **of** **friendship** " **135**
" 艾伦 拒绝 到 接受 这 提供 的 友谊 " -

"艾伦拒绝接受这份友谊的提议"135

" ['kolɪn]['hændɪd][hɪm; ɪm][ðə; ði]['læntərn] " -
" **Colin** **handed** **him** **the** **lantern** " **146**
" 科林 递交 他 这 灯笼 " -

"科林把灯笼递给了他" 146

" [ni:l] ?
" **Neil** **?**
" 尼尔 ?

"尼尔？"

[maɪ] ['brʌðər] [ni:l] ? " -
my **brother** **Neil** **?** " **151**
我的 兄弟 尼尔 ? " -

我哥哥尼尔？"151

" [hwiskt] [hɪm'self] [raʊnd] [ænd; ənd][held][hɪz; ɪz][tɑ:r] - ['ket(ə)l][ænd; ənd] [brʌʃ] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ] [per]
" **Whisked** **himself** **round** **and** **held** **his** **tar** **-** **kettle** **and** **brush** **out** **like** **a** **pair**
" 搅拌 他自己 圆形的 和 握住 他的 焦油 - 壶 和 刷子 出去 喜欢 一个 一对
[ʌv; əv] ['bæləns iz] " -
of **balances** " **160**
的 余额 " -

"他猛地转过身，像拿着天平一样举着焦油壶和刷子" 160

" - ['kʌtər] , " [sed] [hɛz] ['ʃɔ:rtli] -
" **Rev'nue** **cutter** **,** " **said** **Hezz** **shortly** **166**
" - 刀具 , " 说 赫兹 不久 -

"Rev'nue 切割器，"赫兹很快说道 166

" [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [kʌt][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] - [laɪn] " -

"	A	vigorous	cut	divided	the	fishing	-	line	"	171
"	一个	蓬勃	切	分割	这	钓鱼	-	线	"	-

"猛力一剪，鱼线断了"171

" [ə; eɪ]['sɪgnəl] ! [keɪm] [ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ɪn] ['ænsər] " -

"	A	signal	!	came	the	next	moment	in	answer	"	181
"	一个	信号	!	来了	这	下一个	片刻	在	回答	"	-

"信号！"紧接着传来回应。181

" [fɔːr; fər][ðer; ðər] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] , [lɪt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['læntərnz] ,

"	For	there	below	him	,	lit	up	by	a	few	lanterns	,
"	为了	那里	以下	他	,	点燃	向上	经过	一个	很少	灯笼	,

"因为在他下方，几盏灯笼照亮了那里，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt][ðə; ði] [hʌl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['lʌgər] " -

he	could	make	out	the	hull	of	a	great	lugger	"	186
他	可以	制作	出去	这	船体	的	一个	伟大的	帆船	"	-

他能辨认出一艘大型帆船的船体" 186

" [oʊ] , " [hiː; hi][kraɪd] , " [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [sɜːr] ! " -

"	Oh	,	"	he	cried	,	"	there	you	are	,	sir	!	"	193
"	哦	,	"	他	哭	,	"	那里	你	是	,	先生	!	"	-

"哦，"他喊道，"先生，您在这儿啊！"193

" ['mæstər] - , [læd] ! " [kraɪd][ðə; ði][oʊld][mæn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][græb][æt; ət][ðə; ði] ['bɔɪz] [hænd]

"	Master	Lahnce	,	lad	!	"	cried	the	old	man	,	making	a	grab	at	the	boy's	hand
"	掌握	-	,	小伙子	!	"	哭	这	老的	男人	,	制作	一个	抓住	在	这	男孩们	手

-

201

-

"兰斯少爷，孩子！"老人喊道，一把抓住男孩的手。

" [ə; eɪ]['kwaɪət] [smoʊk] " -

"	A	quiet	smoke	"	205
"	一个	安静的	抽烟	"	-

"安静的烟雾" 205

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['prɑːspekt] " -

"	This	is	a	pleasant	prospect	"	209
"	这	是	一个	令人愉快的	前景	"	-

"这是一个令人愉快的前景" 209

" [kɔːt] [ə; eɪ][fɜːrm][grɪp][ʌv; əv][hɜːr; hər] [dres] " -

"	Caught	a	firm	grip	of	her	dress	"	214
"	捕捉	一个	公司	紧握	的	她	裙子	"	-

"紧紧抓住她的裙子" 214

" ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][waɪld] [jel] , [rʌʃt] [ɔːf] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['nɪrəst] [hʌt] " -

"	Uttering	a	wild	yell	,	rushed	off	towards	the	nearest	hut	"	228
"	发出声音	一个	荒野	叫喊	,	匆忙	离开	向	这	最近的	小屋	"	-

"他发出一声狂野的喊叫，冲向最近的小屋" 228

" ['mɪstər] . ['əːkət] [traɪd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪn] - ['paʊndər] " -

"	Mr	.	Urquhart	tried	the	effect	of	the	nine	-	pounders	"	233
"	先生	.	厄克特	尝试	这	影响	的	这	九	-	磅	"	-

"厄克特先生试了试九磅炮的效果" 233

" [ræn][hɪz; ɪz]['fɪŋgər] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][mæp][ʌv; əv] [fræns] " -

"	Ran	his	finger	along	a	map	of	France	"	242
"	兰	他的	手指	沿着	一个	地图	的	法国	"	-

"他用手指划过法国地图" 242

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['soʊldʒərz] , [nɑːt] — — " -

"	We	are	soldiers	,	not	—	—	"	251
"	我们	是	士兵	,	不是	—	—	"	-

“我们是士兵，不是——” 251

" [nɑːt][soʊ][fæst] , [mædəmwə'zel] , [nɑːt][soʊ][fæst] .

"	Not	so	fast	,	mademoiselle	,	not	so	fast	.
"	不是	所以	快速地	,	小姐	,	不是	所以	快速地	.

“别急，小姐，别急。”

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] [hɪr] ? " -

What	are	you	doing	here	?	"	254
什么	是	你	正在做	这里	?	"	-

你在这里做什么？“254

[ðə; ði]['reskjuː] -

The	Rescue	265
这	救援	-

救援265

" [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [ðæt] [ɪ'ventʃuəli] ['raɪpənd] — " -

"	A	friendship	that	eventually	ripened	—	"	269
"	一个	友谊	那	最终	成熟的	—	"	-

“一段最终走向成熟的友谊——” 269

" [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd] , [ænd; ənd][hɪd][maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['rʌʃɪz] " -

"	I	was	afraid	,	and	hid	myself	in	the	long	rushes	"	273
"	我	曾是	害怕的	,	和	隐藏	我	在	这	长的	冲刺	"	-

“我害怕极了，就躲进了长长的芦苇丛里。”273

" ['kwaɪət] !

"	Quiet	!
"	安静的	!

“安静的！

[dʒəu'saiə] ['blækˌstoʊn] " -

Josiah	Blackstone	"	287
约西亚	黑石	"	-

乔赛亚·布莱克斯通” 287

" [biː; bi][ɑːn][jʊr; jər] [gɑːrd] " -

"	Be	on	your	guard	"	295
"	是	在	你的	警卫	"	-

“保持警惕” 295

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [ʃiː; ʃi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] " -

"	With	a	shout	of	triumph	she	leaped	into	the	water	"	303
"	和	一个	喊	的	胜利	她	跳跃	进入	这	水	"	-

她欢呼一声，纵身跃入水中。303

" [hiː; hi] [fel] ['fɔːrwərd] [ded] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [swɑːmp] " -

"	He	fell	forward	dead	in	the	black	swamp	"	307
"	他	跌倒	向前	死的	在	这	黑色的	沼泽	"	-

“他向前倒在黑色的沼泽里，死了。” 307

" [hiː; hi] [keɪm] ['hevɪli] [tuː; tə][ðə; ði]['roʊdsaɪd] [græs] , [wer] [hiː; hi] [leɪ] [stʌnd] " -

"	He	came	heavily	to	the	roadside	grass	,	where	he	lay	stunned	"	311
"	他	来了	重度	到	这	路边	草	,	在哪里	他	躺	目瞪口呆	"	-

“他沉重地倒在路边的草地上，呆呆地躺在那里。”311

" [sɜːr] ['ritʃəd] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] " -

"	Sir	Richard	sat	in	his	great	chair	on	the	daïs	"	315
"	先生	理查德	卫星	在	他的	伟大的	椅子	在	这	daïs	"	-

“理查德爵士坐在讲台上的大椅子上” 315

" [aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['wɑːntɪd] , [æt; ət] [liːst] " -
" I know where I am not wanted , at least " 323
" 我 知道 在哪里 我 是 不是 通缉 , 在 至少 " -

“至少我知道哪里不欢迎我。” 323

" [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [ker] ['lɪt(ə)l] " -
" She seemed to care little " 327
" 她 似乎 到 关心 小的 " -

“她似乎毫不在意” 327

" [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [aɪ] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [maɪ] [gʊd] [stiːd] [wʌz; wəz] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][noʊz] [ə'mʌŋ]
" The next thing I knew was that my good steed was down on his nose among
" 这 下一个 事物 我 知道 曾是 那 我的 好的 骏马 曾是 向下 在 他的 鼻子 之中
[ðə; ði] [stoʊnz] " -
the stones " 336
这 石头 " -

“我还没反应过来，我的好马就一头栽倒在石头堆里。”336

" [wiː; wi][wɜːr; wər] [met] [baɪ][ə; eɪ] ['rægəmʌfɪn] [kraʊd] [ʌv; əv] ['swɔːrði] , [blæk] - ['herd] , [fɪrs] - [aɪd]
" We were met by a ragamuffin crowd of swarthy , black - haired , fierce - eyed
" 我们 是 遇见 经过 一个 衣衫褴褛的 人群 的 黝黑的 , 黑色的 - 头发 , 凶猛的 - 眼睛
['rʌfiːənz] " -
ruffians " 349
恶棍 " -

“我们遇到了一群衣衫褴褛、皮肤黝黑、黑发、眼神凶狠的恶棍。” 349

" [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['fɪfti] ['niːgrəuz] [ə'pɪrd] " -
" A gang of some fifty negroes appeared " 367
" 一个 帮派 的 一些 五十 黑人 出现 " -

“大约五十名黑人出现了” 367

" [bɔːrn] [ə'lɔːft][ɑːn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ruːd] [θroʊn] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv]
" Borne aloft on a sort of rude throne supported upon the shoulders of
" 出生 高空 在 一个 种类 的 粗鲁的 王座 有 之上 这 肩膀 的
[eɪt] ['stɔːlwərt] ['niːgrəuz] " -
eight stalwart negroes " 371
八 坚定的 黑人 " -

“被高高地抬在一个简陋的宝座上，由八个强壮的黑人肩扛着” 371

" [ʃiː; ʃi] [weɪvd] [hɜːr; hər][hænd] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] [hed] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˌfer'wel] " -
" She waved her hand above her head by way of farewell " 375
" 她 挥手 她 手 多于 她 头 经过 方式 的 告别 " -

“她挥手告别” 375

" [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgər] [aɪ][hæd; həd] [strʌk] [ʌp][ðə; ði] ['wepən] " -
" Before he could pull the trigger I had struck up the weapon " 380
" 前 他 可以 拉 这 扳机 我 有 击 向上 这 武器 " -

“在他扣动扳机之前，我已经举起了枪。” 380

" ['hɔːrsɪz] , [wen] [rɪ'kwaɪərd] , [kʊd; kəd][biː; bi] ['læsəʊd] " -
" Horses , when required , could be lassoed " 385
" 马匹 , 什么时候 必需的 , 可以 是 套索 " -

“必要时，可以用套索套住马匹” 385

" [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [ə'weɪ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][dɔːgz] " -
" Was often away on horseback with her dogs " 389
" 曾是 经常 离开 在 马背 和 她 狗 " -

“经常带着她的狗骑马外出” 389

" [ðə; ði] [greɪt] [ə'semblɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['kæt(ə)l] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [raʊnd] [ʌp] " -
" The great assemblage of all the cattle , known as the round up " 403
" 这 伟大的 装配 的 全部 这 牛 , 已知 作为 这 圆形的 向上 " -

“所有牛群的大集合，被称为围捕” 403

" [ʃɑːt] [æn; ən][ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli][faɪn] ['maʊnt(ə)n]['laɪən] " -

"	Shot	an	unusually	fine	mountain	lion	"	411
"	射击	一个	异常地	美好的	山	狮子	"	-

“射杀了一头异常漂亮的美国山狮” 411

" [aɪ] [strʌk] [ˌvaiəˈletə] ['ʃɑːrpli] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['gæləpt] [ɔːf] [laɪk][æn; ən] ['æroʊ] " -

"	I	struck	Violetta	sharply	and	she	galloped	off	like	an	arrow	"	418
"	我	击	维奥莱塔	尖锐地	和	她	疾驰	离开	喜欢	一个	箭	"	-

“我狠狠地打了维奥莱塔一巴掌，她像箭一样飞奔而去。” 418

" [ə; eɪ][laʊd] [ʃaʊt] [bɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [æz; əz][hiː; hi] ['ɪʃuːd] [aʊt] " -

"	A	loud	shout	burst	from	the	bushes	as	he	issued	out	"	423
"	一个	大声	喊	爆裂	从	这	灌木丛	作为	他	发布	出去	"	-

“他冲出灌木丛时，灌木丛中传来一声响亮的喊叫” 423

[ɪn] [griːk] ['wɔːtərz]

IN	GREEK	WATERS
在	希腊语	水

在希腊水域

[ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['griːʃn] [wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] (- - -)

A	Story	Of	The	Grecian	War	Of	Independence	(	1821	-	1827	)
一个	故事	的	这	希腊	战争	的	独立	(	-	-	-	)

希腊独立战争史（1821-1827）

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[aɪ] . [ə; eɪ] [griːk] ['stuːd(ə)nt] -

I	.	A	Greek	Student	11
我	.	一个	希腊语	学生	-

一、一名希腊学生 11

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ə; eɪ] [jɑːt] -

A	Yacht	29
一个	游艇	-

一艘游艇 29

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] [rek] -

The	Wreck	47
这	破坏	-

残骸 47

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [prə'poʊz(ə)l] -
A **Startling** **Proposal** **66**
一个 令人震惊 提议 -

一项惊人的提议 66

[viː] . ['fɪtɪŋ] [aʊt] -
V **.** **Fitting** **Out** **85**
V . 配件 出去 -

V. 内部装修 85

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

['ʌndər] [weɪ] -
Under **Weigh** **107**
在下面 称重 -

体重低于 107

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [neɪm] -
A **Change** **of** **Name** **127**
一个 改变 的 姓名 -

更名 127

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə; eɪ] [bi'sidʒd] ['vɪlɪdʒ] -
A **Besieged** **Village** **145**
一个 被围困 村庄 -

被围困的村庄 145

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['reskjuːd] -
Rescued **162**
获救 -

获救162人

[eks] . [ə; eɪ] ['derɪŋ] [ɪk'splɔɪt] -
X **.** **A** **Daring** **Exploit** **180**
X . 一个 大胆 开发 -

X. 一次大胆的冒险 180

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜ˞ːks] -

In	the	Hands	of	the	Turks	197
在	这	手	的	这	土耳其人	-

落入土耳其人手中 197

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['plænɪŋ] [ə; eɪ] ['reskjuː] -

Planning	a	Rescue	213
规划	一个	救援	-

救援计划 213

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði][pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə][ʌv; əv][ɑː'dɑːliːə] -

The	Pasha	of	Adalia	225
这	帕夏	的	阿达利亚	-

阿达利亚帕夏 225

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

['kaɪɔs] -

Chios	243
希俄斯岛	-

希俄斯岛 243

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ə; eɪ] [waɪt] [skwɔːl] -

A	White	Squall	259
一个	白色的	暴风雨	-

白色风暴 259

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

['faɪər] - [ʃɪps] -

Fire	-	Ships	277
火	-	船舶	-

火船 277

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ʌv; əv] ['æθənz] -

Rescuing	the	Garrison	of	Athens	295
救援	这	驻军	的	雅典	-

营救雅典驻军 295

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ə; eɪ] [ˈtɜːrkɪʃ] [dɪˈfiːt] -

A	Turkish	Defeat	312
一个	土耳其	击败	-

土耳其战败 312

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ˈprizənəz] -

Prisoners	330
囚犯	-

囚犯 330

[ˈeks ˈeks] .

XX	.
xx	.

XX.

[æt; ət][ˌkɑːnstæntəˈnoʊpl] -

At	Constantinople	348
在	君士坦丁堡	-

君士坦丁堡公元348年

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ðə; ði] “ [mɪˌzɛɹɪˈkɔɹdiːə] ” [əˈgen] -

The	“	Misericordia	”	Again	365
这	“	慈悲	”	再次	-

《慈悲》再续365

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ɔːl] [ˈɛndz] [wel] -

All	Ends	Well	385
全部	结束	出色地	-

皆大欢喜 385

[ˌɪləˈstreiʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ˈkæptʃərd] [baɪ][æl'beɪniən] ['brɪgəndz] ['frʌntɪspiːs]

Captured	by	Albanian	Brigands	Frontispiece
捕获	经过	阿尔巴尼亚语	强盗	卷首插图

被阿尔巴尼亚强盗俘获的扉页

“ [wel] , ['jʌŋstər] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” -
“ Well , youngster , what is it ? ” 20
“ 出色地 , 青少年 , 什么 是 它 ? ” -

“嗯，小家伙，是什么事？”20

['hɔːrəs] [sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ] ['reskjuː] -
Horace suggests a Rescue 52
贺拉斯 建议 一个 救援 -

霍勒斯建议救援52

[ðer; ðər][fɜːrst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skuːnər] -
Their First Sight of the Schooner 82
他们的 第一的 视线 的 这 大篷车 -

他们第一次见到82号纵帆船

[ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] [kloʊðz] -
A Discussion about Clothes 110
一个 讨论 关于 衣服 -

关于服装的讨论 110

“ [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [raʊnd] , ” [sed] ['kæptɪn] ['mɑːrtɪn] -
“ Give them a round , ” said Captain Martyn 148
“ 给 他们 一个 圆形的 , ” 说 队长 马丁 -

“给他们来一轮，”马丁上尉说道。148

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] ['wuːndɪd] -
The Captain is Wounded 177
这 队长 是 受伤 -

上尉受伤 177

[ðə; ði] [griːk] ['kæptivz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ɑːn] [dek] -
The Greek Captives are brought on Deck 198
这 希腊语 俘虏 是 带来 在 甲板 -

希腊俘虏被带到198号甲板上。

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə] -
The Capture of the Pasha 228
这 捕获 的 这 帕夏 -

帕夏的俘虏 228

[ri'pelɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['bɔːdəz] -
Repelling the Turkish Boarders 279
排斥 这 土耳其 寄宿生 -

击退土耳其边境 279

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [kʌmz] [ɑːn] [bɔːrd] -
The Governor comes on Board 306
这 州长 来 在 木板 -

州长加入董事会 306

[ðə; ði]['dɑːktər] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] -
The Doctor tells the Story 379
这 医生 讲述 这 故事 -

医生讲述的故事 379

[mæp][ʌv; əv] ['griːʃn] [ˌɑːrkɪ'peləgoʊ] -
Map of Grecian Archipelago 10
地图 的 希腊 群岛 -

希腊群岛地图 10

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] - ['dwelərz]
IN THE HANDS OF THE CAVE - DWELLERS
在 这 双手 的 这 洞穴 - 居民

落入穴居人手中

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][wɑːt] .
Illustrated **By** **Wat** **.**
插图 经过 沃特 .

由 Wat 绘制插图。

['mɪlər]
Miller
磨坊主

磨坊主

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [ə'tæk] ['sɛvən]
I **.** **A** **Midnight** **Attack** **7**
我 . 一个 午夜 攻击 7

一、午夜袭击 7

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ə; eɪ] ['hɑːrti] ['welkəm] -
A **Hearty** **Welcome** **23**
一个 爽朗 欢迎 -

热烈欢迎 23

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[æn; ən] ['æmbʊʃ] -
An **Ambush** **42**
一个 伏击 -

伏击 42

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] [greɪt] [ræntʃ] -
A **Great** **Ranch** **61**
一个 伟大的 牧场 -

大牧场 61

[viː] . [æn; ən] ['ɪndiən] [reɪd] -
V **.** **An** **Indian** **Raid** **81**
V . 一个 印度 袭击 -

五、印度人的袭击 81

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

['hoʊpf(ə)l] [nuːz] -
Hopeful **News** **101**
充满希望 消息 -

希望新闻101

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] [pər'suːt] -
The **Pursuit** **120**
这 追逐 -

追逐120

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [keɪv] - ['dweləɹz] -
The **Cave** **-** **Dwellers** **140**
这 洞穴 - 居民 -

穴居人 140

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['reskjuːd] -
Rescued **157**
获救 -

获救157人

[aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi]
OUT **WITH** **GARIBALDI**
出去 和 加里波第

加里波第滚蛋

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪtəli]
A **Story** **Of** **The** **Liberation** **Of** **Italy**
一个 故事 的 这 解放 的 意大利

意大利解放的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] . [peɪdʒ]
Chap . **Page**
查普 . 页

第几章

[aɪ] . [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [əˈtæk] -
I . **Awaiting** **the** **Attack** **11**
我 . 等待中 这 攻击 -

一、等待攻击 11

[iː] .
II .
二 .

二、

[ə; eɪ] [ˈdespərət] [dɪˈfens] -
A **Desperate** **Defence** **31**
一个 绝望的 防御 -

绝望的防御 31

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ˈtrʌblz] -
Troubles **50**
麻烦 -

麻烦50

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈsʌmənz] -
A **Sudden** **Summons** **65**
一个 突然 传票 -

突然传唤 65

[viː] . [ɑːn][ðə; ði] [wei] -
V . **On** **the** **Way** **85**
V . 在 这 方式 -

V. 在路上 85

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [ˈvɪlə] [spiːˈnoʊlə] -
The **Villa** **Spinola** **104**
这 别墅 斯皮诺拉 -

斯皮诺拉别墅 104

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [seɪlz] -
The **Expedition** **Sails** **125**
这 远征 帆 -

探险队航行125

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

Palermo143
Palermo143
Palermo143

巴勒莫143

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[hɑːrd] ['faɪtɪŋ] -
Hard **Fighting** **158**
难的 斗争 -

艰苦战斗 158

[eks] . [wɪð; wɪθ]['bɪksioʊ] -
X **.** **With** **Bixio** **178**
X . 和 比克西奥 -

X. 与 Bixio 178

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] ['hæzərdəs] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] -
A **Hazardous** **Expedition** **197**
一个 危险 远征 -

一次危险的探险 197

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[æn; ən] [ˌæmbəs'keɪd] -
An **Ambuscade** **216**
一个 伏击 -

伏击216

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [streɪts] -
Across **the** **Straits** **233**
穿过 这 海峡 -

跨越海峡 233

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] -
A **Discovery** **252**
一个 发现 -

发现252

['ɛks'vi:] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ði] [æd'væns] [frʌm; frəm]['redʒiəu; 'reddʒɔ:] -

The	Advance	from	Reggio	272
这	进步	从	雷焦	-

来自雷焦艾米利亚272的进步

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

['neɪpəlz] -

Naples	292
那不勒斯	-

那不勒斯 292

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][vɔ:l'tɜ:rnoʊ] -

The	Battle	of	the	Volturno	311
这	战斗	的	这	沃尔图诺	-

沃尔图诺311号之战

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['kæpju:ə] -

Capua	330
卡普阿	-

卡普阿330

[ˌilə'streiʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]

Page
页

页

" [fræŋk] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [tʌf] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:fɪsər] [hu:] [held][ðə; ði][flæg] " ['frɑ:ntɪs] . -

"	Frank	engaged	in	a	tough	fight	with	the	officer	who	held	the	flag	"	Frontis	.	145
"	坦率	已订婚的	在	一个	艰难的	斗争	和	这	官	WHO	握住	这	旗帜	"	前线	.	-

"弗兰克与持旗的军官展开了激烈的搏斗。"弗朗蒂斯，145页

" ['wɔ:kɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ru:m] [laɪk][ə; eɪ][keɪdʒd]['laɪən] " -

"	Walking	up	and	down	the	room	like	a	caged	lion	"	35
"	步行	向上	和	向下	这	房间	喜欢	一个	笼中	狮子	"	-

"像笼中雄狮一样在房间里来回踱步"35

" [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] [fel] [bæk] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] " -

"	His	assailant	fell	back	and	disappeared	"	91
"	他的	袭击者	跌倒	后退	和	消失	"	-

"袭击者后退并消失了"91

" [ðə; ði]['hɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [wɜ:r; wər]['broʊkən][ɔ:f] " -
" The hinges of the door were broken off " 161
" 这 铰链 的 这 门 是 破碎的 离开 " -

“门铰链断了” 161

" [ɪn][hɜ:r; hər] [ɪk'saɪtmənt] [ʃi:; ʃi] [fel] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [ni:z] " -
" In her excitement she fell on her knees " 205
" 在 她 激动 她 跌倒 在 她 膝盖 " -

她激动得跪倒在地。205

" - ['saɪləns] , [si:'njɔ:rz] ! -
" ' Silence , signors ! '
" - 沉默 , 签字人 ! -

“请保持安静，各位！”

[hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] " -
he said in a loud voice " 244
他 说 在 一个 大声 嗓音 " -

他大声说道：“244

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl]['nʌləu] ['ɔ:rdərd] [fɔ:r] [men][tu:; tə][loʊd] . . . [ðæt][hi:; hi] [wʊd] ['ænsər] "
" It was not until Nullo ordered four men to load . . . that he would answer "
" 它 曾是 不是 直到 空 订购 四 男人 到 加载 . . . 那 他 会 回答 " -
307
-

“直到努洛命令四个人装弹……他才回答。”307

" [hi:; hi] [went] [ʌp][tu:; tə] ['pə:sivəl] [ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] " -
" He went up to Percival and put his hand on his shoulder " 337
" 他 去 向上 到 珀西瓦尔 和 放 他的 手 在 他的 肩膀 " -

“他走到珀西瓦尔跟前，把手放在他的肩膀上。” 337

[mæp] ['ʃoʊɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] ['fɔ:rsɪz] [raʊnd]['kæpju:ə] -
Map showing Position of the Opposing Forces round Capua 313
地图 显示 位置 的 这 反对 部队 圆形的 卡普阿 -

地图显示了卡普亚周围敌对双方的阵地位置 313

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][vɔ:l'tɜ:rnoʊ] -
Plan of the Battle of the Volturno 319
计划 的 这 战斗 的 这 沃尔图诺 -

沃尔图诺战役计划 319

['redskɪn] [ænd; ənd] [kaʊ] - [bɔɪ]
REDSKIN AND COW - BOY
红皮人 和 奶牛 - 男生

红皮和牛仔

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [pleɪnz]
A Tale Of The Western Plains
一个 故事 的 这 西 平原

西部平原的故事

[dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
G . A . Henty
G . 一个 . 亨蒂

GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] . [peɪdʒ]
Chap . **Page**
查普 . 页

第几页

[aɪ] . [æn; ən] [ˌædvərˈtaɪzmənt] , -
I . **An** **Advertisement** , **11**
我 . 一个 广告 , -

一、广告，11

[iː] .
II .
二 .

二、

[ˈterəb(ə)l] [nuːz] , -
Terrible **News** , **29**
糟糕的 消息 , -

可怕的消息，29

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [wɑːndərərz] [rɪˈtɜːrn] , -
The **Wanderer's** **Return** , **50**
这 流浪者的 返回 , -

流浪者的归来，50

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[æn; ən] [ɪkˈsploʊʒn] , -
An **Explosion** , **67**
一个 爆炸 , -

爆炸，67

[viː] . [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [siː] , -
V . **Across** **the** **Sea** , **83**
V . 穿过 这 海 , -

V. 跨越海洋，83

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI .
六年级 .

六、

[ə; eɪ] [hɔːrs] [diːl] , -
A **Horse** **Deal** , **100**
一个 马 交易 , -

马匹交易，100

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kaʊ] - [bɔɪz] , -
Among **the** **Cow** - **boys** , **119**
之中 这 奶牛 - 男孩们 , -

牛仔中，有119人

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə; eɪ] ['rætlsneɪk] ['daɪət] , -
A **Rattlesnake** **Diet** **,** **136**
一个 响尾蛇 饮食 , -

响尾蛇的饮食，136

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ə; eɪ] [raʊnd] - [ʌp] , -
A **Round** **-** **up** **,** **156**
一个 圆形的 - 向上 , -

综述，156

[eks] . [ə; eɪ] [reɪs] , -
X **.** **A** **Race** **,** **172**
X . 一个 种族 , -

X. 一场比赛，172

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ]['faɪər][ɑːn][ðə; ði][pleɪnz] , -
A **Fire** **on** **the** **Plains** **,** **189**
一个 火 在 这 平原 , -

平原上的大火，189

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[æn; ən]['ɪndiən] [reɪd] , -
An **Indian** **Raid** **,** **206**
一个 印度 袭击 , -

印第安人的袭击，206

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

['reskjuːd] , -
Rescued **,** **224**
获救 , -

获救人数：224

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[səˈraʊndɪd] [baɪ] ['rɛdˌskɪnz] , -
Surrounded **by** **Redskins** **,** **242**
包围 经过 红皮队 , -

被红皮队包围，242

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wægən] [tiːmz] , -
With **the** **Waggon** **Teams** **,** **260**
和 这 车皮 团队 , -

加上辎重队，260

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ə; eɪ]['maɪnɪŋ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , -
A **Mining** **Expedition** **,** **284**
一个 矿业 远征 , -

采矿探险，284

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

['kærid] [ɔːf] , -
Carried **off** **,** **303**
携带 离开 , -

被带走，303

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði]['brɪgəndz] - [hɔːnt] , -
The **Brigands** **'** **Haunt** **,** **321**
这 强盗 - 出没 , -

强盗的巢穴，321

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['reskjuː] , -
A **Fight** **and** **a** **Rescue** **,** **339**
一个 斗争 和 一个 救援 , -

一场战斗与一次营救，339

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ðə; ði][ə'vendʒər] , -
The **Avenger** **,** **359**
这 复仇者 , -

复仇者，359

[ˌilə'streiʃəns] .
ILLUSTRATIONS **.**
插图 .

插图。

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] ['gɑːrdn] [æt; ət] [el] ['pæsoʊ] , ['frɑːntɪs] . -
The Meeting in the Inn Garden at El Paso , Frontis . 290
这 会议 在 这 客栈 花园 在 埃尔 帕索 , 前线 . -

《埃尔帕索客栈花园里的会面》，Frontis.290

['saimәndz, 'simәndz][ænd; ənd] [bɪl] ['tʌnstəl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] , -
Symonds and Bill Tunstall have a Talk , 39
西蒙兹 和 账单 坦斯托尔 有 一个 讲话 , -

Symonds 和 Bill Tunstall 进行了一次谈话，39

[hjuː] ['præktɪs] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] , -
Hugh practises shooting with his Revolver , 72
休 实践 射击 和 他的 左轮手枪 , -

休正在练习用他的左轮手枪射击，72

" [hjuː] , ['siːzɪŋ] [ə; eɪ]['poʊkər] , [spræŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , " -
" Hugh , seizing a poker , sprang at his Uncle , " 81
" 休 , 抓住 一个 扑克 , 弹簧 在 他的 叔叔 , " -

“休抓起一根拨火棍，扑向他的叔叔，”81

[wen] [ðə; ði] [kaʊ] - [bɔɪ] ['faɪərd] , [hjuː] [drɑːpt] [ɑːn][wʌn] [niː] , -
When the Cow - boy fired , Hugh dropped on one knee , 98
什么时候 这 奶牛 - 男生 被解雇 , 休 掉落 在 一 膝盖 , -

牛仔开枪时，休单膝跪地，98

" [ðə; ði][nekst][dʒʌmp] [θruː] [hɪm; ɪm] ['ferli] ['oʊvər][ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] , " -
" The next jump threw him fairly over the horse's head , " 130
" 这 下一个 跳 扔 他 相当 超过 这 马匹 头 , " -

“下一次跳跃，他几乎是被抛过了马的头顶，”130

['brændɪŋ] [ðə; ði] [kævz] [æt; ət][ðə; ði] " [raʊnd] - [ʌp] " , -
Branding the Calves at the " Round - up " , 167
品牌推广 这 小牛 在 这 " 圆形的 - 向上 " , -

在“围捕”活动中给小牛打烙印，167

" [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [kɪks] [sent] [aʊt] [ðə; ði][plæŋks] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi]['boʊltɪd] , " -
" A couple of kicks sent out the planks , and then we bolted , " 195
" 一个 夫妻 的 踢 发送 出去 这 木板 , 和 然后 我们 螺栓连接 , " -

“踢了几脚就把木板踢开了，然后我们就跑了。”195

" [ɔːl] [seɪf] , ['fɑːðər] , " [kraɪd]['rəuziː] , -
" All safe , Father , " cried Rosie , 230
" 全部安全的 , 父亲 , " 哭 罗西 , -

“爸爸，大家都平安无事，”罗西喊道，230

[ðə; ði] [kaʊ] - [bɔɪz] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['indiəns] , -
The Cow - boys charged down upon the Indians , 262
这 奶牛 - 男孩们 带电 向下 之上 这 印度人 , -

牛仔们向印第安人发起冲锋，262

[dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] , -
Discovering the Body of the Bloodhound , 313
发现 这 身体 的 这 寻血猎犬 , -

发现猎犬的尸体，313

[bi'sidʒd] [baɪ]['brɪgəndz] , -
Besieged by Brigands , 346
被围困 经过 强盗 , -

被强盗围困，346

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ælaɪz] [tuː; tə]['piː'kin]
WITH **THE** **ALLIES** **TO** **PEKIN**
和 这 盟国 到 北京

与盟军一起前往北京

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪ'geɪʃənz]
A **Tale** **Of** **The** **Relief** **Of** **The** **Legations**
一个 故事 的 这 宽慰 的 这 使节团

使馆救援记

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['wɔl]['pædʒɪt]
Illustrated **By** **Wal** **Paget**
插图 经过 沃尔 佩吉特

插图：沃尔·佩吉特

>CONTENTS
>CONTENTS
>CONTENTS

目录

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [skuːl] , [wʌn]
I **.** **School** **,** **1**
我 . 学校 , 1

一、学校，1

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði]['bɑːksərz] , -
The **Boxers** **,** **20**
这 拳击手 , -

拳击手，20

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ɪn] [dɪs'gaɪz] , -
In **Disguise** **,** **39**
在 伪装 , -

伪装，39

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['reskjuː] , -
A **Rescue** **,** **55**
一个 救援 , -

救援，55

[viː] . [wɪð; wɪθ] ['siːmɔrz] ['kɑːləm] , -

V	.	With	Seymour's	Column	,	76
V	.	和	西摩的	柱子	,	-

V. 附西摩专栏，76

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ɪn]['piː'kin] , -

In	Pekin	,	96
在	北京	,	-

在北京，96

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

['fɔːtifaiŋ] [ðə; ði] [lɪ'geɪʃənz] , -

Fortifying	the	Legations	,	110
强化	这	使节团	,	-

加强使馆，110

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] ['perələs] [əd'ventʃər] , -

A	Perilous	Adventure	,	134
一个	危险的	冒险	,	-

一次危险的冒险，134

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [kæmp] , -

In	the	Enemy's	Camp	,	148
在	这	敌人的	营	,	-

在敌营中，148

[eks] . [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] , -

X	.	A	Mission	,	180
X	.	一个	使命	,	-

X. 一项任务，180

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] ['tje'tsin] , -

The	Fight	at	Tientsin	,	211
这	斗争	在	天津	,	-

天津之战，211

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [di'leiz] , -

XII	.	Delays	,	232
十二	.	延误	,	-

十二、延误，232

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]['tɑ:ku:] ['fɔrts] , -
Capturing **the** **Taku** **Forts** **,** **251**
捕捉 这 拓木 堡垒 , -

攻占大沽炮台，251

[ˌɛksˌaɪˈvi:] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[səˈraʊndɪd] , -
Surrounded **,** **270**
包围 , -

被包围，270

['ɛksˈvi:] .
XV **.**
十五 .

十五、

[rɪˈli:f] [ɪn] [saɪt] , -
Relief **in** **Sight** **,** **286**
宽慰 在 视线 , -

曙光就在眼前，286

[ˌɛksˈvi:ˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv]['pi:ˈkin] , -
The **Capture** **of** **Pekin** **,** **303**
这 捕获 的 北京 , -

攻占北京，303

[ˌɛksˌvi:ˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:dʒ] , -
The **Story** **of** **the** **Siege** **,** **322**
这 故事 的 这 围城 , -

围城的故事，322

[ˌɛksˌvi:ˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[kənˈklu:ʒ(ə)n] , -
Conclusion **,** **337**
结论 , -

结论，337

[ˌɪləˈstreɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[eɪ] ? [ˌoʊˈθiː]['taɪgər] [siːzd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['ʃoʊldər] , [eɪ] ? □ ['frɑːntɪs] [iː]
â ? oThe tiger seized him by the shoulder , â ? □ Frontis ii
一个 ? 其他 老虎 查获 他 经过 这 肩膀 , 一个 ? □ 前线 二、

“老虎咬住了他的肩膀，”弗朗蒂斯二世

[reks] ['reskjuːz] [hɪz; ɪz] ['kʌznz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːksərz] , -
Rex rescues his cousins from the Boxers , 62
雷克斯 救援 他的 表兄弟姐妹 从 这 拳击手 , -

雷克斯从拳击手手中救出了他的表兄弟们，62

[reks] [ɪnˈterəˌgeɪts] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] ['bɑːksər] , -
Rex interrogates a wounded Boxer , 100
雷克斯 审讯 一个 受伤 拳击手 , -

雷克斯审问一只受伤的拳击手，100

[eɪ] ? - [wɜːr; wər] ['loʊɝd] [daʊn] [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] , [eɪ] ? □ -
â ? oThey were lowered down one after the other , â ? □ 142
一个 ? - 是 降低 向下 一 后 这 其他 , 一个 ? □ -

“他们一个接一个地被放了下来，”142

[eɪ] ? - [rɪˈvɑːlvər] [krækt] [aʊt] , [eɪ] ? □ -
â ? oRex's revolver cracked out , â ? □ 170
一个 ? - 左轮手枪 裂纹 出去 , 一个 ? □ -

“雷克斯的左轮手枪脱手了，”170

[eɪ] ? ['ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʌl] [ʌv; əv] [sərˈpraɪz] [ðen] [ə; eɪ] [kənˈfjuːzd] ['dʒæbərɪŋ] , ['fɑːloʊd] [baɪ]
â ? oThere was a lull of surprise then a confused jabbering , followed by
一个 ? 其他 曾是 一个 麻痹 的 惊喜 然后 一个 使困惑 喋喋不休 , 随后 经过
['sevrəl] ['mʌskɪt] – [ʃɑːts] ,
several musket – shots ,
一些 滑膛枪 – 镜头 ,

先是一阵短暂的惊讶，然后是一阵混乱的胡言乱语，接着是几声枪响。

[eɪ] ? □ -
â ? □ 200
一个 ? □ -

200

[eɪ] ? - [gai] [ræn] [bæk] [ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp][hɪz; ɪz] ['wuːndz] , [eɪ] ? □ -
â ? oBasil Guy ran back and bound up his wounds , â ? □ 236
一个 ? - 盖伊 跑 后退 和 边界 向上 他的 伤口 , 一个 ? □ -

“巴兹尔·盖伊跑回去包扎了他的伤口，”236

[eɪ] ? - ['kæv(ə)lri] [kʌt] [ʌp][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ˌtʃaɪˈniːz] , [eɪ] ? □ -
â ? oTheir cavalry cut up the flying Chinese , â ? □ 290
一个 ? - 骑兵 切 向上 这 飞行 中国人 , 一个 ? □ -

他们的骑兵将溃逃的中国士兵砍成碎片，290

[mæp] ['iləstreitɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['piː'kin] [lɪ'geɪʃənz] , ['feɪsɪŋ] [piː] . [wʌn]
Map illustrating the Relief of the Pekin Legations , Facing p . 1
地图 图示 这 宽慰 的 这 北京 使节团 , 面向 p . 1

地图展示了北京使馆区的地形，见第1页。

[ə; eɪ] ['soʊldʒɝz] ['dɔːtər]
A SOLDIER'S DAUGHTER
一个 士兵的 女儿

士兵的女儿

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz]
AND **OTHER** **STORIES**
和 其他 故事

以及其他故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['frænsɪs] ['juːən]
Illustrated **By** **Frances** **Ewan**
插图 经过 弗朗西丝 伊万

插图作者：弗朗西丝·尤恩

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] ['soʊldʒɚz] ['dɔːtər] :
A **SOLDIER'S** **DAUGHTER** **:**
一个 士兵的 女儿 :

士兵的女儿:

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [ə; eɪ]['pjuːnətɪv][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['sɛvən]
I **.** **A** **Punitive** **Expedition** **7**
我 . 一个 惩罚性的 远征 7

一、惩罚性远征 7

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ə'tækt] -
Attacked **20**
遭到攻击 -

袭击 20

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[hɑːrd] [prest] -
Hard **Pressed** **34**
难的 按下 -

压榨34

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['prizənəz] -
Prisoners **48**
囚犯 -

囚犯48

[viː] . [ɪ'skeɪpt] -
V **.** **Escaped** **62**
V . 逃脱 -

V. 逃脱 62

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[rʌf] ['trævəlɪŋ] -
Rough **Travelling** **75**
粗糙的 旅行 -

艰苦的旅行 75

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ə; eɪ] ['skɜːrmɪʃ] -
A **Skirmish** **90**
一个 小规模冲突 -

一场小规模冲突 90

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['dɑːlɪŋ] [ə'gen] -
Darlinger **Again** **104**
亲爱的 再次 -

亲爱的再次 104

[haʊ] [kaʊnt] ['kɑːnræd] [vɑːn] - [tʊk] ['goʊldˌstaɪn, 'goʊldˌstiːn] -
HOW **COUNT** **CONRAD** **VON** **WALDENSTURM** **TOOK** **GOLDSTEIN** **115**
如何 数数 康拉德 冯 - 采取 戈尔茨坦 -

康拉德·冯·瓦尔登斯特姆伯爵是如何带走戈德斯坦的115

[ə; eɪ] [reɪd] [baɪ][ðə; ði] [blæks] -
A **RAID** **BY** **THE** **BLACKS** **171**
一个 袭击 经过 这 黑人 -

黑帮突袭 171

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

" [ʃiː; ʃi] [stʊd] [əd'maɪərɪŋ][hɜːr'self][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] " ['frɑːntɪs] .
" **She** **stood** **admiring** **herself** **for** **a** **long** **time** **"** **Frontis** **.**
" 她 站立 钦佩 她自己 为了 一个 长的 时间 " 前线 .

“她站在那里欣赏自己很久。”——弗朗蒂斯

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɜ:rl] , " ['ni:tə] [sed] [naɪn]

"	I	wish	I	had	been	a	boy	instead	of	a	girl	,	"	Nita	said	9
"	我	希望	我	有	到过	一个	男生	反而	的	一个	女孩	,	"	妮塔	说	9

“我真希望自己是个男孩而不是女孩，”妮塔说道。

" [ʃi:; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][nekst][bed] , [feɪnt][ænd; ənd] [sɪk] " -

"	She	suddenly	sat	down	on	the	next	bed	,	faint	and	sick	"	30
"	她	突然	卫星	向下	在	这	下一个	床	,	头晕的	和	生病的	"	-

“她突然晕倒在旁边的床上，感到恶心想吐。”30

" ['ni:tə][hæd; həd][wʌn] [ʃɑ:t] [left][ɪn][hɜ:r; hər][rɪ'vɑ:lvər] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][də'rektɪd] [ðɪs] [ə'genst] [hɜ:r; hər]

"	Nita	had	one	shot	left	in	her	revolver	,	and	she	directed	this	against	her
"	妮塔	有	一	射击	左边	在	她	左轮手枪	,	和	她	指导	这	反对	她

['fɔ:rhed] " -

forehead	"	51
前额	"	-

“妮塔的左轮手枪里还剩最后一发子弹，她把子弹对准了自己的额头。”51

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæs(ə)l] -

The	Escape	from	the	Castle	156
这	逃脱	从	这	城堡	-

城堡逃脱 156

['efi] ['gɪvz] [ðə; ði][ə'lɑ:rm] -

Effie	gives	the	Alarm	192
艾菲	给予	这	警报	-

艾菲发出警报 192

[teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜ:rks] [ʌv; əv]

TALES	FROM	THE	WORKS	OF
故事	从	这	作品	的

选自作品的故事

[dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

G	.	A	.	HENTY
G	.	一个	.	亨蒂

乔治亚·亨蒂

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [meɪts] ['stɔ:ri] [frʌm; frəm] " [ðə; ði] [pleɪg] [ʃɪp]

THE	MATE'S	STORY	from	"	The	Plague	Ship
这	朋友的	故事	从	"	这	瘟疫	船

《瘟疫之船》中水手长的故事

" [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [ɪn] [ðə; ði] [vɔ:n] [pɪt] [frʌm; frəm] " ['feɪsɪŋ] [deθ]

"	THE	EXPLOSION	IN	THE	VAUGHAN	PIT	from	"	Facing	Death
"	这	爆炸	在	这	沃恩	坑	从	"	面向	死亡

《沃恩坑的爆炸》选自《直面死亡》

" [ðə; ði] [red] ['kæptɪn] [frʌm; frəm] " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] 28th

"	THE	RED	CAPTAIN	from	"	One	of	the	28th
"	这	红色的	队长	从	"	一	的	这	28th

《红色船长》出自“第28部之一”

" [ə; eɪ] ['waɪfs] ['strætədʒəm] [frʌm; frəm] " [ɪn] ['fri:dəmz] [kɔ:z]

"	A	WIFE'S	STRATAGEM	from	"	In	Freedom's	Cause
"	一个	妻子的	策略	从	"	在	自由的	原因

《妻子的策略》选自《为了自由的事业》。

" ['kaɪndnəs] [riˈwɔːdid] [frʌm; frəm] " ['kæptɪn] ['beɪliz] [er]
" KINDNESS REWARDED from " Captain Bayley's Heir
" 仁慈 奖励 从 " 队长 贝利的 继承人

“善行必有回报，来自贝利船长的继承人”

" [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [wʊlvz] [frʌm; frəm] " [ðə; ði] [jʌŋ] ['kɑ: θə'dʒiniən]
" A BATTLE WITH WOLVES from " The Young Carthaginian
" 一个 战斗 和 狼 从 " 这 年轻的 迦太基

《与狼的战斗》选自《年轻的迦太基人》

" [ə; eɪ] ['saɪkloʊn] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv][beŋ'gɔːl][frʌm; frəm] " [ə; eɪ] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz]
" A CYCLONE IN THE BAY OF BENGAL from " A Chapter of Adventures
" 一个 气旋 在 这 湾 的 孟加拉 从 " 一个 章 的 冒险

《孟加拉湾的旋风》（选自《冒险篇章》）

" [ðə; ði] [flʌd] [ɪn] [paɪn] - [triː] [gʌltʃ] [frʌm; frəm] " [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['derɪŋ] [ænd; ənd]['deɪndʒər]
" THE FLOOD IN PINE - TREE GULCH from " Tales of Daring and Danger
" 这 洪水 在 松树 - 树 峡谷 从 " 故事 的 大胆 和 危险

《松树沟的洪水》，选自《勇敢与危险的故事》

" [ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [frʌm; frəm] " [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['derɪŋ] [ænd; ənd]['deɪndʒər]
" A BRUSH WITH THE CHINESE from " Tales of Daring and Danger
" 一个 刷子 和 这 中国人 从 " 故事 的 大胆 和 危险

《与中国人的邂逅》（选自《惊险故事集》）

" [ðə; ði] [blæk] [deθ] [frʌm; frəm] " [ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [fɔːr; fər] ['ɪŋgləndˌ]
" THE BLACK DEATH from " St . George for England
" 这 黑色的 死亡 从 " 英石 . 乔治 为了 英格兰

《来自英格兰圣乔治的黑死病》

" [ðə; ði] [waɪt] [ʃɪp] [frʌm; frəm] " [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər]
" THE WHITE SHIP from " The Reign of Terror
" 这 白色的 船 从 " 这 在位 的 恐怖

《恐怖统治》中的“白船”

" [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] " [wɪð; wɪθ] [wʊlf] [ɪn]['kænədə]
" THE CHILD'S RETURN from " With Wolfe in Canada
" 这 孩子的 返回 从 " 和 沃尔夫 在 加拿大

《孩子归来》选自《与沃尔夫在加拿大》

" [ðə; ði] [blæk] [hoʊl] [ʌv; əv] [kæl'kʌtə] [frʌm; frəm] " [wɪð; wɪθ] [klaɪv] [ɪn]['ɪndiə]
" THE BLACK HOLE OF CALCUTTA from " With Clive in India
" 这 黑色的 洞 的 加尔各答 从 " 和 克莱夫 在 印度

《加尔各答黑洞》选自《与克莱夫在印度》

" [θruː] [ðə; ði] [siːk] [wɔːr]
" THROUGH THE SIKH WAR
" 通过 这 锡克教徒 战争

“穿越锡克战争”

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði]
A Tale of the Conquest of the Punjaub
一个 故事 的 这 征服 的 这 旁遮普邦

旁遮普征服记

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['iːstwərd] [hoʊ] !
Eastward Ho !
向东 何 !

向东走!

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][wɔːr]
The Shadow of War
这 阴影 的 战争

战争阴影

[æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l]
At the Castle
在 这 城堡

在城堡

[ə; eɪ] [reɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz]
A Raid from the Hills
一个 袭击 从 这 丘陵

来自山丘的突袭

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
Retribution
报应

报应

[ə; eɪ] [siːdʒ]
A Siege
一个 围城

围城

['stɑːrtlɪŋ] [nuːz]
Startling News
令人震惊 消息

令人震惊的消息

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs]
In the Service
在 这 服务

在服役

- [ænd; ənd]
Moodkee and Ferozeshah
- 和 费罗兹沙

穆德基和费罗兹沙

[ˌɑːli'wɑːl][ænd; ənd][soʊ'breɪən]
Aliwal and Sobraon
阿里瓦尔 和 索布拉翁

阿里瓦尔和索布拉翁

[æn; ən] ['æmbʊʃ]
An Ambush
一个 伏击

伏击

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər]
A Prisoner
一个 囚犯

囚犯

[ɪ'skeɪp]
Escape
逃脱

逃脱

['tretʃəri]
Treachery
背信弃义

背信弃义

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsəkər]
The **News** **of** **the** **Massacre**
这 消息 的 这 屠杀

大屠杀的消息

['sev(ə)n] ['aʊərz] [ʌv; əv] [sə'spens]
Seven **Hours** **of** **Suspense**
七 小时 的 悬念

七小时的悬疑

[wɪð; wɪθ] [ʃer] [siŋ]
With **Sher** **Singh**
和 雪儿 辛格

与谢尔·辛格

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划中乔治·阿尔弗雷德·(Index of the Project Gutenberg Works of)
第7/8页

[riːˈdʒɔɪnɪŋ]
Rejoining
重新加入

重新加入

-
Chillianwalla
-

奇利安瓦拉

[ˌguːdʒeˈrɑːt]
Gujerat
古吉拉特

古吉拉特

[rɪˈtaɪərd]
Retired
退休

已退休

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['pəːsi] ['θretənz] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] ['ferimən] ['frʌntɪspiːs]
Percy **threatens** **to** **shoot** **the** **Ferrymen** **Frontispiece**
珀西 威胁 到 射击 这 摆渡人 卷首插图

珀西威胁要枪杀摆渡人扉页

['pəːsi] [ləːnz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ]
Percy **learns** **the** **Punjaubi** **Language**
珀西 学习 这 旁遮普语 语言

珀西学习旁遮普语

['pəːsi] [ʃuːts] [ðə; ði] [ə'sæsn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrtrəs]
Percy **shoots** **the** **Assassin** **during** **the** **attack** **on** **the** **Fortress**
珀西 芽 这 刺客 期间 这 攻击 在 这 堡垒

在要塞遭受攻击时，珀西射杀了刺客。

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [θæŋks] ['pəːsi][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt]
The **Commander** **-** **in** **-** **chief** **thanks** **Percy** **for** **his** **Report**
这 指挥官 - 在 - 首席 谢谢 珀西 为了 他的 报告

总司令感谢珀西的报告。

['pəːsi] [ə'weiks] , [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ɑːr; ər]['vɪdʒɪlənt]
Percy **awakes** **,** **to** **find** **that** **the** **Guards** **are** **Vigilant**
珀西 醒来 , 到 寻找 那 这 卫兵 是 警惕的

珀西醒来，发现守卫们都严阵以待。

" [ɪz][hiː; hi] [ded] ?
" **Is** **he** **dead** **?**
" 是 他 死的 ?

他死了吗?

" ['pəːsi] [æskt] [æz; əz][hiː; hi] [reind] [ʌp][hɪz; ɪz] [hɔːrs]
" Percy asked as he reined up his Horse
" 珀西 问 作为 他 勒住 向上 他的 马

珀西一边勒住缰绳一边问道。

['pəːsi] [teɪks] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] -
Percy takes part in the Battle of Chillianwalla
珀西 需要 部分 在 这 战斗 的 -

珀西参加了奇利安瓦拉之战

['pəːsi][hæz; həz][æn; ən] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [ʃer] [siŋ]
Percy has an Interview with Sher Singh
珀西 有 一个 面试 和 雪儿 辛格

珀西采访了谢尔·辛格

[mæp][ʌv; əv][ðə; ði]
Map of the Punjaub
地图 的 这 旁遮普邦

旁遮普邦地图

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['liːdʒən]
WITH THE BRITISH LEGION
和 这 英国的 军团

与英国皇家退伍军人协会

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrlɪst] ['wɔrz]
A Story of the Carlist Wars
一个 故事 的 这 卡利斯特 战争

卡洛斯战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ɪn'lɪstɪd]
ENLISTED
入伍

入伍

[ɪn] [speɪn]
IN SPAIN
在 西班牙

在西班牙

[æn; ən] [əd'ventʃər]
AN ADVENTURE
一个 冒险

一场冒险

[ðə; ði] [fɜːrst] [faɪt]
THE FIRST FIGHT
这 第一的 斗争

第一战

[ə; eɪ] ['fjʊriəs] ['strʌg(ə)l]
A FURIOUS STRUGGLE
一个 狂怒 斗争

一场激烈的斗争

[ə; eɪ] ['kæptɪv]
A **CAPTIVE**
一个 俘虏

俘虏

[ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ]
A **GREAT** **CHANGE**
一个 伟大的 改变

巨大的变化

[ə; eɪ] ['despərət] [əd'ventʃər]
A **DESPERATE** **ADVENTURE**
一个 绝望的 冒险

一场绝望的冒险

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp]
THE **ESCAPE**
这 逃脱

逃脱

[ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːrvɪs]
A **GOOD** **SERVICE**
一个 好的 服务

优质服务

[ə; eɪ] ['θwɔːrtɪd] [plɑːt]
A **THWARTED** **PLOT**
一个 受挫 阴谋

阴谋受挫

[ə; eɪ][fi'æskoʊ]
A **FIASCO**
一个 惨败

一场惨败

[ə; eɪ] ['despərət] [ə'tempt]
A **DESPERATE** **ATTEMPT**
一个 绝望的 试图

孤注一掷的尝试

[ə; eɪ] ['reskjuː]
A **RESCUE**
一个 救援

救援

[ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ]
A **CHALLENGE**
一个 挑战

挑战

[ɪn'geɪdʒd]
ENGAGED
已订婚的

已订婚的

['kɪdnæpt]
KIDNAPPED
被绑架

绑架

[ɪ'skeɪpt]
ESCAPED
逃脱

逃脱

['mɪlətəri]	['mu:vmənts]
MILITARY	**MOVEMENTS**
军队	移动

军事行动

[ðə; ði]	[end]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[fju:d]
THE	**END**	**OF**	**A**	**FEUD**
这	结尾	的	一个	世仇

宿怨的终结

[hoʊm]
HOME
家

家

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

"	['setɪŋ]	[spɜ:rz]	[tu:; tə][ðer; ðər]	['hɔ:rsɪz]	[ðə; ði]	[fɔ:r]	[men]	[dæʃt]	['fɔ:rwərd]	"	['frʌntɪspi:s]
"	**SETTING**	**SPURS**	**TO**	**THEIR**	**HORSES**	**THE**	**FOUR**	**MEN**	**DASHED**	**FORWARD**	**"**	**Frontispiece**
"	环境	马刺队	到	他们的	马匹	这	四	男士	虚线	向前	"	卷首插图

“四人策马疾驰”扉页

['ɑ:rθər]	[meɪks]	[hɪz; ɪz]	[wei]	[θru:]	[ðə; ði]	['kɑ:rlɪst]	[laɪnz]
ARTHUR	**MAKES**	**HIS**	**WAY**	**THROUGH**	**THE**	**CARLIST**	**LINES**
亚瑟	制作	他的	方式	通过	这	汽车清单	线条

亚瑟穿过卡利斯特名单

"	[ə; eɪ]	[seɪl]	[wʌz; wəz]	['hɔɪstɪd]	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ræn]	[aʊt]	['merəli]	"
"	**A**	**SAIL**	**WAS**	**HOISTED**	**AND**	**THEY**	**RAN**	**OUT**	**MERRILY**	**"**
"	一个	帆	曾是	吊起	和	他们	RAN	出去	兴高采烈地	"

“扬起风帆，他们欢快地跑了出去。”

"	[hi:; hi]	[bɪ'gæn]	[tu:; tə]	[dræg]	[hɪm'self]	[ə'lɔ:ŋ]	"
"	**HE**	**BEGAN**	**TO**	**DRAG**	**HIMSELF**	**ALONG**	**"**
"	他	开始	到	拖	他自己	沿着	"

他开始拖着身子往前走。

"	['ɑ:rθər]	[flʌŋ]	[hɪm; ɪm]	[bæk]	[ə'krɔ:s]	[ðə; ði]	['teɪbl]	"
"	**ARTHUR**	**FLUNG**	**HIM**	**BACK**	**ACROSS**	**THE**	**TABLE**	**"**
"	亚瑟	扔	他	后退	穿过	这	桌子	"

“亚瑟把他扔回桌子对面”

"	[kwi:n]	[krɪ'sti:nə]	[held]	[aʊt]	[hɜ:r; hər]	[hænd]	"
"	**QUEEN**	**CHRISTINA**	**HELD**	**OUT**	**HER**	**HAND**	**"**
"	女王	克里斯蒂娜	握住	出去	她	手	"

克里斯蒂娜王后伸出了手

"	[ɑ:]	!
"	**AH**	**!**
"	啊	!

“啊！

"	[hi:; hi]	[sed]	,	"	[soʊ][aɪ][hæv; həv]	[leɪd]	[hændz]	[ɑ:n][ju:; jʊ][æt; ət]	[læst]	"
"	**HE**	**SAID**	**,**	**"**	**SO**	**I**	**HAVE**	**LAID**	**HANDS**	**ON**	**YOU**	**AT**	**LAST**	**"**
"	他	说	,	"	所以	我	有	铺设	双手	在	你	在	最后的	"

他说：“我终于抓住你了。”

"	['lɪt(ə)l]	[baɪ]	['lɪt(ə)l]	['ɑ:rθɜ-z]	[æd'væns]	[ək'seləreɪtɪd]	"
"	**LITTLE**	**BY**	**LITTLE**	**ARTHUR'S**	**ADVANCE**	**ACCELERATED**	**"**
"	小的	经过	小的	亚瑟的	进步	加速	"

“亚瑟的行动逐渐加速”

" [ə; eɪ] [tɔːl] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrʃ] , [ə'setɪk] [feɪs] ['entərd] "
" **A** **TALL** **MAN** **WITH** **A** **HARSH** **,** **ASCETIC** **FACE** **ENTERED** "
" 一个 高的 男人 和 一个 残酷的 , 苦行僧 脸 进入 "

一个身材高大、面容冷峻、不苟言笑的男人走了进来。

" [ðə; ði] [tuː] ['wɛpənz] [flæʃt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt]
" **THE** **TWO** **WEAPONS** **FLASHED** **AT** **THE** **SAME** **MOMENT**
" 这 二 武器 闪光灯 在 这 相同的 片刻

两件武器同时闪现。

" [ɔːl] [bʌt; bət] [lɔːst]
" **ALL** **BUT** **LOST**
" 全部 但 丢失的

"几乎全部损失"

['vɑːl] . [wʌn][ʌv; əv][θriː]
Vol **.** **1** **of** **3**
沃尔 . 1 的 3

第 1 卷（共 3 卷）

[ə; eɪ]['nɑːv(ə)l]
A **Novel**
一个 小说

一部小说

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . - ['kɑːlɪdʒ] [laɪf] [wʌn]
I **.** **-** **COLLEGE** **LIFE** **1**
我 . - 大学 生活 1

一、大学生活 1

[iː] . - [ðə; ði] - ['fæməli] -
II **.** **-** **THE** **DUSTMAN'S** **FAMILY** **22**
二 . - 这 - 家庭 -

二、清洁工一家 22

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - ['broʊkən] [daʊn] -
III **.** **-** **BROKEN** **DOWN** **46**
三、 . - 破碎的 向下 -

三、- 分解 46

[ˌaɪ 'viː] . - [ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv] ['waɪvərn] [hɔːl] -
IV **.** **-** **THE** **OWNERS** **OF** **WYVERN** **HALL** **70**
第四 . - 这 所有者 的 飞龙 大厅 -

四、飞龙大厅70号的所有者

[viː] . - [ə; eɪ] ['mɑːdɪst] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] -

V	.	-	A	MODEST	ANNIVERSARY	94
V	.	-	一个	谦虚的	周年纪念日	-

五、一个朴素的周年纪念日 94

['vaɪ, 'viː] . - [ðə; ði] [bɪŋgəmz] -

VI	.	-	THE	BINGHAMS	118
六年级	.	-	这	宾厄姆	-

六、宾厄姆家族 118

[ˌviːˌaɪ'aɪ] . - [ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] -

VII	.	-	A	STARTLING	SUGGESTION	138
七	.	-	一个	令人震惊	建议	-

第七章——一个惊人的建议 138

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [ə; eɪ] ['ʃætərd] [hoʊm] -

VIII	.	-	A	SHATTERED	HOME	169
八	.	-	一个	破碎	家	-

第八章——破碎的家 169

[ˌaɪ'ɛks] . - [wʌt] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [liːd] [tuː; tə] ? -

IX	.	-	WHAT	WILL	IT	LEAD	TO	?	195
第九章	.	-	什么	将要	它	带领	到	?	-

九、这将导致什么？ 195

[eks] . - ['praɪvət] [ænd; ənd] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] -

X	.	-	PRIVATE	AND	CONFIDENTIAL	221
X	.	-	私人的	和	机密的	-

X.- 私人及机密 221

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] - [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] -

XI	-	AN	EVENING	AT	THE	HOLLS'244
十一	-	一个	晚上	在	这	-

XI- 霍尔斯之夜'244

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - ['θwɔːrtɪd] [plænz] -

XII	.	-	THWARTED	PLANS	264
十二	.	-	受挫	计划	-

十二、受挫的计划 264

[ɔːl] [bʌt; bət] [lɔːst]

All	But	Lost
全部	但	丢失的

几乎全军覆没

['vɑːl] . [ˌtuː'tuː] [ʌv; əv] [θriː]

Vol	.	2	of	3
沃尔	.	2	的	3

第 2 卷（共 3 卷）

[ə; eɪ] ['nɑːv(ə)l]

A	Novel
一个	小说

一部小说

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]

By	G	.	A	.	Henty
经过	G	.	一个	.	亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . — [huː] [wɪl] [wɪn] [ðem; ðəm] ? [wʌn]
I . **—** **WHO** **WILL** **WIN** **THEM** **?** **1**
我 . — WHO 将要 赢 他们 ? 1

一、——谁将赢得它们？1

[iː] .
II .
二 .

二、

— [ðə; ði] " ['laɪvli] ['stʌnəz] " -
— **THE** **"** **LIVELY** **STUNNERS** **"** **21**
— 这 " 热闹 惊艳 " -

—"活力四射的惊艳之作"21

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

— [ə; eɪ] [slæp] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] -
— **A** **SLAP** **IN** **THE** **FACE** **43**
— 一个 拍击 在 这 脸 -

—一记耳光 43

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

— [ə; eɪ] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] [gluːm] -
— **A** **LIGHT** **IN** **THE** **GLOOM** **60**
— 一个 光 在 这 愁云 -

—黑暗中的一束光 60

[viː] . — - [in'dʒjəriə] - -
V . **—** **SPRETÆ** **INJURIA** **FORMÆ** **74**
V . — - 损伤 - -

V. —SPRETÆ INJURIA FORMÆ 74

['vaɪ, 'viː] . — ['luːzɪŋ] [ðə; ði] [glʌvz] -
VI . **—** **LOSING** **THE** **GLOVES** **86**
六年级 . — 输 这 手套 -

六、——失去手套 86

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

— ['gæðərɪŋ] [klaʊdz] -
— **GATHERING** **CLOUDS** **103**
— 采集 云 -

—聚集的云 103

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

— [ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ɪn] [ðə; ði] " [taɪmz] " -
— **THE** **ANNOUNCEMENT** **IN** **THE** **"** **TIMES** **"** **123**
— 这 公告 在 这 " 时代 " -

——《泰晤士报》公告 123

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

— [gɔːn] -
— **GONE** **132**
— 已消失 -

—已消失 132

[eks] . — [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] ? -
X **.** **—** **WHAT** **WAS** **IT** **?** **145**
X . — 什么 曾是 它 ? -

X.——那是什么？ 145

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . — [ˈstiːvən] [ˈwɔːkər] [dʌz] [hɪz; ɪz] [wɜːrst] -
XI **.** **—** **STEPHEN** **WALKER** **DOES** **HIS** **WORST** **157**
十一 . — 斯蒂芬 沃克 做 他的 最差 -

十一、——斯蒂芬·沃克发挥最差 157

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

— [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] -
— **FOLLOWING** **IT** **UP** **176**
— 下列的 它 向上 -

—后续报道 176

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

— [ə; eɪ] [ˈdespərət] [geɪm] -
— **A** **DESPERATE** **GAME** **190**
— 一个 绝望的 游戏 -

—一场绝望的比赛 190

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

— [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tuː; tə] [let] -
— **A** **SHOP** **TO** **LET** **206**
— 一个 店铺 到 让 -

—出租店铺 206

[ˈɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

— [wʌt] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] [miːn] ? -
— **WHAT** **CAN** **IT** **MEAN** **?** **220**
— 什么 能 它 意思是 ? -

—这可能意味着什么？220

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

— [ðə; ði] [ˌɪntəˈseptid] [ˈletər] -
— **THE** **INTERCEPTED** **LETTER** **231**
— 这 截获 信 -

—截获的信件 231

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

— [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈænsər] -
— **WAITING** **FOR** **THE** **ANSWER** **250**
— 等待 为了 这 回答 -

—等待答案 250

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

— [ə; eɪ] [kʌt] [dəˈrekt] -
— **A** **CUT** **DIRECT** **263**
— 一个 切 直接的 -

—A CUT DIRECT 263

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

— [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [plæn] -
— **A** **CHANGE** **OF** **PLAN** **270**
— 一个 改变 的 计划 -

—计划变更 270

[tuː; tə][heˈrɑːt][ænd; ənd] [kɑbʊl]
TO **HERAT** **AND** **CABUL**
到 赫拉特 和 卡布尔

前往赫拉特和喀布尔

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈæfgæn] [wɔːr]
A **Story** **Of** **The** **First** **Afghan** **War**
一个 故事 的 这 第一的 阿富汗 战争

第一次阿富汗战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [əˈloʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌn]
I **.** **Alone** **in** **the** **World** **1**
我 . 独自的 在 这 世界 1

一、独自一人

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈmiːtɪŋ] -
An **Unexpected** **Meeting** **19**
一个 意外 会议 -

一次意外的相遇 19

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [heˈrɑːt] -
The **Siege** **of** **Herat** **36**
这 围城 的 赫拉特 -

赫拉特围城战 36

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] [ˈstɜːrdi] [dɪˈfens] -
A **Sturdy** **Defence** **54**
一个 结实的 防御 -

坚固的防御 54

[viː] . [ɪn] -
V **.** **In** **Candahar** **72**
V . 在 坎大哈 -

五、坎大哈 72

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[æn; ən] [ɪˈskeɪp] -
An **Escape** **89**
一个 逃脱 -

逃脱89

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] -
In **the** **Service** **108**
在 这 服务 -

在第108号服务中

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ðə; ði] [æd'væns] -
The **Advance** **126**
这 进步 -

前进126

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] -
Just **in** **Time** **144**
只是 在 时间 -

及时144

[eks] . [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] -
X **.** **A** **Mission** **161**
X . 一个 使命 -

X. 任务 161

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['dʒɜːrni] -
A **Dangerous** **Journey** **180**
一个 危险的 旅行 -

危险之旅 180

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

['trʌblz] ['θɪkən] -
Troubles **Thicken** **198**
麻烦 加厚 -

麻烦加剧 198

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv][sɜːr][ə; eɪ] . ['bɝːnz] -
The **Murder** **of** **Sir** **A** **.** **Burnes** **216**
这 谋杀 的 先生 一个 . 伯恩斯 -

伯恩斯爵士遇刺案 216

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['blʌndərz] -

A	Series	of	Blunders	232
一个	系列	的	失误	-

一系列失误 232

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ə; eɪ] [duːmd] ['ɑːrmi] -

A	Doomed	Army	249
一个	注定失败	军队	-

注定灭亡的军队 249

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] -

Annihilation	of	the	Army	267
湮灭	的	这	军队	-

歼灭陆军 267

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[dʒɛləlәbæd] -

Jellalabad	286
杰拉拉巴德	-

杰拉拉巴德 286

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ðə; ði] [æd'væns] [ɑːn] [kɑbʊl] -

The	Advance	on	Cabul	301
这	进步	在	卡布尔	-

卡布尔301号的进展

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kæptivz] -

The	British	Captives	321
这	英国	俘虏	-

英国俘虏 321

[ˌilə'streiʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

['æŋgəs][ænd; ənd] ['pɑːtɪŋɚ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][heˈrɑːt] ['frʌntɪspiːs]

Angus	and	Pottinger	watching	the	fight	from	the	walls	of	Herat	Frontispiece
安格斯	和	波廷格	观看	这	斗争	从	这	墙壁	的	赫拉特	卷首插图

安格斯和波廷格在赫拉特城墙上观看战斗（扉页）

[ə; eɪ][mæn] ['wɔ:kɪŋ] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . . . [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [daʊn]

A	man	walking	just	in	front	of	him	. . .	was	knocked	down
一个	男人	步行	只是	在	正面	的	他	. . .	曾是	敲门	向下

走在他前面的一名男子……被撞倒了。

[ə'zɪm] [sə'praiziz] [ðə; ði][spaɪ]

Azim	surprises	the	spy
阿齐姆	惊喜	这	间谍

阿齐姆让间谍措手不及

[hi:; hi] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði][prɑ:p] , [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [fɔ:rs] [θru:]

He	took	down	the	prop	,	and	thrust	it	suddenly	with	all	his	force	through
他	采取	向下	这	支柱	,	和	推力	它	突然	和	全部	他的	力量	通过

[ðə; ði][hoʊl]

the	hole
这	洞

他取下支柱，然后用尽全力猛地把它从洞里捅了出去。

[ðer; ðər] , ['laɪɪŋ] [kloʊz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [rɑ:k] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['æfgæn]

There	,	lying	close	under	a	rock	,	was	a	young	Afghan
那里	,	说谎	关闭	在下面	一个	岩石	,	曾是	一个	年轻的	阿富汗

那里，在一块岩石下，躺着一个年轻的阿富汗人。

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði]['kɔ:rnər] . . .

As	they	passed	the	corner	.	.	.
作为	他们	通过了	这	角落	.	.	.

他们经过拐角处时……

[sʌm; səm][men] [spræŋ] [ɑ:n][ðem; ðəm]

some	men	sprang	on	them
一些	男人	弹簧	在	他们

一些人扑向他们。

['æŋgəs][wʌz; wəz][hæf] - [mæd][wɪð; wɪθ] [gri:f] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['fjʊri] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][hɪz; ɪz]

Angus	was	half	-	mad	with	grief	and	with	fury	that	he	was	not	in	his
安格斯	曾是	一半	-	疯狂的	和	悲伤	和	和	愤怒	那	他	曾是	不是	在	他的

[pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tru:ps]

place	among	the	troops
地方	之中	这	军队

安格斯悲痛欲绝，怒火中烧，因为他没能像他应有的那样身处军队之中。

['æŋgəs] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['prizənəz]

Angus	shows	his	goods	to	the	prisoners
安格斯	演出	他的	商品	到	这	囚犯

安格斯向囚犯们展示他的货物

[mæp][ʌv; əv] [æf'gænɪstæn] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] - [west] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv]['ɪndiə]

Map	of	Afghanistan	and	North	-	west	Frontier	of	India
地图	的	阿富汗	和	北	-	西方	边境	的	印度

阿富汗和印度西北边境地图

[wɪð; wɪθ] ['rɑ:bərts] [tu:; tə] [pri'tɔrɪr]

WITH	ROBERTS	TO	PRETORIA
和	罗伯茨	到	比勒陀利亚

罗伯茨前往比勒陀利亚

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən][wɔ:r]

A	Tale	Of	The	South	African	War
一个	故事	的	这	南	非洲	战争

南非战争的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [wʌn]
I **.** **A** **Change** **of** **Fortune** **1**
我 . 一个 改变 的 财富 1

一、命运的转变 1

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ɑːn][ə; eɪ] [dʌtʃ] [fɑːrm] -
On **a** **Dutch** **Farm** **19**
在 一个 荷兰语 农场 -

在荷兰农场 19

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] ['kwɑːrəl] -
A **Quarrel** **36**
一个 争吵 -

争吵 36

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [ˌʌltɪ'meɪtəm] -
The **Ultimatum** **58**
这 最后通牒 -

最后通牒 58

[viː] . ['skaʊtɪŋ] -
V **.** **Scouting** **77**
V . 侦察 -

V. 童军运动 77

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ði] [æd'væns] -
The **Advance** **95**
这 进步 -

Advance 95

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[bel'mɔnt] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːdər] -
Belmont **,** **Graspan** **,** **and** **the** **Modder** **111**
贝尔蒙特 , - , 和 这 模组制作者 -

贝尔蒙特、格拉斯潘和 Modder 111

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['mɪʃ(ə)n] -
A **Dangerous** **Mission** **132**
一个 危险的 使命 -

危险任务 132

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['kimbəli] -
Kimberley **151**
金伯利 -

金伯利 151

[eks] . [æn; ən] [ɪ'skeɪp] -
X **.** **An** **Escape** **170**
X . 一个 逃脱 -

X. 逃脱 170

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[mægɜˑsfɑntiːn] -
Magersfontein **190**
马格斯方丹 -

马格斯方丹 190

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] -
A **Prisoner** **211**
一个 囚犯 -

囚犯211

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[frendz] -
Friends **227**
朋友们 -

朋友 227

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] -
A **Band** **of** **Scoundrels** **244**
一个 乐队 的 无赖 -

一群恶棍 244

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[daʊn] ['kʌntri] -
Down **Country** **263**
向下 国家 -

下乡 263

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[æn; ən][oʊld] ['enəmi] -
An **Old** **Enemy** **281**
一个 老的 敌人 -

老对手 281

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] [rɪˈliːf] [ʌv; əv] ['kimbəli] -
The **Relief** **of** **Kimberley** **300**
这 宽慰 的 金伯利 -

金伯利300号救援行动

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

- -
Paardeberg **318**
- -

帕德伯格 318

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

['mæfikiŋ] -
Mafeking **337**
马弗京 -

马弗京337

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[dʒəu'hænisbə:g] -
Johannesburg **354**
约翰内斯堡 -

约翰内斯堡 354

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

['setld] -
Settled **371**
定居 -

已解决 371

[ə; eɪ] [mɑ:rtʃ] [ɑ:n] ['lʌndən]
A **MARCH** **ON** **LONDON**
一个 行进 在 伦敦

进军伦敦

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [wɑ:t] ['taɪlɚz] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n]
Being **A** **Story** **Of** **Wat** **Tyler's** **Insurrection**
存在 一个 故事 的 沃特 泰勒的 起义

讲述沃特·泰勒起义的故事

[baɪ] [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ə; eɪ] [mɑ:rtʃ] [ɑ:n] ['lʌndən]
A **MARCH** **ON** **LONDON**
一个 行进 在 伦敦

进军伦敦

['tʃæptər] [aɪ] ['trʌbld] [taɪmz]
CHAPTER **I** **TROUBLED** **TIMES**
章 我 麻烦 时代

第一章 动荡时期

['tʃæptər] [i:] [ə; eɪ] ['fensɪŋ] [baʊt]
CHAPTER **II** **A** **FENCING** **BOUT**
章 二 一个 击剑 回合

第二章 击剑比赛

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] [wɑ:t] ['tailə]
CHAPTER **III** **WAT** **TYLER**
章 三、 水 泰勒

第三章 沃特·泰勒

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] [ɪn] ['lʌndən]
CHAPTER **IV** **IN** **LONDON**
章 第四 在 伦敦

第四章 伦敦

['tʃæptər] [viː][ə; eɪ] ['reskjuː]
CHAPTER **V** **A** **RESCUE**
章 V 一个 救援

弗吉尼亚州救援分会

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː][ə; eɪ] ['sɪti] ['mɜːrtʃənt]
CHAPTER **VI** **A** **CITY** **MERCHANT**
章 六年级 一个 城市 商人

第六章 城市商人

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['flɛmɪŋz] !
CHAPTER **VII** **DEATH** **TO** **THE** **FLEMINGS** **!**
章 七 死亡 到 这 弗莱明 !

第七章 消灭弗莱明人!

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[ə; eɪ]['kɑːmbæt] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊər]
A **COMBAT** **IN** **THE** **TOWER**
一个 战斗 在 这 塔

高塔之战

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tailə]
CHAPTER **IX** **DEATH** **OF** **THE** **TYLER**
章 第九章 死亡 的 这 泰勒

第九章 守门人之死

['tʃæptər] [eks][ə; eɪ] [faɪt] [ɪn] [ðə; ði]['oʊpən]
CHAPTER **X** **A** **FIGHT** **IN** **THE** **OPEN**
章 X 一个 斗争 在 这 打开

第十章 露天战斗

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
CHAPTER **XI** **AN** **INVITATION**
章 十一 一个 邀请

第十一章 邀请

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['trʌblz] [ɪn] ['flændərz]
CHAPTER **XII** **THE** **TROUBLES** **IN** **FLANDERS**
章 十二 这 麻烦 在 弗兰德斯

第十二章 佛兰德斯的动乱

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[ə; eɪ] ['stɑːrvɪŋ] [taʊn]
A **STARVING** **TOWN**
一个 饥饿 镇

一座饥饿的小镇

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]['sɪv(ə)l] [wɔːr]
CHAPTER **XIV** **CIVIL** **WAR**
章 十四 民用 战争

第十四章 内战

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt]
A **CRUSHING** **DEFEAT**
一个 压碎 击败

惨败

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ə; eɪ] [wɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]
A **WAR** **OF** **THE** **CHURCH**
一个 战争 的 这 教会

教会之战

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] ['prizənəz]
CHAPTER **XVII** **PRISONERS**
章 十七 囚犯

第十七章 囚犯

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [gɪft]
A **NOBLE** **GIFT**
一个 高贵 礼物

一份高贵的礼物

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] [wel] ['setld]
CHAPTER **XIX** **WELL** **SETTLED**
章 十九 出色地 定居

第十九章 安顿妥当

[æt; ət] ['ædʒinkɔːt]
AT **AGINCOURT**
在 艾金库尔

在阿金库尔

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[æt; ət] ['ædʒinkɔːt]
AT **AGINCOURT**
在 艾金库尔

在阿金库尔

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ə; eɪ] ['fju:d(ə)l] ['kæs(ə)l]
A **FEUDAL** **CASTLE**
一个 封建 城堡

一座封建城堡

['tʃæptər] [i:] ['trʌblz] [ɪn] [fræns]
CHAPTER **II** **TROUBLES** **IN** **FRANCE**
章 二 麻烦 在 法国

第二章 法国的动乱

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

[ə; eɪ] [si:dʒ]
A **SIEGE**
一个 围城

围城

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[ə; eɪ]['feɪt(ə)l] ['æksɪdənt]
A **FATAL** **ACCIDENT**
一个 致命的 事故

致命事故

['tʃæptər] [vi:] ['hɔstidʒz]
CHAPTER **V** **HOSTAGES**
章 V 人质

第五章 人质

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] [ɪn] ['pærɪs]
CHAPTER **VI** **IN** **PARIS**
章 六年级 在 巴黎

第六章 巴黎

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] [ɪn] [ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv] ['pærɪs]
CHAPTER **VII** **IN** **THE** **STREETS** **OF** **PARIS**
章 七 在 这 街道 的 巴黎

第七章 巴黎街头

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] [ə; eɪ] ['raɪət]
CHAPTER **VIII** **A** **RIOT**
章 八 一个 暴动

第八章 暴乱

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ə; eɪ] [staʊt] [dɪ'fens]
A **STOUT** **DEFENCE**
一个 肥硕 防御

坚固的防御

['tʃæptər]	[eks]	['æftər]	[ðə; ði]	[freɪ]
CHAPTER	**X**	**AFTER**	**THE**	**FRAY**
章	X	后	这	磨损

第十章 战后

['tʃæptər]	[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]	['deɪndʒər]	['θretnd]
CHAPTER	**XI**	**DANGER**	**THREATENED**
章	十一	危险	威胁

第十一章 危险来袭

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'aɪ]	[ɪn]	['haɪdɪŋ]
CHAPTER	**XII**	**IN**	**HIDING**
章	十二	在	隐藏

第十二章 躲藏

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER	**XIII**
章	十三

第十三章

[ðə; ði]	['mæstərz]	[ʌv; əv]	['pærɪs]
THE	**MASTERS**	**OF**	**PARIS**
这	大师	的	巴黎

巴黎大师们

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'viː]	['plænɪŋ]	['mæsəkər]
CHAPTER	**XIV**	**PLANNING**	**MASSACRE**
章	十四	规划	屠杀

第十四章 策划大屠杀

['tʃæptər]	['ɛks'viː]	[ə; eɪ]	['reskjuː]
CHAPTER	**XV**	**A**	**RESCUE**
章	十五	一个	救援

第十五章 救援

['tʃæptər]	[ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER	**XVI**
章	十六

第十六章

[ðə; ði]	[ɪ'skeɪp]
THE	**ESCAPE**
这	逃脱

逃脱

['tʃæptər]	[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER	**XVII**
章	十七

第十七章

[ə; eɪ]	[lɔːŋ]	[pɔːz]
A	**LONG**	**PAUSE**
一个	长的	暂停

长时间的停顿

['tʃæptər]	[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER	**XVIII**
章	十八

第十八章

[ˌkɑːtɜ'iːnə]
KATARINA
卡塔琳娜

卡塔琳娜

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] [ˈædʒinkɔːt]
CHAPTER XIX AGINCOURT
章 十九 艾金库尔

第十九章 阿金库尔战役

['tʃæptər] ['eks 'eks] ['pɛnzˌhɜːrst]
CHAPTER XX PENSHURST
章 xx 彭斯赫斯特

第二十章 彭斯赫斯特

[ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːkiz]
IN THE HEART OF THE ROCKIES
在 这 心 的 这 落基山脉

落基山脉中心地带

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɪn] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
A Story Of Adventure In Colorado
一个 故事 的 冒险 在 科罗拉多州

科罗拉多州的冒险故事

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ] ['tɑːmz] [tʃɔɪs]
I TOM'S CHOICE
我 汤姆的 选择

汤姆的选择

['tʃæptər] [iː] ['faɪndɪŋ] [frendz]
CHAPTER II FINDING FRIENDS
章 二 寻找 朋友们

第二章 寻找朋友

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪnz]
CHAPTER III ON THE PLAINS
章 三、 在 这 平原

第三章 平原

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] ['liːpɪŋ] [hɔːrs]
CHAPTER IV LEAPING HORSE
章 第四 跳跃 马

第四章 跃马

['tʃæptər] [viː] [ɪn] ['deɪndʒər]
CHAPTER V IN DANGER
章 V 在 危险

第五章 身处险境

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:][ju'naɪtɪd]
CHAPTER **VI** **UNITED**
章 六年级 团结的

第六章 联合

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] [tʃeɪst]
CHAPTER **VII** **CHASED**
章 七 追逐

第七章 追逐

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][ɪn] ['seɪfti]
CHAPTER **VIII** **IN** **SAFETY**
章 八 在 安全

第八章 安全

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ə; eɪ][bæd] [taɪm]
A **BAD** **TIME**
一个 坏的 时间

糟糕的时期

['tʃæptər] [eks][æn; ən] ['ævəlæntʃ]
CHAPTER **X** **AN** **AVALANCHE**
章 X 一个 雪崩

第十章 雪崩

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['wɪntər]
CHAPTER **XI** **WINTER**
章 十一 冬天

第十一章 冬季

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] [snoʊ] [fɔ:rt]
CHAPTER **XII** **THE** **SNOW** **FORT**
章 十二 这 雪 堡

第十二章 雪堡

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[ə; eɪ] [freʃ] [stɑ:rt]
A **FRESH** **START**
一个 新鲜的 开始

全新开始

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:][æn; ən] ['ɪndiən] [ə'tæk]
CHAPTER **XIV** **AN** **INDIAN** **ATTACK**
章 十四 一个 印度 攻击

第十四章 印度人的袭击

['tʃæptər] ['ɛks'vi:]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ðə; ði][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]
THE **COLORADO**
这 科罗拉多州

科罗拉多州

['tʃæptər] [ˌɛks'viːˈaɪ] [ə'floʊt]
CHAPTER **XVI** **AFLOAT**
章 十六 漂浮

第十六章 漂浮

[ɪn] [kə'nuːz]
IN **CANOES**
在 独木舟

在独木舟上

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ðə; ði] [grænd] ['kænjən]
THE **GRAND** **CAÑON**
这 盛大 峡谷

大峡谷

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] [bæk] [tuː; tə] ['denvər]
CHAPTER **XVIII** **BACK** **TO** **DENVER**
章 十八 后退 到 丹佛

第十八章 重返丹佛

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən]
CHAPTER **XIX** **A** **FORTUNE**
章 十九 一个 财富

第十九章 一笔财富

[ðə; ði] [bɔɪ] [naɪt] .
THE **BOY** **KNIGHT** **.**
这 男生 骑士 .

少年骑士。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdz]
A **Tale** **Of** **The** **Crusades**
一个 故事 的 这 十字军东征

十字军东征的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [bɔɪ] [naɪt] .
THE **BOY** **KNIGHT** **.**
这 男生 骑士 .

少年骑士。

['tʃæptər] [aɪ] . [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
CHAPTER **I** **.** **THE** **OUTLAWS** **.**
章 我 . 这 亡命之徒 .

第一章 亡命之徒

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] ['reskju:] .
A **RESCUE** **.**
一个 救援 .

救援行动。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['wɝ:θəm] [hoʊld] .
THE **CAPTURE** **OF** **WORTHAM** **HOLD** **.**
这 捕获 的 沃瑟姆 抓住 .

攻占沃瑟姆要塞。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [kru:'seɪdz] .
THE **CRUSADES** **.**
这 十字军东征 .

十字军东征。

['tʃæptər] [vi:] . [ˌprepə'reɪʃnz] .
CHAPTER **V** **.** **PREPARATIONS** **.**
章 V . 准备工作 .

第五章 准备工作

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [lɪsts] .
THE **LISTS** **.**
这 列表 .

清单。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[rɪ'vendʒ] .
REVENGE **.**
复仇 .

复仇。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [ə'tæk] .
THE **ATTACK** **.**
这 攻击 .

袭击。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] ['prɪnses] [ˌbɛɹən'gɑɹi.ə] .
THE **PRINCESS** **BERENGARIA** **.**
这 公主 贝伦加利亚 .

贝伦加利亚公主。

['tʃæptər] [eks] . ['paiərits] .
CHAPTER **X** **.** **PIRATES** **.**
章 X . 海盗 .

第十章 海盗

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ɪn] [ðə; ði] ['hoʊli] [lænd] .
IN **THE** **HOLY** **LAND** **.**
在 这 圣 土地 .

在圣地。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['ækəleɪd] .
THE **ACCOLADE** **.**
这 赞誉 .

荣誉。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɛrəsənz] .
IN **THE** **HANDS** **OF** **THE** **SARACENS** **.**
在 这 双手 的 这 萨拉森人 .

落入撒拉逊人手中。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[æn; ən] ['efərt] [fɔːr; fər] ['friːdəm] .
AN **EFFORT** **FOR** **FREEDOM** **.**
一个 努力 为了 自由 .

争取自由的努力。

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] ['hɜːrmɪts] [teɪl] .
A **HERMIT'S** **TALE** **.**
一个 隐士的 故事 .

隐士的故事。

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ] [faɪt] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] .
A **FIGHT** **OF** **HEROES** **.**
一个 斗争 的 英雄 .

英雄之战。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[æn; ən] ['ælpaɪn] [stɔːrm] .
AN **ALPINE** **STORM** **.**
一个 高山 风暴 .

高山风暴。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
SENTENCED **TO** **DEATH** **.**
判刑 到 死亡 .

判处死刑。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

['drezdən] .
DRESDEN **.**
德累斯顿 .

德累斯顿。

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['ʌndər] [ðə; ði] ['griːnˌwʊd] .
UNDER **THE** **GREENWOOD** **.**
在下面 这 格林伍德 .

绿荫之下。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER **XXI** **.**
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] [ə'tempt] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːnventˌkɑːnvənt] .
THE **ATTEMPT** **ON** **THE** **CONVENT** **.**
这 试图 在 这 修道院 .

袭击修道院的企图。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXII** **.**
章 二十二 .

第二十二章

[ə; eɪ] ['dæstərdli] ['strætədʒəm] .
A **DASTARDLY** **STRATAGEM** **.**
一个 卑鄙的 策略 .

卑鄙的计谋。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXIII** **.**
章 二十三 .

第二十三章

[ðə; ði] [fɔ:ls] [ænd; ənd] ['pɜ:rdʒərd] [naɪt] .
THE **FALSE** **AND** **PERJURED** **KNIGHT** **.**
这 错误的 和 伪证 骑士 .

虚伪的骑士。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] ['i:vʃəm] ['kæs(ə)l] .
THE **SIEGE** **OF** **EVESHAM** **CASTLE** **.**
这 围城 的 伊夫舍姆 城堡 .

伊夫舍姆城堡之围。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
IN **SEARCH** **OF** **THE** **KING** **.**
在 搜索 的 这 国王 .

寻找国王。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[kɪŋ] ['rɪtʃɚdz] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['ɪŋgləɪnd] .
KING **RICHARD'S** **RETURN** **TO** **ENGLAND** **.**
国王 理查德的 返回 到 英格兰 .

理查国王返回英格兰。

[ðə; ði] ['treʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz]
THE **TREASURE** **OF** **THE** **INCAS**
这 宝藏 的 这 印加人

印加人的宝藏

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɪn][pə'ru:]
A **Story** **of** **Adventure** **in** **Peru**
一个 故事 的 冒险 在 秘鲁

秘鲁冒险故事

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] [tu:; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'dɪʃn]
PREFACE **TO** **THE** **ORIGINAL** **EDITION**
前言 到 这 原来的 版

原版序言

[ðə; ði] ['treʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz]
THE **TREASURE** **OF** **THE** **INCAS**
这 宝藏 的 这 印加人

印加人的宝藏

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt]
I **HOW** **IT** **CAME** **ABOUT**
我 如何 它 来了 关于

事情是如何发生的

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[ðə; ði] [stɑːrt]
THE **START**
这 开始

开始

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][æt; ət]['liːmə; 'laɪmə]
CHAPTER **III** **AT** **LIMA**
章 三、 在 利马

第三章 在利马

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[ə; eɪ] [striːt] [freɪ]
A **STREET** **FRAY**
一个 街道 磨损

街头混战

['tʃæptər] [viː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
CHAPTER **V** **AMONG** **THE** **MOUNTAIN**
章 V 之中 这 山

第五章 山中

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː][ə; eɪ] ['trɑːpɪk(ə)l] ['fɔːrɪst]
CHAPTER **VI** **A** **TROPICAL** **FOREST**
章 六年级 一个 热带 森林

第六章 热带森林

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ][æn; ən] ['ɪndiən] [ə'tæk]
CHAPTER **VII** **AN** **INDIAN** **ATTACK**
章 七 一个 印度 攻击

第七章 印度人的袭击

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz]
CHAPTER **VIII** **DEFEAT** **OF** **THE** **NATIVES**
章 八 击败 的 这 本地人

第八章 击败土著人

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [stɑ:r]
THE **SIGNAL** **STAR**
这 信号 星星

信号星

['tʃæptər] [eks][ə; eɪ] [freʃ] [stɑ:rt]
CHAPTER **X** **A** **FRESH** **START**
章 X 一个 新鲜的 开始

第十章 新的开始

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['brɪgəndz]
CHAPTER **XI** **BRIGANDS**
章 十一 强盗

第十一章 强盗

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['prizənəz]
CHAPTER **XII** **PRISONERS**
章 十二 囚犯

第十二章 囚犯

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['letərz] [frʌm; frəm] [hoʊm]
CHAPTER **XIII** **LETTERS** **FROM** **HOME**
章 十三 信件 从 家

第十三章 家书

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:][ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['di:mənz]
CHAPTER **XIV** **THE** **CASTLE** **OF** **THE** **DEMONS**
章 十四 这 城堡 的 这 恶魔

第十四章 恶魔之城

['tʃæptər] ['ɛks'vi:] [ɪnvestɪ'geɪʃnz]
CHAPTER **XV** **INVESTIGATIONS**
章 十五 调查

第十五章 调查

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [bɪ'gɪnz]
THE **SEARCH** **BEGINS**
这 搜索 开始

搜寻开始

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[æt; ət] [wɜ:rk]
AT **WORK**
在 工作

在上班

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt]
DISAPPOINTMENT
失望

失望

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks][ðə; ði] ['treʒər]
CHAPTER XIX THE TREASURE
章 十九 这 宝藏

第十九章 宝藏

['tʃæptər] ['eks 'eks] [hoʊm]
CHAPTER XX HOME
章 xx 家

第二十章 家

[ðə; ði] [jʌŋ] ['bjuːglər]
THE YOUNG BUGLERS
这 年轻的 号手

年轻的号手们

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By G . A . Henty
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] [jʌŋ] ['bjuːglər]
THE YOUNG BUGLERS
这 年轻的 号手

年轻的号手们

['tʃæptər] [aɪ] . [ə; eɪ] ['koʊtʃɪŋ] [əd'ventʃər] .
CHAPTER I . A COACHING ADVENTURE .
章 我 . 一个 教练 冒险 .

第一章 教练之旅

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[tuː] [jʌŋ] ['pɪkəlz] .
TWO YOUNG PICKLES .
二 年轻的 泡菜 .

两根小黄瓜。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ɪn'lɪstɪd] .
CHAPTER III . ENLISTED .
章 三、 . 入伍 .

第三章 入伍。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ə; eɪ] [tʌf] ['kʌstəmər] .
A TOUGH CUSTOMER .
一个 艰难的 顾客 .

难缠的客户。

['tʃæptər] [viː] . ['oʊvərbɔːrd] .
CHAPTER **V** . **OVERBOARD** .
章 V . 落水 .

第五章 落水。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** .
章 六年级 .

第六章

['pɔːrtʃʊgl] .
PORTUGAL .
葡萄牙 .

葡萄牙。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dwɔroʊ] — [tɑːlɑː'vɛˌrɑː] .
THE **PASSAGE** **OF** **THE** **DUORO** **—** **TALAVERA** .
这 通道 的 这 杜罗 — 塔拉韦拉 .

杜罗河-塔拉韦拉河的通道。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** .
章 八 .

第八章

[ə; eɪ] [pɔːz] [ɪn] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
A **PAUSE** **IN** **OPERATIONS** .
一个 暂停 在 运营 .

运营暂停。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** .
章 第九章 .

第九章

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gə'rɪlə] .
WITH **THE** **GUERILLAS** .
和 这 游击队 .

与游击队一起。

['tʃæptər] [eks] . [mə'drɪd] .
CHAPTER **X** . **MADRID** .
章 X . 马德里 .

第十章 马德里

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [faɪt] [ɑːn][ðə; ði]['koʊ eɪ] .
THE **FIGHT** **ON** **THE** **COA** .
这 斗争 在 这 COA .

争夺宪法修正案的斗争。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** .
章 十二 .

第十二章

-	[ænd; ənd]	['tɔˌrɛz]	['vɛdrɑːz]	.
BUSACO	**AND**	**TORRES**	**VEDRAS**	**.**
-	和	托雷斯	吠陀经	.

布萨科和托雷斯韦德拉斯。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ˌɑːl'bweɪrə] .
ALBUERA **.**
阿尔布埃拉 .

阿尔布埃拉。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

['ɪnˌvælɪdɪd] [hoʊm] .
INVALIDED **HOME** **.**
无效 家 .

无效的家。

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ˌsiːuː'dæd] [rə'driːgoʊ] [ænd; ənd] - .
CIUDAD **RODRIGO** **AND** **BADAJOS** **.**
城市 罗德里戈 和 - .

罗德里戈城和巴达霍斯。

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] .
SALAMANCA **.**
萨拉曼卡 .

萨拉曼卡。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] .
CAUGHT **IN** **A** **TRAP** **.**
捕捉 在 一个 陷阱 .

落入陷阱。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XVIII** **.**
章 十八 .

第十八章

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] .
JUST **IN** **TIME** **.**
只是 在 时间 .

恰逢其时。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .
CHAPTER **XIX** **.**
章 十九 .

第十九章

[viːtˈtɔːriːɑː] .
VITTORIA **.**
维多利亚 .

维多利亚。

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER **XX** **.**
章 xx .

第二十章

[tuːˈluːz] .
TOULOUSE **.**
图卢兹 .

图卢兹。

[wen] ['lʌndən] [bəːnd]
WHEN **LONDON** **BURNED**
什么时候 伦敦 烧伤

伦敦大火

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[wen] ['lʌndən] [bəːnd]
WHEN **LONDON** **BURNED**
什么时候 伦敦 烧伤

伦敦大火

['tʃæptər] [aɪ] ['fɑːðərləs]
CHAPTER **I** **FATHERLESS**
章 我 无父

第一章 孤儿

['tʃæptər] [iː][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['betər]
CHAPTER **II** **A** **CHANGE** **FOR** **THE** **BETTER**
章 二 一个 改变 为了 这 更好的

第二章 向好的方向转变

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

[ə; eɪ] [θiːf] ['sʌmwer]
A **THIEF** **SOMEWHERE**
一个 贼 某处

某个地方有个小偷

['tʃæptər]	[ˌaɪ 'viː]	['kæptʃərd]
CHAPTER	**IV**	**CAPTURED**
章	第四	捕获

第四章 俘虏

['tʃæptər]	[viː]	['kɪdnæpt]
CHAPTER	**V**	**KIDNAPPED**
章	V	被绑架

第五章 绑架

['tʃæptər]	['vaɪ, 'viː][ə; eɪ]	['næroʊ]	[ɪ'skeɪp]
CHAPTER	**VI**	**A**	**NARROW**	**ESCAPE**
章	六年级	一个	狭窄的	逃脱

第六章 险象环生

['tʃæptər]	[ˌviːˌaɪ'aɪ]	[seɪvd]	[frʌm; frəm][ə; eɪ]	['vɪlən]
CHAPTER	**VII**	**SAVED**	**FROM**	**A**	**VILLAIN**
章	七	已保存	从	一个	恶棍

第七章 从恶棍手中获救

['tʃæptər]	[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER	**VIII**
章	八

第八章

[ðə; ði]	['kæptənz]	[jɑːrn]
THE	**CAPTAIN'S**	**YARN**
这	船长的	纱

船长的故事

['tʃæptər]	[ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER	**IX**
章	第九章

第九章

[ðə; ði]	['faɪər]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sə'vɔɪ]
THE	**FIRE**	**IN**	**THE**	**SAVOY**
这	火	在	这	萨沃伊

萨伏伊酒店的火灾

['tʃæptər]	[eks]	[haʊ]	[dʒɑːn]	[wɪlks]	[fɔːt]	[ðə; ði]	[dʌtʃ]
CHAPTER	**X**	**HOW**	**JOHN**	**WILKES**	**FOUGHT**	**THE**	**DUTCH**
章	X	如何	约翰	威尔克斯	战斗	这	荷兰语

第十章 约翰·威尔克斯如何与荷兰人作战

['tʃæptər]	[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]	[prɪns]	['ruːpərt]
CHAPTER	**XI**	**PRINCE**	**RUPERT**
章	十一	王子	鲁珀特

第十一章 鲁珀特王子

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'aɪ]	[nuː]	[frendz]
CHAPTER	**XII**	**NEW**	**FRIENDS**
章	十二	新的	朋友们

第十二章 新朋友

['tʃæptər]	[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER	**XIII**
章	十三

第十三章

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ʌv; əv]	['ləjstɔft]
THE	**BATTLE**	**OF**	**LOWESTOFT**
这	战斗	的	洛斯托夫特

洛斯托夫特战役

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] ['ɑːnərəb(ə)l] ['skɑːrz]
CHAPTER **XIV** **HONOURABLE** **SCARS**
章 十四 光荣的 疤痕

第十四章 光荣的伤疤

['tʃæptər] ['ɛks'viː][ðə; ði] [pleɪg]
CHAPTER **XV** **THE** **PLAGUE**
章 十五 这 瘟疫

第十五章 瘟疫

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
CHAPTER **XVI** **FATHER** **AND** **SON**
章 十六 父亲 和 儿子

第十六章 父与子

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

['smɪtn] [daʊn]
SMITTEN **DOWN**
迷恋 向下

被俘获

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən]
A **STROKE** **OF** **GOOD** **FORTUNE**
一个 中风 的 好的 财富

好运降临

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃn]
CHAPTER **XIX** **TAKING** **POSSESSION**
章 十九 采取 拥有

第十九章 占有

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER **XX**
章 xx

第二十章

[ðə; ði] [faɪt] [ɔːf] [dʌn'kɜːrk]
THE **FIGHT** **OFF** **DUNKIRK**
这 斗争 离开 敦刻尔克

敦刻尔克之战

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] ['lʌndən] [ɪn] [fleɪmz]
CHAPTER **XXI** **LONDON** **IN** **FLAMES**
章 二十一 伦敦 在 火焰

第二十一章 伦敦燃起熊熊大火

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

['æftər] [ðə; ði]['faɪər]
AFTER **THE** **FIRE**
后 这 火

火灾之后

['wɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɜːrz]
WINNING **HIS** **SPURS**
获胜 他的 马刺队

赢得他的热刺

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdz]
A **Tale** **of** **the** **Crusades**
一个 故事 的 这 十字军东征

十字军东征的故事

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . Henty1895
By **G** **.** **A** **.** **Henty1895**
经过 G . 一个 . Henty1895

作者：GA Henty1895

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['wɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɜːrz] .
WINNING **HIS** **SPURS** **.**
获胜 他的 马刺队 .

为马刺队赢得胜利。

['tʃæptər] [aɪ] . [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
CHAPTER **I** **.** **THE** **OUTLAWS** **.**
章 我 . 这 亡命之徒 .

第一章 亡命之徒

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] ['reskjuː] .
A **RESCUE** **.**
一个 救援 .

救援行动。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['wɜ˞ːθəm] [hoʊld] .
THE **CAPTURE** **OF** **WORTHAM** **HOLD** **.**
这 捕获 的 沃瑟姆 抓住 .

攻占沃瑟姆要塞。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [kruːˈseɪdz] .
THE **CRUSADES** **.**
这 十字军东征 .

十字军东征。

['tʃæptər] [viː] . [ˌprepə'reɪʃnz] .
CHAPTER **V** **.** **PREPARATIONS** **.**
章 V . 准备工作 .

第五章 准备工作

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [lɪsts] .
THE **LISTS** **.**
这 列表 .

清单。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

[rɪ'vendʒ] .
REVENGE **.**
复仇 .

复仇。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ðə; ði] [ə'tæk] .
THE **ATTACK** **.**
这 攻击 .

袭击。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] ['prɪnses] [ˌbɛɹən'gɑɹi.ə] .
THE **PRINCESS** **BERENGARIA** **.**
这 公主 贝伦加利亚 .

贝伦加利亚公主。

['tʃæptər] [eks] . ['paiərits] .
CHAPTER **X** **.** **PIRATES** **.**
章 X . 海盗 .

第十章 海盗

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ɪn] [ðə; ði] ['hoʊli] [lænd] .
IN **THE** **HOLY** **LAND** **.**
在 这 圣 土地 .

在圣地。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] ['ækəleɪd] .
THE **ACCOLADE** **.**
这 赞誉 .

荣誉。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛrəsənz] .
IN **THE** **HANDS** **OF** **THE** **SARACENS** **.**
在 这 双手 的 这 萨拉森人 .

落入撒拉逊人手中。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[æn; ən] ['efərt] [fɔːr; fər] ['friːdəm] .
AN **EFFORT** **FOR** **FREEDOM** **.**
一个 努力 为了 自由 .

争取自由的努力。

['tʃæptər] ['ɛksˈviː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

[ə; eɪ] ['hɜːrmɪts] [teɪl] .
A **HERMIT'S** **TALE** **.**
一个 隐士的 故事 .

隐士的故事。

['tʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER **XVI** **.**
章 十六 .

第十六章

[ə; eɪ] [faɪt] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] .
A **FIGHT** **OF** **HEROES** **.**
一个 斗争 的 英雄 .

英雄之战。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **XVII** **.**
章 十七 .

第十七章

[æn; ən] ['ælpaɪn] [stɔːrm] .
AN **ALPINE** **STORM** **.**
一个 高山 风暴 .

高山风暴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XVIII .
章 十八 .

第十八章

['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
SENTENCED TO DEATH .
判刑 到 死亡 .

判处死刑。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER XIX .
章 十九 .

第十九章

['drezdən] .
DRESDEN .
德累斯顿 .

德累斯顿。

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
CHAPTER XX .
章 xx .

第二十章

['ʌndər] [ðə; ði] ['griːnˌwʊd] .
UNDER THE GREENWOOD .
在下面 这 格林伍德 .

绿荫之下。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

[ðə; ði] [ə'tempt] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːnventˌkɑːnvənt] .
THE ATTEMPT ON THE CONVENT .
这 试图 在 这 修道院 .

袭击修道院的企图。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXII .
章 二十二 .

第二十二章

[ə; eɪ] ['dæstərdli] ['strætədʒəm] .
A DASTARDLY STRATAGEM .
一个 卑鄙的 策略 .

卑鄙的计谋。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XXIII .
章 二十三 .

第二十三章

[ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd] ['pɜːrdʒərd] [naɪt] .
THE **FALSE** **AND** **PERJURED** **KNIGHT** **.**
这 错误的 和 伪证 骑士 .

虚伪的骑士。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
CHAPTER **XXIV** **.**
章 二十四 .

第二十四章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['iːvʃəm] ['kæs(ə)l] .
THE **SIEGE** **OF** **EVESHAM** **CASTLE** **.**
这 围城 的 伊夫舍姆 城堡 .

伊夫舍姆城堡之围。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] .
CHAPTER **XXV** **.**
章 25 .

第二十五章

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
IN **SEARCH** **OF** **THE** **KING** **.**
在 搜索 的 这 国王 .

寻找国王。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
CHAPTER **XXVI** **.**
章 26 .

第二十六章

[kɪŋ] ['rɪtʃɚdz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] .
KING **RICHARD'S** **RETURN** **TO** **ENGLAND** **.**
国王 理查德的 返回 到 英格兰 .

理查国王返回英格兰。

[wɪð; wɪθ] ['bʊlər] [ɪn] ['neɪt(ə)l]
WITH **BULLER** **IN** **NATAL**
和 布勒 在 出生

与布勒在纳塔尔

[ɔːr] , [ə; eɪ][bɔːrn] ['liːdər]
Or **,** **A** **Born** **Leader**
或者 , 一个 出生 领导者

或者，天生的领导者

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti]
By **G** **.** **A** **.** **Henty**
经过 G . 一个 . 亨蒂

作者：GA Henty

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[wɪð; wɪθ] ['bʊlər] [ɪn] ['neɪt(ə)l]
WITH **BULLER** **IN** **NATAL**
和 布勒 在 出生

与布勒在纳塔尔

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ][ðə; ði] ['bɜːrstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːrm]
I THE BURSTING OF THE STORM
我 这 爆发 的 这 风暴

风暴爆发

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['dʒɜːrni]
A TERRIBLE JOURNEY
一个 糟糕的 旅行

一段糟糕的旅程

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt]
AT THE FRONT
在 这 正面

在前面

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] [dʌn'diː]
CHAPTER IV DUNDEE
章 第四 邓迪

第四章 邓迪

['tʃæptər] [viː][ðə; ði] [fɜːrst] ['bæt(ə)l]
CHAPTER V THE FIRST BATTLE
章 V 这 第一的 战斗

第五章 第一战

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] -
CHAPTER VI ELANDSLAAGTE
章 六年级 -

第六章 埃兰兹拉格特

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] ['leɪdiˌsmɪθ] [biˈsidʒd]
CHAPTER VII LADYSMITH BESIEGED
章 七 莱迪史密斯 被围困

第七章 莱迪史密斯被围困

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ə; eɪ] ['despərət] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]
A DESPERATE PROJECT
一个 绝望的 项目

一个绝望的项目

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks][kəu'maːti] - ['pʊrt]
CHAPTER IX KOMATI - POORT
章 第九章 科马蒂 - 贫穷

第九章 科马蒂-波特

['tʃæptər] [eks][æn; ən] [ɪk'sploʊʒn]
CHAPTER **X** **AN** **EXPLOSION**
章 X 一个 爆炸

第十章 爆炸

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːrmi]
CHAPTER **XI** **BACK** **WITH** **THE** **ARMY**
章 十一 后退 和 这 军队

第十一章 重返军队

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [kə'lɛnsoʊ]
CHAPTER **XII** **THE** **BATTLE** **OF** **COLENSO**
章 十二 这 战斗 的 科伦索

第十二章 科伦索之战

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ['prizənəz]
CHAPTER **XIII** **PRISONERS**
章 十三 囚犯

第十三章 囚犯

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]['spaɪən][kɑːp]
CHAPTER **XIV** **SPION** **KOP**
章 十四 间谍 kop

第十四章 间谍之角

['tʃæptər] ['ɛks'viː]['spaɪən][kɑːp]
CHAPTER **XV** **SPION** **KOP**
章 十五 间谍 kop

第十五章 间谍之角

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ə; eɪ] ['kɑːlənɪsts] [əd'ventʃər]
A **COLONIST'S** **ADVENTURE**
一个 殖民者的 冒险

殖民者的冒险

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] ['reskjuː] .
A **RESCUE** **.**
一个 救援 .

救援行动。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ['reɪlweɪ] [hɪl]
CHAPTER **XVIII** **RAILWAY** **HILL**
章 十八 铁路 爬坡道

第十八章 铁路山

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks][mə'dʒuːbə] [deɪ]
CHAPTER **XIX** **MAJUBA** **DAY**
章 十九 马朱巴 天

第十九章 马朱巴日

['tʃæptər] ['eks 'eks] ['leɪdiˌsmɪθ]
CHAPTER **XX** **LADYSMITH**
章 xx 莱迪史密斯

第二十章 莱迪史密斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神